Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D MMN
MAR 2 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.928 — Thứ Bảy 24-11-73 (30 Tháng 10 Quý Sửu)

12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung
Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

Lòng tin

Sung sướng thay cho những kẻ có lòng tin. Câu nói ấy ứng dụng vào phần sống thiêng liêng. Nhưng với phần sống thế tục, câu nói ấy còn đắc dụng gấp bội.

Nhà lãnh đạo mới được trao sứ mạng «nắm hầu bao huyết mạch của cả nước» vừa ra mắt quốc dân lần đầu tiên. Buổi ra mắt được tổ chức mấy tiếng đồng hồ ngay sau khi biện pháp đầu tiên về «thương mại và kỹ nghệ» được ban hành: đưa giá xăng lên cao gấp rưỡi. Biện pháp ra mắt về thương mại và kỹ nghệ có lẽ đã được nhà cầm quyền dự liệu như là «có thể gây xúc động» bởi thế mà có cuộc giải thích đặc biệt. Trong khi thật ra, qua nhiều năm được tôi luyện, dư luận cũng đã khá chai lì. Chai lì để không đến nỗi bị hoảng hốt trước bất cứ biến chuyển nào cũng như chai lì để không đến nỗi khờ khạo tin rằng loại cam kết «đem đầu ra bảo đảm về giá xăng sẽ không tăng» là loại cam kết thật, không thuộc loại «lời thề cá trê chui ống». Dù sao cuộc giải thích ra mắt cũng đã đưa lại cho dư luận nhiều điều đáng được ghi nhận.

Điều đáng ghi nhận đầu tiên là nguồn ngoại tệ mà VNCH hy vọng có được cả do tặng dữ lẫn do vay mượn trong tài khóa đang tới vẫn ở mức lạc quan. Lời giải thích cho biết số nhập cảng dự trù cho năm 1974 lên tới mức 850 triệu Mỹ kim — về con số, như thế dường như là vượt kỷ lục. Số ngoại tệ nhập cảng đó chắc chắn sẽ dành một phần không nhỏ cho máy móc trang bị và nguyên liệu để tái thiết và phát triển, nhưng về tiêu thụ, món tiêu thụ đặc biệt là xăng cũng lên tới 100 triệu — nghĩa là cao hơn cả năm nay. Dĩ nhiên vì giá mọi hàng hóa cũng như xăng nhớt đã tăng nhiều do đó số hàng mua bằng 850 tr. năm tới chưa chắc đã bằng 600tr năm trước, nhưng đối chiếu với tình hình chung của nhiều nước thì mức chi tiêu của VNCH cũng vẫn được coi là ít xáo trộn hơn hết. Trong cơn khủng hoảng chung, VNCH cũng đã đề ra một vài dự định tiết kiệm, nhưng có lẽ cũng chỉ mới là dự định, chưa chắc đã phải áp dụng. Chẳng hạn để tiết kiệm năng lực, có dự tính giảm bớt điện nước tại công sở, thế nhưng đèn sáng và quạt chạy như hiện nay mà hiệu năng còn thấp huống chi bị cắt bớt tiện nghi. Chẳng hạn dự tính bớt đèn đường (thay vì bớt đèn dinh thự vì dinh thự đã được canh gác cẩn mật) nhưng vì đời sống càng khó khăn trộm cướp càng gia tăng, biết đâu chẳng những không giảm còn tăng đèn đường và đèn hẻm. Chẳng hạn để «diệt» thói kiêu xa, rượu quý ngoại quốc, thuốc lá ngoại quốc chỉ được bày bán ở những nơi lui tới của du khách — hàm ý để cho khuất mắt — thế nhưng nếu như dân chúng VN có kẻ nào vẫn cố tình sa ngã thì đó là lỗi của họ, du khách ngoại quốc là nguồn ngoại tệ không thể bỏ qua và thuế khóa thu về hàng hóa nhập cảng (dù là xa xỉ như rượu, thuốc, không xa xỉ như xăng nhớt) là nguồn lợi tức lớn không thể coi thường. Nói tóm lại vấn đề tiết kiệm đã được đặt ra nhưng không đặt ra đến nỗi hiệu năng (do tiện nghi) của guồng máy Nhà Nước bị ảnh hưởng, sự đóng góp của dân chúng (qua thuế khóa đánh trên hàng hóa) bị sút giảm và uy thế của VNCH (mật độ xe cộ tại Saigon thường được so sánh với Hànội như là một trong những dấu hiệu phồn thịnh cụ thể) bị sứt mẻ trong cuộc đấu tranh chính trị với CS.

Điều đáng ghi nhận thứ hai là về mức độ phát triển trên khu vực then chốt: nông nghiệp. Lời loan báo được đưa ra trong buổi ra mắt là: 18 tháng nữa khỏi nhập cảng gạo — nghĩa là VNCH sẽ tự túc về gạo. Sự thật đã có sự khiêm nhượng quá đáng. Vài ngày trước thì có buổi ra mắt của nhân vật đầu tiên thuộc cuộc «sắp xếp lại các chuyên viên», nhà lãnh đạo kinh tế vừa biến khỏi sân khấu kinh tế và cũng làm biến theo danh từ kinh tế khỏi bảng danh sách các chức chưởng lớn nhất của Nhà Nước, đã khẳng định rằng trong năm

(Xem tiếp trang 11)

SONG SONG VỚI MỘT LOẠT BỔ NHIỆM QUÂN SỰ CÓ TÍNH CÁCH THIẾT KẾ CẤP CAO

Hiệp thương tái nhóm, giao tranh gia tăng

BA LÊ, 22-11 (Reuter).— Sau 4 tuần lễ đình hoãn, các thương thuyết gia VNCH và VC tại Hội nghị 2 bên miền Nam VN, hôm qua đã mở lại các cuộc hội đàm chính trị nhưng với sự vắng mặt của các trưởng phái đoàn thương thuyết của cả hai bên. Sau 90 phút hai bên tố cáo lẫn nhau vi phạm ngưng bắn, và không đi đến một tiến bộ cụ thể nào, hai bên đã đồng ý họp lại vào ngày 30-11.

Quyền trưởng phái đoàn VNCH ông Nguyễn xuân Phong, tố cáo rằng CS đã mở nhiều cuộc tấn công quan trọng có cả chiến xa và trọng pháo tham dự. Ông cũng tố cáo CS chuẩn bị một cuộc tổng tấn công vào Nam VN. Ông Phong tuyên bố ông muốn Hội Nghị ghi vào hồ sơ lời phản kháng chính thức của VNCH chống những hành vi chiến tranh của CS. Ông Phong cũng cực lực phản đối và lên án việc CS tiếp tục xâm nhập bất hợp pháp bộ đội và vũ khí từ Bắc vào Nam, «những bằng chứng cụ thể cho thấy quí vị đang ráo riết chuẩn bị cho một cuộc tổng tấn công trong tương lai gần đây».

Phe VC do Đinh bá Thi cầm đầu bác bỏ những lời tố cáo của VNCH và tố ngược lại VNCH.

Tình hình chiến sự

SAIGON 23-11.— Trong khoảng thời gian từ 6g sáng hôm qua đến 6g sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 115 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Ngãi ngày hôm qua, Cộng quân tấn công các thành phần BB và ĐPQ trong vùng 7cs ĐB quận lỵ Minh Long. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 14 Cộng quân bị hạ và 2 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 20 bị thương.

Tại Pleiku, chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly đồng thời tấn công vào các thành phần BB trong các vùng 9 và 10cs TB quận lỵ Thanh An. Lực lượng ta phản ứng và đã hạ 12 Cộng quân. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Tại Định Tường, sáng hôm qua, cộng quân tấn công 1 thành phần BB và 1 thành phần ĐPQ trong các vùng 10cs TB quận lỵ Cai Lậy và 7cs TB quận lỵ Cái Bè. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 8 Cộng quân đã bị hạ cùng 3 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương.

Tại Bình Tuy, lúc 9g30 sáng hôm qua, Cộng quân giật mìn 1 xe be đi chuyển trên liên tỉnh lộ 23 tại 7cs TN tỉnh lỵ Hàm Tân. Mìn nổ gây cho 7 thường dân bị thiệt mạng và 8 người khác bị thương.

Tại Tây Ninh sáng qua, Cộng quân pháo kích 20 đạn súng cối 82ly đồng thời tấn công một đơn vị Địa Phương Quân tại tám cây số Tây Bắc quận lỵ Hiếu Thiện. Cuộc tấn công đã gây cho năm binh sĩ ta thiệt mạng và một người khác bị thương. Tổn thất địch chưa rõ.

Tại Hậu Nghĩa giữa đêm thứ Tư Cq tấn công vị trí Địa Phương Quân trong vùng cách quận lỵ Củ Chi bảy cây số về phía Đông Nam. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại ba xác chết và ba vũ khí. Phía ta vô sự.

Sáng qua, Cộng quân pháo kích 27 đạn súng cối và đại bác 75 ly vào các vị trí Nghĩa Quân và Địa Phương Quân trong vùng từ năm đến tám cây số quận lỵ Giáo Đức. Các cuộc pháo kích đã gây cho hai binh sĩ ta bị thương.

Tại Kiên Giang sáng sớm hôm qua Cq pháo kích 20 quả đạn súng cối 61 ly vào một vị trí ĐPQ trong vùng cách quận lỵ Hiếu Lễ về phía Đông Nam gây cho một binh sĩ bị thương.

Tại Kiến Phong, Cq hôm thứ Tư đã pháo kích 50 quả đạn súng cối 82 ly và 61ly vào ba đồn ĐPQ trong vùng thuộc quận Mỹ An và một đồn Nghĩa Quân cách tỉnh lỵ Cao Lãnh 20 cây số về phía Bắc. Các cuộc pháo kích gây cho bảy binh sĩ ta bị thương.

SAIGON, 23/11.— Theo Việt tấn xã, vì nhu cầu công vụ Chánhphủ vừa quyết định sắp xếp lại chức vụ 2 Tư lệnh Sư đoàn, hai tỉnh trưởng tại Quân khu IV, 2 tỉnh trưởng thuộc QK3 và 2 tỉnh trưởng thuộc QK 2.

Trung tá Lê Trung Hiếu, phát

16 XEM TIẾP TRANG 12

Anh công bố tên tân Đại Sứ ở BV

LUÂN ĐÔN, 22-11 (Reuter): Bộ Ngoại giao Anh quốc hôm thứ Năm loan tin ông John. Fawcett, một nhà ngoại giao chuyên nghiệp kỳ cựu sẽ được bổ nhiệm vào chức vụ đại sứ đầu tiên của Anh tại BV vào tháng Giêng năm tới.

Ông Fawcett, 44 tuổi, cho đến lúc này còn là trưởng ban đặc trách giải quyết cuộc tranh chấp giữa Anh và

0 XEM TIẾP TRANG 12

QUA NĂM 1974, ÁP DỤNG THUẾ SUẤT MỚI:

Ruộng, Vườn đóng thuế thổ nồi 3 đến 6°/o năng suất tài định

✻ Theo ước định, khoản thuế về ruộng lúa sẽ thu được từ 31 đến 63 tỷ mỗi năm ✻ So với 1973, năm nay thuế mới tăng thêm 20o/o

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 23-11.— Bắt đầu từ năm 1974, Bộ Nội Vụ sẽ cho áp dụng thuế suất mới trên 2.500.000 mẫu ruộng trồng lúa, 154.185 mẫu hoa mầu phụ và 178.005 mẫu đất trồng cây kỹ nghệ, theo tiêu chuẩn: thuế ruộng vườn tối đa 6o/o và tối thiểu 3o/o trên trị giá năng suất ruộng đất chịu thuế. Đây là loại thuế dùng đến 4/5 cho ngân sách xã, còn lại 1/5 là ngân sách Tỉnh. Ai can tội ngăn cản nhân viên thu thuế thi hành nhiệm vụ sẽ bị phạt từ 10 ngàn đến 50 ngàn đồng.

Trị giá năng suất ruộng vườn chịu thuế sẽ do một Ủy Ban được thành lập ngay tại xã, toàn là viên chức xã tham dự, người thọ thuế cũng có một Ủy viên trong Ủy ban, nhưng Ủy viện lại do xã trưởng chỉ định.

Tiền thuế

Tỷ dụ: một mẫu ruộng trồng lúa được Uỷ ban ước định thu hoạch mỗi năm 5 tấn, giá mỗi tấn lúa khoảng 84 ngàn. 5 tấn thành 420 ngàn. Vậy chủ thửa ruộng trên phải trả thuế tối đa 25 ngàn 200 đồng và tối thiểu là 12 ngàn 600 đồng. Nếu tất cả triệu rưỡi mẫu ruộng trồng lúa đều có lợi tức như trên, thì tổng số thuế riêng cho ruộng lúa thu được tối đa 63 tỷ và tối thiểu là trên 31 tỷ. Đó là chưa kể đến 154.185 mẫu trồng hoa mầu phụ và 178.005 mẫu trồng cây kỹ nghệ.

Bản ước định trên được Uỷ ban đưa ra vào tháng 12 năm trước và căn cứ vào thời giá cũng như tình trạng ruộng vườn kể từ ngày mồng Một tháng Giêng năm chịu thuế. Bản ấn định này có giá trị suốt năm, dù giữa năm thời giá có tăng hay giảm. Riêng năm 1974, thuế ruộng vườn được ấn định tối đa cao hơn năm 1973 là 20o/o. Cứ mỗi chu kỳ 3 năm bộ Nội Vụ khuyên nên thay bản ước định 1 lần cho hợp với thời giá. Khi uỷ ban công bố bản ước định, dân chúng có quyền khiếu nại, nhưng đơn khiếu nại lại trình cho ngày UB đã ước định thuế cứu xét.

Miễn thuế

Các công sản dùng vào việc công ích, không sinh lợi: công trường, công viên, trại lính....

Đất dùng chôn cất tư nhân không có phí khoản nào dưới hình thức bán hoặc cho thuê để làm mồ mả, được miễn thuế cho mỗi ngôi mộ 20 thước vuông, số đất còn lại phải chịu thuế.

Riêng các nghĩa trang của tôn giáo đoàn thể được công nhận hoạt động cho mục tiêu công ích không sinh lợi được miễn thuế toàn thể diện tích nghĩa địa.

Miễn thuế tạm

Đất của đồng bào sắc tộc được tạm miễn thuế 10 năm. Đất, ruộng được cấp phát trong chương trình «Người cầy có ruộng» được miễn thuế 01 năm. Đất trưng khẩn trồng các loại hoa màu được miễn thuế 3 năm.

12 XEM TIẾP TRANG 12

ĐIỀU KIỆN GIA HẠN ĐVTC TỚI 31-12-73

% TÂM CHUNG

SAIGON 23-11 — Theo tinh thần Bưu điệp số 6687 ngày 17-11-73 của Nha Động viên Bộ Quốc phòng, các học sinh và sinh viên sinh năm 1954 QGNT và CNTS, sinh năm 1953 có Tú tài 2 hay văn bằng tương đương (vì đủ điều kiện học năm đầu đại học niên khóa 73-74). Sinh viên sinh năm 1950 QGNT và CNTS, sinh năm 1949 đậu cử nhân hay văn bằng tương đương năm 1973 (vì đủ điều kiện tuổi học năm thứ 1 Cao học niên khóa 73-74) nếu chưa trình diện nhập ngũ khóa Sĩ quan Trừ bị đợt 1 theo thông cáo ngày 17-10-73 của Bộ QP, nhưng xuất trình được các văn kiện chứng minh sau đây, được chấp thuận cho gia hạn hiệu lực thẻ động viên tại chỗ đến 31-12-73 để lập hồ sơ xin ĐVTC học vấn niên khóa 73-74.

Giấy tờ gồm: Thẻ ĐVTC niên khóa 1972-1973 hiệu lực đến ngày 31-10-73. Tú tài 2 hay văn bằng tương đương (đối với học sinh) hoặc văn bằng cử nhân hay tương đương đậu năm 73 (đối với Sinh Viên).

Trích lục án tòa công nhận là QGNT hoặc văn kiện chứng minh là CNTS (đối với Học sinh sanh năm 1953 và sinh viên sanh năm 1949).

Nha Động Viên cho biết: đối với trường hợp Sinh viên sinh năm 1950 và đậu cử nhân năm 1973, hội đủ điều kiện để xin ĐVTC học văn học năm Thứ 4 Cao học niên khóa 73-74, nếu không tiếp tục học lên cao học trong NK 1973—74 sẽ phải trình diện nhập ngũ từ 2-1 đến 5-1 1974 theo thông cáo ngày 9-11-73 của Bộ QP.

Chính phủ «không lưu vong» của Sihanouk họp báo ở Bắc Kinh:

Không bị Chu bán đứng cho Kissinger
Nội bộ không nát như tin loan

✻ Sihanouk bỏ công du chỉ là hoãn xuất ngoại
★ Lon Nol đã quyết định hẳn dọn nhà về Hoàng Cung
★ Giao tranh vẫn gay go trên QL 4 và ở nhiều nơi.

BẮC KINH, 22-11 (AFP).— Ngoại trưởng «chính phủ Vương quốc dân tộc thống nhất KPC (GRUNC)» là Sarin Chhak hôm thứ Năm tuyên bố tại Bắc Kinh là theo ông biết, vấn đề KPC đã không hề được Ngoại trưởng Kissinger và Thủ tướng TC Chu ân Lai đề cập tới, trong chuyến viếng thăm Bắc Kinh mới đây của Ngoại trưởng Mỹ.

Trong cuộc họp báo, khi trả lời một câu hỏi liên quan đến những tin tức từ Nam Vang theo đó nhà «cầm quyền BK dường như đã đảm bảo với tiến sĩ Kissinger là họ sẽ dùng ảnh hưởng của họ để đem lại một giải pháp thương thuyết» cho KPC đổi lấy sự đảm bảo của HK sẽ xúc tiến việc rút quân khỏi Đài Loan, Chhak nói rằng: «Theo chỗ chúng tôi biết, ông Kissinger và ông Chu An Lai đã thảo luận phần lớn về các vấn đề song phương, và vấn đề KPC không được nêu ra trong cuộc thảo luận.»

Sarin Chhak thêm rằng «TQ đã dành cho chúng tôi sự ủng hộ và giúp đỡ đa diện, và mới đây lại đoan chắc sẽ hỗ trợ cho cuộc tranh đấu của Nhân Dân KPC đến thắng lợi cuối cùng».

Chhak thanh minh rằng những tin tức báo chí mới đây nói rằng có mâu thuẫn trong tổ chức FUNC «chỉ là những tin vô căn cứ». Ông nói thực ra «luôn luôn có sự thống nhất trong nội bộ FUNC giữa các thành viên cùng nuôi một lý tưởng chung và cùng theo đuổi một mục đích chung»

Chhak cho biết thêm Sihanouk mới đây loan báo vì sức khoẻ của Hoàng thái Hậu Kossamak, sẽ bãi bỏ chuyến công du nhiều nước trong năm 1974 thực ra chỉ hoãn chuyến đi đó đến một ngày khác chưa ấn định.

Trong cuộc họp báo, Chhak đã đọc bản tuyên bố của Sihanouk ngày 22-11 trong đó Sihanouk quả quyết rằng các người ủng hộ ông sẽ khởi sự cuộc tấn công cuối cùng để đạt chiến thắng quân sự vào mùa nắng này tại KPC. Sihanouk cũng lập lại quyết tâm đánh đến cùng chứ không thỏa hiệp của lực lượng FUNC.

17 XEM TIẾP TRANG 12

Chia Saigòn ra làm 9 khu để đánh thuế nhà thêm 5—20°/o

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 23-11.— Uỷ ban ước định trị giá nhà đất thuộc đô thành Saigon, sẽ nhóm họp và đưa ra bản liệt kê giá cả cho từng khu phố vào trung tuần tháng 12 tới. Uỷ ban này sẽ căn cứ vào chỉ thị của Bộ Nội Vụ để định giá đất, giá kiến trúc, theo đó, bộ NV chỉ thị tăng tổng quát cho nhà ở tối đa 5o/o, tăng tổng quát cho nhà làm kỹ nghệ thương mại tối đa 20o/o (tăng thêm từ 5 đến 20o/o so với thuế biểu năm 1973).

Tòa Đô Chánh cũng đã chia các đường phố thuộc Saigon ra làm 9 khu vực theo bậc, hạng thứ tự như sau:

Hạng Nhất gồm các đường: Bến Bạch Đằng, đường Nguyễn Huệ, Đồng Khánh, Lê Lợi, Lê Thánh Tôn, Tự Do, Lê Lai, Hàm Nghi.

Hạng Nhì gồm các đường: đường Công Lý, Gia Long, Hai bà Trưng, Hồng Thập Tự, Lê thánh Tôn, Nguyễn Hoàng, Nguyễn tri Phương, Pasteur, Trần hưng Đạo...

Hạng Ba gồm các đường: Bùi Chu, Chu văn An, An Đông, Bùi quang Chiêu, Cống Quỳnh, Duy Tân, Đinh tiên Hoàng, Minh Mạng, Lê văn Duyệt...

Hạng Bốn gồm các đường: Cao bá Nhạ, Chu mạnh Trinh, Cường Để, Đề Thám, Cộng Hòa, Cao Thắng, Bùi Viện, Tản Đà, Trần quang Khải...

Hạng Năm gồm các đường: Đặng Đức Siêu, Đỗ Thành Nhân, Lê Quang Hiển, Nguyễn Kim, Phan Liêm, Phó Cơ Điều, Trịnh Minh Thế, Trương Minh Ký, Sư Vạn Hạnh, Vườn Chuối...

Hạng Sáu gồm các đường: Hòa Hảo, Bà Hạt, Lê Trực, Lý Nam Đế, Lữ Gia...

Hạng Bảy gồm các đường: Ba Đình, Bãi Sậy, Bình Thới, Bình Tiên, Hương Lộ 15, Lò gốm, Lò Siêu, Phú Thọ.

Hạng Tám gồm các đường: Bà Hom, Ba Lài, Cù Lao, Tân Hải, Hương lộ 14.

Hạng Chín gồm các đường: Âu dương Lân, Cù Lao (xình), Dương bá Trạc, Liên Tỉnh, Chánh Hưng.

HÃNG THÔNG TẤN CỦA VATICAN LOAN BÁO

TC đã tiêu diệt xong Công Giáo Hòa dịu với TC chẳng còn lợi gì

★ TC đòi Nga trả lại cho Ả Rập tiền bóc lột
● Quốc Hội Ấn bị TC chọc cho sôi nổi.

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-11.— Hôm thứ Tư, Đại sứ TC tại LHQ Chuang Yen lên tiếng yêu cầu Nga xô hãy trả lại cho các nước Ả Rập 50 phần trăm số tiền bán vũ khí cho các nước này với một giá quá mắc. Chuang Yen tố cáo rằng Nga đã thừa dịp các nước Ả Rập gặp khó khăn để bóc lột và gọi các lãnh tụ Nga là bọn «bán sự chết chóc». Đại sứ TC đưa ra lời đả kích này nhân dịp Nga đề nghị tại Đại Hội Đồng LHQ rằng các đại cường nên giảm 10 phần trăm ngân sách quốc phòng để giúp các nước đang mở mang.

Hôm thứ Năm, TC đã lên tiếng tố cáo Nga Xô đã gia tăng sự phá hoại

15 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon điện cho Lon Nol bầy tỏ thiện cảm sau vụ bị bom

NAM VANG, 22-11 (AFC).— Tổng thống Mỹ Richard Nixon đã gửi điện văn bầy tỏ thiện cảm với TT Lon Nol sau khi xảy ra vụ oanh tạc dinh Tổng Thống tại Nam Vang.

Nguồn tin chính thức tại Nam Vang cho biết như trên hôm thứ Năm thêm rằng sau khi bầy tỏ niềm hân hoan khi được biết Tổng Thống Lon Nol bình yên trong vụ này, T.T. Nixon đã gửi đến quốc trưởng KPC lòng kính trọng cũng như cảm tình đối với cuộc tranh đấu của nhân dân Khmer để giữ vững nền Cộng Hòa và thực hiện một hòa bình công chính.

Gián tiếp hoan nghênh thành công của Kissinger

Nam-Bắc Hàn cùng bảo mình thắng trong nghị quyết của UB Chính Trị LHQ

▼ Nam Hàn đề nghị họp lại hiệp thương chính trị.

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-11 (UPI): Cả Nam Hàn lẫn Bắc Hàn hôm thứ Năm đều lên tiếng hoan nghênh, và cho là «chiến thắng» của riêng mình, quyết định của Uỷ Ban Chánh Trị Liên Hiệp Quốc, theo đó, ngoài chuyện giải tán ngay Uỷ Ban Thống Nhất và Phục Hồi Hàn Quốc, vấn đề Hàn quốc sẽ không được đả động tới tại LHQ mà sẽ do hai miền Hàn quốc tự giải quyết với nhau qua ngả thương nghị.

Quyết định này—kết quả của 6 ngày vận động ngầm ở hậu trường—cũng được hầu hết các nước hội viên LHQ hoan nghênh, vì cho rằng các siêu cường vừa tránh được một sự đối đầu nguy hiểm, có thể phương hại đến nỗ lực hòa hoãn tại vùng Đông Á. Nguồn tin ngoại giao Nhật cũng như nhiều nguồn tin ngoại giao khác cho biết, quyết định này nằm trong khuôn khổ những sự thông cảm ngầm qua chuyến du hành của Ngoại trưởng Mỹ Kissinger tại Bắc kinh và Hoa Thạnh mới đây.

Phát ngôn nhân phái đoàn Bắc Hàn Chon In Chol cho rằng đây là một thắng lợi của Bắc Hàn, vì với sự giải tán Uỷ Ban LHQ, Mỹ «đã mất công cụ chính trị để che đậy chính sách của mình ở Hàn quốc, và quân Mỹ không còn lý do gì để ở lại Đại Hàn». Nhật báo chính thức Rodong ở Bình nhưỡng cũng ca ngợi việc giải tán này là một hành động «công chính» của LHQ.

6 XEM TIẾP TRANG 11

CẠN TÀU RÁO MÁNG, ĐÓNG CỬA RÚT CẦU

1 tác giả Mỹ xuất bản sách mượn lời Truman nhục mạ Nixon

▽ Kennedy tố Nixon giới hạn quyền phanh phui Watergate
✻ Harris: Uy tín của TT Nixon tiếp tục sút giảm.

HOA THỊNH ĐỐN 22-11 (AP).— Trong một cuốn sách mới xuất bản nhan đề là «Plain Speaking» có nghĩa là Nói Trắng Ra, Merle Miller thuật lời cho là của cố Tổng Thống Truman nhục mạ thậm tệ đương kim TT Nixon.

Theo Merle Miller, TT Truman nói cách đây 12 năm là ông Nixon dễ dàng bị đánh bại trong bất cứ cuộc bầu cử Tổng thống nào. Được hỏi là tại sao thì TT Truman nói đến chúng đã biết thừa Nixon là một kẻ «nói dối, quỷ quyệt, trời đánh mà tôi không hiểu tại sao thằng chó đẻ đó lại có thể thắng ở một tiểu bang».

Ông Truman còn nói ông Nixon là 1 trong «2 người duy nhất trong lịch sử đất nước này mà tôi không chịu nổi», người khác đó là Lloyd Stark cựu Thống đốc tiểu bang Missouri vốn là địch thủ của ông Truman.

Nghị sĩ Dân chủ Edward Kennedy hôm thứ Tư công bố một bức thư của quyền Bộ trưởng Tư pháp Robert Bork cho hay có một điểm «sai lầm về soạn thảo» trong bản điều ước quy định về nhiệm vụ cho vị công tố viên đặc biệt Leonard Jaworski.

Theo hiệp ước này, cả TT Nixon và BT Bork chấp thuận là không thể bãi chức Jaworski nếu không có sự thỏa thuận của một số nghị sĩ lãnh tụ đảng Dân chủ và Cộng hòa. Bộ trưởng Bork nói ông đã tu chính hiến ước để nói rõ sự thỏa thuận áp dụng không phải chỉ cho việc bãi chức mà cả việc giới hạn thẩm quyền của Jaworski. NS Kennedy đã tố cáo sự soạn thảo nhầm lẫn trên sẽ cho phép TT Nixon, BT Bork cùng một số nhỏ nghị sĩ được quyền giới hạn hay loại bỏ các cuộc điều tra và làm ngăn cản Thượng viện và dân chúng Mỹ hiểu rõ vụ che dấu Watergate.

Một cuộc thăm dò của viện Harris được công bố hôm nay cho thấy uy tín của TT Nixon lại sút giảm.

4 XEM TIẾP TRANG 11

QUỐC HỘI ẤN BÁC kiến nghị bất tín nhiệm Chính phủ Indira Gandhi

TÂN ĐỀ LY, 22-11 (Reuter): Quốc hội Ấn hôm nay đã bác bỏ một kiến nghị bất tín nhiệm chính phủ của Thủ Tướng Indira Gandhi bằng một biểu quyết 247 phiếu chống 53.

Bản kiến nghị này do một nghị sĩ cộng sản Jyotirmony Basu đệ trình cho rằng chính phủ Gandhi không giữ lời hứa với dân chúng và đã mở đường cho tham nhũng. Nữ TT Gandhi trước sự phủ quyết đã đoan chắc rằng kiến nghị này là do động cơ chính trị thúc đẩy và đã thực sự sai lầm. Bà cũng nói rằng không ai chối cãi là tình hình kinh tế tại Ấn Độ rất trầm trọng nhưng bà cho biết là tình trạng không đến nỗi trầm trọng như thời gian trước đây. Đảng Quốc Đại của bà Gandhi hiện chiếm đại đa số 2/3 tại Quốc Hội.

Arafat gặp rất lâu các lãnh tụ Nga xô

Công việc lập chính phủ Palestine được chuẩn bị tại Mạc tư Khoa

● Do Thái loan giao tranh lẻ tẻ tại Trung Đông
▼ 2 phe đều cảnh cáo chiến tranh tái phát

TEL AVIV, 22-11 (AP).—Cuộc trao đổi tù binh Do Thái và Ai Cập đã hoàn tất hôm thứ Năm, nhưng vấn đề duy nhất còn lại, và gai góc nhất, của bản thỏa hiệp 6 điểm là phân cách và giải kết quân sĩ đôi bên vẫn chưa giải quyết được trong phiên họp quân sự Do-Ai.

Tướng Yariv của Do Thái và Tướng Gamasy của Ai Cập đã họp phiên thứ 6 trong 3 tiếng rưỡi đồng hồ trưa thứ Năm tại cây số 101 trên đường từ Le Caire đi Suez. Tướng Siilasvuo, Tư lệnh lực lượng khẩn cấp LHQ và là người giám sát cuộc họp, tuyên bố sau cuộc họp rằng: «Các đại biểu Do Thái và Ai Cập đã và đang thảo luận vấn đề phân cách và giải kết. Cuộc thảo luận hữu ích và sẽ tiếp diễn vào ngày mai».

Đồng thời, Tướng Gamasy cho biết Do và Ai mỗi bên có đến 2 giải pháp, cái này xài không được thì xài đến cái kia để giải quyết vấn đề rút quân. Vị tướng Ai Cập từ chối trả lời những câu hỏi về sự tiến bộ của cuộc thương nghị, hoặc về khoảng cách dị biệt của đôi

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phi hành đoàn 3 của trạm Skylab ĐI TRONG KHÔNG GIAN

Mũi CANAVERAL, 22-11 (AP): Hai trong số ba phi hành gia Skylab đã bắt đầu cuộc đi trong không gian đầu tiên của sứ mạng Skylab 3. Các phi hành gia Edward Gibson và William R Pogue đã bước ra khỏi trạm không gian đang bay trong quỹ đạo trái đất vào 17 giờ 40 giờ quốc tế để sửa chữa một giây Antenne và nạp phim mới vào vài máy viễn vọng kính chụp hình mặt trời. Vị chỉ huy phi hành đoàn Gerald Carr ở lại trong trạm thí nghiệm để theo dõi các tiến bộ của họ. Cuộc đi trong không gian có thể kéo dài gần 7 tiếng đồng hồ, một thời gian lâu kỷ lục, nhưng có thể là các phi hành gia sẽ trở về trạm không gian sớm hơn để hoàn tất các công tác của họ trong ngày thứ Sáu.

Sau khi đi bộ, ba phi hành gia sẽ tự dọn một bữa tiệc tối nhân ngày lễ tạ ơn gồm có gà Tây.

Có một lúc các giới chức đã tưởng rằng một cuộc đi trong không gian có thể đình hoãn. Tối hôm thứ Tư, các phi hành gia đã khám phá ra là những đồ lót trong bộ áo không gian của họ bị ẩm ướt và đóng mốc, nhưng qua đêm những đồ lót đó đã khô lại và các viên chức không gian đã chỉ thị cho họ bắt đầu cuộc đi trong không gian.

NHẬT VỪA ĐÁNH VỪA RUN, ĐÁNH XONG RỒI HOẢNG

Đòi trả cho Ả Rập đất đai 1967 nhưng chỉ dọa đoạn giao với Do Thái

✶ Nhật có hay không thông báo trước cho Mỹ biết?
✻ Kuwait triệu Đại Sứ Mỹ đến chất vấn lời Kissinger.

ĐÔNG KINH, 22-11 (AP).— Với hi vọng được khối Ả Rập cho hưởng ngang với Tây Âu khoản miễn cắt thêm 5o/o số lượng dầu bán ra trong tháng 12, chính phủ Nhật Bản hôm nay chính thức bãi bỏ chính sách trung lập đối với Trung Đông, đòi Do Thái phải trả hết đất đai chiếm được của phe Ả Rập sau chiến tranh 1967, và có thể xét lại bang giao với Do Thái nếu yêu sách của Nhật không được thỏa mãn.

Sau phiên họp đặc biệt sáng 22-11 của Nội Các Nhật dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng Tanaka, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng Nikaido ra thông cáo kêu gọi thực thi đầy đủ nghị quyết 242 của LHQ buộc quân Do Thái phải rút khỏi mọi vùng đất Ả Rập chiếm được năm 1967, chống hành vi giành đất bằng vũ lực, đòi thừa nhận và tôn trọng quyền lợi chính đáng của dân tộc Palestine để vãn hồi hòa bình lâu dài ở TĐ, đòi tôn trọng sự toàn vẹn và an ninh lãnh thổ của mọi quốc gia TĐ với bảo đảm chắc chắn của ngoại quốc, tỏ ý tiếc Do Thái tiếp tục chiếm giữ đất đai Ả Rập, nhấn mạnh «chính phủ Nhật bản theo sát tình hình Trung Đông và, tùy theo biến chuyển trong tương lai, có thể bắt buộc phải xét lại chính sách đối với Do Thái». Nikaido loan báo chính phủ Nhật vừa quyết định, ngoài số thực phẩm trị giá 2 triệu MK đã tặng trước đây, cung thêm 3 triệu MK vào quỹ LHQ cứu trợ dân tị nạn Palestine.

Trong cuộc họp báo sau phiên họp, Ngoại trưởng Ohira tiết lộ «Hoaky không hề được tham khảo ý kiến trước về quyết định trên» nhưng nghĩ rằng «hành động đơn phương của Nhật không nhất thiết làm tổn thương quan hệ Mỹ-Nhật đến mức không còn hàn gắn được nữa».

Giới chức Bộ Ngoại giao Nhật tiết lộ «chính phủ Mỹ đã được thông báo qua sứ quán Mỹ ở Đông Kinh trước khi quyết định trên được công bố» và, sau khi công bố, NT Ohira mời đại sứ 10 nước Ả Rập đến BNG để giải thích chính sách mới của Nhật trong khi Thứ Trưởng Shinsaku Hogen tiếp kiến Đại sứ Do Thái Eytan Ronn. Giới chức hi vọng, nhờ luận điệu thông cáo còn mạnh mẽ hơn cả lập trường mới đây của Tây Âu, Nhật sẽ được hưởng khoản miễn cắt thêm 5% và, may ra luôn cả khoản cắt 25o/o trước đây, số lượng dầu khối Ả Rập bán ra hàng tháng. Tuy nhiên, 1 viên chức e ngại «Do Thái phát động chiến dịch khuyến khích người Do Thái khắp hoàn cầu tẩy chay hàng Nhật».

7 XEM TIẾP TRANG 12

Nhân ngày giỗ thứ 10 của cố Tổng Thống Kennedy
Em út duy nhất của gia đình Kennedy tuyên bố:

Bị cả gia đình ngăn chặn nhưng chưa bỏ mộng làm Tổng thống

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11 (Reuter).— Hôm thứ Năm, nhân lễ kỷ niệm năm thứ 10 húy nhật cố Tổng Thống John Kennedy, Thượng nghị sĩ Edward Kennedy, em trai út trong gia đình Kennedy cho biết là toàn thể gia đình đều đồng thanh chống lại việc ông vận động để được đề cử của đảng DC làm ứng cử viên tổng thống vào năm 1976. Nhưng điều này không nhất thiết có nghĩa là ông bỏ hẳn dự định chạy đua vào Bạch Ốc. Kennedy đã đưa ra nhận định trên trong một chương trình truyền hình.

TT Nixon, trước ngày cử hành lễ Tạ Ơn cùng với gia đình tại trại David đã kêu gọi mọi người Hoa kỳ hãy để một ngày cầu nguyện cho cố Tổng Thống John Kennedy.

Trong bản tuyên cáo TT Nixon nói: «Trong lúc chúng ta tạ ơn Chúa đã ban cho đất nước chúng ta sự cường thịnh và hạnh phúc, chúng ta hãy ngưng lại một phút để suy ngẫm về những cống hiến của cố TT Kennedy đã đem lại cho đất nước thân yêu của chúng ta».

Bạch cung cho biết T.T. Nixon cùng gia đình nghỉ ngơi tại vùng núi yên tĩnh Maryland trong ngày Tạ ơn và ở lại đó để dưỡng sức sau khi đã hoạt động trong 10 ngày để lấy lại sự tín nhiệm quốc gia đối với vai trò lãnh đạo của ông.

Trong lúc đó, gia đình cố T.T. Kennedy và thân hữu đã để một phút yên lặng tưởng niệm hai anh em John F. Kennedy và Robert F Kennedy bị ám sát và chôn tại nghĩa trang quốc gia Arlington.

Một giờ trước lúc nghĩa trang mở

10 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng Thống Phi Marcos:

Hy Lạp đại dột bãi bỏ quân luật

MANI 22-11 (AP).— Tổng thống Phi Marcos hôm thứ Năm nói là ông sẵn sàng rời khỏi chánh quyền nếu nhân vật hay nhóm nào khác có thể lãnh đạo quốc gia được tốt đẹp hơn tại Phi, nhưng ông lại nhắc đến vụ Hy Lạp là một tấm gương cho thấy chuyện gì xảy ra khi thiết quân luật được bãi bỏ.

1 XEM TIẾP TRANG 12

HIỆP THƯƠNG Ở LÀO HỌP TỪ THỨ SÁU SỚM HƠN 5 NGÀY

VẠN TƯỢNG 22-11 (AFP).— Uỷ Ban hỗn hợp trung ương chính phủ Lào và phe CS Lào sẽ nhóm họp phiên chính thức ngày thứ Sáu tại thủ đô Lào sớm hơn dự liệu 5 ngày.

Hai phái đoàn chính phủ và CS Lào

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Các hãng giấy Nhật hôm thứ Năm loan báo tăng giá giấy in báo 15 phần trăm trong vòng 5 tháng tới.

GENEVE: Hội đồng các Giáo Hội thế giới hôm thứ Năm loan báo sẽ dành 2 triệu đôn trong quỹ tái thiết ĐD giúp tái thiết bệnh viện Hải Dương của BV.

BUNOS AIRES.— Hôm thứ

11 XEM TIẾP TRANG 12

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường, Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng xin cảm tạ. Báo scan từ microfilm của Đại Học Cornell.

Dầu, Hoa kỳ và Việt Nam

II

✱ HOÀNG PHI HIỀN

Các biện pháp do TT Nixon quyết định hoặc đề nghị liệu có hữu hiệu không ? Hiện chưa thấy rõ, nhưng có nhận định chắc chắn.

Nhưng ít nhất, lời kêu gọi của ông cũng được hưởng ứng, tuy ông lên tiếng giữa lúc uy tín xuống thấp nhất và vụ Watergate.

Nhiều giới đã thảo thức nhu cầu tiết kiệm, nhiều địa phương và cơ nghiệp cũng đã tự ý áp dụng cách này hay cách khác để giảm số nhiên liệu tiêu thụ.

Trong nhiều tiểu bang, tốc độ xe hơi đã xuống 50 dặm tối đa, các sở công và tư chỉ sưởi ấm đến 68 độ Fahrenheit ; đèn điện ban ngày không được bật tới ; học sinh không còn du ngoạn bằng xe của trường ; có hãng tương thương cho nhân viên nào cùng nhau dùng chung xe đi làm vv...

Tuy nhiên, cũng có những giới tỏ vẻ hoài nghi, vì chưa có gì đảm bảo rằng mọi biện pháp tiết giảm sẽ được tuân hành. Bộ Nội Vụ hiểu thiếu nhân viên kiểm soát. Và chính phủ cũng dự trù một kế hoạch phân phối xăng theo dầu người.

x*x

Dù sao, những lối hạn chế nhiên liệu của Hoa Kỳ, có thể hoặc có cần được phỏng theo không tại xứ khác, như VN chẳng hạn ?

— Giảm nhiệt độ sưởi ấm ? Chúng ta không cần, dù ở Cao nguyên và Trung nguyên có mùa rét.

Nhưng nguyên tại, ta đã xài nhiều điện để lấy hơi mát : quạt máy, máy lạnh.

Bỏ đi, thì tiết kiệm được chừng nào điện ?

Chỉ biết đề vừa quạt mát vừa thắp sáng, số điện lực tiêu thụ do các công sở là 100.044.000kw/giờ, và trong khu vực tư là 626.287.000 kw/giờ (1972).

Nhưng nếu cần bỏ khí mát, thì dễ hơn đối với công sở, còn đối với tư gia, rất khó kiểm soát, ngoại trừ trường hợp cúp hết điện.

— Giảm nhiên liệu cho hàng không dân sự đề giảm 10o/o các chuyến bay.

Việc này dễ hơn : thực ra, tại VN số chuyến bay quốc tế hay nội địa đã giảm nhiều mỗi năm từ 1969. Như về hàng không quốc tế số phi cơ tới VN đã từ 12.151 chiếc xuống mau, còn 7.609 chiếc, và số rời VN từ 12.153 chiếc xuống 7.610 chiếc (1972).Về hàng không nội địa, số phi cơ rời Sài-Gòn cũng sụt đều và lẹ, từ 40.652 xuống 14.064.

Số xăng phi cơ bắn ra, từ 490 ngàn HL (1970) xuống 277 ngàn HL (1971) và 266 ngàn HL (1972).

Có giảm nữa cũng không gây nhiều khó khăn cho thương mại và du lịch : số hàng tải bằng máy bay cũng như lợi tức về du lịch đều không đáng kể như tại nhiều nước khác.

— Cấm kỹ nghệ dầu thay thân, khuyến khích dùng than thay dầu.

Tại VN, than Nông Sơn từ mấy năm nay không còn sản xuất. Sản ngạch năm ngoái cũng (1964) chỉ tới 77.000 tấn, tuy đã lên số cao nhất 104.100 tấn (1963).

Từ đó, hầu hết kỹ nghệ đã dùng dầu thay than, ngay trong điện lực.

Nhưng năm 1971, còn thấy số than nhập cảng tới 1.063 tấn năm trước lên 10.745 tấn, phần lớn mua của Hoa kỳ một ít của Đài Loan.

Ở trường hợp dùng than thay dầu, tất phải thay đổi máy móc, một việc không dễ? Và cũng không dễ gì khai thác trở lại than đá Nông Sơn, vì mỏ đã bị đóng cửa.

Nếu cần than, may ra có thể nhờ Mỹ viện trợ phần nào ? Mỹ cũng cần than gia sản xuất than, nhưng cấp than còn để hơn cấp dầu.

— Giảm tốc độ xe tự động xuống 50 dặm, tức 80,46 cây số mỗi giờ (1 dặm Anh Mile — 1609 m 31).

Làm sao kiểm soát ? Được cái, xe tại VN thường không nhạy mau như tại Mỹ. Phần lớn xe chạy trong các thành phố chỉ theo tốc độ vài ba chục cây số mỗi giờ.

— Rút ngắn thời gian làm việc trong các sở, các tiệm., các nhà máy vv...

Tại Phi Luật Tân, các công sở còn nghỉ luôn 3 ngày cuối tuần.

Tại Nhật, các tiệm buôn, siêu thị, tửu quán, cao lâu... đều rút ngắn thời gian mở cửa.

Tại VN, các sở công tư có thể trở lại lối làm việc mỗi ngày một buổi, nhưng giờ tan học, nhất là của các lớp dưới nên được xê dịch thế nào cho tiện việc đưa đến học sinh nhỏ tuổi.

Các tiệm buôn có thể đóng cửa sớm hơn, cũng như các nơi ăn uống công cộng.

— Đẹp bỏ sự thắp đèn không cần thiết :

Nếu vậy, tại VN cũng như tại Mỹ, nên bỏ lối giăng đèn ngày hội, quảng cáo bằng điện quang (khá nhiều tại Sài Còn).

— Thay đổi về học khóa, dóng cửa các trường trong mùa đông, và mở cửa cho sáng các lớp học mùa hè.

Tại VN, khói cần, vì không rét tại Nam phần, còn tại Cao nguyên và Trung nguyên, máy trường có đèn ?

Song các lớp học tối có bị đẹp không ? Nên cổ giữ; hoặc cũng lấm là cổ thay bằng buổi học ngày Chủ Nhật và ngày lễ ?

— Không thắp đèn ban ngày.

Nếu vậy, riêng về các công sở, có thể giảm phần lớn số tiêu thụ.

Số này đã tăng mạnh, nhất là từ 1966 đến 1970 : từ 56.193.000 kw/giờ, lên 103.383.000 kw/giờ. Phải chăng vì trong thời gian đó, điện lực tiêu thụ đã tăng mau với số cơ sở Mỹ tại VN ?

Rồi Mỹ đã rút rất nhiều số tiêu thụ xuống 97.934.000 kw/giờ. Nhưng tại sao năm 1971 lại vọt lên 100.044.000 kw/giờ trong khu vực công? Hay là tại số cơ sở của Mỹ chuyển giao nhiều hơn với cả những máy điều hòa không khí ?

Trung bình mỗi tháng khu vực công xài 8/9 triệu kw/giờ trong mấy năm qua.

Nhưng thình thoảng, bỗng dưng thấy số đó tăng vọt một tháng, không hiểu vì nguyên do nào: như 13.045.000 kw/giờ tháng 6/1972 và 10.273.000 kw/giờ tháng 2/1973.

—Đành thuế để bắt buộc tiết kiệm nhiên liệu và điện.

Tại VN, giá xăng nhớt, giá điện vẫn tăng mau trong nhiều năm qua.

Như giá xăng xe hơi đã từ 20đ mỗi lít cuối 1971, lên 24đ, rồi 28đ, 38đ, 40đ trong năm 1972 và 51đ, 57đ, 85đ từ đầu năm 1973, rồi 125đ/145đ từ 20/11.

Giá dầu lửa mỗi lít, từ 11,96đ năm 1970... đã lên 50đ từ tháng 8/1973, và 68đ từ 20/11.

Điện, mỗi kw/giờ, từ 8,155đ (1970) đã lên mau, tới 16,56đ năm 1972, 20,58đ từ tháng 3/1973, rồi 22,77đ từ tháng 8/1973.

Nhưng có vì thế mà số tiêu thụ xuống không ?

Về nhiên liệu, có vài loại giảm : Như xăng phi cơ : từ 39 ngàn tấn (1970) xuống 18,8 ngàn tấn (1972) xăng xe tự động gazoline từ 281.700 tấn xuống 272.500 tấn ; dầu Diesel từ 414.300 tấn xuống 237.100 tấn ; dầu nhớt từ 36.400 tấn xuống 32.600 tấn.

Song có lẽ giảm vì sinh hoạt kinh tế sút kém hơn là vì giá tăng.

Vì tuy giá tăng, vẫn có những loại được dùng nhiều hơn :

Như dầu lửa, từ 438.200 tấn, lên 548.200 tấn; Gas Oil từ 131.400 tấn lên 211.400 tấn; Fuel Oil từ 420.000 tấn lên 554.400 tấn ; khí dầu hỏa từ 7.500 tấn lên 10.800 tấn.

Về điện, thì chỉ thấy tiêu thụ tăng mau mỗi năm: từ 495.124.000 kw/giờ (1970) lên 590.117.000 kw/giờ (1971) 626.287.000 kw/giờ (1972).

Và riêng trong 2 tháng đầu 1973, số tiêu thụ đã tới 106.218.000 kw/giờ, tức là gần bằng nửa số cả năm 1966 (216.795.000 kw/giờ).

— Khuyến khích sự dùng chung xe hoặc các xe chuyên chở càng công :

Rất nên, nhưng tại VN, xe công cộng lại quá thiếu, nên số xe tư động của tư nhân đã tăng mau, nhất là xe hai bánh.

Rất nhiều người, kể cả công chức, chỉ mong có dủ xe buýt để đi về hàng ngày, mà tới nay chưa được toại nguyện.

Thiết tưởng hơn, hoặc cần cấp hoặc, là khuyến khích dùng

(Xem tiếp trang 11)

MỖI NĂM ĐẾN SỞ THUẾ BAO NHIÊU LẦN?

TRƯỚC LỜI HỨA HẸN CHÍNH SÁCH THUẾ MỚI ✱ MỘT CHUYỆN NHỎ : MỖI NĂM NGƯỜI THỌ THUẾ PHẢI ĐẾN SỞ THUẾ BAO NHIÊU LẦN ✱ MẤU NGƯỜI TRUNG BÌNH ✱ THUẾ XE TỰ ĐỘNG : MỘT LẦN ✱ THUẾ MÔN BÀI : HAI LẦN, THUẾ ĐIỀN THỔ : NĂM LẦN ✱ THUẾ LỢI TỨC : TRÊN SÁU LẦN ✱ RỒI THUẾ TRỊ GIÁ GIA TĂNG ✱ VÀ CHƯA KỂ NHỮNG CHUYỆN KHÁC ✱ VUI VẺ ĐÓNG THUẾ...

✱ Bài của HÀ-MINH-LÝ (21-11-73)

Đang có sự hứa hẹn thay đổi chính sách thuế vụ và đường lối hành thâu thuế má. Các nhân vật mới đã hứa hẹn như vậy. Tin theo các báo, thì vấn đề đặt ra cho các nhân vật mới đó là làm sao để mọi người vui vẻ đóng thuế.

Những chữ vui vẻ đóng thuế, nghe thì có vẻ đề đãng nhưng chắc là khó thực hiện lắm. Đông tiền vốn liền với khúc ruột và của đau con xót. Mấy ai đã bỏ tiền ra mà không thấy tiếc của. Đóng thuế ý hệt chuyện trả nợ. Người ta vẫn nói món nợ thuế. Trả nợ chưa chắc người ta đã muốn trả hưởng chi là trả thuế. Phần đông các con nợ đều muốn kéo dài món nợ. Chậm trả được ngày nào là hay ngày đó, nhất là vào thời buổi này đồng tiền đang khó kiếm đủ rằng giá đồng bạc chẳng có bạc nhiêu. Thì đóng thuế cũng vậy. Thực hiện được điều gợi là vui vẻ đóng thuế không phải là chuyện dễ.

Muốn cho mọi người vui vẻ đóng thuế, nhiều việc phải làm lắm. Trước hết chắc hẳn là vấn đề thuế suất. Thuế suất cao, tiền thuế phải đóng nhiều chắc là không ai muốn đóng. Nhưng sự ấn định dồi khi vì ý thức để đối hỏi những sở thuế khó tưởng tượng nổi để làm cho người đóng thuế chẳng vui vẻ chút nào. Họ đã không đóng nổi số thuế đòi hỏi mà dù có đóng nổi họ cũng không muốn đóng. Đã có những trường hợp cho thuế đất đề người thuê cất nhà rồi sau một thời gian, trả cả nhà cả đất cho chủ và người chủ bị gọi thuế đặc biệt 40% thuế lợi tức. Nếu có ai chịu khó cộng chung những số thuế đòi hỏi, người ta sẽ thấy ngay số tiền đó gấp bội lần giá trị thực sự hay giá trị thương mại căn nhà đã cất và được sử thuế cứ như một lợi tức chịu thuế.

Rồi đến cách hành thâu thuế cũng chẳng làm cho người thọ thuế vui vẻ chút nào. Người ta đã nói nhiều đến những vụ sai ấp và phát mại. Dường như trước đây có một lúc người ta coi đóng lối phát mại như là một trường sách, coi đó như là một biện pháp thúc đẩy mọi người thiếu thuế đóng thuế. một biện pháp nêu gương. Thế nhưng cái được coi là thường sách đó đã tạo nên những hậu quả trái ngược.

Cho nên thực hiện điều được gọi là «vui vẻ đóng thuế» không phải là điều dễ dàng. Hãy cứ hỉ vọng là các nhân vật tài chánh và thuế vụ mới sẽ thành công. Điều chắc là không ai là không mong muốn được vui vẻ hay có thể vui vẻ đóng thuế.

Nhưng vui vẻ đóng thuế là nhất cũng cònnghĩa là không bị phiền hà về chuyện thuế. Có không bị phiền hà thì người ta mới có thể vui vẻ được.

Thì bây giờ hãy giới hạn vào một vấn đề nhỏ hơn, một vấn đề không mấy ai để ý là thử hỏi xem mỗi năm người thọ thuế phải đến sở thuế bao nhiêu lần.

Trung bình.

Hỏi rằng mỗi năm người thọ thuế phải đến sở thuế bao nhiêu lần thực ra cũng không lung.Đâu có phải là tất cả mọi người đều phải đến sở thuế. Kẻ khố rách áo ôm, không nhà không cửa, không nghề nghiệp đi nhiên là chẳng bao giờ phải đến sở thuế và có mong muốn cũng không được. Người đó dầu có làm gì mà phải đóng thuế môn bài, dầu có xe hơi xe gắn máy mà đóng thuế lưu hành, dầu có lợi tức đề mà đóng thuế lợi tức v...v... thì điều chắc là người đó chẳng bao giờ đến sở thuế cả.

Một giới khác cũng chẳng phải đến sở thuế là những người ngủ mất ăn biết vàng, giàu có gửi tiền nhà hàng kiếm lời và ăn tiêu bằng số tiền lời ngân hàng đó, hay lớn hơn nữa ngoài số tiền kỳ gửi ở ngân hàng kiếm lời họ còn những cổ phần trong các tư này trong xí nghiệp nọ và họ sống bằng lợi tức những cổ phần đó.

Họ dầu có phải đến sở thuế hỏi tiền lời ngân hàng được miễn thuế lợi tức và tiền lời chia cho các cổ phần một công ty hay một xí nghiệp tức các cổ tức cũng được miễn thuế lợi tức luôn. Có chăng giới trên đây mỗi năm chỉ cần sai bảo người nhà đến sở thuế một lần đóng thuế lưu hành xe hơi đứng tên họ mà thôi.

Hãy đặt ra ngoài hai giới đặc biệt trên đây, và hãy chỉ giới hạn vào một giới làm ăn cần cù và lương thiện, một giới trung bình.

Trước hết hãy mở tủ một mẫu người trung bình đó. Có thể nói mẫu người trung bình đó là một người có một cửa hàng bán sỉ và bán lẻ, hay có một vườn cây ăn trái, hay có một cái xưởng con con sản xuất một món hàng nào đó, người đó là sở hữu chủ hay chỉ là người thuê căn nhà tức chiếm dụng căn nhà họ ở hay làm thương mại. Họ có một chiếc xe nhỏ, xe hơi hay xe gắn máy để làm phương tiện đi chuyển và xa hơn một tí là tại cửa hàng hay trong nhà của họ có vài ba nhân công.

Hãy coi đó là một mẫu người trung bình. Kẻ ra mẫu người đó cũng là một loại khá giả rồi ít nhất là về bề ngoài bởi vì có một cửa hàng, có vài người làm việc, có một chiếc xe nhỏ để đi chuyển là hợp biết bao nhiêu người khác rồi. Nhưng cũng phải nhìn nhận rằng số người được coi là trung bình đó không phải là số nhỏ. Họ là một thành phần quan trọng trong xã hội.

Thử hỏi rằng theo những luật lệ hiện hành, mỗi năm người trung bình đó phải đến sở thuế mấy lần.

Từ 14 đến 38

Có một cái xe là ít nhất mỗi năm phải đến sở thuế lần rồi. Đến để đóng thuế lưu hành xe tự động. Thông thường thì thuế lưu hành xe tự động phải đóng trong ba tháng đầu năm. Hàng năm cứ đến mùa đóng thuế lưu hành xe tự động, báo chí đã đăng tải những tin tức về những sự chen lấn tại sở thuế. Người ta phải đóng thuế để tránh việc bị phạt hoặc xe bị giam cầm.

Có nhà ở, có vài mẫu ruộng vườn là mỗi năm phải một vài lần đến sở thuế nữa, dù là nhà để ở hay để làm thương mại. Luật thuế điền thổ định rằng người sở hữu chủ hay người chiếm dụng bất động sản mỗi năm phải lập tờ khai theo mẫu do cơ quan nhà nước cấp phát. Thời hạn khai báo do cơ quan đó ấn định. Thế là thêm một lần phải đến sở thuế nạp tờ khai để chịu thuế điền thổ.

Khai xong thì dợi giấy báo nạp thuế và đi đến sở thuế nạp thuế điền thổ. Người dự giả thì nạp hết thuế điền thổ trong một lần mà không dự giả thì được phân kỳ trả thuế. Luật thuế điền thổ cho phép chia ra làm 4 phần kỳ. Điều chắc là không mấy ai dự giả để nạp hết số thuế trong một lần. Thuế điền thổ theo luật mới dầu có phải là nhẹ.Thuế đó được tính theo trị giá đất và trị giá kiến trúc xây cất hay trị giá hoa lợi. Thành thử ra có phần chắc là dù không muốn người ta cũng phải bắt buộc xin phần kỳ trả thuế, như luật lệ cho phép.

Từ đó riêng về thuế điền thổ, tối thiểu mỗi năm người thọ thuế phải đến sở thuế năm lần rồi.

Sang đến thuế môn bài. Mọi doanh nhân hành nghề đều phải khai đăng bạ và trả thuế môn bài cho mỗi nghề, và doanh nhân được định nghĩa là người thường xuyên cung cấp hàng hóa hay dịch vụ cho người khác. Về thuế môn bài mỗi năm tối thiểu người ta phải đến sở thuế hai lần. Một lần để đăng bạ nghề nghiệp. Thời hạn đăng bạ nghề nghiệp là trong ba tháng đầu năm, luật thuế môn bài định như vậy. Đăng bạ xong thì trong vòng 15 ngày phải nạp thuế môn bài. Dĩ nhiên là phải đến sở thuế để nạp thuế môn bài.

Đó mới chỉ có ba sắc thuế : thuế lưu hành xe tự động, thuế điền thổ, thuế môn bài, người thọ thuế mỗi năm đã phải đến sở thuế 8 lần rồi.

Nhưng chưa hết. Có nghề nghiệp đã là doanh nhân rồi. Mà là doanh nhân thì có lợi tức và như vậy ngoài thuế môn bài còn có thuế lợi tức phải chịu. Về thuế lợi tức, người thọ thuế có nhiều dịp đến sở thuế lắm.

Trước hết là thông thường trong vòng 15 ngày kể từ ngày kết thúc niên khóa tức thông thường trong vòng 15 ngày đầu năm. người thọ thuế phải nạp tại sở thuế vụ bản tường giải hàng tồn kho. Ai đi buôn bán mà chẳng có hàng tồn kho. Chỉ có những người cung cấp dịch vụ hay những người chào hàng là không có hàng tồn kho mà thôi. Những thương cổ một cửa hàng một xí nghiệp nhỏ là có hàng tồn kho rồi. Thế là một lần đến sở thuế.

Lần thứ hai là trước ngày 31-1 mỗi năm, lần này là để nạp danh sách những người đã lãnh tiền trong năm trước dầu là tiền hoa hồng, tiền phụ trội, tiền thưởng, tiền hồi khấu, tiền lương bổng, tiền thuê mướn, tiền sang nhượng, tiền quảng cáo v.v... Không nạp tờ khai đó thì không được trừ những số chi đó vào lợi tức chịu thuế.

Lần thứ ba là để nạp tờ khai thuế lợi tức: thời hạn nạp tờ khai này là trong vòng ba tháng đầu năm. Khai xong là nạp thuế theo tờ khai. Thời hạn nạp thuế cũng là ba tháng đầu năm. Cứ cho rằng người thọ thuế đến sở thuế nạp tờ khai thuế lợi tức rồi nạp thuế luôn để khỏi phải đến sở thuế thêm một lần nữa.

Nhưng khai thuế lợi tức và nạp thuế xong vẫn chưa hết, người thọ thuế trong năm lại còn ba dịp khác đến sở thuế nữa. Ba lần này là để đề nạp thuế lợi tức. Lần thứ nhất trước cuối tháng 6, lần thứ hai trước cuối tháng 9 và lần thứ ba trước cuối tháng 12.

Người ta sẽ nói đâu có phải tất cả mọi người đều phải đợi nạp thuế bởi vì luật miễn thu dụ nạp cho những người có lợi tức chịu thuế năm trước không quá 300.000đ. Nhưng khốn nỗi những chước giảm về gia cảnh mà luật thuế lợi tức qui định đâu có bao nhiêu và thời buổi này đồng tiền mất giá, cái giới hạn miễn thu trên đây, trên thực tế có cũng như không. Cho nên điều chắc là mọi doanh nhân đều phải dự nạp thuế lợi tức. Không dự nạp lỡ ra sau đấy người ta nói lợi tức thực sự nhiều hơn 300.000đ thì bị phạt.

Thì do thuế lợi tức người ta đã phải đến sở thuế tối thiểu mỗi năm 6 lần rồi.

Sáu lần về thuế lợi tức cộng với 8 lần về thuế lưu hành xe tự động, thuế môn bài, thuế điền thổ vị chi là 14 lần. Một doanh nhân có 1 chiếc xe, chiếm dụng một căn nhà làm cửa hàng tối thiểu mỗi năm phải đến sở thuế 14 lần rồi.

Đi xa hơn một tí nữa đến thương hợp doanh nhân chịu thuế mướn nhân công có lương cao phải khấu lưu thuế lương bổng, hay trả những khoản tiền thù lao và phải khấu lưu thuế trên tiền thù lao thì lại còn nhiều dịp đến sở thuế hơn nữa. Mỗi tháng họ phải đến sở thuế thêm một lần để nạp tiền khấu lưu.

Xa hơn nữa là nếu doanh nhân phải chịu thuế trị giá gia tăng thì lại mỗi tháng một lần đến sở thuế nạp thuế trị giá gia tăng.

(Xem tiếp trang 11).

Một công thức viện trợ mới để phát triển

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

EDGAR OWENS và ROBERT SHAW.

Phần 3 : Một chính sách viện trợ phát triển cho tương lai

Chúng tôi có thể đặt câu hỏi thiết yếu sau đây : «Nước Mỹ nên có chính sách và có những chương trình nào đối với việc phát triển tại những nước đang mở mang?».

Chúng ta khởi đầu với tiền đề là nước Mỹ tiếp tục có lợi ích trong việc phát triển của các nước nghèo. Các lợi ích này cần được tuyệt đối tách khỏi các nhận định về an ninh quốc gia, vì rằng an ninh thường đụng chạm với các thế quyền lợi khác của chúng ta. Tại một vài quốc gia mà nước Mỹ đã rõ rệt tỏ ra là có lợi ích về an ninh quốc gia, thì bất cứ thứ trợ giúp nào mà chúng ta có thể dùng để yểm trợ chính phủ tại các quốc gia ấy cần được tách rõ rệt khỏi sự trợ giúp phát triển về mặt chính sách cũng như về mặt quản trị.

Một sự tách rời như thế sẽ giúp phân biệt các mục tiêu ngắn hạn với các mục tiêu trường kỳ quan trọng hơn của chính sách phát triển.

Về sự trợ giúp phát triển thì quan điểm của chúng tôi là nước Mỹ nên dồn các nỗ lực vào việc giúp đỡ sự mở rộng căn bản của sự phát triển như đã nói ở trên. Có những lý do mạnh mẽ để mà làm như thế. Thứ nhất, đường lối ấy chắc sẽ mang lại ảnh hưởng lớn lao nhất đến sự khổ cực trong đời sống tại Thế giới đệ Tam và do đó, đáp ứng khát vọng nhân đạo của chúng ta là làm nhẹ những sự bất công xã hội và làm giảm những sự nghèo khổ cùng cực của nhân loại.

Nếu các chính phủ của các nước đang mở mang muốn thì những cải tiến có ý nghĩa có thể thực hiện được ngay trong vòng vài năm.

Và chúng ta phải nhìn vào tương lai của thế giới. Nếu những hình thức hiện tại của sự phát triển và của viện trợ phát triển mà tiếp tục thì con số những «người ở ngoài lề» sẽ gia tăng mau lẹ. Trong trường kỳ, khó có thể nghĩ tới sự ổn định trong thế giới khi mà chiều hướng trên đây trùng với cuộc cách mạng của những sự kỳ vọng gia tăng.

Dĩ nhiên, chẳng có gì chắc chắn là sự phát triển mở rộng căn bản sẽ tạo ra hòa bình. Luôn luôn có triển vọng là một vài quốc gia có thể dùng sự giàu có mới mẻ của mình một cách hung hãn như Nhật đã làm hồi trước đây trong thế kỷ này. Tuy nhiên, theo quan điểm của chúng tôi, nhân phẩm và những cơ hội căn bản nằm trong sự phát triển có căn bản rộng rãi chắc là sẽ hữu hiệu hơn các đường lối hiện tại rất nhiều để tạo ra những điều kiện tiên quyết cho một thế giới tốt hơn, ổn định hơn.

Thế giới ngày nay rõ rệt là dạng thiếu sự bao gồm bành trướng kinh tế, sự thăm gia và sự tự do chính trị. Những người nào bị trong xứ sở của mình sẽ tiến tới chiều hướng của một xã hội tự do, — và con số những người này bao gồm cả nhiều tổng thống và nhiều thủ tướng của hai thập niên qua — đã không có một chiến lược canh tân hóa gồm ba thứ nói trên. Vì sự bành trướng kinh tế, sự khôi việc áp dụng những ngành đặc biệt của kiến thức cho nền sự phát triển được coi là một chìm những vấn đề kỹ thuật và đó là trách nhiệm của các «chuyên gia». Hơn nữa, lại có một khuynh hướng thường được Tây phương chấp nhận là tách phát triển ra khỏi chính trị. Thế mà phát triển lại chính là để tái chính trị quan trọng nhất ở khắp Thế giới đệ Tam.

Phối hợp sự thăm gia của nhân dân với sự bành trướng kinh tế là một bước đầu thiết yếu trong sự tiến triển của một thứ nghệ thuật khác, đó là nghệ thuật sống và làm việc với nhau». Cần sao thực hiện được sự phối hợp ấy ? người dân có khả năng tạo ảnh hưởng đến hệ thống chính trị quốc gia thì chắc chắn đó không phải là điều dễ làm. Tuy nhiên, lịch sử đã cho chúng ta thấy rằng có thiết lập được tiến trình gia tăng sự thăm gia của nhân dân thì rồi mới có cơ hội bành trướng sự tự do chính trị. Vậy thì ta kết luận rằng hy vọng có một thế giới tốt đẹp hơn khởi đầu bằng việc canh tân các chính sách.

Nước Mỹ có thể khuyến khích các chính sách canh tân ấy bằng cách nào và nên cung cấp những tài nguyên nào ? Dĩ nhiên là nước Mỹ không thể hành động được một mình. Sự phát triển là mối bận tâm nghiêm trọng cho tất cả các nước Tây phương. Nó cũng là mối bận tâm nghiêm trọng cho những ai trong các nước đang mở mang đang tìm cách xây dựng một trật tự xã hội nhân đạo hơn.

Nhưng nước Mỹ cũng như các nước dân chủ giàu có, không thể tự cơi là có thể áp đặt được ý muốn của mình lên các nước đang mở mang, dầu là dưới hình thức «cố vấn chuyên môn». Các quyết định căn bản về những khuôn mẫu tương lai cho các xã hội ấy, về tổ chức, về sự phối hợp các giá trị cổ truyền với các giá trị tân tiến, sẽ phải do chính các nước đang mở mang thực hiện một cách.

Thời kỳ mấy mốc du nhập các kỹ thuật và các giải pháp nhiều ý tưởng của thế giới Tây phương chúng ta vẫn còn là sự hấp dẫn lớn lao đối với các nước ấy. Nhưng họ không thể nào dùng các ý tưởng ấy một cách hữu hiệu được nếu trước đó, không thích nghi các ý tưởng ấy vào văn hóa riêng của họ. Sự thích nghi ấy thì chỉ có họ mới làm được.

Chúng ta lại còn phải áp dụng một bài học khác của hai thập niên qua. Sự thành công sẽ khởi đầu với ý chí một quốc gia muốn canh tân. Nếu thiếu ý chí ấy thì sự giúp đỡ của nước Mỹ và của các nước dân chủ giàu có khác đâu có lớn lao đến đâu cũng không thể thay thế được.

Do đó, trong tương lai, chúng ta nên lựa chọn kỹ hơn nữa trong sự đáp ứng các sự xin giúp đỡ. Nếu các chính phủ muốn thiết lập các chính sách tân tiến (và nếu yêu cầu) thì chúng ta sẽ giúp, với một vài sự tin tưởng là rồi ra, sẽ có một xã hội nhân đạo hơn. Khi sự phát triển chỉ tập trung vào một vài người thì chúng ta không cảm thấy bổ buộc phải giúp đỡ, dầu là giúp dưới danh nghĩa chống CS. Cho rằng có những chính phủ muốn canh tân các chính sách là các chính phủ đáng được ủng hộ thì cần có những thay đổi nào trong các chương trình phát triển hiện hữu? Có bốn sự thay đổi quan trọng.

Thay đổi thứ nhất và là thay đổi quan trọng nhất là sự ra khỏi các giải pháp đơn giản và «kỹ thuật», nghĩa phải bỏ vấn đề đào tạo thêm chuyên viên, bỏ sự tăng thêm các nhà máy và bỏ sự đòi có thêm tiền. Thay vào đó kế hoạch của các chương trình phát triển nên nhấn mạnh đến các tình chế vững và đặc biệt là các định chế địa phương và các hệ thống mà qua những thứ đó, nhân dân có khả năng làm những điều sau đây :

1 — Được tham gia vào hệ thống xã hội và kinh tế của xứ sở mình.

2 — Được học cách làm thế nào dùng các kỹ thuật tối tân trong công việc làm và trong đời sống cá nhân.

3 — Được làm việc thành nhóm để giải quyết các vấn đề thuộc về cộng đồng địa phương của họ.

4 — Được nói lên với những cấp cao hơn về kinh tế và về xã hội.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Chủ-nhiệm Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vụ thuế hoa chi năm nay vẫn giống năm trước...

Tòa Đô Chánh lại thắng Hội Đồng Nhà thầu vẫn móc túi bạn hàng

★ TÂM CHUNG

SAIGON, 23-11.— Mối giao hảo giữa Tòa Đô Chánh và Hội đồng Đô Thành đã sứt mẻ quá nhiều, nhất là hằng năm mỗi khi duyệt xét tới ngân sách Đô Thành các Nghị viên đã không ngớt lời đả kích qua vụ thuế Hoa chi là «Tòa Đô Chánh đã cấu kết và dung túng bọn thầu cá mập làm khổ đồng bào...». Cũng vì những dị đồng như vậy, nên vụ thuế Hoa chi năm 1973 đã phải trình lên Thủ Tướng giải quyết và cho phép cho Tòa Đô Chánh đơn phương thi hành. Nhưng tới năm nay thì Tòa Đô Chánh lại dựng quyết định của Thủ Tướng cho tăng 50% giá căn bản để áp dụng, khiến Hội đồng ĐT lại ngậm cay nuốt đắng đành chịu thua.

Sáng qua, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, Nghị Nguyễn đình Trị đã đưa ra các nguyên tắc mà bấy lâu nay Hội Đồng vẫn đòi hỏi là : «Bỏ chế độ nhà thầu thuế hoa chi và yêu cầu Tòa Đô chánh nghiên cứu cho nhân viên chính phủ tự thu lấy, để chấm dứt nạn bóc lột của nhà thầu làm hại cho ngân sách Đô thành». Ông nói : «Trong năm trước, TĐC nói là chưa nghiên cứu kịp và vấn đề đã phải để Thủ Tướng giải quyết. Qua năm nay, Tòa Đô Chánh đã quên phương thức đó mà chỉ có Tòa Đô Chánh xin tăng 80% và Thủ Tướng chấp thuận cho tăng 50% để thi hành vấn đề kể coi như được xong, mặc dù các Nghị viên có lớn họng la lối gấp mấy cũng bằng thừa».

Nghị Trị nói : Từ năm 1953 trở về trước (thời Pháp) các món hàng đều có giá Hoa chi nhất định, ví dụ như 1 con gà được tính thuế hoa chi với giá 0đ75, nay Tòa Đô Chánh chiếu theo giá cũ xin tăng lên và được chấp thuận 50% thì giá thuế mỗi con gà chỉ có 1đ 125. Trong khi đó, bọn nhà thầu cá mập tự ý tăng thuế mỗi con gà là 10đ và giá cả này đã được áp dụng từ mấy năm nay. Tới nay được Thủ tướng cho tăng thêm 50% lẽ đương nhiên họ sẽ thâu lên tới 15đ.

Nghị Trị đòi hỏi :

Nếu tăng thì nên tăng đúng với hiện trạng của nó để đỡ gây thiệt thòi cho ngân sách cũng như đừng để họ bóc lột đồng bào một cách vô lý. Ông nói : « Tòa Đô Chính vẫn khư khư nắm giữ 1 giá biểu mơ hồ và chính ông Đô Trưởng không bao giờ dám xác nhận giá thầu thực tế bên ngoài, vì nếu ông ĐT xác nhận

Xem tiếp H trang 10

NS xin giải tỏa một số đường

SAIGON (23-11).— Sáng qua trong phần nhật ký, trước diễn đàn T.V. Nghị Sĩ Trương tiến Đạt lên tiếng yêu cầu Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng và các tướng lãnh giải tỏa những con đường bị rào ngăn xung quang các cơ sở lớn.

Theo N.S. Đạt, trong nạn xăng dắt giá mà dân chúng phải đi vòng vèo, lần theo những con đường một chiều để tránh 1 quãng đường ngắn thì thật là phí phạm.

Thêm vào đó, việc rào kẽm gai bít đường trong Đô Thành làm gia tăng nạn kẹt xe, tạo thêm một sự đốt cháy nhiên liệu phí phạm.

NS Đạt nhấn mạnh, tại sao những nơi rào bít lối, đã có hàng rào kiên cố, có lính gác ngày đêm, có xe tăng thiết giáp trấn giữ mà vẫn còn phải dùng thêm biện pháp ngăn lối đi. N.S Đạt yêu cầu giải tỏa các con đườngThống Nhất, Nguyễn Du, Công Lý, Vườn Tao Đàn, Lê Quí Đôn, Cường Để, Phùng KhắcKhoan.

XEM TIẾP X TRANG 10

Nhân lễ kỷ niệm Nguyễn trường Tộ, Tổng trưởng VHGD và Chủ tịch TV kêu gọi :

Học cách đánh thuế các tệ đoan Học cách ngoại giao của N.T.Tộ

★ THỤY GIAO

SAIGON, 23-11.— Đến chủ tọa buổi đại hội văn hóa kỷ niệm 102 năm Nguyễn Trường Tộ, do hội Phát triển tinh thần Nguyễn Trường Tộ tổ chức tại trường Quốc Gia Sư Phạm tối thứ Năm 22-11, trong bài diễn văn «Nguyễn Trường Tộ với những tệ đoan xã hội», ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục Ngô Khắc Tỉnh đề cao sự cần thiết và hữu ích trong việc học hỏi các khuyến cáo ngày xưa của Nguyễn tiên Sinh

Đề cao Nguyễn T. Tộ đã không than thở, không bi quan trước một xã hội thối nát, mà chỉ lo tìm liều thuốc giải nguy qua điều thỉnh cầu thứ ba gọi là «cách tệ dĩ thủ tài» (diệt trừ tệ đoan để gây tài chánh, tức là đánh thuế rất nặng vào những kẻ ham mê các tệ đoan) của bản điều trần «Tế Cấp Bát Điều» đệ trình lên triều đình Tự Đức năm 1867.

Theo Nguyễn T. Tộ, đề nghị đánh thuế nặng để diệt trừ các tệ đoan, có 2 điều lợi : Một là có thể sửa đổi dân những tiêu pha không cần thiết của dân chúng, để họ được thêm giàu số. Hai là có thể dân sung vào công quỹ mà không làm hại cho kẻ bình dân, thỉnh cầu «cách tệ dĩ thủ tài» có 7 khoản.

1) đánh thuế rất nặng vào cờ bạc
2) đánh thuế rượu.
3) đánh thuế thuốc lá.
4) đánh thuế trà tàu.
5) đánh thuế hàng tơ lụa ngoại quốc.
6) đánh thuế du hí.
7) đánh thuế người giàu có nhà lớn.

Gọi thỉnh cầu trên là sáng kiến vừa đơn giản vừa ích lợi đôi đàng, vì vừa trừ được tệ đoan vừa thu được tài chánh cho công quỹ làm các việc công ích, Ông Tổng Trưởng Giáo dục kêu gọi chớ có bắt chước người xưa «gánh vàng đi đổ sông ngô» mà «gánh kim cương đi đổ bốn bể», vì tính ham chuộng hàng hóa ngoại quốc.

Ông kêu gọi mọi người hãy học hỏi những khuyến cáo của người xưa để nhờ đó suy luận và hành động thích hợp, đối phó với những tệ đoan của thời đại.

Trước đó, ông Trần văn Lâm, Chủ tịch Hội Phát triển Tinh thần Nguyễn Trường Tộ với đề tài «Nguyễn T. Tộ với bang giao quốc tế», đã đề cao 2 điểm chính yếu trong thỉnh cầu cải tiến và phát triển ngành ngoại giao của Nguyễn T. Tộ là :

1) Quan niệm về việc phát triển bang giao quốc tế gồm có 2 điểm chính : 1) Khuyết điểm trong sự giao dịch giữa giới chức Việt Nam và ngoại quốc. 2) Quan niệm của Nguyễn Trường Tộ về mối bang giao quốc tế cho rằng, thánh nhân chỉ dùng Trí mà đến khắp vạn vật, dùng mãi không cùng cho nên có dù vạn sự không giống nhau gọi là PHÚ, dầu dầu cũng chứa nạp được gọi là ĐẠI, chứa góp đầy đủ lên, mà không bị ngăn cách gọi là XẢO, hợp được nhiều thế lực khác nhau để mà dùng làm một gọi là DIỆU. nếu đem TRÍ, PHÚ, ĐẠI, XẢO, DIỆU kết hợp lại thì quốc gia sẽ vừa mở rộng được tầm hiểu biết của nhân dân, vừa giúp canh tân xã hội trên mọi lãnh vực...

XEM TIẾP A TRANG 10

Phong tỏa kinh tế địch lại nhè phong tỏa luôn KHOAI SẮN CỦA DÂN mang về nhà... xài

SAIGON (23-11).— Chính quyền Quảng Nam đã áp dụng sai lệch và quá trớn việc kiểm soát và tịch thu bừa bãi lúa gạo, khoai bắp và các sản phẩm do đồng bào chuyên chở trong tỉnh.

Các DB đơn vị Quảng Nam đã cho biết như trên. Vấn theo các vị nầy thay vì phải kiểm soát gắt gao việc chuyên chở lúa gạo thực phẩm từ tỉnh lỵ về thôn quê để «phong tỏa kinh tế địch» thì trái lại các trạm kiểm soát kinh tế đã chận bắt và tịch thu những lúa, gạo, khoai, bắp sản từ quê lên tỉnh.

Các DB nầy cho biết thêm những phẩm vật nầy do các nạn nhân chiến cuộc và tỵ nạn đang sống ở tỉnh trở về thôn quê để kiếm chút ít lên tỉnh bán kiếm tiền nuôi sống gia đình. Tuy nhiên khi đến các trạm kiểm soát, các phẩm vật nầy đã bị nhân viên công lực giữ lại và đợi đến chiều thì mỗi kiểm soát viên đem riêng về nhà mỗi người một bao thực phẩm. Hành động thất nhân tâm nầy gây sự bất mãn không ít cho đồng bào địa phương. (TTH)

Tỉnh Hậu Nghĩa thay Tỉnh Trưởng

SAIGON 22-11.— Đại Tá Tôn Thất Soạn đã được bổ nhiệm vào chức vụ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Hậu Nghĩa thay thế Đại Tá Đoàn Công Hậu.

Việc thay thế Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa không hiểu có liên quan gì tới tình hình an ninh tại đây chăng. Được biết những ngày gần đây hoạt động của Cộng quân đã lại gia tăng tại vùng này. Hậu Nghĩa nằm cách Saigon vài chục cây số và trên đường nối thủ đô với Tây Ninh.

Vị tân Tỉnh trưởng Hậu Nghĩa là Sĩ quan ưu tú của Thủy Quân Lục Chiến, Đại Tá Soạn với chức vụ Lữ Đoàn Trưởng, đã từng tham dự nhiều cuộc hành quân lớn như trận cố đô Huế hồi Tết Mậu Thân, trận hành quân qua KPC và trận Hạ Lào. Đại Tá Soạn là sĩ quan cấp tá duy nhất được tưởng thưởng đệ tam đẳng Bảo quốc Huân chương.

Chiến sự VN sôi nổi lại trên báo chí Mỹ—Anh

CS đại khủng bố ở Kiến Hòa nhằm 5 mục tiêu rõ rệt

HOA THỊNH ĐỐN 22-11 (VOA).— Tại Hoa Kỳ một số báo chí đã đăng tải những tin của các thông tín viên của họ từ VN gửi về tường thuật những hoạt động của Cộng quân ngày càng gia tăng.

Một bản tin từ Bến Tre đăng trên tờ Nữu UớcThời Báo cho biết rằng VC đang gia tăng bạo động tại vùng châu thổ sông Cửu Long, giết chóc gây thương tích và bắt cóc các viên chức, binh sĩ và thường dân VNCH. Tờ Thời Báo cho biết trong số nạn nhân có một cô gái 16tuổi bị mất một chân khi một quả lựu đạn nổ gần sạp bánbáo của cô. Tờ báo nói thêm là một vụ nổ khác đã gây thương tích ở chân cho một thiếu niên 16 tuổi. Tờ Thời Báo viết rằng sự ráo riết gia tăng bạo động được đặc biệt thấy rõ nhất tại tỉnh Kiến Hòa tức là sinh quán nhiều lãnh tụ VC và đã có lần từng là căn cứ của Cộng quân. Bài báo cho biết thêm là các đơn vị VC hầu như thường xuyên nã trọng pháo vào các quận lỵ và thỉnh thoảng lại bắn vào nông dân và thường dân khác thuộc vùng chính phủ, và gần đây lại tấn công các trụ sở ấp và xã. Tờ Thời Báo viết rằng lịch sử cho thấy là VC thường dùng bạo động để (1) làm cho dân chúng nhớ đến sự hiện diện của họ, (2) cố gắng cô lập nhân dân khỏi chính phủ, (3) đặt chính phủ vào tình trạng thụ động, (4) cố làm suy yếu tinh thần quân đội và nâng cao tinh thần của chính họ. (5) diệt trừ những kẻ thù chọn lọc. Bài báo trên viết rằng người ta không mong đợi sẽ có một cuộc tấn công lớn tại Bến Tre vì lực lượng Cộng quân rất yếu tại vùng này, nhưng người ta tin là VC có thể đang cố gắng cầm chân quân chính phủ.

Một bản tin khác từ Đa Cần đăng trên tờ Washington Post cho biết rằng hàng ngàn binh sĩ chính phủ đã được dồn vào vùng Cao Nguyên với lệnh của TT Nguyễn văn Thiệu, tái chiếm bằng bất cứ giá nào 3 tiền đồn đã bị VC chiếm. Bản tin trên cũng còn cho hay 2000 binh sĩ VNCH với sự yểm trợ của 40 xe tăng do Hoa Kỳ chế tạo đã từ Dak Song tiến đến Đa Cần nơi hiện có 1000 binh sĩ CSBV và 10 xe tăng Xô Viết chiếm đóng.

Phái viên báo Daily Telegraph tại Hoa Thịnh Đốn viết về vai trò của các pháo đài bay B.52 sau cuộc chiến tại V.N. Phái viên báo Daily Telegraph viết, phần lớn các pháo đài bay B.22 được chuyển tới vùng Viễn Đông khi HK còn can thiệp vào VN và KPC, nay đã được đưa trở lại Hoa Kỳ để giữ nhiệm vụ ngăn ngừa chiến tranh nguyên tử. Theo phái viên báo này thì các nguồn tin của bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ đã xác nhận như trên. Phái viên tờ Daily Telegraph viết tiếp hiện vẫn còn chừng 70 pháo đài bay B.52 ở Guam và Thái Lan với nhiệm vụ ngăn chặn một cuộc tổng công kích của CSBV tại Nam VN. Ngoài ra còn có 570 chiến đấu cơ đủ loại trong vùng và 38.000 binh sĩ Hoa Kỳ trú đóng tại Thái Lan.

PHU NHÂN TT THIỆU cứu trợ nạn lụt

SAIGON. (23-11-1973).— Sau cuộc viếng thăm đồng bào nạn nhân bão lụt tại QuânKhu của TT Nguyễn văn Thiệu ngày 15-11-73. Hôm nay, Phu nhân Tổng Thống đã hướng dẫn một phái đoàn gồm quí Bà trong Ban Chấp Hành Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội đến các tỉnh Quảng Nam và Quảng Ngãi phát động chiến dịch cứu trợ nạn nhân bão lụt.

Được biết, trong cuộc viếng thăm này, Phu Nhân Tổng Thống và Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội đã trao tặng các gia đình nạn nhân những phẩm vật cứu trợ gồm :

— Một số gạo trị giá 10.300.000đ.

— Sữa và áo lạnh trị giá 2.000.000đ.

Ngoài ra, còn có một số áo lạnh do các cơ quan từ thiện Quốc tế gởi tặng.

VỀ BẢN TIN THUẬT LẠI Ý KIẾN DÂN BIỂU NGHỊ SĨ

E Việt Nam dứt khoát trả lời « Luận điệu xuyên tạc trắng trợn »

★ Lập luận E VN : Đường bay trong nước không lời, chỉ có lỗ lã thôi, nhưng vẫn bay để giúp dân di chuyển !

★ Nói tới công cuộc khai thác, E VN viết: « Đây là điểm son đáng ghi nhận, nhưng bị xuyên tạc »

SAIGON, (23-11).— Cũng như tất cả các báo, Chính Luận đã đăng tải ý kiến của giới lập pháp về tai nạn hàng không vừa xảy ra. Nhưng trên bản đính chính in bằng máy Ronéo mà Chính Luận nhận được, E VN chỉ nói tới Chính Luận và đòi Chính Luận cải chính. E VN còn kể công thêm : đường bay trong nước chỉ lỗ lã mà thôi, nhưng vì muốn giúp dân di chuyển, nên mới bay tiếp. Khi đề cập tới công cuộc khai thác một E Việt Nam còn viết : «Đây là một điểm son cần ghi nhận, nhưng trái lại đã bị xuyên tạc một cách phi lý». Dưới đây, Chính Luận xin đăng tải nguyên văn bài của ông E VN để dư luận thẩm định.

Bài của E VN

Trong báo Chính Luận đề ngày 22-11-73, nơi trang 3, trong 1 bài tựa đề «Sóng gió nổi lên quanh vụ E VN bị rớt» báo Chính Luận có tường thuật lại những lời tuyên bố của quý Vị Dân Biểu về vấn đề phi cơ Hàng Không Việt Nam ngộ nạn tại Quảng Ngãi ngày 17-11-73. Những lời tuyên bố do báo Chính Luận đăng tải theo bản tin TV và TTH không đúng sự thật.

Vì vậy, áp dụng luật lệ báo chí về quyền trả lời, Hàng không Việt Nam yêu cầu báo Chính Luận đăng tải trọn bài đính chánh này cũng nơi trang đã đăng bài nói trên.

I.— «Tai nạn nổi bật sự vô trách nhiệm»

Nơi tiểu mục này, báo Chính Luận đã viết :

«... tai nạn đã làm nổi bật sự vô trách nhiệm của Công ty Air Việt Nam. Ban Giám Đốc của Công ty đã ra lệnh cho phi cơ cất cánh trong lúc phi trường Quảng Ngãi còn bị ngập nước và không phận ViệtNam còn bị đe dọa những trận bão liên tiếp».

Đây là một tin hoàn toàn sai sự thật vì các lý do chứng minh sau đây :

1) Phi cơ DC 3 cất cánh từ phi trường Tân Sơn Nhứt đi Quảng Ngãi hồi 8 giờ 36 phút. Lúc đó các điều kiện khí tượng đã được xem xét và cho phép phi cơ cất cánh. Đại diện HKVN tại Quảng Ngãi đã xác nhận qua đài SSB của HKVN là phi trường đáp được và yêu cầu phi cơ khởi hành, vì nhu cầu đồng bào di chuyển và cứu trợ. Bằng cớ là sau khi phi cơ cất cánh 9 phút, phi công trưởng đã điện xuống Đài Không lưu phi trường xin bay bằng mắt (VFR) thay vì bằng dụng cụ điện tử (IFR) và được đài Không lưu cho phép.

Sự kiện này chứng tỏ 2 sự việc :

a) Phi công trưởng đã nhận thấy trời tốt, tầm mắt thấy xa, và có thể bay bằng tầm mắt, vì nếu trời xấu, không một phi công nào lại đi xin bay như vậy, mà phải cần đài kiểm soát không lưu dẫn dắt và kiểm soát từng lúc.

b) Đài Kiểm soát Không lưu đã cho phép phi công bay bằng tầm mắt vì đã phối kiểm mọi điều kiện thời tiết, và chấp thuận đề nghị của phi công.

2) Phi trường Quảng Ngãi ngày 17-11-73 không bao giờ bị ngập nước, cả qua đến các ngày sau cũng vậy, và chỉ có tỉnh lỵ Quảng Ngãi bị ngập nước mà thôi.

Vào lúc 9 giờ, đài SSB của HK VN đặt tại tỉnh lỵ Quảng Ngãi báo về đài Trung ương Saigon, tại Quảng Ngãi trời đang mưa, và nước bắt đầu dâng lên tại tỉnh lỵ. Hơn nữa, một cây cầu trên con đường từ phi trường đến tỉnh lỵ đã bị nước cuốn đi, vì vậy, hành khách đến phi trường không thể về tỉnh lỵ và hành khách từ tỉnh lỵ cũng không thể đến phi trường. Do đó, Đại diện HKVN tại Quảng ngãi yêu cầu phi cơ dừng đáp xuống phi trường Quảng Ngãi sợ trở ngại cho hành khách không thể di chuyển về tỉnh lỵ. Lời yêu cầu này chỉ được thực hiện nửa giờ sau khi phi cơ cất cánh. Tuy nhiên, HKVN đã nhờ ngay Ban Không lưu đường trường thuộc Nha Hàng Không Dân Sự chuyển lệnh đến phi công xin đổi lộ trình chuyến bay nhưng lịnh không được phi công tiếp nhận.

II.— «Nếu có một chút lương tâm»

Nơi tiểu mục này, báo Chính Luận viết :

«... Quí vị Dân Biểu đã phẫn nộ về sự làm việc vô trách nhiệm của Công ty này : Tai nạn phi cơ xảy ra vào lúc thứ bảy 17-11-73, cho đến 3 giờ chiều 18-11-73, các thân nhân của nạn nhân đã không thể tìm kiếm được nhân viên phụ trách nào tại phi trường Tân Sơn Nhứt, cũng như tại trụ sở Air Việt Nam, như vậy sự mất tích của một phi cơ với bao nhiêu sinh mạng vẫn không làm cho Ban Giám Đốc Air Việt Nam bỏ được những cuộc du hí cuối tuần».

Những lời lẽ trên đây chẳng những sai hẳn sự thực mà còn có luận điệu xuyên tạc trắng trợn và sau đây là các lý do chứng minh :

1) Phi cơ DC3 ngày 17-11-73 thực hiện một lộ trình chỉ định như

XEM TIẾP M TRANG 10

Việc thu nhặt thi hài các nạn nhân EVN rất khó khăn

NHIỀU XÁC RƠI XUỐNG vực sâu cả 100 thước

SAIGON 22-11 (VTX).— Công cuộc tìm kiếm thu nhặt thi hài 26 nạn nhân chiếc phi cơ DC.3 của Hàng Không VN tại nơi ngộ nạn gần Quảng Ngãi hiện đang được tiếp tục trong khó khăn vô cùng, vì xác nạn nhân rơi rải rác khắp nơi, cả ở dưới vực thẳm sâu gần 100 thước.

Tin mới nhất cho biết trong số 24 xác tìm kiếm được mới chỉ định danh được ba người. Người ta cũng tìm được xác một người Mỹ đi trong chuyến bay này. Theo danh sách hành khách đáp chuyến phi cơ DC.3 ngộ nạn do HKVN cho biết trước đây, thì trong số 23 hành khách có một người ngoại quốc là ông Richard W.Thompson, một thanh niên Chí Nguyện thuộc tổ chức Quaker làm việc tại Trung tâm Chỉnh hình Quảng Ngãi.

Phi cơ ngộ nạn đã nổ tung khi rơi và các nạn nhân bị cháy xém. Nhiều người không toàn thây, ba người chỉ còn có cái đầu, đã văng rải rác trong vùng ngộ nạn cách phi trường Quảng Ngãi 20 cây số về phía Bắc.

Trung tá Lê Trung Hiền, phát ngôn viên Quân Lực VNCH cho hay nhiều thi hài đã rơi xuống vực sâu từ 50 tới 100 thước. Do đó các binh sĩ tham dự cuộc tìm kiếm phải nhặt xác cho vào bao «nylông» rồi thòng dây kéo lên.

Công cuộc thu lượm xác nạn nhân thật khó khăn và chiều nay mới có thể đưa thi hài các nạn nhân về Quảng Ngãi.

Chuyến bay DC.3 của Hàng Không Việt Nam bị nạn kể trên cất cánh từ Saigon ra Quảng Ngãi

Xem tiếp Q trang 10

Sắp xếp lại toàn bộ hệ thống xa cảng miền Tây

● *Giới chủ xe đò đòi tăng cước phí chuyên chở lên trên 3 đồng/1 cây số*

SAIGON (VTX) 22-11.— Bộ Công Chánh và Giao Thông hiện đang nỗ lực xúc tiến việc sắp xếp lại toàn bộ hệ thống xa cảng miền Tây để điều hòa việc vận chuyển hành khách miền Tây trong dịp Giáng Sinh và Tết sắp tới.

Mặc dù đã chính thức hoạt động từ hơn 8 tháng qua, Xa cảng Miền Tây đã vấp phải nhiều trở ngại gây nên cảnh hỗn loạn khiến giới chủ xe đò phải lên tiếng kêu cứu và cho áp dụng mọi phương thức bất hợp pháp để dành giật hành khách.

Nhằm giải quyết toàn bộ vấn đề trên, hai đại diện Bộ Công Chánh sáng nay đã đến tiếp xúc với giới chủ xe đò miền Tây giải quyết các nguyện vọng của họ để tìm một giải pháp tốt đẹp nhất. Bộ CC và GT cho biết là không chen lấn vào nội bộ của giới chủ xe mà chỉ yểm trợ và giải quyết với sự đồng ý của giới chủ xe trong vấn đề điều hành sinh hoạt tại Xa cảng.

Hai đại diện Bộ Công Chánh cũng cho giới chủ xe đò biết Xa cảng miền Tây sẽ được mở rộng trong vòng năm tới mới đáp ứng nhu cầu chuyên chở hành khách từ miền Tây về Thủ đô hay ngược lại.

Bốn nguyện vọng của giới chủ xe đò đã được trình lên Ông Tổng Trưởng Công Chánh là (1) lập thêm hai cửa ra vào, (2) thiết lập thêm nhiều nhà vệ sinh (3) sửa chữa đường ra vào đã hư hao và (4) tăng cước phí chuyên chở lên trên 3đ/1cs.

Giới chủ xe đò cho biết chỉ có giá cước chuyên chở nói trên mới «có thể nuôi sống nổi giới xe đò» trước sự gia tăng giá nhiên liệu và phụ tùng hiện nay.

Giới chủ xe cũng lên tiếng than phiền về nạn mất cắp đang diễn ra ngày đêm trong xa cảng; mà tệ hại nhất là nạn mất cắp con heo dầu trị giá lối trên 100.000 đồng. Đã có khoảng trên 10 xe bị đánh cắp bộ phận này.

Đây là một bộ phận quan trọng nhất trong đầu máy nên mất bộ phận này xe không thể nào hoạt động được. Họ mong muốn cảnh sát ra tay chặn đứng tệ trạng này đang càng ngày càng bành trướng tại xa cảng.

Trong dịp này, hai đại diện Bộ Công Chánh cũng yêu cầu giới tài xế phải thận trọng trong khi lái xe và nhất là giảm bớt tốc độ xuống khoảng 80cs/giờ, thay vì từ 100 đến 120cs/giờ để tránh gây nhiều tai nạn đáng tiếc.

1 Trưởng ty thuế vụ miền Tây nuốt hàng chục triệu đang bị điều tra

BA XUYÊN 23-11.— Một Trưởng Ty Thuế vụ tại Miền Tây đã bị cơ quan GSV và Tổng Nha Thuế vụ đặt trong tình trạng điều tra vì có những hành vi tham nhũng.

Viên chức chỉ huy hành chánh nói trên là ông Trần văn D. hiện là Trưởng Ty Thuế Vụ tại 1 tỉnh miền Tây.

Theo các đơn tố cáo thì ông Trưởng Ty Thuế Vụ này gần đây đã tổ chức cờ bạc công khai tại văn phòng làm việc với sự tham gia của nhiều nhân vật giàu có tại địa phương. Ngoài hành vi này, Ông D. còn bị tố cáo nhiều hành vi tham nhũng làm ngân sách quốc gia thất thoát hàng chục triệu như sau :

Về thuế môn bài năm 1972, ông Trưởng ty TV cấu kết với nhà máy xay lúa để chia chác ... có 15 nhà máy xay lúa nhỏ và 20 nhà máy lớn. Các nhà máy nhỏ đóng riêng cho ông D. mỗi nhà 30.000đ và được ông D. tái định thuế đóng cho TV 50% số thuế thực sự nghĩa là trốn thuế 50%. Các nhà máy lớn cũng vậy và phải nộp riêng cho ông D. mỗi nhà 50.000đ.

Về thuế lợi tức năm 72, các nhà máy nhỏ đóng riêng cho ông D. mỗi nhà 100.000đ và các nhà máy lớn đóng cho ông D. mỗi nhà từ 150 ngàn đến 200.000đ. Ngược lại ông D. nhỉ tái định cho các nhà máy này chỉ đóng 50% số thuế cho Ty Thuế vụ.

Về tài nguyên đường, mỗi tháng tỉnh ... được cấp 300 tấn để các đại lý chia cho các nhà buôn nhỏ. ... có 2 đại lý bán đường do 2 Hoa kiều làm chủ và đã đóng riêng cho ông Trưởng ty mỗi năm 500 ngàn đồng về thuế lợi tức và 280 ngàn thuế môn bài để được ông D. tái định hai khoản thuế này nhẹ tay. Các đại lý đường này đã nộp tiền cho ông D. từ 2 năm nay.

Riêng về nhiên liệu, ... có 4 cây xăng lớn và 20 cây xăng nhỏ. Mỗi năm mỗi chủ cây xăng lớn đóng riêng cho ông D. 100.000đ và mỗi cây xăng nhỏ đóng cho ông D. 30.000đ để được ông D. tái định thuế tượng trưng.

Còn nhiều hành vi lem nhem khác của ông Trưởng ty Thuế vụ ... và đã được chuyển lên cơ quan GSV và TNTV để điều tra.

Được biết thêm là mới đây 2 ông Phó Ty Thuế vụ tại tỉnh Thừa Thiên đã bị chế tài vì can tội tham nhũng. (TĐ)

Đi gắn máy ầu bị giữ xe 15 ngày

SAIGON 23-11.— Cảnh sát Công lộ đã được lịnh bài trừ gắt gao các vi phạm về bảng số và hạn tuổi được phép lái xe gắn máy và máy dầu. Biện pháp vi cảnh tối đa đối với các vi phạm này là phạt giam xe từ 7 đến 15 ngày, chưa kể phí khoản mà người vi phạm phải chịu trong thời gian xe bị giữ.

Nguồn tin Tòa Đô Chánh cho biết như trên, đồng thời nhấn mạnh từng nhiều lần kêu gọi các bậc Phụ huynh không nên giao xe cho các con em dưới 15 tuổi lái xe gắn máy cũng như dưới 17 tuổi lái các loại xe máy dầu và điều chỉnh lại bảng số xe cho hợp lệ nhưng tình trạng vi phạm này vẫn còn nhiều.

Do đó, TĐC một lần nữa lưu ý ngoài vấn đề tuổi tác được phép lái xe, về bảng số xe gắn máy, và máy dầu phải đúng kích thước ấn định đồng thời phải được thực hiện bằng kim khí và nền bảng số chỉ được sơn đen, chữ và số màu trắng. (TS)

Ngã Sáu Chợ Lớn, trung khu sinh hoạt lẫn lộn tấp nập

ĐI LỄ, ĐI HỌC, ĐI KHÁCH

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Từ nghĩa địa Hoa kiều đến 5 năm sử PX Mỹ

Khu Ngã Sáu Chợlớn, ngày xưa là một nghĩa địa của người Hoa Kiều, người Pháp gọi là (Plaine des Tombeaux), 2 con đường Hùng Vương và Minh Mạng được làm toàn bằng đá dô từ sau năm 1922 vì nghĩa trang đã bị cày nát, không hề được thiên di hài cốt cẩn thận nên ở đây cũng có nhiều huyền thoại ma thiêng. Những hàng cây cao bây giờ đã được trồng từ năm 1936.

Mặt dưới của khu ngã Sáu Saigon thì ngày càng ồn ào buôn bán xô bồ với xóm Nguyễn tri Phương, Công viên Đại Hàn, mặt trên của khu ngã Sáu Chợ Lớn thì u uất với bệnh viện, nhà thờ, tiểu chủng viện cơ sở đại học.

Chính giữa hai mạn phát triển đó cách đây năm năm, một sinh hoạt mới xuất hiện, nối liền sự sôi động giữa Saigon và Chợlớn bằng cái cảnh bán, mua hàng PX Mỹ di chuyển qua đủ thứ xe.

Trước hết là một số xe số T số X, chen vào, thỉnh thoảng cũng có một ít xe nhà binh, xe mang số VO dừng lại các đoạn đường vắng vẻ này, cho «nhảy dù» xuống 1 số hàng cho «các chú», có khi các «loại máy bay» này không cần đáp xuống: cứ việc cho tà tà cho bên trên đánh đổ vài thùng Salem...

Lần hồi, xe taxi tập trung rồi đến xích lô máy, tạo thành một cái «chợ chạy» do hàng PX Mỹ để ra. cái chợ chạy đó đã ít nhiều đóng góp cho nền kinh tế nước nhà những luân lưu hàng hóa dễ dàng ngoài hệ thống thuế từ đó.

Giới buôn bán chợ chạy trở nên giàu có mau chóng vì do nhu cầu của sự tụ tập, lối 20 xe sinh tố mọc lên với một số con gái nhà lành đứng ra vắt chanh xay mít kiếm lời, tuy vậy, dần hồi với các anh Đại Hàn, lính Mỹ bi bô và chuyện tình ngã Sáu từ đó bắt đầu nhen nhóm.

Chuyện mặt và ruồi thật là nguyên tắc, lần hồi, các cô mang chợ thịt ra bày ra lề đường mỗi lúc một đông. Đến đây vào những năm đầu mùa sử học PX Mỹ, các em có thể mua được một món hàng rất rẻ hoặc bán đi một hàng rất đắc.

Thí dụ, các em vốn ít thì mua được 1 chiếc máy ảnh Nhật 5, 7 ngàn trong khi ở chợ Trời phải 15 xín và nhập cảng qua ngã Chính phủ phải 30 xín và các em bán một tí nhất thốn thổ của mình cho người ngoại quốc cũng được từ 3 đến 5 xín, trong khi xài gặp hàng nội hóa thì sộp lắm mới được 5 trăm.

Vì vậy, đầu mùa đi tình chợ chạy các em chê cái hàng nội hóa là cái cắng, đến nay thì tình thế quốc tế đã đổi thay, sau cơn Mỹ rút, các em quay về kháng chiến khắc khổ với đồng bào ruột thịt, không mua được gì, chỉ độc bán rẻ quanh năm, sống tạm chờ thời.

Cùng với những lịch sử như 4 xín năm văn hiến qua các trường học nổi tiếng như Chu văn An, lịch sử xây dựng tôn giáo cả trăm năm trên mảnh đất nghĩa địa cũ của người Tàu, đã có một lịch sử, đó là «lịch sử chợ chạy PX Mỹ và lá đa VN».

Tuy trẻ trung, nhưng thứ lịch sử đó thật sinh động, lạ lùng, thú vị, có khi còn được nhân dân thế giới biết đến nhiều hơn cả các lịch sử khác.

Bây giờ, mời khách thử vào thăm trung khu sinh hoạt lẫn lộn, nói theo danh từ quân sự là «Tam giác sắt» này, cả 3 môi trường, đi lễ, đi học và đi khách, đều vững chắc, tích cực và chen lẫn vào nhau mỗi ngày, từ tiếng còi hụ 5giờ30 sáng đến tiếng còi hụ 12giờ đêm và quý khách nào ham vui thì có thể ở lại đêm ở trung khu này một cách an toàn vui vẻ.

Nếu đến ở lại đó, thì sau tiếng còi hụ 5 giờ rưỡi sáng độ 10 phút khách rất đỗi ngạc nhiên, là bóng ma các em xuất hiện ngay từ phía bệnh viện Hồng Bàng, đúng là gái ăn sương các em chạp chờn từ giờ sương còn xuống lạnh.

Ngạc nhiên vì khách sẽ đặt câu hỏi, giờ đó ai mà mua bán gì mà hàng đó được mà bày ra ? Nhưng câu trả lời sau đây, là cả một sự thể không mấy vui lòng ông Tổng Giám Đốc Thanh Niên, là các em đón mấy anh Ba Tàu mặc quần «xì líp» đi tập thể dục, đi đánh quần vợt, bóng rổ, bơi lội.

Lúc này, các em chỉ đến lại xin tiền uống cà phê chơi, nhưng với những thể thao gia có xe hơi, có lúc trong cảnh tranh tối tranh sáng trời lạnh, có anh cũng lôi banh vào làm một quả sút miệng trước khi ra sân dợt.

NGÀY MAI : 8 trường, 1 đại học xá, 50.000 SVHS qua lại ngày đêm.

Cháu vua dầu hỏa bị bọn bắt cóc cắt tai đòi chuộc mạng

LA MÃ 22-11 (AFP).— Trong đêm thứ Năm rạng ngày thứ Sáu, tòa soạn nhật báo Il Tempo nhận được một cú điện thoại cho biết một bao thơ đựng các tấm hình chụp Paul Getty 3, cháu đích tôn của vua dầu hỏa giàu nhất thế giới với một tai bị cắt để trong một chiếc hộp đặt trên đường đi Naples cách La Mã 40 cây số.

Người gọi điện thoại cho biết y là một trong người bắt cóc nạn nhân. Bức thư kèm theo các tấm hình nói trên, có lời năn nỉ của Paul Getty 3 cùng gia đình nên mang tiền đến chuộc, nếu không y sẽ bị từng xẻo dần dần cho đến chết.

Bức hình cho thấy nạn nhân ngồi xổm trước một hang nhỏ với 2 viên đạn kẽ mang tai.

Ký giả của tờ Il Tempo chạy đến nơi chỉ định và đã tìm thấy bức thư.

Cho ở nhờ bị ra Tòa về tội đồng lõa dụ dỗ gái vị thành niên

★ THẠCH VŨ

SAIGON (23/11).— Do sự khiếu tố của bà Trần thị Thành và con trai là Nathani Hari Ramchand đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình ngày 3/7/72 xử phạt bà Thành tháng tù treo và Ramchand 8 tháng tù ở về tội đồng lõa dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ. Ngoài ra 2 mẹ con còn phải liên đới bồi thường nguyên cáo 600 ngàn thiệt hại nên nội vụ đã được xử lại :

Nguyên 2 năm trước đây, Ramchand ở Dalat có cho 1 bạn đồng hương là Deleep thuê chung trong nhà. Thời gian này Deleep để ý cua 1 nữ sinh thường qua nhà. Sau nhiều lần đón đường không chinh phục được người đẹp, Deleep đổi chiến lược bằng cách hễ thấy bóng cô N. đi tới là mời đại vào nhà ép cô này ăn kẹo Chocolat và uống cà phê sữa. Rồi những thứ đó có mãnh lực gì đã lôi cuốn cô N. sa ngã, thoát ly gia đình theo Deleep. Sau những ngày lén lút sống bên nhau, cô N. mang bầu tâm sự thì Deleep đưa xuống Saigon xây tổ ấm ngay tại nhà bà Thành.

Trong khi đó gia đình cô N. đem việc tố cáo với cơ quan hữu trách nên đã tìm ra cô này ở nhà bà Thành. Theo lời khai của cô N. thì Deleep đã dùng bùa ngải mê hoặc cô thoát ly gia đình chứ không phải vì yêu tên này và chính Ramchand đã phụ giúp tên Deleep kéo cô vào nhà nhiều lần.

Trái lại, qua lời khai của Ramchand thì sau khi Deleep bỏ về Saigon, cô N. đã tự ý đi tìm Deleep nên mẹ y thương tình coi như con cháu cho ở tạm mấy ngày thế thôi. Luật sư Võ văn Quan bênh vực nguyên cáo trong phần trình bày vẫn cả quyết có bàn tay của mẹ con Ramchand giúp đỡ phương tiện, Deleep mới dám rủ rê cô N. xuống Saigon để thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng và y khoản Tòa đã dạy bồi thường cho gia đình cô gái.

Luật sư Trần quang Huy bênh vực cho 2 mẹ con bị can đã nhấn mạnh đến những trường hợp xảy ra với lập luận không thể vì 1 lời khai duy nhất của cô N. mà buộc tội bởi cô N. đã tự ý thoát ly gia đình đi tìm Deleep mà không có sự xúi giục của ai để xin Tòa minh xét tha bổng mẹ con bà này. Tòa y án bà Thành, giảm án Ramchand còn 4 tháng tù ở và y số bồi thường trên.

từ QUÊ ra TỈNH

Mang mã tấu vào chùa Vĩnh Nghiêm phá rối

SAIGON.— Hồi 10 giờ 50 đêm 21-11, ông Nguyễn văn Q. sư sãi chùa Vĩnh Nghiêm tại đường Công Lý, đang ngồi gác trước cổng chùa, thình lình có 1 toán người lạ mặt võ trang 1 cây mã tấu ngang nhiên xông vào chùa phá rối và hành hung cả ông Q. Thấy vậy, ông Trần ái V. 41 tuổi, quân nhân Nha Tuyên Úy Phật Giáo biệt phái gác đám tang của Thượng Tọa Thích Tâm Giác tại đây liền thông báo cho Cảnh Sát hay tin đến nơi bắt được tên cầm đầu và 1 đồng lõa điệu về bót. Được biết tên là Lê thành H. 19 tuổi, ngụ hẻm 96 Võ di Nguy, Phú Nhuận và Nguyễn văn H. 17 tuổi, ngụ cùng hẻm. Cả hai hiện bị câu lưu cùng cây mã tấu tại bót để điều tra. (CC)

Bán bạch phiến cho học sinh, 9 tên về ấp

SAIGON.— Cảnh Sát được tin tại đường Phạm ngũ Lão có một tổ chức buôn bán bạch phiến. Tổ chức này thường đem đến các trường học và quán nhậu bán cho nam nữ học sinh và dân ghiền. Đặc biệt là bọn này che mắt nhà chức trách bằng cách đổ bạch phiến vào con cờ. Lúc 10giờ sáng qua Cảnh Sát đã vồ được tất cả 9 tên trong bọn, tịch thu 130 quân cờ có bạch phiến. Mỗi con cờ chứa 3 ram 52 gói bạch phiến, một lưỡi lê và hai dao găm. Tịch thu gần 100.000 đồng là tiền vừa bán được bạch phiến. Sáng 22/11 tất cả bị giải Tòa. (AH)

Âm thầm đoạt 660.000 đồng tiền hụi bị vồ

SAIGON.— Bà Trần thị Đ. 40 tuổi, nhà ở đường Nguyễn Thiện Thuật có người bạn quen, tên Dương thị Ng. C. 45 tuổi, chủ quán T. V. nhà ở đường Lê văn Duyệt. Bà C. mời bà Đ. chơi hụi. Bà này chơi bốn phần hụi hai phần 10.000đ và hai phần 20.000đ. Ngày 15/11 tới kỳ hốt chót được 660.000 đồng đến lấy tiền, nhưng bà C. phớt lờ không trả. Bà Đ. liền tới bót trình nhà chức trách. Ngày 22/11 Cảnh Sát bắt bà C. đưa về bót để giải Tòa. (AH)

Mìn nổ 3 người chết 4 bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ tối 20-11. Toán kích của Tiểu Đoàn ĐPQ hoạt động ngoài ấp 1 xã Tân Kiên Bình Chánh đã vướng phải 1 quả mìn biến chế bằng đạn 81 ly của VC gài. Mìn nổ gây 3 binh sĩ chết và 4 bị thương. Các nạn nhân được Chi Khu Bình Chánh đưa đến bệnh viện Cộng Hòa cứu cấp. (DL)

Chở giấy kẽm gai không giấy tờ

SAIGON.— Lúc 3 giờ chiều 21/11, nhân viên Cảnh Sát đi tuần trên đường Nguyễn vănThoại thấy trên một chiếc xe lam chở đầy giấy kẽm gai. Cảnh Sát liền chặn lại xét hỏi giấy tờ không có liền tịch thu 300 ký lô giấy kẽm gai. 5 cậu ngồi trên xe bị bốt về bót. Tất cả bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Viết thư tống tiền bị điều tra

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ 30 chiều 21-11, do đơn thưa của ông Phan kim T. tự Nh. 34 tuổi, ngụ tại đường Lê quang Định Gia Định, Cuộc Bình Hòa có mời Hạ sĩ Phạm văn L. 23 tuổi, tùng sự tại Chi ĐoànThiết Giáp Liên Đoàn an ninh Danh dự phủ TổngThống để mở cuộc điều tra. Anh này can tội gởi thư tống tiền ông Nh. đòi ông này phải nạp 40.000 đồng. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

3 Huyện đề bị thộp

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ trưa 21,11. Cảnh Sát Thủ Đức, có bắt giữ anh Dương T. 30 tuổi, can tội biên đề tại ấp Bình Phước Xã Hiệp BìnhThủ Đức.Tang vật gồm 2 cùi biên đề và 7.850đ tiền tang.Đồng thời Cảnh Sát GĐ có bắt cô 1 trương thị H. 25 tuổi, biên đề tại nhà ở ấp Bắc Ái 1 xã Bình Hòa và bà Dương thị Ng. 43 tuổi, biên đề ở ấp Bắc Ái 11 xã Bình Hòa, tịch thu 3 sổ biên đề và 10.040đ tiền tang. (DL)

Mở văn phòng giao tế bịp, 1 chàng 2 nàng ra Tòa

SAIGON.— Cách đây 1 tháng Cảnh Sát Quận nhì tới khám xét văn phòng Saigon giao tế tại đường Phạm hồng Thái và bắt Giám đốc Thân văn D. về tội lường gạt và mở văn phòng không giấy phép, không ngờ sau khi tên D. bị tống giam vào khám, văn phòng này vẫn tiếp tục hoạt động. Chiều qua Cảnh Sát tới xét văn phòng thấy 1 thanh niên và 2 thiếu nữ đang làm việc. Cảnh Sát hỏi giấy phép không có. thanh niên nầy cho biết tên Nguyễn kim X. 21 tuổi, sinh viên Luật ngụ đường Trương minh Ký cho biết có giấy ủy quyền của Thân văn D. và có mướn hai người thư ký tên Bành thị Ph. 20 tuổi, ngụ Hốc Môn và Trần thị M. 19 tuổi, ngụ đường Tô hiến Thành. Cảnh Sát tịch thâu 1 số giấy tờ lý lịch đã điền tên và tất cả dụng cụ văn phòng. Sáng 22/1, ông Quyền giám đốc và thư ký bị giải Tòa. (AH)

Ông Ả Rập mang dao găm bị điệu về bót

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ 40 đêm 21-11. Trạm Kiểm soát Quân-Cảnh ở Nhà Bè, có bắt 1 người tên Gassim-Ahmed 23 tuổi, quốc tịch Ả Rập can tội mang vũ khí bén nhọn trong người bất hợp pháp. Tang vật là 1 dao găm đựng trong bao. Cuộc Tân Thuận Đông tạm giữ người và tang vật để điều tra. Ông này khai là mang vật để hộ thân. (DL)

Vào lăng phế binh trộm, 1 tên chạy không thoát

GIA ĐỊNH.— Hồi 9 giờ sáng 21-11. Trưởng toán NDTV lăng phế binh Thủ Đức. Có bắt giải giao Cuộc Phước Long tên Võ tiến S. 45 tuổi, can tội vào lăng phế binh trộm 1 radio hiệu Sony 3 băng và 1 bàn ủi điện hiệu Standard của bà Nguyễn thị T. ngụ tại Khu C ấp Thống Nhất xã Phước Long. Cuộc Phước Long đang mở cuộc điều tra. (DL)

Cạo sửa giấy phép xây cất, 2 người về bót

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ 30 chiều 21-11. Cảnh Sát Gò Vấp có bắt giữ 2 người tên Nguyễn văn T. và Nguyễn văn A. ngụ tại xã Bình Hòa Gò Vấp, can tội cạo sửa giấy phép sửa chữa nhà thông thường ra kiến trúc nhà bằng vật liệu nặng. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Nhậu say tặng bạn 1 dao lút cán

TÂN AN.—Chiều 21-11, ông Bùi văn C. ngụ ấp Bình Cư, xã Bình Lập, Châu Thành Tân An có tổ chức nhậu nhẹt. Sau khi quá chén, anh Đinh văn T. cán bộ áo đen cãi vã với đồng đội Bùi văn C. Sau đó T. dùng dao đâm C. lút cán và chết trên đường đến bệnh viện cấp cứu. T. đã bị tống giam về tội cố sát. (TZ)

Tin Cần Biết

Thông báo của trung tâm Văn Bút Việt Nam

— Lễ trao tặng giải thưởng Truyện Ngắn 1973, của Trung tâm Văn bút Việt Nam sẽ được tổ chức vào lúc 18 giờ chiều thứ tư 28-11-73 tại trụ sở của Hội ở số 107 Đoàn thị Điểm Saigon, dưới sự chủ tọa của Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục Thanh Niên. Trân trọng kính mời Quí văn hữu tới tham dự.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **200đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **40đ.**

ĐI XA CẦN SANG GẤP

01 nhà, căn bìa mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ, trường. Hỏi 24 lầu 3 số 0 Trần văn Thạch Tân Định (từ 2h đến 6h buổi chiều).

Sang 2 gian hàng trong cư xá Tam Đa lầu 1 (số 1 và số 2) nhà bình đổi đi nhượng gấp giá hạ liên lạc 74/10 Hai bà Trưng Saigon.

Sang 1 căn phòng 4x8 650 ngàn 1 tháng 900đ có gác, sân thượng rộng mát. 88/19 Lê Lợi Saigon Đ.T 98.988.

Phòng sang đủ tiện nghi 3m,8x9m mặt tiền đường Trần hưng Đạo số 207 phòng 10 lầu 3 chấ: giá 300 ngàn 1 tháng 7.200đ. Xin gặp chủ 243/1A Võ-Tánh Saigon 2.

Đi xa sang gấp căn nhà đủ tiện nghi giá tiền phố phải chăng số 164 bis/16 Nguyễn-văn Sâm Saigon II (trên lầu 2).

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang 1 căn phố 145A Trần-quang Khải Saigon I.

Sang cửa hàng địa điểm thật tốt tại thương xá Crystal Palace đường Công Lý. Hỏi tại chỗ số 211C (lầu 1) hoặc 44 Ngô-nhân Tịnh Gia Định ĐT 97.469.

Sang lầu 2. meublé rộng đẹp, tiện nghi, bếp nhà tắm điện nước riêng, mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng, giao liền. 229 Trần hưng Đạo.

Về Pháp sang gấp 1T5 appartement 4x25 khu sang trọng trong sang chợ Saigon tiền thuê hạ. 15/5 Trần hưng Đạo Sg 2g-5giờ.

Sang đất vườn quốc lộ 15 Bà Rịa cây số 80 3 mẫu 300, trồng 300 cây nhãn. 5000 cây măng cầu mùa tới có huê lợi 1T200. Hỏi tại 70 Trần quang-Khải Saigon.

Sang tiệm mặt tiền Nguyễn Trung Trực Saigon gần thương xá Crystal Palace. Hỏi 155 Lê thánh Tôn Sg.

Phố sang mặt tiền, có compteur nước và điện 220-110 tiện mở nhà báo, nhà in, cửa hàng tiền phố rẻ. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Sang căn lầu 2 5m,14 có gác lửng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi bà Sinh 176 Lê thánh Tôn.

Sang gấp 1 gian hàng Thương Xá Trần tín Thành (Chợlớn) lô 12. Hỏi lầu 2. hay tiệm vàng Ngọc-Thanh.

Nhà sang rẻ đủ tiện nghi hỏi 320A Trương tấn Bửu GĐ. Từ 10g đến 12g.

NHÀ [illegible]

Nhà lầu đúc bên đủ tiện nghi 4mx16m. giá 1T5. Hỏi 321/5 đường Cô Giang PhúNhuận.

Bán nhà gấp hay đổi xe số nhà 12/2 hẻm Nguyễn văn Học Gia Định hỏi tại 119/35 Trần quốc Toản Saigon.

Phòng bán 302 chung cư Trần-Giang 41/1 Lê văn Linh Saigon 4.

Bán 1Tr450 ngàn nhà khu gần chợ trường học đường Trương M. Giảng gác suốt đẹp đủ tiện nghi điện nước 3m5x14. Số 194/10 đường Trương M. Giảng Saigon 3.

Bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi điện nước Số 724/16 Phan thanh Giản Sgon Hỏi số 726 trước Ciné Long Vân.

Villa bán, số 22 cư xá TựDo Phạm Hồng Thái GĐ, gần bệnh viện Vì Dân. Khu yên tịnh mát mẻ, có điện thoại.Giá 5T7. (ĐT.40.956).

Tân Định nhà bán có đất 77m2 BK gần nhà bảo sanh, trường học chợ, nhà thương tiện thương mãi mọi nghành giá 1tr800 ngàn. Xem hỏi tại 38 Bà Lê Chân.

3T5 nhà lầu 1 tầng bán 4x24, 3 ph. ngủ, ph. ăn khách, 3 ph. tắm WC 3 lavabo, 6 garage xe Chanlle-cau. đất tư mướn vĩnh viễn. Hỏi tại 339/54B Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 3 tầng lầu đúc ngay mặt tiền chợ Rạch Ông đủ tiện nghi xem nhà số 106 đường Khải Định Q.8 dốc cầu chữ Y.

Bán 1căn nhà 2 tầng lầu đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. Số 59/5A Nguyễn Hoàng Chợ Lớn. Xin hỏi chủ nhà tại 352 Trần quý Cáp Saigon.

700.000đ nhà đúc trệt gần chợ Phú Lâm 4m5x14 phía sau còn đất trống tiện chăn nuôi. Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhượng gấp 10 mẫu đất trồng chôi tại quận Long Thành gần lộ, an ninh giá rẻ Hỏi 618 Nguyễn huỳnh Đức P.N. Xin gặp hai ông trả 1.250.000đ, lại gấp chúng tôi gấp.

BÁN NHÀ THƯƠNG MẠI

ngang 7m50x17, lầu đúc, điện nước riêng đủ tiện nghi nơi buôn bán sầm uất. Hỏi 253 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 720.000đ 3m7x12m đã mái tường xây gạch bông, gác lửng, bếp men, nhà tắm, cầu tiêu, có điện, nước, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 433-55 Trương minh Giảng (hương dẫn).

XÂY CẤT SỬA CHỮA

Nhà phố nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai L... 9A Bùi thị Xuân SG ĐT. 93.555.

Nhà bán 05mx30m, đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, gần chợ và trường học, 03 tầng lầu đúc, giá phải chăng. Hỏi 214 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. tiệm May Thanh.

Điện thoại Nhà lầu đúc bán, đủ tiện nghi có điện thoại huê lợi hàng tháng Hỏi 243/17 Cách Mạng.

Bán hoặc đổi xe

Phố thương mãi. mặt tiền, 3 tầng lầu 4m,3x22m, luôn đất bằng khoán. điện thoại, kiến trúc uy nghi, khu sầm uất bán hoặc đổi xe hơi. Coi tại 523 Trương minh Giảng Saigon ĐT.41.341.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi 4mx25m có B/K, ĐT. Hỏi 426 Hai bàTrưng Saigon.

Bán góp 5,7 năm

Villa Cao Ốc đất kho giá rẻ do 8 Ngô Tùng Châu Sg ĐT/23.989.

Bán đất một mẫu vườn bán trọn hoặc chia lot cạnh ngã tư cầu Bình Lợi sát xa lộ Bình Dương. Hỏi 92 đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Thật rẻ 3 từng lầu 31x4m mặt tiền, tiện buôn bán, lập hãng xưởng,trường học. Đi xa bán gấp. Hỏi 80 B Nguyễn Huệ P.N. trường Phát Diệm chỉ dẫn.

1Tr250 nhà bán, có gát lửng. compteur, điện nước, 7mx7m. Hỏi 123 lô B chung cư Cô Giang Saigon 2.

Rẻ quá bán hơn 1T,nhà lầu đúc 6 phòng đủ tiện nghi, luôn đất có BK, 5mx12m, balcon 2 mặt đường, xe hơi vô tận nhà. có thể mở cửa hàng. Hỏi 528/15/30 Trương Minh Giảng Sg. vô hẻm 518 đi thẳng 80m tới nhà.

Bán nhà 3mx14m lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ,trường học. Hỏi 145/12/58 Nguyễn Thiện Thuật Sg (trước mặt lô F chung cư Nguyễn Thiện Thuật).

Gia Định Nhà bán nhiều căn nơi an ninh 100% 650.0000đ và 1T điện nước gần chợ, trường, nhà thờ. **42/A Đống Đa Gia Định** (cây xăng nhà thờ Bà Chiểu).

Vườn bán không người trông nom cần sang lại 1 mẫu 25 sào đất vườn đã trồng thơm gần có trái (18.000 bụi) và gần 10.000 khoai mì. Tại xã Tân Tạo, đường Bà Hom (chợ Phú Lâm đi lên) 2T. Hỏi 540 đại lộ Hưng Phú Saigon8.

Vũng Tàu Cần bán gấp Biệt Thự mới đẹp, riêng biệt, luôn đất trên đồi, trông ra biển, đầy đủ tiện nghi điện, nước, 2 buồng ngủ, bếp rộng, nhà xe, luôn đồ đạc, khu yên tịnh tuyệt đối (cạnh Bạch Dinh). Xin Hỏi : Nhà hàng Saigon (Bãi Sau).

Bán Gấp Nhà

mặt tiền đường Lý thái Tổ. Khu Thương mại. Hỏi 490 Lý thái Tổ.

Đi xa bán rẻ Villa lầu đúc có đất, điện nước, cửa trồng bông có chỗ để xe,3 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn. Hỏi 6B Cư xá 351 Lê đại Hành (trước cửa trường đua) (2 thùng thơ).

1T5 cửa hàng đang là 1 tiệm vải đang đông khách 3,5x14m gát lửng đủ tiện nghi ngay chợ nhỏ số 107/8 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè trước nhà Thương Dưỡng Lão vào 50m.

Lầu đúc bán rẻ 2 căn 1T4 đủ tiện nghi. 54 Quốc lộ 1 Bảy Hiền, Đ.T. 23.988 bà Hiền

Nhà làng Báo chí

Căn bìa công tơ điện nước bán gấp. Hỏi Ô. Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

Bán phố lầu thị tứ, buôn bán và ở, gần góc đường Đề Thám và Trần Hưng Đạo. Xin hỏi ô. Thái 56 Trương Công Định Saigon 2. ĐT.98568.

Bán 1 miếng vườn 800m2, và 9 căn phố ... tại ấp Gò Dưa xãTam BìnhThủ Đức. Đến bót Cảnh sát. Hỏi nhà thăng Hồng con Lang.

Bán nhà 3 tầng lầu (3 căn) có gác lửng 300m đất. tiện mở hôtel restaurant 1147 Trần hưng Đạo. Hỏi Ô. Ký ĐT. 37 886 (giờ làm việc) ĐT. 37.225 (ngoài giờ làm việc).

Villa 1700m2 trung tâm G.Đ bán Hướng Đông Nam đẹp, đồ sộ. Tiện lập cơ sở. trường học, bệnh viện. Hỏi và xem tại 8 Hoàng Hoa Thám Gia Định từ 13g đến 18 giờ. (Cạnh trường Nguyễn Bá Tòng).

Bán nhà 226 Ng. thiện Thuật Saigon 3. 1 máy phát điện 1 lò bánh mì điện. Hỏi 331 Pétrus Ký Saigon 10.

Đất trống bán

-- Đất Xa Lộ qua cầu Sg 840m2 đồ cao, có bằng khoán 3.200đ/1m2. — Đất gần Trần Hưng Đạo Saigon 5 lô, mỗi lô 6x20 bán 5T và 4x20 bán 3T. — Đất gần hãng Visa 7.390m2 900đ/1m2. — Đất gần Cầu Bình Triệu 5 mẫu 5, mặt tiền 800đ/1m2. — Đất gần xi măng Hà Tiên 2 mẫu 5 1.000đ/1m2. -- Đất Xa Lộ 2 mặt tiền 6 mẫu 900đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT. 90.167.

ĐẤT MẶT TIỀN XA LỘ

5mx56m, có nhà ở lót gạch bông. Điện nước đầy đủ tiện nghi. qua cầu Phan Thanh Giản 500th, trước mặt nhà đèn. Hỏi 57/4C Phan Thanh Giản Xa Lộ (sân Patin BamBi).

Đất trống bán

— Đất gần Rạch Dừa 17.000m2. trồng cây ăn trái, 360đ/1m2. — Đất Phú Mỹ Bà Rịa 425 mẫu. có bằng khoán 35đ/1m2. — Đất Xa lộ Biên Hòa 30 mẫu. đất gò cao 1.500đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Dịp may hiếm có

350.000đ nhà mặt tiền, có gác, vách xây cửa sắt, khu tiện mở may hoặc buôn bán, gần chợ trường tiện đường xe. thích hợp gia đình ít con. Hỏi 96 bis/1 ngã ba Nguyễn Khoái đường Tôn Thất Thuyết phía hãng dệt bao bố nhà cửa sắt đỏ.

Phố mặt tiền, nơi thị tứ, 2 căn liền nhau, mua 1 căn cũng được. gần chợ, trường học.xem nhà ưng ý ngay, bán rẻ. Hỏi 77 Nguyễn Lâm, Saigon 10. (Coi nhà buổi chiều).

Bán 3 căn nhà

số : 100/3. 100/5. 100/7. luôn đất có bằng khoán, ngay bến xe mới Q.L. 1 Biên Hòa. L/L 333 Hai bà Trưng Sg. Phone : 41263.

Cần bán gấp nhà đúc 3 từng lầu, số 15/9A Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận GĐ. đủ tiện nghi. nước, điện 110-120, có điện thoại. máy lạnh. Hỏi 174/6. Yên Đỗ nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán tại 49/12 Lê văn Duyệt GĐ (gần cầu Bông) 4m6x18m đủ tiện nghi xe hơi vào tận nhà. Hỏi số 68/7G Trần quang Khải Đakao hoặc hỏi Ô. Tư quán café kế nhà bán.

Bán vườn 6.000m2 cây trái sát Q. L. 13. gần ngã rẽ vào chợ Lái Thiêu, L.L 42A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán nhà 850.000đ 4mx12m đủ tiện nghi có cửa hậu. hỏi 165/38 Trần quToản Sg10.

Bán nhà có gác, điện nước đủ tiện nghi 700 ngàn. Hỏi số 71/2A. Hẻm 71 Trần khắc Chân Tân Định.

Đất Bình Phước gần Fatima bán nhiều lô đất đẹp có bằng khoán, đã chia thành lô bán rẻ, từ 800đ—1100đ/m2. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh SG.

7T phố thương mãi 2 mặt tiền lầu sau. Trước trường Aurore đủ tiện nghi. 443 Phan đình Phùng. Hỏi 67 Pasteur Saigon 1.

Phố lầu đúc 1 từng, xinh xắn tiện nghi bán. Hỏi 20 Đặng Dung Tân Định.

900.000đ bán rẻ, 1 căn nhà 4m,50x 13m. vách tường,gạch bông,gác suốt dòng hồ điện nước đầy đủ tiện nghi (gần cầu chữ y) 139/26 Phạm thế Hiển Sg.8.

THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

1T6 bán rẻ nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán hoặc mở Pharmacie. Xem nhà tại số 57E Hoàng Đạo (Nguyễn Thông nối dài) cả ngày.

Bán lầu đúc 4 từng có điện thoại, đủ tiện nghi vùng phồn thịnh tiện mở cửa hàng. Hỏi 34 Trần quang Khải Đakao Sg1.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY

đông khách trước cửa chợ có điện 3 giây tiện cho phòng lạnh.Hỏi 601 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. Đ.T. 90124 trong giờ làm việc.

Bán 13T lầu đúc 4 từng có điện thoại, đủ tiện nghi, vùng phồn thịnh, tiện mở cửa hàng. Hỏi 34 Trần quang Khải Đa Kao Sg 1.

Nhà bán nhà đúc 3 tầng lầu, sân thượng 3m20x15m. điện 110, 220 máy lạnh đầy đủ tiện nghi. Giá 3T9. xem nhà 457/17 Trần hưng Đạo Saigon 2. (Sau Bộ Lao Động). ĐT. 99192.

600.000đ bán gấp nhà tường gạch bông có gát lửng vào hẻm rộng. Đủ tiện nghi. Xem nhà 402/5 Hùng Vương Gia Định (gần cầu Sơn).

Bán gấp villa lầu Nguyễn Du đầy đủ tiện nghi 500m2 có bằng khoán, có Điện thoại, mặt tiền. giao nhà ngay, 32T. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg.

1T5 căn nhà tiện nghi, Hỏi 331/5 Công Lý Sg3.

Nhà bán gấp đường Trần quốc Toản. Số cũ 187B số mới 339 ngang Viện Hóa Đạo.

PHỐ 2 TẦNG LẦU BÁN

Bán 1 phố lầu 2 tầng, sân thượng đẹp khu sầm uất, rất tiện cho mọi ngành có garage xe, ĐT, nhà nở hậu B.K riêng cần bán gấp giao trống xin L/L 185 Chi Lăng P.N. Gần Cư Xá Chu Mạnh Trinh G.Đ.

Villa lầu 5T

Cư xá sĩ quan. Nhà 12mx18m, Đất 24mx30m. Yên tịnh. 90 Tôn Thất Thuyết Q4.

Nhà bán bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Số 550 Phan chu Trinh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (chắc giá 900.000đ)

Nhà bán 2 căn nhà có lầu đủ tiện nghi.Chắc giá 1,200,000 và 850.000. Hỏi 376/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Thật Rẻ

1 căn nhà gạch 2 từng đủ tiện nghi ngay chợ Hòa Hưng. tiện mở thương mại mọi ngành.L/L Bà Năm kỹ nghệ lạnh Vinh Hùng 1/12 Vườn Chuối Saigon 3.

Bán đất Xa lộ 850m2. kế hồ tắm An Phú. đã có điện nước, bằng khoán. Hỏi ông Minh điện thoại 43.452 (dân sự) số 102/35 Hồ biểu Chánh. GĐ.

Dịp may hiếm có

Lầu đúc 3 tầng. khu an ninh. Có meublé và đồ gia dụng. Bán chung hay riêng từng phần. Hỏi 28 Phan Bội Châu GiaĐịnh.

Bán gấp nhà 4mx20 gần 2 trường công tư trung tiểu học chợ, nước điện riêng hẻm lớn xin mời ông bà trả 900.000 lại bớt thêm giao nhà liền đường Nguyễn văn Thoại số 169/14.

Bán phố lầu và đất có bằng khoán, mặt tiền tại Xa Cảng Phú ... Quốc lộ 4. Hỏi 213 214-215 số cũ (số mới 138) đường Nguyễn văn Thoại (gần chợ góc Mai Khôi).

Nhà bán có lầu, điện nước giá 280.000đ. Hỏi 53 Cư xá Tự Do. Phạm hồng thái GiaĐịnh.

Nhà bán đủ tiện nghi. Tại 142 Cô Bắc Sg2

1 Triệu 4 Căn Bán Gấp

đầy đủ tiện nghi, lầu suốt 20mx3m,5 mặt tiền. 275 đường Dương công Trừng Thị Nghè, gần sở Hàng hải

Bán gấp 1 căn nhà co tau đủ tiện nghi, Hỏi 322/15 Trần hưng Đạo Sg.

Bán 1 xưởng cưa luôn đất hiệu Liên Quang đường NG. Thái Học Gia Định gần cầu Bình Lợi. Hỏi tại 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán luôn đất

1.400.000đ 5m50x14m sân rộng đầy đủ tiện nghi, lầu cây, cửa hông, cửa hậu, khu yên tĩnh, giao nhà trống. Hỏi 33/27 Vạn Kiếp GiaĐịnh (gần trường Mỹ thuật).

Nhà bán gấp 3 phòng cần tiền bán thật rẻ giá 1T200 đầy đủ tiện nghi : bếp nhà tắm, cầu tiêu, điện nước. Hẻm rộng xe hơi ra vô và có thể để xe được. Gần nhà thờ, trường, chợ khu an ninh 4m.40x14 được chia ra như sau 1 sân 40m40x 2m70 phòng 4m40x5m30 sân 4m40x 2m50 phòng 4m40x3m70 lầu cao 4m00 ngang 4m40x3m70 cầu thang bê tông. Hỏi 131/20 Tô hiến Thành Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi, gọn xinh gần Cư Xá Phú Lâm B, cho trả góp. Hỏi 185/11 Bà Hom Phú Lâm ChoLon.

Phố bán luôn đất, đường 2 chiều gần chợ, trường học, tiện buôn bán làm ăn. Có thể giao nhà ngay. Xem nhà 213 Trần quang Khải Saigon 1. Xin mời ông bà nào đã trả 4T. đến thương lượng gấp.

Nguyễn Huệ PN

Phố lầu đúc 4mx23m. mặt tiền. khu buôn bán, đất có BK. 3 ph. ngủ, sân thượng đẹp, đầy đủ tiện nghi. Giá 4T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán nhà 2 căn liền nhau, lầu đúc 2 béton. mặt tiền. ĐT, 1 căn 1T4 và 1T8, tiện mở phòng mạch. tiệm bình, depot, lò bánh mì, v.v. Đổi villa hoặc nhà 4 từng. mặt tiền, bù thêm tiền. 194 Bùi thị Xuân Ông Tạ GĐ.

Nhà bán 20x3m80, đủ tiện nghi có garage, giao nhà trống. Hỏi 305E/9 Nguyễn huỳnh Đức PN. (vô hẻm Phú Sơn Tự cách đường 40mét).

Bán gấp 7Tr. nhà lầu đúc 3 tầng. mặt tiền buôn bán gần ngã tư. Số 123 Hoàng Diệu. Khánh Hội Saigon 4.

Phố bán 270A Hùng Vương Thị Nghè có điện thoại máy nóng, lạnh. 4th20x22th. 8.500.000đ.

Phố lầu T.Nghè

Lầu đúc, gạch bông 3,2x12th gạch bông hẻm yên tĩnh, gần chợ, đủ tiện nghi giá 1T1; Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định Tel 94645.

Nhà bán mặt tiền, căn bìa lầu đúc 3 từng 4mx12m. Đầy đủ tiện nghi, đất có BK. Hỏi nhà may Tứ Anh 216A Trương Tấn Bửu.

Villa Đàlạt bán

Bán gấp 1 Villa trệt, kiến trúc tối tân, xây cất trên đất công thổ, 1160 the, giấy tờ hợp lệ, đường Cô Giang Đàlạt. Liên lạc ông Đặng Giáp Tí 93-95 Hàm Nghi Saigon 1 (lầu 3 phòng 9) ĐT.94.639-94.064. Giá rẻ.

Tặng phẩm Noel

Tranh họa khắc trên gỗ, hình thờ tôn giáo trên Plastic, người ngoại quốc rất ưa thích vì là đồ Thủ công nghệ, độc đáo chỉ có một nơi có. **Lô hàngchót bán đại hạ giá** Tặng bạn một món đồ kỷ niệm quí hiếm, nghệ thuật tinh vi, hợp thời mà tốn ít tiền. **Tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng, Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ).**

2T5 nhà mặt tiền

Lầu suốt, 4x15. điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 202 đường Hòa Hưng Sg

Nhà bán gấp

4m80x20m đầy đủ tiện nghi gần chợ gần trường có chỗ để xe hơi. Hỏi Cô Ngọc Phương số 237/45B Hoàng Đạo Hòa Hưng (Cống Bà Xếp) giá nhất định 1.400.000đ.

Bán phố thương mại, mặt tiền, có lầu, nước, điện riêng. Hỏi tại hiệu điện Vĩnh Lợi 148K Yên Đổ, Saigon. Trưa từ 13—14g, chiều từ 19—21g.

2T2 căn bìa, có gác, cửa hậu 5,5mx14m đủ tiện nghi. coi nhà từ 18g suốt thứ 7, chủ nhật, 17 Tôn thất Hiệp Sg11.

Bán Villa lầu, 9 phòng ngủ, 10 ph. tắm, ph. khách, ph. ăn, ph. giấy, 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đúc có sân thượng, có đất trồng cây, cửa 2 mặt đường, tại 548 đường Dân Chủ làng Đại Học Thủ Đức, điều kiện rất dễ dàng. Hỏi 52 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.98260.

Khánh Hòa vì thiếu phương tiện muốn nhượng lại 40 mẫu đất dọc theo quốc lộ 1, rất đẹp, phì nhiêu hoặc hợp tác với ai muốn trồng mì kỹ nghệ. Hỏi bà Hạnh số 6 Nhị Hà xóm mới Nha Trang.

NHÀ MẶT TIỀN

Bán thật rẻ nhà mặt tiền và một khoảng đất rộng khu thương mãi đủ tiện nghi cửa hậu giá 1 triệu rưỡi. Hỏi 520 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Hàng Xanh.

Nhà Bán Gấp

đủ tiện nghi 7mx22. 6/12 bis, Nguyễn cảnh Chân sau chợ xe tắc, (Phát Diệm) Sg 2.

Phô bán 4x26 luôn đất có bằng khoán hẻm lớn xe hơi vào. Hỏi 3G Yên Đỗ Tân Định (Sg3).

Phố lầu 326. Trần Hưng Đạo khu thương mại bán rẻ. Hỏi 285 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán đường Phan thanh Giản gần ngã bảy hẻm rộng xe hơi ra vô 2 chiều, nhà rộng mát hướng đông nam, khu lịch sự, yên tịnh. nhà 4x20 sân để xe 3m đủ tiện nghi điện nước riêng, cần tiền bán gấp thật rẻ. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, Hỏi số 68/164B Trần quang Khải Saigon 1.

2T7 lầu đúc, 3 tầng điện nước vườn hoa, hồ cá, sân thượng, 2 WC, máy nước nóng. trang trí tuyệt đẹp. Hỏi 576/4 Pétrus Ký SG 10 (bến xe ĐL/SG) ĐT: 93.054. Bán hoặc đổi nhà mặt tiền.

2T2 nhà bán căn bìa mặt tiền khu thương 4x20 đầy đủ tiện nghi nhà may Quốc 392 Võ Tánh nối dài Gia định hông trường QGNT.

Bán nhà mặt tiền 3mx17m tiện buôn bán có Compteur điện nước giá 1T4.Hỏi 151 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định Đ.T. 43.160.

Lầu đúc bán gấp

khu yên tĩnh, lịch sự. có sân rộng để xe hơi, 02 compteur 110V và 220V (4mx25m) gần nhà hàng Victoria). L/L 408/5 Võ di Nguy) (Phú Nhuận).

Hồng Thập Tự Xóm Đạo

Nhà bán gấp, Trung Tâm Saigon. Khu an ninh 5x14,30 cửa lưới điện. nước. Xe hơi vào tận nhà,giao ngay hỏi 6/177A Cao Thắng Saigon 3. Mời ông bà trả 2T25 đến. Ai đến trước sẽ giao ngay.

Biệt thự đầy đủ tiện nghi Rất yên tịnh trong đường vô riêng luôn 400thv đất có BK. Hỏi 100 Cao thắng Saigon ĐT 92.779 miễn trung gian. Mời các ông bà có trả giá lại thương lượng.

Phố bán trống

Phố lầu Nguyễn thái Học Saigon. có bằng khoán đất, 196hv, 6thx33th. 22T. Phố lầu Võ Tánh Saigon, 7thx28th, có bằng khoán đất. 24T. Phố trệt Trần hưng Đạo Saigon, có gác lửng, 4thx23th. 15T. Phố lầu 3 tầng Trần hưng Đạo Chợlớn, 6thx26th, 19T. Phố lầu Trần hưng Đạo (gần Đề Thám) 112thv. 14T. Hỏi 282 Cống Quỳnh. Saigon 2.

Đất trống bán

Đất Long Khánh mặt tiền trồng thầu dầu, thuốc lá, khoai mì, 2000 mẫu. Giá 12đ một thước. Bán tất cả (không chia lô, có địa bộ). Đất gần Bà Rịa (Vũng Tàu) mặt tiền đất tốt 400 mẫu, chia làm 4 lô trồng mía, thầu dầu, khoai mì... Giá 35đ một thước. Bán hết tất cả hoặc 100 mẫu (có địa bộ).

Bán phố đôi lầu đúc 2 tầng 1 lửng trung tâm Sg. 8mx22m có bằng khoán riêng. Xin hỏi 108-110 Hồ văn Ngà Saigon.

Villa lầu 8 phòng 500m2 vườn bán gấp 6T9. đường Trương minh Ký. gần nhà thờ 3 chuông.Hỏi 174 Trương minh Giảng ĐT 96.929 chỉ dẫn.

Bán gần nhà mặt đường đủ tiện nghi tại 200 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T 4155).

Nhà bán 500.000đ 3m50x 13m. 235/81/9 Công Lý Saigon. Có điện nước. Gặp chủ, xin liên lạc xe sinh tố cầu Trương Minh Giảng trước chợ buổi chiều, tối.

VILLA bán trống

— Villa lầu Nguyễn văn Thoại GĐ 540m2, mới cất luôn đất 12T. — Villa lầu Công Lý Sg. 200m2, có tel, bằng khoán, 20T. — Villa trệt Vườn Chuối 214m2 luôn đất 13T. -- Villa lầu Võ Tánh Sg 154m2, bằng khoán riêng 15T. — Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg 408m2 tiện nghi 18T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

10.000đ 1m2 600m2 đất bán rẻ tại đại lộ Nguyễn Trãi Cần Thơ biểu luôn 1 biệt thự. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT: 95.461.

Đất Bán Rẻ

1/ 785m2 đất trống tọa lạc 215 Độc Lập Đà Nẵng, 2/ 4000m2 đất trống đường Lục Tỉnh sau kho Vĩnh Lợi (Phú Lâm Chợlớn). Hỏi: ông Tuyển 344 Quốc lộ 1 Tân sơn Nhì GiaĐịnh. Bà Tuyển 215 Độc Lập Đà Nẵng.

Nhà 3m.60x12 đã kiến có gác Compteur điện nước riêng Hỏi 181/16 Âu Dương Lân Q. 8 qua cầu chữ Y.

Biên Hòa Bán cơ sở lò gạch máy đang hoạt động,đất 10m3000 có bằng khoán rào dạo bốn bên. Khu an ninh sát đường ngang công chín khu Kỹ nghệ Long Bình đường đi Vũng Tàu. Cối gạch loại hạng nhứt, Máy kéo 30 mã lực. Tân Tạo năm 1971 Lò Trại đầy đủ còn mới cả đang có huê lợi. Xin L/L ông Hồng 145 Đề Thám Saigon2.

Nhà bán Hỏi tại Quán Ngọc Tâm 176C Trần bình Trọng. Có nhận cơm tháng ăn và ở.

Đất bán rẻ 10.000m2

Khu kỹ nghệ có điện cao thế an ninh, mặt tiền đường Âu Cơ, chợ Phú Thọ Hòa đi lên, ngang hãng Donafitex muốn mua phân nửa cũng được. Hỏi điện thoại số 51826 hoặc 229 Minh Mạng Sg10.

Villa-Phố Vũng Tàu Bán

— Villa Trương Công Định VT 800m2, tiện nghi, cây ăn trái. — Villa lầu gần Bãi TrướcVT 676m2 có vườn. — Villa trệt Nguyễn thái Học VT 383m2. đủ tiện nghi. — Phố lầu Phạm Hồng Thái VũngTàu 28x80 diện tích 2.342m2 bằng khoán 5 căn phố Bãi Dứa 1,000m2 đủ tiện nghi. Hỏi 125/9 và 125/7 Phạm Hồng Thái Vũng Tàu.

Phố bán trống

— Phố lầu Nguyễn Thái Học Sg 6x33, có bằng khoán. Tél. tiện nghi, 22T — Phố lầu 3 từng Trần Hưng Đạo Sg 5,2x24 luôn đất, Tel 20T. — Phố lầu Trần Hưng Đạo Sg 3,8x20 có cửa hậu, tiện nghi. tel. 20T — Phố lầu Lý Thái Tổ Sg 5,5x22. tiện nghi. 15T — Phố trệt đúc Võ Di Nguy PN, mặt tiền, 4x25 luôn đất, tiện nghi, 7T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

2T7 lầu đúc 3 tầng, 2 WC. máy nước nóng, vườn hoa hồ cá, sân thượng. Hỏi 576/4 Pétrus Ký Sg10 Đ.T. 93.054 (bến xe SG/ĐL).

Bán gấp nhà đúc 4mx20m gần chợ, trường học, nhà thờ khu yên tĩnh, đủ tiện nghi 3T5. Hỏi 491/50 Trương m. Giảng.

Bán 1 miếng đất 500m2 khu Vila đường Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng. Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán gấp

(Số 405 Trương minh Ký GiaĐịnh).

NHÀ BÁN 900.000đ

4mx17m gạch bông suốt, có cửa hậu công tơ điện nước, xe hơi vô tận cửa. 241/7 lô K cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng Sg (gần nhà thờ ba chuông).

Quân nhân thuyên chuyển nhà bán rẻ, gần chợ mặt hàng rộng 6th20 hai lầu đúc. Hỏi ông Lâm 103 đường Phú Thọ (chợ Bình Thới) Saigon 11.

Bán gấp nhà ngói gạch bông 3m,50x20m giá (600) xe vào tận nhà số 198/15 (cũ 2203) Phan văn Trị G.Đ.

Nhà Thật Rẻ

— Cách chợ Phú Nhuận 15m gần trường Trung Tiểu học chắc giá 1T3 nhà gạch bông. gác lầu, mặt tiền đúc tô đá rửa (3m6x18m) Compteur điện nước tiện nghi. Mời Đại Uý trả 1T2 ngày 18-11 đến thương lượng. Số nhà 34/3 hẻm số 3 (sau tiệm thuốc Vinh Xuân) đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận.

Đất Cầu Kinh

Bán 1 mẫu chia 4 lô. 2.450m2 mặt tiền đường, mặt hậu sông Saigon. cách Cư Xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon 14g-18g.

Nhà bán 3m5x12 gạch bông Compteur điện, nước, lầu sau, 5 quạt trần, cầu gạch men 650,000đ. Hỏi 215 lot G số 28/5 cư xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng PN (qua thâu băng Hoàn Mỹ)

Đất Bình Dương trồng cao su gần xã Chánh Lưu. Quốc lộ 13, 2,500 mẫu, đất có địa bộ 1000 mẫu. đất tạm trưng khẩn đòi Pháp 1500 mẫu. Trồng mía, khoai, cao su... Giá 9đ một thước. — Đất Bình Dương cây số 25. 365 mẫu. trồng đậu phọng. Giá 22đ một thước — Đất Cầu Sơn, Cầu Kinh, đất ruộng 3 mẫu rưỡi. Hỏi: Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh trong giờ làm việc ĐT. 90.167.

Hẻm Cách Mạng

Xe ra vô để nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi. mát vườn hoa trên tầng 3. garage xe khu vực yên tĩnh lịch sự an ninh bán 8T5.

Lầu đúc 4 tầng mặt tiền Trương minh Ký căn bìa đông bắc luôn mát và quang đãng. đủ tiện nghi mới xây 10 phòng trên đang cho thuê lợi tức hàng tháng 170.000đ 12 toilet, 2 điện kế 2 hệ thống nước. cửa hàng để được 2 xe, có điện thoại. Tiện vừa thương mại. ở và cho thuê. bán 15T Liên lạc T.N.T dịch vụ 335A Trương minh Ký GiaĐịnh ĐT 44.775.

Bán nhà 4x17 khu yên tĩnh đủ tiện nghi hỏi 85/21 Phát Diệm bán 1 xe Yamaha dame còn tốt.

700 ngàn nhà bán đủ tiện nghi douche cầu điện nước riêng 3 cửa sổ cửa hậu sân rộng mát tiện buôn bán Hỏi 355A (ngang số 418 ngay đầu hẻm) Hùng Vương Cần Sơn Thị-Nghè.

Nhà bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx23m gần chợ, nhà thờ, trường học. Sân để xe, đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng sạch sẽ 16/42 Huỳnh quang Tiên, Gia Định. Bán 3,500,000đ. Miễn trung gian.

Nhà bán đủ tiện nghi khu thương mại 55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

800 nhà trệt, đúc (4x19), ba phòng (4x4) bếp, phòng ăn (4x5) chỗ để xe (4x2). bông xuốt. quạt, điện, nước riêng. Khu đường dẫn, yên tĩnh. Hỏi 17 Hàn Mặc Tử Bảy Hiền (kế trường Đắc Lộ) hay ĐT. Ô. Tứ 43250/209.

Nhà bán Nhà lầu 3 tầng. đầy đủ tiện nghi, 4mx12m, mặt tiền. đường Phan-T-Giản. 383B Phan thanh Giản Sg3.

Cần bán 1 căn nhà mặt tiền cửa tiệm buôn bán có công hậu có điện nước. 36mx3m,5 gần ngã tư giếng nước số 45/1 Nguyễn an Ninh VũngTàu.

Nhà bán mặt tiền, căn bìa lầu đúc 3 từng 4mx12m. Đầy đủ tiện nghi, đất có BK. Hỏi nhà may Tứ Anh 216A Trương Tấn Bửu.

Villa Dalat

Bán Villa lầu đúc, xây cất mới trên 2000m2 đất, góc đường Trần Quí Cáp và Nguyễn Du, Dalat. Hỏi 64 Hoàng Diệu, Dalat.

Nhà bán khu thương mại. Hỏi 547 Phan thanh Giản Sg.

Nhà phố thương mãi, lầu đúc, luôn đất mặt tiền, chợ thương xá Nhị thiên Đường 800000 một căn (gần số 1311 Bến Phạm Thế Hiển Saigon 8.

Sườn nhà sắt

— Cung cấp đủ cỡ sườn nhà sắt — Trang bị, sửa chữa và ráp các máy Kỹ nghệ. Mua cửa sắt, cửa bông cũ và dụng cụ bằng sắt hư gãy 7A bến Vân Đồn Sg-qua cầu Calmette quẹo mặt 20th.

Bán rẻ trọn vẹn meubles tương tuyệt đẹp nhiều máy (không kể nhà) và luôn cả Fond De Commerce một nhà may phụ nữ nổi tiếng tại Việt Nam. Thư về Madame Hoàng P.O Box Sg 668.

Phố thương mại thị tứ 3m8x 30m có ĐT. điện, nước Hỏi 579 Võ Tánh (Bảy Hiền) GĐ

2T2 nhà bán 2 mặt tiền đại lộ 5mx26m (mặt sau 4mx12m) khuếch trương được mọi ngành. Hỏi 209 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán gạch bông, trệt, có gác sau, cửa hậu, điện nước 12mx3m,số 88/31B Đường Trần bình Trọng (Chợ Quán).

Trương Tấn Bửu

Phố trệt có gác lửng 4mx18m khu buôn bán, mặt tiền đất có B.K. Giá 3T6. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Phan thanh Giản

Phố lầu đúc, 3mx18m hẻm lớn, căn bìa, khu thị tứ đông đúc, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T6. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

200.000 nhường lại miếng đất 8x20 tại làng công chức bãi sau Vũng Tàu có bằng khoán, có giấy phép xây cất, họa đồ Hỏi ngõ 455 (cạnh tiệm thuốc gác Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ Di Nguy PN (miễn trả giá).

Nhà bán rẻ giá 700,000đ

1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện lợi mua bán ngang 4m,00x 20m,00 vách tường nền lót gạch, gác bằng cây. Hỏi số 23 đường Lạc Long Quân Phú Thọ Hòa cách Đình Phú Trung 50m.

Cần xuất ngoại nên bán rẻ 1T3 nhà lầu mới cất xinh xắn đầy đủ tiện nghi 3m5x11m địa điểm tốt thuận tiện buôn bán. 820/16 Hậu Giang (cư xá Phú Lâm A) Chợ lớn.

Bán phố Trương minh Ký PN, kiến trúc kiểu mới, khu rất phồn thịnh. B.K. đất 5x25, căn bìa, ba lầu, ĐT điện nước. nước nóng đầy đủ tiện nghi, chủ nhà hiện ở 10 người, để 2 xe hơi trong nhà, tháng thâu thêm huê lợi trên 150,000đ, mua xong giao ngay giá 15T5. xem nhà 185C Trương minh Ký PN ngày thường buổi chiều. Chúa nhật cả ngày, xem nhà theo ý Điện Thoại 41,952 miễn trung gian.

Đất vườn bán

Bán 1800m2 đất vườn tại Tân Vạn (Biên Hòa) huê lợi dồi dào, đất cao ráo tiện lập kỹ nghệ. Hỏi ông Sang 442 Võ di Nguy PN, GĐ.

NHÀ THUÊ

Văn phòng có ĐT, cần người hợp tác về trang trí, quảng cáo, kiến trúc thuế vụ, địa ốc hay mở mọi dịch vụ thương mái. L/L cô Lệ. 201 Huỳnh mẫn Đạt. Saigon 5 ĐT 53.208.

Dư 1 chỗ cho trọ. L.L : 42A Nguyễn văn Thành GiaĐịnh

Cho ngoại kiều thuê lầu 1, khu lịch sự. tiện nghi, 3 ngủ. 3 tắm nước nóng, garage. 36/24 Cách Mạng Phú Nhuận, (Hotel Duke đi thẳng vào rồi quẹo trái).

Phòng trên lầu cho thuê. đủ tiện nghi. Hỏi 472/12bis Lê quang Định (cạnh chùa Dược sư) Xóm gà Gia Định từ 8g—12g.

Phòng lầu ba cho thuê, vợ chồng son. Hỏi 265/1B. Phạm Ngũ Lão Saigon 2.

Cho ngoại kiều mướn, Apartment phòng khách, phòng ngủ, bếp, phòng tắm nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Gần cầu Phan Thanh Giản Hỏi 72A Phạm đăng Hưng Dakao chỉ dẫn.

Cho mướn phòng đôi, lối đi riêng trong Villa yên tĩnh, chỗ để xe hơi thích hợp vợ chồng son 30.000đ. một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu P.T.Giản 500m quẹo trái đường lớn vào nhà Thờ Đạo.

Cần mướn gấp 1 Club dài hoặc ngắn hạn (có giấy phép). Liên lạc 12B Tự Đức (Phú Nhuận) Tel : 5004 (927).

Phòng cho thuê ngày tháng. sạch sẽ, yên tịnh, giá rẻ. Hỏi khách sạn Liên Bang 70/5-7 Nguyễn Huỳnh Đức, chợ Hòa Bình Cholon.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho vợ chồng son 92 Kỳ Con Saigon2.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý. Pasteur, Cách Mạng. Trần quang Khải, Phùng khắc Khoan, Sương nguyệt Ánh,.. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định. TĐ 95,461.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villas, Nhà. Apts, từ 1 đến 7 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, đường Duy Tân, Hồng Thập Tự, Nguyễn Du, Phan Đình Phùng. Phùng Khắc Khoan,Công Lý, Nguyễn văn Thoại, Trần Quý Cáp, Hai Bà Trưng — Văn phòng cho mướn tại Lê Lợi, Tự Do, v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG 2.

Thiếu người chăm nom, cho thuê một khánh sạn. đầy đủ tiện nghi. nơi yên tịnh. Do khách sạn Liên Bang 70/5-7 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình Cholon.

Phòng cho thuê lầu 1 có điện thoại, máy lạnh nước nóng, phòng khách. ngủ đủ tiện nghi. có thể chấn. Hỏi 92 Kỳ Con Sg 2. ĐT.94.709. Xin gặp ông Công.

Cho mướn 1 apt, rộng đẹp 2 phòng ngủ 2 tắm phòng ăn, phòng khách, bếp đủ mọi tiện nghi, có tél, mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành,Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg hỏi từ 8g đến 7g tối học sinh miễn hỏi.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 12.000đ và 15,000đ. không nhận trẻ em. 436/24 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn : đủ tiện nghi, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch. 50 Trần quang Diệu Sg. Xem nhà vào buổi sáng.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. 16/31 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Phòng nhỏ 7.000đ cho vợ chồng son mướn. Hỏi 183/17 Trần Quốc Toản Sg (số 17 phía trong).

Nhà cho thuê hoặc bán. đủ tiện nghi, rộng lầu đúc. Hỏi 148/24/21 Thoại Ngọc Hầu Ông Tạ.

Phòng 10.000đ 15.000đ. đủ tiện nghi. 135/42 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

4000đ 1 giường cho phái nữ trọ, đủ tiện nghi Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ Cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quý Cáp Saigon.

Đất cho thuê 1.200m2 tại mũi tàu Xa lộ Đại Hàn - quốc lộ 4 (xã An Lạc) Hỏi 540 đại lộ Hưng Phú Saigon 8.

Phòng cho thuê mặt tiền đường tiện làm mặt hàng. Hỏi 177 Chi Lăng PN.

Phòng cho mướn đường Tự Do meuble 15.000 một tháng. Hỏi 141 Võ Tánh SG lầu 4 phòng 42 chỉ dẫn.

Có phòng cho học sinh ở trọ đủ tiện nghi Hỏi 629/19 Phan đình Phùng Sg

CHO MƯỚN LẦU NHỎ

Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định

Lầu 2 meublé 4x8 cho vợ chồng thuê. có đi riêng 15.000đ 566 Sư Vạn Hạnh Sg.

Phòng mặt tiền đẹp tiện nghi cho nữ công chức độc thân thuê. Hỏi 376 Hùng Vương Hàng Xanh G.Đ.

Cho thuê phòng 5000đ 1 tháng tiện nghi. cho nữ độc thân. Hỏi số 490/36B Nguyễn tri Phương.

Phòng đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT : 20.617.

Cho thuê Cho Ngoại kiều thuê nhiều Apts và Villas. từ 40 đến 300 ngàn. tại các đường Hai Bà Trưng. Trần Quý Cáp, Phan thanh Giản. Công Lý, Duy Tân. Lê Lợi, Cách Mạng. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sân để xe hơi kín đáo.

Cơ quan từ thiện

Tòa Đại Sứ Ngoại Quốc và Ngoại Kiều dân sự cần thuê gấp trả tiền dài hạn Villas hay Nhà đầy đủ tiện nghi, khu an ninh và yên tịnh trung Saigon Lê văn Duyệt. Trần Quý Cáp, Duy Tân, Phan Đình Phùng, Ngô Thời Nhiệm. Hồng Thập Tự, Tú Xương v.v. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2. Đ.T.92.775

Cho mướn gấp 1 quán giải khát hiệu Lan-Anh đầy đủ tiện nghi. 237 Nguyễn Kim Saigon (10).

Phòng cho thuê Võ Tánh và Kỳ Đồng lối đi riêng đủ tiện nghi.Hỏi 282A Trương minh Giảng. Giờ làm việc.

Sinh viên cần thuê 1 căn nhà vùng Thị Nghè. Tân Định trả tiền tháng một, khoảng 15.000đ trở xuống. Hỏi nơi 174 Công Lý.

Phòng 3.200 đg. 4.500 đg. bao điện nước. Hỏi số 269/15 hẻm 297 Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng, lịch. yên tĩnh dành độc thân, vợ chồng son mướn 10.000đ. Đặt cọc 3 tháng. 136/26 Trần quang Diệu Saigon3.

Phòng tiện nghi cho mướn. 97B Võ Tánh Sg.

Nhà cho thuê hoặc bán tiện buôn bán TK 34/40 Ng. cảnh Chân Saigon.

5.000đ cho mướn lầu xinh xắn đủ tiện nghi cho đôi bạn ở vừa. Hỏi 51/54/18 hẻm Cao Thắng Saigon.

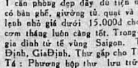
Nhà trọ sạch sẽ, đủ tiện nghi cho nữ sinh, nữ sinh viên. nữ công tư chức (gần sư phạm, Khoa Học). Xin hỏi 310/1 Thành Thái.

Phòng mát. yên. meublé. bao điện nước 9. 11 ngàn 1 tháng có cơm tháng : 9.11.13 ngàn 1 tháng. Nhận nam nữ độc thân đứng đắn, C.Q. tư chức ở trọ : 3,4,5 ngàn mỗi người. 100 Bến Tàu Tôn Thất Thuyết Q.4 Saigon.

Cần thuê cho 2 sỹ quan độc thân về Saigon học chuyên môn trong 6 tháng 1 căn phòng đẹp đầy đủ tiện nghi, có bàn ghế, giường tủ, quạt và 1 tủ lạnh nhỏ giá dưới 15.000đ cho ăn cơm tháng luôn càng tốt. Trong một gia đình tử tế vùng Saigon. Tân-Định, GiaĐịnh. Thư gấp cho Thiếu Tá : Phương hộp thư lưu trữ Ty Bưu Điện Lê Lợi Saigon.

Phòng cho thuê dành cho phái nữ độc thân và đứng đắn. Hỏi 828 Phan Thanh Giản Saigon.

Cho mướn một căn nhà nhỏ có đủ điện nước. tiện cho gia đình ít người. Hỏi 327/5 Hàng xanh, hẻm ngang cửa chùa Bồ Đề.



Bán gấp Peugeot 404 VTN chưa sơn chạy 26km. Xem xe không chê nổi Daihatsu FP. thật tốt.515A Bến Bình Đông Xóm Củi Quận8.

Bán Volkswagen 1500 EO. 1 chủ. Hỏi 15/7A Nguyễn Hoàng Sg5.

Mazda 1000 VTN đèn vuông mui vải 9 nút có Radio coi xe suốt ngày 530 Phạm thế Hiển Cầu Mật ... 8

Tran...

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Vườn thơ — Thơ Vân Bá

THÙY HƯƠNG phụ trách

Vân Bá xuất hiện rất ít trên trang MBB, em bạn học. Suốt trong thời gian vừa qua em chỉ làm ít bài thơ và đã được đăng. Hôm nay, chị muốn giới thiệu với các em một Vân Bá thơ để các em hiểu rõ Vân Bá hơn nữa.

Vân Bá là một học trò có lễ nghĩa, làm ta nhớ ngay đến những câu châm ngôn văn được kẻ trên tường tại các lớp học ngày xưa «Tiên học lễ, hậu học văn». Và nay thì dường như không ai còn nhắc đến câu này nữa. Hãy đọc bài thơ THĂM THẦY:

«Thư thứ nhất con gởi về quê cũ
Hầu thăm thầy bằng tất cả kính yêu
Bằng yêu thương trong những buổi sớm chiều
Thầy dạy dỗ không quản nề khó nhọc
Dạy cho con những lời vàng tiếng ngọc
Những tình thương thầy dành sẵn bao giờ
Sự khôn ngoan, kinh nghiệm của riêng thầy
Bằng sức lực cần lao thầy nhẫn nại
Dạy cho con những điều hay lẽ phải
Lễ phép, khoan dung, ngoan ngoãn vị tha
Dạy cho con nguồn gốc chữ nước nhà
Về lịch sử bốn ngàn năm văn hiến
Thầy dạy con có tinh thần cầu tiến
Gắng học hành và có sức đua ganh
Yêu quê hương, tổ quốc, giống Rồng Tiên
Xây nước Việt ngày mai quật khởi
Thầy dạy con vượt đoạn đường tăm tối
Bằng cần lao và ý chí kiên cường
Bằng bàn tay tạo dựng lại quê hương»

Đọc thơ Vân Bá, người ta có cảm tưởng VB là một chim non thiếu vắng tình mẫu tử. VB đã dùng loại thơ tâm tình, rất hợp với sự kể lể tâm sự của cá nhân mình.

Dưới đây là bài thơ NHỚ MẸ:

«Trong đêm khuya con giật mình thức giấc
Nhớ mẹ hiền giấc ngủ chẳng được yên
Nhớ mẹ yêu rồi âm thầm gục khóc
Nức nở lệ tuôn con nhớ mẹ nhiều
Trong đêm khuya mọi người đang say ngủ
Có ai ngờ con vẫn thức ngồi dậy
Thức suốt đêm nghe lòng buồn ủ rũ
Lệ trào dâng con nhớ dáng mẹ gầy
Giá khuya về sao con nghe rờn rợn
Tiếng côn trùng rỉ rả nhạc sầu đau
Từ tấm bé cho đến ngày khôn lớn
Mẹ của con vẫn in đậm ngàn sau
Con mất mẹ như chim non vỡ tổ
Như cỗi cằn sa mạc chẳng bóng cây
Con thiếu mẹ đường đời đầy cực khổ
Ai dắt dìu con trên bước đường dài
Trong sa mạc tình thương con lạc lõng
Khắc khoải; cô đơn, lo sợ hãi hùng
Từng việc làm những gì trong cuộc sống
Con ngại ngùng, lo sợ mẹ biết không
Trời không sao đêm dài như vô tận
Ngoài kia sương ướt đẫm mặt đất dày
Tiếng không gian tiêu điều và vắng lặng
Nhưng tiếng mẹ hiền còn văng vẳng bên tai
Nước mắt con đổ dài trong đêm vắng
Nhớ mẹ hiền lệ đẫm ướt bờ mi
Sống trần gian mà thiếu mẹ còn chi
Ông trời hỡi? Sao không thương đàn trẻ con thơ dại?
Sao bất công cướp mất lấy mẹ hiền?
Để cho con ôm đầu nhớ triền miên
Ai thấu hiểu kẻ lạc loài thiếu mẹ
Kẻ mồ côi bơ vơ từ thuở bé
Sống nhờ vào tình thương hại nhân gian
Sống buồn đời trong trạng thái hoang mang
Sống vất vưởng trên đường đời nhiều đau khổ»

Phải chăng Vân Bá đã thiếu vắng những gì mà đáng lẽ ở lứa tuổi học hành các em khác đều được

(Xem tiếp trang 6)

Hồi ký đáng nhớ của một nam sinh

BÃO LỤT MIỀN TRUNG

⊖ NGƯỜI XỨ QUẢNG (Niêm Việt Du)

Tháng 3/1972 - Tháng 11/1973. Chỉ trong vòng 20 tháng ngắn ngủi mà người dân miền Trung đã liên tiếp hứng chịu 2 biến cố tang thương, đó là chiến cuộc mùa hè 72 và trận bão Thelma. Những hình ảnh vô cùng bi thảm của Đại lộ Kinh hoàng, của Gio Linh Cam Lộ, của trại tạm cư Hòa Khánh chưa mờ phai trong ký ức thì nay họ lại đón nhận thêm một tai họa thật khủng khiếp và xót xa. Trận bão Thelma với những cơn mưa tầm tã đã làm cho các thành phố miền Trung ngập chìm trong biển nước. Hoa màu bị cuốn trôi, gia súc bị chết chìm hàng vạn người lâm vào cảnh màn trời chiếu đất.

Nghĩ đến thảm cảnh trên; tôi lại nhớ tới nạn lụt 1964. Năm ấy, các tỉnh miền Trung đã vô phước biến thành một hồ nước vĩ đại. Không một căn nhà nào còn đứng vững sau khi giòng nước bạo tàn rút đi. Tất cả chỉ là một vùng lầy nhầy nhụa. Chính phủ đương thời phải huy động tài nguyên quốc gia để cứu trợ đồng bào hoạn nạn. Cũng như bao nhiêu đoàn thể khác, trường tôi đã tổ chức một cuộc cứu trợ đồng bào miền Trung. Đã 9 năm rồi, tôi vẫn còn nhớ vanh vách từng chi tiết một. Hôm nay đây, tôi xin được phép chuyện lại để các bạn cùng đọc và suy gẫm.

Tin điện:

⊖ Hơn 7000 người chết.
⊖ 100o/o hoa màu bị tổn thất.
✱ 80o/o gia súc bị cuốn trôi.
⊖ Hơn 2 triệu người đang sống trong cảnh màn trời chiếu đất.

Sau mỗi giờ học chúng tôi lại kéo nhau lên phòng văn để đọc theo dõi các tin tức sống hổi về nạn lụt miền Trung. Cứ mỗi lần như vậy thì bảng tin tức lại được cập nhật hóa. Số người chết càng lúc càng nhiều, sự thiệt hại càng ngày càng tăng. Không biết bao giờ mưa nước mới tan, những giông bão mới tan dần, và lo sự tình an cho hàng triệu người miền Trung khốn khổ.

Tôi không dám phác lên đây những hình ảnh mà tôi đọc thấy trên báo chí hay nghe được qua các đài phát tuyến truyền thanh. Tôi sợ những hình ảnh đó chưa diễn tả hết nỗi cơ cực vô ngần của họ, sợ những tâm tình chủ quan đi trái với nỗi lòng trầy trụa. Tôi chỉ biết họ cực nhiều, khổ nhiều. Điều ấy đã được minh chứng qua nét mặt đau thương, những nếp nhăn gợn trên vầng trán, những chép môi khô héo tự thuở nào.

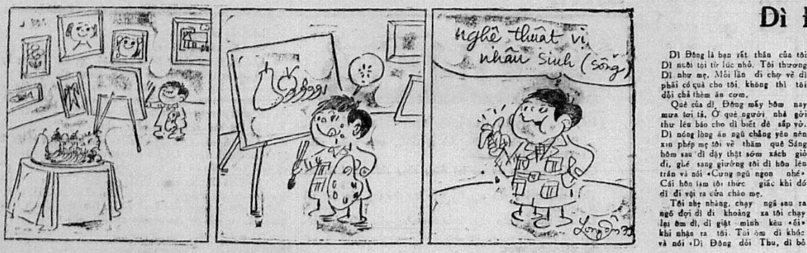
Bữa cơm cất, tiếng khua muỗng đũa bỗng nhiên lắng dần. Chắc họ không muốn làm ồn, sợ rằng tiếng động đang chôn vùi sẽ bị khuấy động. Họ muốn sự yên lặng để cảm thông trên ngàn cây số xa tâm và lắng xuống đồng cam nỗi niềm. Cha cố thầy Giám đốc cho phép nói chuyện, tôi cũng chỉ nghe những tiếng lầm rầm nho nhỏ.

Mọi người ngẩng lên, quăng sao khoảng không một câu ngắn ngủi «Hơn 7000 người chết» rồi cúi mặt xuống. Anh bạn cùng bàn trả lời rằng cái gì đâu miền cứng. 80o/o, 100o/o hoa màu bị thiệt hại. Đói. Tôi nhìn dĩa cơm đầy cá canh, rau cải... Thức ăn như muốn nghẹn ở cổ. Chung quanh tôi tiếng nhai chậm lại, rồi rời. Phải chăng họ đang nghĩ đến những cảnh tượng đau thương? Vạn mái nhà thi nhau chạy ra biển cả. Những cánh tay non dại, già yếu đang khắc khoải giơ lên cố chống lại giòng nước bạo tàn, chực cuốn trôi họ ra ngoài khơi biển làm mồi cho lũ cá. Những cái nghiến răng căm tức, những cái chau mày bực dọc. Thiên tai! Nhưng rồi sự day nghiến, tức giận chợt biến đi vì trước sức mạnh vô biên của tạo hóa con người đành xuôi tay bất lực.

(Còn nữa)

VUI CHÚT CHƠI

của Long Ân



Hồi ký của một chú lừa

◎ truyện của nữ Bá Tước De Ségur
(45) ◎ bản dịch của Vũ Khắc Vịnh

— Ồ! Nó nói xạo kìa! Cậu Thạch bực tức xen vào. Mầy nói không đúng chút nào, vì mầy vừa vọt vừa nói với tao: «Thạch ơi, tao nhờ mầy phủi con nhện trên mình tao dùm cho tao một tí».

— Tao muốn nói. Bính cố cãi lại. Mầy tránh xa ra để cho tao nhìn con nhện trước mặt tường tận một tí. Mầy đừng che lấp con nhện.

— Nó nói láo, cô Liên nói nhỏ với cô My.

— Đúng, nó nói dốc, cô My trả lời cùng một luận điệu.

Tôi nghe được câu chuyện và tôi thừa cơ hội ấy để làm cho mọi người sẽ thấy. Các cậu bé đều ngồi trên cỏ cả tôi đi theo sau các cậu. Khi đến gần các cậu, tôi bỗng thấy một con nhái xanh, vào loại nhái lá; nó nằm im gần thằng Bính cái bọc áo của Bính mở rộng ra, rất thuận tiện cho ý định của tôi.

Tôi bước đến sè sẹ, tôi nắm con nhái với một chân của tôi và tôi bỏ nhẹ trong bọc áo của thằng nhỏ kiêu căng này. Đoạn, tôi đi ra xa để Bính khỏi đoán ra chính tôi đã dâng lên quà tặng này cho nó.

Tôi không nghe rõ cuộc nói chuyện giữa các đứa bé này nhưng biết rằng cái thằng Bính này vẫn còn tiếp tục khoe khoang rằng chính nó, nó không biết sợ một cái gì, ngay đối với cả sư tử cũng vậy.

Các đứa bé cười ngất về tính ưa nói «dóc» này của Bính thì Bính muốn rút chiếc khăn tay ra, nó thò tay vào bọc áo, lại dụt tay lại và hét lên một tiếng thất thanh hãi hùng rồi đứng dậy, kêu la inh ỏi:

— Cứu tôi với! Cứu tôi với! Tôi van các anh các chị; hãy gỡ nó ra dùm cho tôi. Hãy cứu tôi với!

Các đứa bé đều đứng rụt dậy một lượt. Chúng nó bao quanh thằng Bính:

— Cái gì đó, Bính? Cô My vội hỏi một cách sợ sệt.

— Một con vật! Một con vật! Bính kêu lên, mặt mày tái mét.

— Gỡ nó ra dùm cho tôi. Tôi van các anh, các chị.

— Con vật gì đó? Mầy muốn nói con vật gì? Nó ở đâu?

— Thạch vừa nói, vừa nhìn Bính từ đầu đến chân.

— Ở trong bọc áo tôi đây. Tôi nghe thấy có nó trong này. Tôi rờ đụng vào nó. Gỡ ra dùm cho tôi với.

— Mầy tự gỡ ra có được không? Mầy là một thằng nhát gan hết chỗ nói; thằng Hiền la lên với vẻ tức bực.

— Hãy xem đây này! Cô Biếc nói; nó sợ một con vật nằm trong bọc áo nó, nó muốn rằng chúng ta gỡ ra dùm cho nó trong khi đó nó lại không dám đụng tới. Thực là quá quắt lắm?.

Các đứa bé, lúc đầu hơi sợ hãi vì những run rẩy của Bính bây giờ bắt đầu cười ồ lên. Còn thằng bé nói dóc này không biết làm sao gỡ con nhái lá xanh ra, nó nghe con vật bò lạnh lạnh trong bọc áo. Cuối cùng, mất trí khôn, vì quá hãi hùng, nó không còn biết làm cách nào để thoát khỏi con vật mà nó nghe động đậy trong bọc áo; và nó cũng không dám rờ đến nên nó đành cởi phăng chiếc áo và quăng xuống đất một cái thịch.

Các đứa bé đua nhau cười và nhảy xổ đến chiếc áo. Thằng Hiền mở hé hé bọc áo; con nhái bị giam đã lâu vụt thấy ánh sáng bèn nhảy ra và mọi người xem thì là một con nhái lá nhỏ xíu đang khiếp sợ vọt ba lìa để tìm chỗ ẩn núp.

(Còn nữa)

Thùy Hương trả lời

EM NGUYỄN BÍCH TIÊN — Bài thơ em làm còn non nớt nhưng chị rất thích đọc. Chị sẽ giữ lại làm kỷ niệm. Em chưa vào đại gia đình MBB nhưng em vẫn có quyền viết bài gửi tới như các em khác. Còn rất nhiều em chưa kịp vào đại gia đình như em đó.

EM QUỲNH GIAO - Chị tin em sẽ không học dở. Biết cầu tiến thì sẽ khá. Chị sẽ luôn luôn khuyến khích em trên đường học vấn và viết văn. Sẽ đăng bốn bài thơ. Bài MCTN còn thiếu sót về phần nội dung. Bài kia chị sẽ đăng nhưng còn đầu đề là gì thì chị chưa chịu bật mí đâu. Em cứ tiếp tục và chị chúc em luôn luôn học giỏi, xếp hạng cao.

Em UYÊN NỮ TRẦM HƯƠNG — Chị cũng đồng ý với em, lần sau em chỉ nên ký là Trầm Hương cho ngắn bớt đi nhé. Cả hai bài thơ đều đăng được dù vài chỗ còn non về văn. Em nên đọc nhiều thơ thì làm thơ sẽ khá dần.

EM ĐẬU QUỲNH MAI. Tuần lễ đặc biệt Noel sẽ có bài của em. Bận học thì em nên viết ít. Chị rất thích các em chị đều học giỏi và viết văn cũng vô địch nữa. Chị tham ghê không và các em mà chiều được chị thì cũng bở cả hơi tai ấy chứ. Cho chị gởi lời thăm Thy Thy. Chị vẫn chờ thêm bài của Thy thy đấy.

EM THÙY NGÂN - Nhớ lần sau chỉ viết một mặt thôi em nhé. Viết hai mặt giấy thì thợ không thể nào sắp chữ được. Thơ em còn thiếu vần quá. Em nên nhờ người biết luật thơ chỉ dẫn cho. Chị bận quá nên không viết thư riêng cho em được. Em thông cảm cho chị nhá.

EM VẠN THIÊN THANH — Đúng, càng nhiều thất bại thì lại càng thành công vững chắc bấy nhiêu ĐVNB cho lúng cúng. Muốn viết một bài văn hay em cần phải cố dàn bài cẩn thận, viết những câu ngắn giản dị.

EM PHƯỢNG DU — Chấp nhận cho em đổi bút hiệu và ngay từ giờ chị đã gọi em bằng bút hiệu mới rồi đó. Sẽ đăng Chuyện vào kỷ niệm. Em viết khá cho trọng thêm cách bố cục bài văn cho chặt chẽ hơn nữa em sẽ khá hơn.

EM HOÀNG HẠC — Bài dự thi của em sao không thấy phiếu dự thi. Như vậy là không hợp lệ. Em không đọc kỹ thể lệ đã công bố hàng ngày sao?

EM GIAO HẠ — Đã nhận được bài dự thi. Đứng hạng cao là hạng bao nhiêu em không nói rõ cho chị hay để chị góp vui với em. Dù sao chị cũng thành thật ngợi khen em.

EM CÚC VÀNG Trang báo của chúng ta sẽ càng ngày càng tiến bộ thêm nữa. Chị chưa bằng lòng như hiện tại đâu. Hiện tại còn nhiều cái dở cần phải cải tiến dần dần em ạ. Đã đăng mấy giòng làm quen cho em rồi, thích chưa? Sẽ đăng sáu trong bảy bài thơ mới em vừa gửi.

EM ĐẶNG LÊ THU THỦY DIỆP Nhận được thư em quá trễ nên không còn kịp hạn em định sẵn. Vì thế chị sửa ngày và đăng cho em đấy. Chắc em thu xếp giờ giấc mới được. Có gì trở ngại cứ thư về cho chị hay. Chị sẽ yểm trợ em hết mình. Chúc em học giỏi và tiến bộ trong việc viết văn. À quên còn thành công trong việc kết nhóm nữa chứ.

EM NGUYỄN QUỲNH GIAO Chị rất vui khi đón nhận thêm em vào trong vòng tay nhỏ nhưng lúc nào cũng đầy ắp thương yêu của chị. Em chờ đợt hai gia nhập nhé. Chưa vào em vẫn có quyền viết bài, lấy bút hiệu. Sẽ đăng cả bốn bài thơ. Em làm thơ khá. Tiếp tục nhé, Chị chờ

Thơ tuổi xanh

QUÊ

Em xa miền quê để về thành phố
Mắt em buồn em khóc nhỏ đêm nay
Trời u ám chắc còn gì gặp lại
Đôi mi dài ướt trong đôi mắt cay
Em đi lúc cảnh vật còn say ngủ
Không ai đưa tiễn theo bước em đi
Không dìu dắt trong bầu trời bao phủ
Em lặng nhìn đền hương khói ngút nghi
Em đi mãi từng bước nhè nhẹ
Con đường sâu sao lệ dỗ đơn côi
Đã nhủ thầm em trong lời nhỏ bé
Đã ru về trong giấc ngủ nhạt phai

THIÊN HƯƠNG

Viết cho: MAI BÊ BI

Ước mơ nhỏ

Kìa ngàn hoa chớm nở
Khoe sắc dưới nắng mai
Lòng em thêm bỡ ngỡ
Tưởng mình lạc thiên thai
Nhẹ gót bước xinh xinh
Tung tăng bên cánh lá
Ánh nắng đẹp bình minh
Nhẹ bỗn lên gò má
Mùi hương thơm thoang thoảng
Bay ngào ngạt quanh đây
Bóng hồng ai thấp thoáng
Ẩn hiện nơi chốn này
« Đừng sợ ta em nhé »
Giọng thanh thanh ngọt ngào
Em nhìn ta lâm thế?
Chốn hồng lại đây sao
Diễm phúc thay cô bé
Ta hỏi em ước gì
Mãi mãi xinh tươi nhé
Hoặc em muốn điều chi
Thưa bà em chỉ ước
Đất Việt sớm thanh bình
Để hai miền đất nước
Không còn cảnh điêu linh
Thế ra em nằm mơ
Dạo chơi khu vườn lạ
Giấc ngủ thật tình cờ
Sung sướng [illegible]

HỒ NGỌC MINH

Dì Đông

⊖ HẠ TRẮNG

Dì Đông là bạn rất thân của tôi. Dì nuôi tôi từ lúc nhỏ. Tôi thương Dì như mẹ. Mỗi lần dì chợ về dì phải có quà cho tôi, không thì tôi dỗi chả thèm ăn cơm.

Quê của dì Đông mấy hôm nay mưa tơi tả. Ở quê người nhà gởi thư lên báo cho dì biết để sắp vỡ. Dì nóng lòng ăn ngủ chẳng yên nên xin phép mẹ tôi về thăm quê. Sáng hôm sau dì dậy thật sớm xách giỏ đi, ghé sang giường tôi dì hôn lên trán và nói «Cưng ngủ ngon nhé» Cái hôn làm tôi thức giấc khi đó dì đi vội ra cửa chào mẹ.

Tôi nhẹ nhàng, chạy ngã sau ra ngõ đợi dì đi khoảng xa tôi chạy lại ôm dì, dì giật mình kêu «ối» khi nhận ra tôi. Tôi ôm dì khóc và nói «Dì Đông dối Thu, dì bỏ Đông mà về quê» Rồi tôi òa khóc, dì lấy khăn lau nước mắt cho tôi và nói: «không, dì không bỏ Thu đâu! Cho dì đi đằng này chút thôi...» Tôi không chịu, ôm cứng lấy dì mà khóc to lên. Dì Đông nước mắt chảy dài đành bế tôi về nhà; mẹ thấy cảnh đó, cười với ánh mắt cảm động, bùi ngùi..

Từ lúc đó tôi theo dì Đông mãi dì đi đâu tôi cũng đi. Cứ mỗi chiều tôi thấy dì ra ngõ sau vườn, nhìn về phương Bắc quê hương của dì đôi mắt dì buồn, nước mắt chảy xuống đôi gò má. Tôi chạy lại sa vào lòng dì khóc theo. Dì ôm tôi thì thầm nói. «Quê của dì đang mưa bão; chắc đê vỡ quá Thu ơi!» Rồi dì khóc, tôi còn nhỏ không hiểu gì chỉ ôm dì Đông mà khóc theo..

Buổi tối dì ngủ tôi bắt dì ngủ với tôi; tôi níu áo dì chặt trong tay. Sáng dậy không thấy dì đâu, hoảng sợ, tôi chạy tìm khắp nơi và hỏi mẹ mẹ nói dì về quê rồi. Tôi òa ra khóc, gào thét khan cả cổ, tôi khóc như chưa bao giờ được khóc. Rồi hôm sau khản tiếng, quá tôi mới nguôi dần...

Không thấy dì Đông ở nhà quê lên nữa dì về được hai hôm thì nghe nói quê của dì vỡ, nước lụt làm hoa màu hỏng cả nhiều người bị dòng nước cuốn trôi. Chẳng biết dì Đông sống hay chết? nhưng vẫn bặt tin dì..

Tôi hỏi mẹ bao giờ dì Đông lên? mẹ bảo «mai» dì Đông lên. Đã mấy lần «mai» rồi mà vẫn chưa thấy bóng người yêu dấu của tôi?! Cứ mỗi chiều tôi ra đứng ngõ sau, nhìn về phương Bắc cái hướng có quê hương của dì Đông, chỉ nhiều mây trắng bay bay. Biết bao giờ dì Đông mới về với tôi? Con bé thẫn thờ nét mặt ra chiều ngẩn ngơ...!

Chiều chiều ra đứng ngõ sau
Trông về Phương Bắc ruột đau chín chiều

MBB HẠ TRẮNG 73
(BN Biển Ngâu SG)

Đố vui

THÙY NGÂN

1)- Nơi kia ai đắp mà cao?
Sông kia ai vét, ai đào mà sâu?
(bánh gì?)

2) Cây chi chi bình bóng xinh xinh,
Hễ cà thì nhột cùng mình người ta
(Đố lái cây gì?)

3) Vô thủ, vô nhĩ, vô vĩ vô tâm
Vốn tại sơn lâm hay ăn thịt sống
(cái gì?)

4) Nóng nực, thì ghét đuổi tôi.
Hễ mà lành lạnh thì lôi đến gần
(cái gì?)

5) Hai người ôm ấp lấy nhau
Nhúc nhích đằng đầu, nhúc nhích đằng đuôi?
(cái gì?)

TRẢ LỜI.

1) Bánh bò
2) Đố lái cả nhột là cột nhà
3) Cái thớt - 4) Cái áo len
5) Cây kéo

TÒ MÒ

HOA MẶT TRỜI

Chiếc cầu xây cao nhất

Chiếc cầu chiếm kỷ lục thế giới vì được xây trên cao nhất, là cầu treo ngang sông Arkansas tại Colorado. Cầu cao tới 1053 feet trên mặt nước và phải mất 6 tháng liên tiếp mới được hoàn thành.

Người em gái nhỏ

Sáng tinh sương mặt trời chưa thức giấc
Em ra đi nâng vuốt gót chân hồng
Trong gió mai mưa phùn bay lất phất
Sợi tơ buồn giăng mắc mãi trên không
xxx
Mái tóc xanh cài hoa muôn ánh nắng
Vành nón nghiêng theo những bước chân chim
Gió nhẹ vờn tung bay tà áo trắng
Tóc em dài e ấp cánh hoa sim
xxx
Nắng hồng lên long lanh trong đáy mắt
Bướm vui đùa theo gió thổi thu sang
Vườn mây bay lá rụng bồng hoang mang
Em thờ thẫn nụ cười tươi lịm tắt
xxx
Ươm mộng nhỏ đừng héo mòn tuổi trẻ
Đừng ưu sầu vội nghĩ tới gian truân
Nhưng em hãy cười tươi lên em nhé

MBB PHƯƠNG DẠ THẢO

Danh sách các Mai Bê Bi hiện học tại Trường Hưng Đạo

Nhằm kết hợp lại để có thể hoạt động có hiệu quả hơn trong lãnh vực tập viết văn trau giồi kiến thức và dìu dắt nhau tiến bộ kể từ hôm nay, chị thay mặt đại gia đình MBB bắt đầu công bố danh sách các MBB ở từng trường. Hôm nay là danh sách các em ở trường Hưng Đạo.

Các em học ở Hưng Đạo hãy cắt lấy bảng danh sách này để nhớ tên các MBB bạn. Các em hãy tìm đến nhau lập thành từng nhóm để kết hợp thành Liên Nhóm MBB Hưng Đạo.

Để công việc tiến hành được mau chóng, chị trao nhiệm vụ liên lạc và kết hợp các MBB Hưng Đạo lại cho MBB Trần Quang Lạc học lớp 12B. Các em hãy liên lạc với Quang Lạc rồi tự sắp xếp chia nhóm và bầu trưởng nhóm, phó trưởng nhóm với nhau. Quang Lạc hãy xúc tiến công việc và báo cáo kết quả cho chị hay.

CÁC EM ĐẶC BIỆT CHÚ Ý: Tổ chức đại gia đình MBB của chúng ta là một tổ chức hoàn toàn riêng tư, vì thế sự kết nhóm; sinh hoạt nhóm cũng hoàn toàn riêng tư. Các MBB ở các trường chớ nên làm rộn đến các thầy cô cũng như nề nếp sinh hoạt, học tập trong trường. Muốn lập nhóm sinh hoạt, các em cần hoạt động ngoài khuôn khổ nhà trường.

Ước mong các em cẩn thận để khỏi vi phạm điều cần thiết này.

— Một điều nữa tưởng cũng nên lưu ý các em là có nhiều em đã lên lớp nhưng không báo về cho tòa soạn biết nên trên danh sách vẫn còn ghi lớp cũ. Khi tìm nhau các em hãy tự tìm hiểu sự thay đổi này.

THÙY HƯƠNG

1- Trần Ngọc Đạt (thẻ số 13) học lớp 9
2- Nguyễn Sĩ Huy Hoàng (thẻ số 88) học lớp 11
3- Nguyễn thị Ngọc Nhiễu (thẻ số 125) học lớp 7
4- Vũ Đức Tâm (thẻ số 170)
5- Ngô thị Thu Sương (thẻ số 303) học lớp 11
6- Phạm Việt Hưng (thẻ số 310) học lớp 9
7- Vũ Thụy Sầu Thương (thẻ số 350) học lớp 12A
8- Lê văn Điền (thẻ số 514) học lớp 9
9- Trần Quang Lạc (thẻ số 517) học lớp 12B
10- Phạm thị Tuyết Mai (thẻ số 575) học lớp 12
11- Lê Thủy Thu (thẻ số 579) học lớp 11B/12
12- Nguyễn thị Kim Danh (thẻ số 805) học lớp 11A

Chim xanh tuổi thơ

Đứa con của bể

⊕ PHI LAO

Khi mặt trời sắp lặn là Phi Lao đã có mặt ở bãi bể và đang ngồi trên một tảng đá to quen thuộc đặt trên bãi, hai chân đu đưa, miệng hát nho nhỏ nhưng đôi mắt của Phi Lao đôi mắt bồ câu đen láy không lúc nào rời chiếc tàu to lớn mang tên Kình Ngư đang đậu ngoài khơi: «Vâng. Phi Lao đang đợi chú Hoàng Vũ đấy!»

Lát sau, trên chiếc Kình Ngư, một thanh niên khỏe mạnh với màu da đen xạm và nét mặt phong sương nhưng yêu đời bước xuống và tiến về phía Phi Lao ngồi. Chỉ đợi có thế Phi Lao vụt chạy ra và reo to:

— A! Chú Vũ, chú là gì lâu quá vậy, Phi Lao đợi chú mãi. Vâng đó là «Sĩ Quan Hải Quân Hoàng Vũ» chú của Phi Lao. Nở một nụ cười chú nói:

— Thì bận việc nên chú về trễ chứ có gì. Phi Lao lại nhõng nhẽo Phi Lao mỉm cười đưa mắt lơ đãng nhìn ra khơi - chiếc Kình Ngư của chú nổi bần lên vì đó là một chiếc Tuần Dương Hạm thứ to trông rất «oai phong lẫm liệt». Đã mấy lần Phi Lao định nói với chú Vũ là «hôm nào chú cho Phi Lao lên tàu của chú chơi rồi chú lái cho Phi Lao đi trên bể một lần chứ Phi Lao thích và yêu bể lắm, nhưng Phi Lao không dám nói vì sợ chú Vũ lại chê rằng Phi Lao mơ mộng quá.

Có một lần Phi Lao nói với chú Vũ là Phi Lao ước mình là người «vô hình» thì sướng biết mấy. Lần đó chú Vũ chọc Phi Lao làm Phi Lao ức phát khóc; một lát chú lại mua bánh mua kẹo dỗ cho Phi Lao nín nên không thể nào Phi Lao giận chú được. Ba của Phi Lao đi du học ở Mỹ, trước khi đi ba đã dặn Phi Lao là phải nghe lời chú Vũ; để đợi ngày ba về, đã hai năm rồi; Phi Lao sống với chú Vũ, chú thương Phi Lao lắm - Mẹ Phi Lao chỉ sinh có một mình Phi Lao rồi mất ba thì ở xa chú Vũ thì chưa có vợ nên Phi Lao ở với chú Vũ một mình. Chú là em ruột của ba đấy, chú giống ba Phi Lao y hệt. Hồi sinh Phi Lao ra cũng chú đặt tên cho Phi Lao nữa, chú theo lính hải quân và sống ở ven bể lâu lắm rồi nên chú mới lấy tên loài cây mọc ven bể đặt cho Phi Lao (loài cây «phi lao» chú Vũ thích lắm cơ) thành ra Phi Lao thương chú không thể nào tả được.

— Này! Phi Lao của chú mơ mộng gì thế, về chứ?

Chú Vũ hỏi làm cho Phi Lao sực nhớ là trăng đã lên cao. Bãi bể

(Xem tiếp trang 6)

Tin Sinh Hoạt Mai Bê Bi

Từ nay, trang MBB sẽ có thêm mục này để đăng các tin sinh hoạt và kết hợp các nhóm MBB ở các trường; các tỉnh.

Các MBB Lê văn Duyệt

Cùng các chị và các bạn có tên trong Liên nhóm LVD. Để thực hiện đúng như lời chị Thùy Hương đã nói Sao Mây sẽ tổ chức một buổi họp mặt nho nhỏ tại sân Lăng Ông Gia Định (cổng Châu văn Tiếp) vào chiều Chúa nhật 02-12-73, lúc 04g00. Sẽ có sự tham dự của chị Lê Nguyễn Mai Trang nữa. Từ bây giờ cho tới ngày họp mặt nếu cần liên lạc với Sao Mây, các chị hoặc các bạn cứ đến lớp 10 P đệm hỏi Bạch Lan là sẽ gặp.

Bằng như không tiện thì giờ, chúng ta đành chờ gặp nhau tại địa điểm hẹn vậy. Để dễ nhận ra nhau Sao Mây đề nghị mỗi người cầm một tờ MBB trên tay và tập trung ở góc sân bên trái cổng. Hy vọng sẽ gặp được tất cả các chị và các bạn.

SAO MÂY HOÀNG THI
(Lê Nguyễn Bạch Lan 10P đệm)

Các MBB Trưng Vương

Thân mời tất cả các bạn MBB Trưng Vương đến buổi sáng gặp Nguyễn Ngọc Sơn học lớp 12A4 để biết rõ lớp và sau đó chúng ta định ngày gặp gỡ để chia nhóm, bầu trưởng nhóm v.v.

Các bạn có thể đến bất cứ ngày nào

Thân ái
NGỌC SƠN

Nhắn tin gấp

EM ZẤN TRẮC NHẬT (Nguyễn Bá Tòng) Em định lại ngày gặp các MBB ở trường NBT đi vì chị được mẩu tin em nhắn trễ quá không kịp đăng trước ngày em muốn tập hợp nữa. Em có thể đến tòa soạn lên lầu cho chị hay ngày mới (TH)

Thân-Ái và miền Trung

Để lấy tiền gởi tặng nạn nhân bão lụt miền Trung, nhóm Thân Ái sẽ tổ chức một buổi đấu giá món quà duyên dáng, dễ thương (do Thân Ái viên và cảm tình viên của nhóm góp nhặt) có phụ diễn văn nghệ, tại tòa soạn Tuổi Hoa, 38 Kỳ Đồng Saigon3 vào lúc 8 giờ sáng ngày chủ nhật 25/11. Sẽ có người mang bảng tên Thân Ái đón trước cổng nhà thờ. Tha thiết mời các MBB giàu lòng từ thiện và các nhóm bạn có đầy thiện chí xã hội đến tham dự. Trước là sinh hoạt cùng Thân Ái, sau là làm nghĩa. Có phải không? Nắm chặt tay các bạn. Chào vui vẻ.

⊖ NHẮN TIN RIÊNG: mỗi Thân Ái viên nhớ mang theo một món quà để đấu giá nghe. Nếu bạn nào tham dự mà có nhã ý tặng thêm quà thì nhóm sẵn sàng đón nhận và hết sức cám ơn. Để cho buổi đấu giá thành công, mong tất cả đều sốt sắng tham dự.

NHÓM THÂN ÁI

Tin văn nghệ trẻ Viễn Du nhắn tin

Hầu giúp cho chuyến viếng thăm cô nhi viện ngày 2-12 đạt được kết quả mỹ mãn, thân mời các nhóm viên cũ cũng như mới đến dự buổi họp mặt liên nhóm Viễn Du Tuổi Hoa Tuổi Mộng vào hồi 8 giờ sáng ngày chủ nhật 25-11 tại nhà nữ sĩ Bích Đào 17/13 Trần văn Vân Saigon 3 (Phan thanh Giản rẽ tay phải)

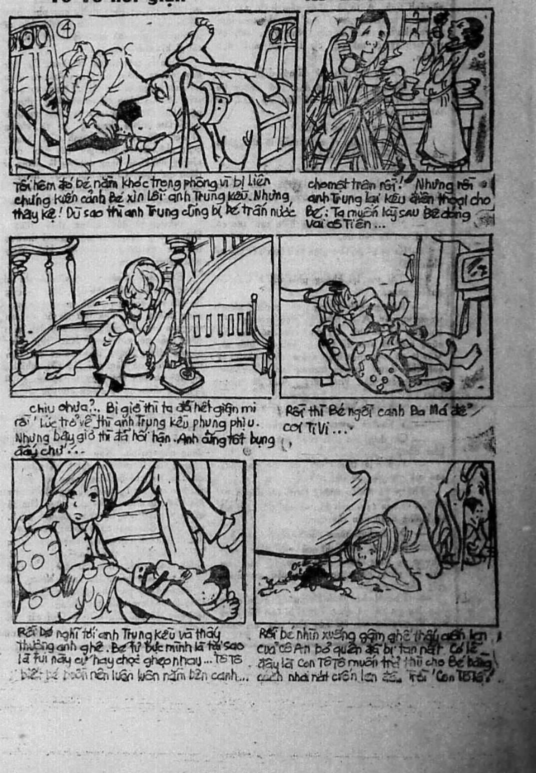
Buổi chiều, chúng ta vẫn tiếp tục sinh hoạt như thường lệ. Các nhóm viên nhớ mang theo 200đ, giấy trắng cứng, keo, kéo, bút chì, thước để làm thủ công. Riêng ban phóng viên góp bài đầy đủ

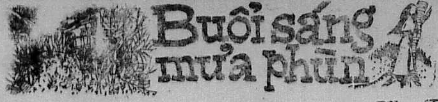
T.M. Ban Chấp Hành
HƯƠNG BÌNH MAI

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Tô Tô nổi giận

của Đinh Hiển





(7)

Truyện dài của *Mai Thảo*

Người hành khách thứ nhất hiện ra ở khung cửa máy bay vừa mở rộng là Khoa. Khoa đã nhìn thấy chúng tôi. Khoa dừng lại một giây trên đầu thang, vẫy tay rối rít.

Vận đẩy tôi :

— Tới đón đi.

Tôi lắc đầu đứng im :

— Chờ anh ấy ở đây là được rồi.

Vận bỏ tôi đứng lại một mình, chạy tới chỗ máy bay vừa ngừng lại. Khoa sách valy xuống thang. Đám hành khách lục tục xuống theo. Xuống khỏi chân thang, đoàn người bước rảo trên phi đạo thành một hàng dài. Khoa trao va-ly cho Vận, chạy tới. Nét mặt Khoa rạng rỡ. Tôi đứng im, nhìn Khoa nghĩ mình đang làm vui lòng một người. Khoa khoẻ mạnh vững vàng như bao giờ. Phút này nhìn Khoa đang hấp tấp chạy tới, tôi vẫn không bỏ được cái ý nghĩ là lấy Khoa, tôi sẽ được sung sướng một đời. Hạnh phúc có với Khoa sẽ là một hạnh phúc đơn giản, bình thường nhưng bền vững. Tôi còn mơ ước gì hơn ? Tôi nhìn Khoa nhủ thầm, một ngày nào đó mình sẽ lấy người đàn ông kia, và sống bình yên, với Pleiku đến chết.

Khoa đã tới trước mặt. Tôi không nhìn thấy ai nữa. Khoa nắm chặt lấy tay tôi.

— Chờ lâu chưa ?

Tôi cười :

— Khá lâu. Nhưng không sao. Chỉ sợ chuyến bay của anh phải hủy bỏ.

Khoa gật :

— Anh cũng sợ thế quá. Ngồi chờ ở Tân Sơn Nhất nóng ruột không thể nào tả được.

Chúng tôi đã xưng hô anh em với nhau Từ lâu không biết tự bao giờ. Đâu như là cái lần đó, chúng tôi đã ngồi với nhau lâu hơn trên cái bờ cỏ cao ngất nhìn xuống Biển Hồ xanh đặc ở phía dưới. Đâu như là cái lần đó, Khoa ở lại quán lâu hơn, trời mưa thật lớn và đêm Pleiku thăm thẳm mịt mùng Đâu như. Tôi không nhớ. Pleiku đưa Khoa đến tôi, gần như là một đưa tới tự nhiên. Cuộc tình nhẹ nhàng, không đam mê, không thất đảm là những bước chân khoan thai đi tới từng ngày. Tôi không nhận mà cũng thành ra nhận. Chưa đính ước gì với Khoa mà đã như nhìn thấy trước hôn nhân.

Khoa hỏi :

— Huyền đâu ?

— Ở quán.

— Có chuyện gì lạ không ?

Tôi lắc.

— Thường vậy.

— Suốt một tuần anh vắng mặt Ngọc làm những gì.

— Bán hàng rồi ngủ. Anh chưa kể chuyện Sàigòn cho em nghe.

— Sàigòn nóng như một lò lửa. Và con gái Sàigòn không đẹp bằng con gái Pleiku. À anh đã mua quà Giáng Sinh cho em. Cho cả Huyền nữa.

— Cái gì thế ?

Khoa làm bộ bí mật :

— Về quán sẽ biết. Thôi chúng mình về Vận đâu nhỉ ?

Đám hành khách đã vào hết phòng đợi. Nhiều chiếc xe rú máy rời khỏi phi trường Chúng tôi không nhìn thấy Vận đâu hết Khoa chạy ra chỗ đậu xe rồi quay trở lại :

— Ô hay, nó biến đằng nào rồi.

Tôi cười :

— Chắc đang nói chuyện với cô áo xanh ?

— Áo xanh nào ?

— Một cô chiêu đãi viên. Không chừng Vận đã theo cô ta lên máy bay và còn ở lại trên đó.

Khoa cằn nhằn.

— Cái thằng Vận đi đâu cũng thế hết. Em đứng đây để anh lên gọi nó xuống.

Khoa đi trở lại phía máy bay. Tôi quay đầu, nhìn theo Khoa. Đúng vào cái giây phút này, tôi nhìn thấy người đàn ông.

Thoạt đầu, tôi tưởng tôi hoa mắt, nhìn lầm. Nhưng cái sự không thể tưởng tượng được là tôi không nhìn lầm. Cửa máy bay vẫn mở rộng. Vận ở đó thật, Vận đứng giữa khung cửa, tay sách chiếc va ly của Khoa. Người nữ chiêu đãi đứng bên cạnh Vận tà áo xanh của cô ta bay múa theo chiều gió. Chắc Vận vừa nói một câu gì ngộ nghĩnh lắm Người nữ chiêu đãi bưng miệng cười. Vì Khoa thì ngừng lại ở chân thang, ngay cạnh người đàn ông.

Y khoác trên tay một cái áo tơi mưa màu xám nhạt. Một chiếc va-ly nhỏ đặt dưới chân Người đàn ông quay mặt về phía tôi. Chắc chắn là y đã nhìn thấy tôi, từ lúc tôi đứng chờ Khoa suốt thời gian tôi nói chuyện với Khoa, trong khi tôi không hay biết gì hết.

Toàn thân tôi nóng bừng. Rồi lạnh toát, Sự bối rối ở tôi đã tới cực điểm của bối rối. Hai chân chôn chặt xuống đất, tôi chết sững trong một tê liệt hoàn toàn. Người đàn ông nhìn Khoa nhìn tôi, yên lặng, đăm đăm. Sự kinh ngạc đồng đều ở cả hai phía.

(Còn nữa)



6

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

— Anh đóng tiền phòng tới ba ngày, nhưng anh bỏ hết. Mai sáng, anh sẽ ra khỏi khách sạn này, ăn điểm tâm rồi thì trở về Saigon liền mà có thể không gặp em. Vậy anh cho trước em tiền nước.

— Cám ơn cậu lắm. Nhưng người ấy chiếm nhà cậu thì nó sẽ ra sao ?

— Không, à ta đã ra đi rồi, cậu biết chắc như vậy và không có ăn cắp gì hết đâu. À ta tuy là bá vơ, nhưng được cậu biết rõ về tánh tình. À ta sẽ không nằm lì đó mà đòi quyền ở trọ đâu. À ta xin tiền thì tợn lắm nhưng không thích ăn cắp. Như vậy, anh về tới trên ấy rồi thì anh cứ là chủ nhà độc quyền.

— Cô ấy dại lắm mà đã nói điều đó ra.

— Không, nó đâu có dại. Nó không hề mong mỏi được anh giữ nó làm vợ lâu dài thì nghĩ sao cứ nói vậy.

— Nhưng hơi tàn nhẫn.

— Cũng không, vì chợt thấy là tàn nhẫn nó đã cố ý nói thật khẽ.

— Vậy là cậu tha thứ cô ấy ?

— Ừ, nhưng lần này là tha thứ chơn thật chớ không phải tha thứ giả dối như đêm rồi.

— Nhưng em vẫn không hiểu tại sao cô ấy lại nói ra câu đó.

— Là vì nó đã tức giận anh làm rầy không phải lối.

— Tại sao lại không phải lối ? Cậu có quyền ghen.

— Không, anh không có quyền ghen trong vụ này. Anh chẳng có giao ước gì hết khi đưa nó về nhà. Dĩ vãng của nó thì nó cũng biết là anh đã biết là anh đã biết rõ, Vậy là có một thỏa hiệp ngầm với nhau là anh chỉ được quyền hưởng nó mà không được quyền nào khác nữa Anh đã ghen bậy.

— Ngà ngọc thật chớ hở cậu ?

— Y như là tượng cẩm thạch.

— Chị dưới kia chắc cũng ngà ngọc không kém đâu.

— Tốp. Hai trăm chưa đủ cho em hay sao mà em còn dụ khị anh.

Thằng bé nhoẻn miệng cười rồi đáp :

— Thưa cậu, quá đủ, và em đề nghị mà sẽ không nhận tiền của cậu.

— Để ăn huê hồng của nó ?

— Nếu cậu nhận thì quả sẽ như vậy. Nhưng đó cũng chẳng phải là mong mỏi của em. Tự nhiên em nghe thương cậu, và muốn giúp cho cậu quên.

— Thôi được. Anh không thể quên ngay mặc dầu em mà có đằng Tây Thi cho cậu đêm nay đi nữa mà trái lại Tây Thi của em còn nhắc nhở cái xấu xa của lòng anh. Thôi, em nên đi ra cho anh nghỉ.

Trấn là người miền Nam, không phân biệt được dấu hỏi, dấu ngã, chớ nếu được chàng đã phát âm tiếng Nghỉ với dấu ngã. Chàng cần «Nghĩ ngợi» chớ không phải «Nghỉ ngơi».

Quả thật chẳng trốn nơi nào mà thoát được cả. Vượt biên giới, sang Cam Bu Chia để lên núi Tà Lơn mà tu, cũng chẳng ích lợi gì hết. Sang tận bên Tây cũng chẳng đi tới đâu, mà có theo được các phi hành gia để lên cung trăng rồi nằm lì trên đó, nếu đủ dưỡng khí cho mà nằm vạ thì sẽ trốn được cái gì kia chớ.

Trấn là một người thường. Từ bao lâu nay, chàng chẳng hề làm được cái gì cao cả hết, mà cũng chẳng hề có tham vọng trở nên siêu nhân. Chàng chỉ mong làm được một người thường cho trọn vẹn một người thường quyết tâm không phạm tội ác, và không làm gì quá xấu xa. Chàng sinh sống bằng nghề cuộc chê, tuy có dịp hay nói láo thật đó, nhưng chỉ khoe hàng thường là hàng tốt số dách mà thôi. Chàng bán được hàng không nhờ lường gạt ai mà chỉ nhờ nói dai, khiến cho khách hàng bực mình và chịu thua, chỉ có thế thôi.

Nhưng từ đây, chàng thấy rằng chàng không xứng đáng làm một người thường nữa, hay nói cho đúng, không đủ khả năng làm một người thường nữa.

Đưa một cô gái bá vơ về nhà thì làkhông được, đối với các nhà đạo đức, nhưng vẫn ổn đối với chàng là một người thường. Ghen cũng chẳng sao. Tha thứ là tốt. Nhưng tha thứ giả hiệu để giữ một người đẹp lại thì rất đáng mắc cỡ với mình. Xác thịt yếu hèn, nhưng chàng không ngờ mà nó đê tiện đến thế. Chàng đã dám nói láo với chính chàng về một chuyện như vậy thì chàng có thể nói láo với thiên hạ về nhiều chuyện động trời hơn.

Trấn cố nhớ lại những chuyện xấu xa mà con người đã làm để xem sao. Xem nào. Thằng cha X. hắn tằng tịu với em vợ hắn, bị đăng nhựt trình. Xấu hay không ? Xấu, nhưng vẫn ít xấu với chính hắn như là chàng đã xấu với chính chàng trong vụ này. Tằng tịu với em vợ là bậy, nhưng vẫn có sự đồng lõa của nạn nhơn. Chàng, chàng làm bậy một mình. Chàng làm bậy với chính mình. Kỳ cục quá. Che mặt cũng chẳng được, vì người ngoài đâu có biết gì mà phải che giấu còn kẻ biết lại không thể tránh y được, vì y là chính chàng. Hắn biết cái gì ? Hắn biết rằng chàng mê sắc thì có sao hay không chớ ? Không có sao cả. Nhưng mê sắc mà tự chối rằng là mình mê sắc thì không hay. Nhưng tới đây thì chỉ xấu ít thôi. Quí cái bẩn thỉ kỳ lắm.

(Còn nữa)

Cuối Thu trên xứ Quế

Bút ký của
NG. HOÀNG HUÂN

(Tiếp theo và hết)

Cọng sản và quế.

Nói chuyện với những người Thượng từ vùng quế tới đều làmcho ta ngạc nhiên là thấy họ nói khá sành tiếng Việt theo giọng Bắc Hơn nữa, họ chỉ nói chuyện mua bán «chuyện trên trời dưới đất» chứtuyệt đối không chịu đề cập đến những chuyện có liên quan đến cọng sản.

Căn cứ vào đó chúng ta có thể luận rằng : cọng sản đã chiếm vùng quế khá lâu, và bọn cọng sản ở vùng này là những người từ miền Bắc xâm nhập vào. Người Thượng đã được bọn cán bộ cọng sản tổ chức và huấn luyện kỹ, biết bảo vệ bí mật cho chúng.

Nhiều lần, tôi gặp những người Thượng từ vùng quếxuống muahàng (nữ nhiều hơn là nam) tôi hỏi :

— Có đóng thuế quế cho Việt cọng không ? Họ chỉ cười và lắc đầu thay cho câu trả lời :

Tôi lại hỏi ,

— Việt cọng đánh thuế quánặng, tội nghiệp cho «người anh em»...

Lại lắc đầu và cười !

Tuy nhiên khi tôi đem vấn đề này đặt ra với các tay thương lái quế (luôn luôn được cảm tình của người Thượng) thì được biết :

— Ngoài các thứ thuế khác cọng sản đánh thuế rất nặng về quế. Trồng quế phải đóng thuế, khi bán quế cũng phải đóng thuế. Trung bình mỗi «gùi» quế (từ 20 đến 30 ký lô) cọng sản thu 800đ, Thu sau khi bán được quế.

Sở dĩ biết được như thế là vì, tuy cố giữ bí mật nhưng mỗi khi nốc rượu túy lúy càn khôn, người Thượng lại đem tâm tình với các tay thương lái. Cái bí mật trong lúc tỉnh bị bật mí trong lúc say.

Cọng sản không phải chỉ thu thuế quế mà con lợi dụng quế và những người Thượng cho việc mậu dịch. Quế đổi lúa gạo, xe hơi, xe honda (mỗi chiếc honda cũ đổi tại Bình Sơn 1 tấn quế, tức là vào khoảng 1,100.000đ) thuốc tây, vải, mấm, máy bơm nước, xăng, dầu v.v...

Nhưng tại Trà Bồng, cọng sản không thể tự do làm mậu dịch như trên được. Vì địa thế của Trà Bồng vì Trà bồng chỉ có một con đường độc đạo rất dễ kiểm soát các loại hàng hóa đem đến và đem đi. Một lon gạo muốn đi vào vùng cọng sản cũng có thể kiểm soát được chứ đừng nói đến xe Honda xe hơi, máy móc

Bởi khó khăn làm mậu dịch ở Trà bồng dù Trà Bồng gần với vùng quế hơn các nơi khác nhiều, nên cọng sản chỉ cho lọt vào Trà Bồng một số lượng quế ít, độ chừng 1/4 số lượng quế sản xuất gọi là để chiều ý một số người Thượng già cả cũng như phụ nữ không thể đi xa được.

Số lượng quế còn lại, cọng sản tung xuống miền xuôi, các quậnBình Sơn và SơnTịnh. Ở đây, chợnhiều hàng hoálắm, các tay tổ gian thương không thiếu, đường xá chẳng chịtrất tiện cho việc di chuyển các loại hàng quốc cấm Do vậy mà những tháng quế góp mặt trên thị trường. 2 quận Bình sơn và SơnTịnh, dọc theoquốc lộ 1, quang cảnh thật là dập dìu. Những chiếc xe hơi bóngloángtừ Đà nẵng vào, tất nhiên không thiếu mặt các giai nhân., Có thể vì đó mà vụ án quếQuảngngãi đãxảy ra làm chính phủ phải cho ngưng chức một số viên chức quan trọng trong tỉnhđồng thời ra lệnh cấm việc buôn bán quế Biện pháp này chắc chắn phải làm cho cọng sản thiệt hại một phầnnào trong công tác mậu tài nhưng chính quyền ta cũng mất đi một số tiền thuế sản xuất và nhất là 1 số ngoại tệ do quế đem lại.

Tại sao Bộ Kinh Tế và chính quyền tỉnh Quảng Ngãi lại không quyết định cấm chỉ việc buôn bán quế ở Bình Sơn, Sơn Tịnh để tập trung ở Trà Bồng ? Chỉ cần tăng cường cho nơi này một số nhân viên kiểm soát nữa là Trà Bồng có thể mỗi ngày thu hút được một số lượng quế từ 8 đến 10 tấn sẵn sàng bán ra thị trường ngoại quốc.

«Dung nhan» Trà Bồng

Nói đến quế Trà Bồng mà không nói đến Trà Bồng là một điều thiếu sót.

Trà Bồng nằm gọn trong lòng thung lũng hầu như cách biệt với thế giới bên ngoài, nếu không có những chiếc xe thồ từ vùng xuôi lên, những người Thượng từ vùng quế đến, và, thỉnh thoảng một tuần hai lần, 1 chiếc trực thăng sơn màu trắng bạc của hãng Air América đáp xuống vài phút, Mỗi tháng 1 lần, để tiếp tế cho Trà Bồng, tỉnh phải dùng 1 đoàn con voi có binh sĩ mở đường và hộ tống.

Chính vì sự cô lập đó mà Trà Bồng có một vẻ đẹp riêng, vừa đơn sơ vừa man dã.

Những địa danh có tên như Gò Đình, Gò Mè, Gò Xôi, Gò Khế, Suối Nàng, Bạch Thạch tự, Lăng Bạch hổ mà tôi đã tới thăm đều thật là đìu hiu, đều là những nơi của «biên thùy một cõi». Đứng trên đầu Suối Gió; dựa lưng vào núi nhìn giòng nước phát nguyên sông Trà Bồng mở đường ra mù đi, chập chờn sau những tảng đá đen sì, người ta mới hiểu nổi thế nào là sự mong ước kết liền giữa nguồn và biển cả. Ở gần Suối Gió có những vườn nhãn thật sum sê cành lá đen đuổi trong hoang phế không khác những vườn nhãn trong hoàng thành Huế. Vài lần tôi co ro trong chiếc áo mưa lội bùn đến đó đứng hàng giờ chờ những người Thượng từ «trên kia» xuống, rủ vào chiếc quán các bên cạch cùng nốc vài ly để để hỏi họ lung tung những chuyện về Dakpru Dakpam DakPeck, những nơi mà trước kia tôi đã có dịp đi qua

Những ngày cuối thu Trà Bồng mưa sụt sùi, sa mù dày đặc. Nhiều lúc đương đi giữa đường, mây và sa mù ập xuống vây hãm, cảnh vật chung quanh mờ hẳn đi, tôi phải dừng lại định hướng. Những lúc đó tự dưng tôi thấy được ảo giác mơn trớn, quên hết mọi nỗi phiền lụy của cuộc đời

Về đêm Trà Bồng thật lạnh, ủ kín trong chăn, nửa khuya thức giấc nghe tiếng líu lo của người Thượng trên lưng chừng sườn núi, tiếng mưa khua động dập dồn, tiếng gió rít qua hai con đèo hẹp rồi luồn vào âm vang trong lòng Suối Gió điểm theo vài tiếng con thú lạ nào hoảng hốt... Tôi thấy như mình đã tuyệt tích giang hồ, đương sống thật sự với hồn mình trong một sơn cốc xa hẳn trần gian.

Nhưng rồi tôi phải về dù Trà Bồng đối với tôi thật đẹp, thật quyến rũ Không hiểu chiếc xe thồ nào sẽ chở tôi xuống đèo từ biệt thung lũng này để qua vùng Thạch An đầy nguy hiểm ?

29-10-73
N.HH.

Đứa con của bể

(Tiếp theo trang 5)

vắng lặng chỉ có những đợt sóng lăn tăn đang lung linh dưới ánh trăng rực rỡ. Cảnh này làm cho Phi Lao thích quá rên quên cả trả lời chú Vũ và bao tử mình đang đình công.

xXx

NHẬT KÝ CỦA «HOÀNG VŨ»
16-01-1972

«Mấy tháng nay Phi Lao bịnh mình lo quá vì đi khám bác sĩ thì bác sĩ khuyên mình nên cho PhiLao đi nhà thương vì Phi Lao bị bịnh ung thư máu

Ba tiếng này như luồng sét đánh vào tai mình vậy. Mình biết đây là một thứ bịnh nan y từ xưa đến giờ vẫn không có thuốc chữa, tội nghiệp Phi Lao thật. Từ bé đã xa mẹ đến lớn lại xa cha chỉ có mình là gần nó thôi Mình không dám nói cho Phi Lao biết vì sợ trí óc của nó bị xáo trộn cứ để cho nó vui đùa vì theo lời bác sĩ thì nếu không đi nhà thương thì còn 6 tháng nữa thì «nó» con bé Phi Lao yêu mến của mình từ trần»...

Đọc đến đây Phi Lao chợt khóc, thì ra Phi Lao b

bịnh ung thư thế mà Phi Lao đâu có biết. Phi Lao đã quyết định là không đi nhà thương đâu Phi Lao chịu hết.

Có tiếng động sau lưng Phi Lao quay lại, chú Vũ đã đứng đấy, chú hỏi :

— Phi Lao biết rồi à, thế bây giờ đi nhà thương ngay chứ.

— Không, Phi Lao không đi đâu hết chú. Vũ ơi Nó đến đây Phi Lao òa khóc trong vòng tay chú Vũ.

xXx

Đọc xong bức thư của Phi Lao để lại ông Minh (ba Phi Lan) ngậm ngùi chua xót, ông không ngờ rằng ông mới xa nhà 1 thời gian mà con ông đã xa ông vĩnh viễn. Theo em ông kể lại thì đáng nhẽ đã đánh điện tín gọi ông về ngay lúc bịnh mới phát nhưng Phi Lao không chịu. nên mới đợi đúng 3 năm. sau khi ông học về thì ông mới biết cái tin đau buồn này lúc đó con ông đã thành người thiên cổ.

Ông chỉ còn biết đi thăm mộ Phi Lao. Trước mộ, 1 tấm bia đá với nét khắc điêu luyện mang dòng chữ:

mộ chí ; Trần Đình Phú Phi Lao
sanh ngày : 08-11-1961—
từ ngày 20-01-1972.

Ngôi mộ chôn ở trên đồi, quay mặt về phía bể, nơi tàu của Hoàng Vũ hay đậu. Đó là lời yêu cầu của Phi Lao trong bức thư để lại, Để cho hồn Phi Lao sẽ được nằm sâu trong lòng đại dương, và mãi mãi Phi Lao vẫn sẽ là «đứa con của bể»

PHI LAO
18061973

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Thứ bảy 24-11-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Lực sĩ đẹp
18g15 Tìm học
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Thiếu nhi bông lúa non
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Sao Xanh
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g50 Thời sự truyền hình
22g00 Thời sự hàng tuần
22g10 Phim khoa học
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch Phượng Văn
Sương hồng và tuyệt địa
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời sinh viên Nguyễn Thanh. 386/7 Trương minh Giảng Saigon

1. Theo tổ chức công quyền hiện tại Tổng nha nhân Dân Tự Vệ thuộc Bộ Nội Vụ phụ trách về mọi vấn đề liên quan đến NDTV chứ không phải là Tổng Nha nhân Lực

2. Thể thức xin miễn canh gác NDTV được tổng nha NDTV phổ biến qua văn thư số 510-BNV/NDTV/HC/12 nề ngày 28-6-72 do Đại Tá tổng giám đốc NDTV ký. Bạn có thể viện dẫn văn thư này cho phường Khóm nơi cư ngụ rõ.

3. Tuy nhiên, nếu muốn được hưởng đặc ân miễn canh gác NDTV, bạn phải thuộc thành phần được miễn gác và phải làm đơn xin t hẹp thủ tục sau đây :

a/ Học sinh lớp 12 Trung học và sinh viên năm chót của các P hân khoa đại học được miễn canh gác trọn năm học thi. Riêng các sinh viên năm khác chỉ được miễn 2 tháng trước kỳ thi mà thôi.

b Đơn xin phải kèm theo giấy tờ chứng minh gửi ông Chủ tịch Ủy ban NDTV địa phương (Đô Tỉnh, thị) để cứu xét vì cấp giấy miễn canh gác. Với biện pháp tản quyền hiện nay, bạn có thể tới xin ở Quận nơi cư ngụ và phải xuất trình giấy chứng nhận do ông khoa-Trưởng cấp phát

VƯỜN THƠ

(Tiếp theo trang 5)

hưởng ? Chính vì vậy mà có lẽ VB đã già hơn tuổi, già ở phần tâm hồn, VB đã biết suy tư, biết đau đớn và do đó mang nhiều mặc cảm Mặc cảm tự nó không hoàn toàn xấu nhưng nếu mang nhiều mặc cảm con người dễ bị đóng khung và khó tiến bộ.

Hãy đọc MẶC CẢM

«Từ khi biết mình mồ côi cha mẹ
Là con nuôi của ba má hiện giờ
Em nghe buồn và nghe thật ngu ngơ
Sao thế nhỉ ? sao em mồ côi nhỉ ?
Rồi mặc cảm dồn dồn vào tâm trí
Làm héo vàng những mơ ước xa cao
Làm xanh xao giọt nắng nhỏ phaimàu
Em chua xót và nghe môi mằn mặn
Đường vào đời sao đôi vai thấy nặng
Những ưu tư càng chồng chất phiền thêm

Xin đừng ai khơi lại nỗi cô liêu
Em lấp kín ước mơ vào mặc cảm
Sao thế nhỉ ? sao mây trời ảmđạm?
Khi em nghe, em biết một sự đời
Ai đưa em vào bể cả sóng khơi ?
Cho em chết giữa một nguồn nước mắt

Sao không để thời gian qua che mất
Một đau buồn của dĩ vãng xa xưa
Để cho em còn gọi tiếng ba mẹ

Trong hạnh phúc dầu người dưng nước lã-
Rồi em bỗng ngập ngừng và xa lạ,
Những danh từ quen thuộc thuở ấu thơ
Nuôi tình thương trong ánh mắt nai to
Chưa biết những tủi thân và mặc cảm

Và rồi khi em biết buồn biết khổ,
Đời của em có mưa lũ giăng về
Nghĩ càng buồn và càng thấy tê tái
Sao không để cho «yêu hạnh phúc»

Không phải là Văn Bá chỉ buồn, chỉ than. VB cũng có cười chứ. Nhưng cái cười của VB cũng khác người vì trong niềm vui VB cũng còn nghe«vương vương buồn»

Dưới đây là bài ÊM CƯỜI thơ lục bát.

«Em cười cho bướm vờn bay
Cho đời xinh mộng, cho mây trở về
Em cười tiếng gió lê thê
Vuốt ve từng sợi tóc thề hiền ngoan
Em cười mây gió thênh thang
Rủ nhau về đậu từ ngàn phương xa
Em cười rạng rỡ trăm hoa
Tóc huyền óng ả, nắng ngà dấu yêu
Em cười tà áo yêu kiều
Quyện bên chân nhỏ nghe nhiều mến thương

Em cười hoa thắm khoe hương
Ngọc-ngà dưới bước nghe vương vương buồn»

Thơ Văn Bá có vẻ thành thực. Thành thực quá đến gần như kể lể. Nếu đọc nhiều sẽ dễ nhàm chán. Thêm nữa, thỉnh thoảng VB vẫn để lạc vần ở những đoạn chuyển tiếp, lạc một cách thật đáng tiếc. Em nên chú ý hai điểm trên nếu muốn làm thơ hay hơn nữa.

THÙY HƯƠNG

KỲ SAU : THƠ THANH ĐAN



(19) truyện dài của Ngô Đình Vận

— Đi đâu, ai cho nó đi... hừ tệ thật,... mày muốn sống đi tìm ngay nó về, bảo ông gọi...

Cu Tèo vừa đưa tay mở lại dóng cổng thì Lý Uẩn đã nói.

Thôi mày xuống nhà gọi Bà mày lên cho tao bảo đã rồi hãy đi tìm cậu.

Cu Tèo nhanh chân chạy khỏi cơn nóng giận bất chợt của ông chủ, Lý Uẩn hầm hầm trở vào nhà, lão thả người xuống ghế thở dài sườn sượt.

Một lát thì có tiếng mành trúc vén lên từ cửa sau, Lý Uẩn hững hờ quay lại, nhưng khi vừa nhìn thấy vợ đã trút hết cả giận dữ lên đầu người đàn bà. Lý Uẩn hạch hỏi vợ đủ điều, từ việc không chịu trông nom nhà cửa, tới việc để Bình bỏ nhà đi chơi trong cái tình cảnh nhiễu loạn này. Bà Lý Uẩn chỉ còn nước cúi đầu nghe những lời nhiếc móc của chồng. Tuy thế bà Lý Uẩn cũng thấy rõ chồng mình không còn quát tháo ầm ỹ như trước nữa, mà ông ta chỉ day nghiến thôi, Chỉ sự thay đổi cung cách đó, Bà Lý Uẩn cũng hiểu ngay được cái tình cảnh thất thế của chồng. Bà đâm ra cuống cuồng về việc Bình ra khỏi nhà giữa lúc làng, xóm đang có nhiều chuyện rắc rối, thốt nhiên lòng bà quặn lên niềm cay đắng khó tả, những giọt nước mắt cũng ứa ra dàn dụa và chảy dài xuống má.

Lý Uẩn thấy vợ khóc, lão càng điên tiết ;

— Khóc mếu cái nỗi gì... có đi ngay cho khuất mắt không . . .

Chưa nói dứt câu, Lý Uẩn đã đứng phắt giậy. lão săm săm bước lại mắc áo với lấy chiếc áo lương dài, bà Lý vừa nhìn thấy đã hốt hoảng :

— Ông...ông đi đâu bây giờ...

Lý Uẩn gắt gỏng :

— Mặc xác người ta.

Lão khoác vội chiếc áo vào người, Ba Lý lưỡng lự một chút rồi bước tới níu lấy tay chồng, giọng nài nỉ :

— Tôi lậy ông...cái thời buổi này, ông ra đường...

Những lời can ngăn của vợ càng làm Lý Uẩn nóng mặt, lão gạt phắt tay vợ ra, trừng mắt, giận dữ :

— Đã bảo xuống ngay dưới nhà.

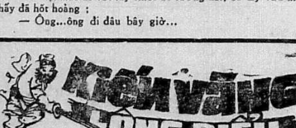
Ánh mắt của Lý Uẩn quắc lên long sòng sọc khiến bà Lý bật khóc thành tiếng, Lý Uẩn được thể càng làm già, lão sừng sộ đuổi vợ khiến bà Lý phải miễn cưỡng bước đi.

Lý Uẩn đề cho vợ đi khuất vào cửa sau, lão mới tiếp tục mặc áo, với cái khăn xếp đội lên đầu, cầm lấy cái «ba toong». Tất cả những công việc đó, Lý Uẩn làm thật nhanh theo thói quen của lão mỗi khi lão có việc ra khỏi nhà.

Nhưng Lý Uẩn vừa quay lưng bước ra cửa, thì lão đã khựng người lại vì thoáng thấy bóng mình trong chiếc gương gắn ở tủ áo. Giây phút lão nhận ra rằng cái cách phục sức trịnh trọng cố hữu của lão không còn thích hợp với tình thế nhiễu nhương như bây giờ nữa, cùng lúc Lý Uẩn hiểu được cái ẩn ý trong lối ăn mặc đơn giản vừa rồi của Bá Thực. Lý Uẩn thừ người, lão thống tay khiến chiếc « ba toong » tuột xuống, ngã ngay vào thành ghế. Lão chậm chạp quay lại bên mắc áo thờ thẫn lần từng cái cúc, cởi chiếc áo lương treo lại chỗ cũ, lột cái khăn xếp mắc lên cái sừng hươu. Đầu óc lão choáng váng với những ý nghĩ hỗn tạp, bỗng lão sực nhớ tới chuyện Càn Long đã phải ăn mặc thường trong chuyến du hành xuống Giang Nam. Ý tưởng bất ngờ đó thoạt đầu như vuốt ve cái tự ái của lão, nhưng chỉ ngẫm nghĩ một chút là lão thấy như bị chính mình khích bác, châm chọc mình nặng nề.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 23
Phó ước sông

Lão này tâm địa thâm trầm, sợ Kim Hoa phu nhân và Triệu Long chưa biết Chung Nam Nhị hiệp nên hô lên trước để hai người biết là kình địch mà đề phòng.

Lão già mặc áo văn nhã, khẽ hất chòm râu dài chùng xuống trước ngực cười nhạt nói:

—Lão cùngVôVi đạo trưởng giaodưới nhau đã mấy chục năm tình nghĩa thâm trọng, chẳng thể tọa thị ngồi yên .

Đại hán râu quai nón cười khẩy nói :

— VũVănHànĐào ! VôVi đạo trưởng đối đãi với ngươi cực kỳ nhân hậu, thế mà ngươi mặt người dạ thú, ngấm ngầm phóng độc làm hại đạo trưởng..

Vũ Văn Hàn Đào mặt lộ vẻ hổ thẹn, cúi gằm đầu xuống Kim Hoa phu nhân lạnh lùng hỏi :

— Cuộc ước hẹn bữa nay các vị muốn trao đổi được vật hay là muốn mượn cơ hội này động thủ một phen ?

Triền Diệp Thanh cười lạt đáp :

— Cả hai đường cũng được. Cái đó tùy ở các vị.

Vân Dương Tử lại khẽ quát:

-- Sư đệ không được nhiều lời !...

Đạo nhân quay lại chắp tay trước ngực đáp :

— Cuộc ước hẹn bữa nay dĩ nhiên để trao đổi được vật của phu nhân.

Kim Hoa phu nhân đã buông bánh lái, từ từ bước lại đầu thuyền hỏi :

— Tam Kỳ Chân Quyết và bức họa Ngọc Tiên Tử c đạo trưởng có đem theo không ?

Vân Dương tử đáp :

— Những cái đó hiện ở trong mình bần đạo. Còn được vật của phu nhân thì sao ?

Kim Hoa phu nhân đáp:

— Dĩ nhiên được vật đã đem theo, nhưng đạo trưởng hãy traoTam Kỳ Chân Quyết và Ngọc Tiên Tử ra trước để tiện thiếp coi chân giả đã, rồi sẽ trao được vật.

Vân Dương Tử trầm ngâm một chút rồi đáp :

— Phu nhân có nhận thấy cử động như vậy là thiếu công bằng không ?

Kim Hoa phu nhân cười lạt đáp :

— Nếu đạo trưởng không muốn trao đổi thì thôi, Chúng ta bất phải phí nhiều lời...

Mụ quay lại vẫy tay nói :

— Chúng ta về thôi !

Triền Diệp Thanh rút trường kiếm ra khỏi vỏ quát :

— Dừng lại !

Kim Hoa phu nhân quay lại hỏi :

— Ngươi định làm gì ?

Triền Diệp Thanh đáp :

— Không chịu để thuốc giải lại thì để tính mạng lại cũng thế.

Kim Hoa phu nhân ngắm nghía Triền Diệp Thanh khen thầm trong bụng :

— Bọn võ lâm Trung Nguyên thật nhiều nhân vật tuấn tú !

Nhưng mụ đã hết lòng hướng về Tiêu Linh nên đối với Triền Diệp Thanh kém phần thương tiếc. Mụ xa sầm nét mặt cất giọng lạnh lùng hỏi :

— Ngươi ỷ vào chiêu thức để hiếp ta chăng ?

Triền Điệp Thanh toan đưa lời khích bác, thì bị Vân Dương Tử xua tay ngăn lại nói :

— Nếu phu nhân muốn coi bức họa Ngọc Tiên Tử và cuốn Tam Kỳ Chân Quyết chẳng khó gì.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lý q. Hưng	ĐT :	21-501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày vàđêm

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 24-11-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ nhật

— Đào-Hữu-Lân	1359	— Huỳnh Quang Tiên GIA ĐỊNH
— Phạm Huy Sinh	235	— Phạm Hồng Thái GIA ĐỊNH
— Đặng Đăng Mỹ	543/4	Đg Phan đình Phùng SAIGON
— Hoàng Xuân Chính	291	Đg Trương Minh Ký GIA ĐỊNH

Chuyện phiếm

ĐỒNG PHỤC

THUẬN CHÂU

Đọc trên báo CHÍNH LUẬN số ra ngày 1-11-73 đã đăng tải một đề nghị về bộ đồng phục mới cho nam sinh Trung học đệ nhất cấp. Chúng tôi cũng muốn đưa ra vài nhận xét để giới hữu trách có thêm dữ kiện hầu giải quyết thích đáng vấn đề này.

Tác giả «TIỀN PHƯƠNG» đã đề nghị cho nam sinh Trung học đệ nhất cấp mặc quần sọt xanh thay vì chiếc quần xanh áp dụng từ trước tới nay. Lập luận khéo léo của tác giả với cái oi bức, ngột ngạt khói xe sẵn có vào giờ tan trường sở ở thủ đô SAIGON thì lời đề nghị ấy chắc chắn đã được đa số phụ huynh cũng như học sinh hưởng ứng hết mình, biết đâu giới thẩm quyền giáo dục chẳng đang sửa soạn một phiên nhóm để đem vấn đề lên bàn hội nghị, nhất là tác giả còn nêu thêm một lợi điểm của sự thay đổi ấy là có thể tiết kiệm ngân quĩ gia đình. Lợi điểm này đáng được nhấn mạnh vì nó đáp ứng lời hô hào của chính phủ, quân dân ta phải thắt lưng buộc bụng, đắn đo, cân nhắc chín chắn trước khi mở hầu bao và tiết kiệm tới mức tối đa để không nhờ vào viện trợ nữa.

Tuy nhiên bộ đồng phục mới ấy liệu có thích hợp cho áp dụng với hầu hết nam sinh Trung học đệ nhất cấp trên toàn quốc chăng. Khoan bàn đến chuyện kiệm ước thì có thể nói, khí hậu khác nhau tại mỗi địa phương đã chi phối một phần không nhỏ trong câu trả lời. Thật vậy, học sinh ở các tỉnh như DALAT, PLEIKU vv.. nơi mà «... quanh năm mùa Đông...» Các em đến trường, ngoài bộ đồng phục đã ấn định lại còn phải khoác thêm bên ngoài một chiếc áo ấm, nhưng cái lạnh cao nguyên vẫn khiến các em hòa tấu «Khẩu cầm» có tháng giá buốt tới đỏ nứt cả da mặt, tay chân. Vâng nó lạnh khủng khiếp thế đấy. Vì vậy nếu trong tương lai giới hữu trách chấp thuận lời đề nghị của TIỀN PHƯƠNG mà ấn định lại bộ đồng phục mới cho nam sinh Trung học đệ nhất cấp trên toàn lãnh thổ thì e rằng kết quả sẽ vô cùng mâu thuẫn. Vì khi nam sinh ở SAIGON hay tại các tỉnh khí hậu nóng, rất lấy làm khoái tỉ được mặc chiếc quần sọt ngắn mát mẻ, dễ chịu, các em tha hồ đá banh, chạy nhảy tung tăng không vướng víu chi cả thì khôi hài thay, cũng với chiếc quần tiện lợi ấy, nam sinh ở các tỉnh khí hậu lạnh buốt phải quấn thêm cái mền đến trường may ra mới giữ đủ hơi ấm. Đọc tới đây chắc quí vị đã tưởng tượng cảnh tréo cẳng ngỗng ấy nhỉ ?

Nếu không quan tâm đến sự đồng nhất thì để dung hòa, giới thẩm quyền có thể tán thành đề nghị của TIỀNPHƯƠNG về bộ đồng phục mới cho nam sinh. Tuy nhiên chỉ áp dụng với học sinh ở mấy tỉnh khí hậu nóng vì rất thích hợp. Riêng các địa phương khí hậu lạnh thì nam sinh vẫn duy trì bộ đồng phục hiện tại. Vì thà là phụ huynh tốn kém chút đỉnh còn hơn để con em chịu lạnh không thấu rồi làm biếng đi học. Vài nhận xét thô thiển trên gọi là góp chút ý kiến với nhà hữu trách giáo dục. Chúng tôi mong đợi sự quyết định sáng suốt.

Bàn về bộ đồng phục kiệm ước, kẻ viết bài này xin kể hầu quí vị câu chuyện khó tin nhưng có thật trăm phần trăm đã diễn ra tại một trường nữ Trung học công lập ở một miền [illegible] trong nước.

Cũng vì cái khí hậu «...quanh năm mùa Đông nên mắt [illegible], nên tóc em ướt...» Ai ai ở xứ này đều mặc áo len [illegible] ngày, bất kể sáng trưa chiều tối. Sự kiện đó trở thành [illegible] quen rồi, nếu không mặc thêm chiếc áo dầy cộm ấy thì [illegible] như thiếu vắng thứ gì mà ai cũng cảm thấy khó chịu. Đồng phục nữ sinh tại đây cũng là áo dài trắng, quần dài trắng và [illegible] nhiên còn kèm bên ngoài một cái măng tô hay một áo [illegible]. Xứ này thường mưa dầm dề, đất đỏ lầy lội, có khi cả [illegible] lễ không thấy ánh mặt trời. Học sinh cần tới bộ đồng phục mỗi ngày mà giặt chẳng khô kịp nên một số nảy ra sáng kiến rất ư kiệm ước «Nhất cử lưỡng tiện» vừa không phải vất vả giặt áo, hấp tẩy nỉ sạc gì cả lại vừa đỡ tốn ngân quĩ gia đình. Các cô rỉ tai nhau rồi thi hành một cách bí mật. Các cô đắc ý lắm và rất hài lòng về kết quả mỹ mãn của sáng kiến ấy. Nhưng ông Trời đã không chiều các cô mãi nên vào một ngày xấu ôm kia, có mây và sương mù giăng giăng tối thui, sự thật oái oăm đã bị lộ tẩy trong giờ học tại một lớp 7 nọ. Trên bàn giáo sư dò sổ điểm gọi học sinh khảo bài, một em khả ái được mời lên bất ngờ, chưa kịp chuẩn bị tinh thần vì mải nói chuyện cô bé hoảng hốt cúi tìm chiếc guốc văng qua gầm bàn kế cận rồi bé vội vã lên đứng cạnh bàn giáo sư, quay mặt về phía các bạn để trả bài.

Thông thường, bầu không khí giờ này rất êm à nếu chẳng muốn nói văn chương là ngay cả tiếng muỗi vo ve cũng nghe rõ ràng, mai bê bi nào cũng nơm nớp lo tới phiên mình, nhưng ô kìa sao bữa nay các cô bé cứ khúc khích cười và chỉ chỏ người bạn lúc ấy đang thao thao đọc bài, mắt ngó mông lung lên trần nhà vì bé sợ bị chia trí rồi quên. Giáo sư lấy làm lạ liền bước ra khỏi bàn và quan sát cô bé này, giáo sư đã không tin tưởng ở đôi mắt mình bèn chớp chớp vài cái nhìn cho nó rõ đoạn ngắt lời cô học trò bằng một câu hỏi : «Sao em mặc áo dài chi mà kỳ khôi thế hả ?» Cô bé nhìn xuống bối rối, đỏ mặt tía tai, ấp úng mãi không trả lời. Vị giáo sư ra lệnh cho bé phải cởi bỏ ngay áo len khoác ngoài. Ôi ! một sự thật, sự thật xưa nay vốn phũ phàng. Chắc chắn quí vị không tài nào phỏng đoán nổi đâu. Xin thưa rằng, chiếc áo dài mà cô bé đang mặc chỉ vỏn vẹn có hai cái vạt đã được đính bằng kim vào hai gấu của một áo cánh mặc bên trong, áo len mặc ngoài dài quá eo che kín thì có Trời mà biết nếu không vì lúc hấp tấp chạy lên trả bài, cô bé vô ý sao đó nên vạt trước chỉ dính phân nửa còn nửa kia rời ra, rũ xuống nhờ đấy giáo sư mới phát giác. Chưa vội hỏi han sự tình, giáo sư bèn làm một màn kiểm soát cả lớp, hết ý kiến rồi vì hơn nửa số học sinh trong lớp đều trang bị như rứa.

Giáo sư trình nội vụ lên ban giám đốc nhà trường, để khám xét thêm các lớp khác. Kết quả cho biết «MODE» áo trên rất thịnh hành tại những lớp đệ nhất cấp vì các lớp này là giang sơn của lứa tuổi cà rem cây, mí lị đậu đỏ uýnh lọt nên các em tinh nghịch, chưa biết làm duyên. Nữ sinh đệ nhị cấp trong trường không có cô nào dám áp dụng sáng kiến ấy.

Sau khi nghe các đấng nhi đồng trình bày về những ưu điểm của mode áo dài «Hai chiếc khăn ăn đó, nào là chỉ cần may có hai vạt, chỉ phải giặt hai cái vạt nên rất mau khô, ủi cũng chóng, mỗi ngày lúc «...em tan trường về mưa bay mờ mờ...» em cứ tự tiện gỡ chúng ra, bỏ vào cặp thật gọn gàng em tha hồ chạy nhảy hoặc ung dung «... em đi về dưới mưa» chẳng rụt rè e ngại chi nữa. Còn chiếc áo dài nguyên vẹn, đúng nghĩa mà các em đã may hồi tựu trường ư ? cũng nhờ sáng kiến tiện lợi rẻ tiền ấy, các em giữ nó được mới toanh, là ủi thẳng tắp cất kỹ trong tủ để dành mặc vào những ngày lễ lạc quan trọng ở trường.

Không hiểu vì thương tình hay vì số em «lăng xê» kiểu áo này khá đông, chẳng biết dùng hình phạt nào bây chừ, ban giám đốc đã tha thứ tất cả sau đôi lời cảnh cáo làm oai. Nhưng kể từ hôm ấy, một lệnh mới được phổ biến sâu rộng : «Học sinh trong trường phải cởi bỏ các loại áo ấm khi bước chân vào lớp học»

Ôi ! tội nghiệp thay./.

Bịnh CHIỀN MA TÚY

Bác sĩ chuyên khoa trực tiếp chữa trị. Phương pháp nhẹ nhàng không vật vã. Phục hồi sức khỏe mau chóng. Vẫn đi làm việc như thường

Bệnh Đàn Bà và Bệnh Mỗ

Phòng mạch : 91 B (số cũ), 260 (số mới) Nguyễn văn Thoại — Giađịnh (Ngã tư Bảy Hiền về Chợlớn, 200m bên mặt)

THƠ BẠN GÁI

Thu lạ mặt

Đừng đem hồi chuông đò
Ru rừng già trăm năm
Ơi hạt mầm đa vỡ
Nhìn sự sống câm câm
Ai vun hoa ảo tưởng
Vịt gió mưa dận dỗ
Ứ héo cây phiền muộn
Rồi đốt trả tàn tro
Em ngoan cười lên nhé
Ta không biết Thu về
Đóa Vô Ưu đã hé
Gai rực hồng khắt khe
Em ngoan buồn chi nữa
Thì thầm buổi heo may
Hong tóc trong nắng sớm
Ta không biết Thu tàn
Nghe chuyện người cổ tích
Ngoài nhìn thẹn rong rêu
Calm sầu cười ríu rít
Rơi tim ta rất nhiều
Em ngoan ngày thu đấy
Ta núp góc vườn hồng
Trộm cây đàn dĩ vãng
Đề thờ nốt hhàng hôn

LÊ HỮU HIẾU

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Các bệnh truyền nhiễm cần biết

(Tiếp theo)

Từ khi tổ tông chúng ta là ông Adam và bà Eva cãi lời chúa mà phạm tội, Chúa đã đuổi hai ông bà ra khỏi vườn Địa Đàng và phạt hai ông bà phải làm lụng cực khổ mới có ăn, phải bị đau đớn vì các chứng bệnh tật và phải chết. Cho nên bất cứ một ai, phàm là loài người, một động vật có lý trí đều tránh không khỏi bệnh tật từ khi mới lọt lòng mẹ hay trong suốt một đời người.

Bệnh tật gây cho ta sự đau đớn thể xác đôi lúc cả tinh thần nữa. Do đó mọi người trong chúng ta đều không muốn «mắc phải» bệnh tật vào người. Dù giàu muôn ức mà bị bệnh chưa chắc sung sướng hơn một bần dân mạnh khỏe.

Ngoài các chứng bệnh thông thường như nhức đầu; sổ mũi; cảm mạo sốt v.v., mà chúng ta không để cập nơi đây, chúng ta sẽ chỉ đề cập tới các chứng bệnh truyền nhiễm thông thường mà thôi.

Như chúng ta đã biết, bệnh tật phần lớn do các vi trùng gây nên. Vi trùng là một sinh vật cực nhỏ chỉ có thể quan sát chúng bằng kính hiển vi mà thôi. Ngoài ra, chúng ta còn phải kể một loại vi trùng nhỏ, nhỏ hơn vi trùng thường rất nhiều mà giới y học thường gọi là vi khuẩn. Chỉ có thể quan sát vi khuẩn dưới kính hiển vi điện tử mà thôi.

Chúng ta cũng nên định nghĩa bệnh truyền nhiễm là gì một danh từ quen thuộc của mọi giới trong thời đại và hoàn cảnh nhiều thương của nước Việt Nam bé nhỏ này.

Những bệnh truyền nhiễm là những bệnh do vi khuẩn gây ra truyền trực tiếp từ người này sang người khác, loài vật này sang loài vật nọ; hoặc truyền gián tiếp nhờ các môi trường như nước, không khí, côn trùng, thuật..

Khi đột nhập vào cơ thể, vi khuẩn tiết [illegible] độc tố để làm tê liệt các mô, song máu trong cơ thể lại tiết ra chất kháng độc tố, có thể giã độc tố ấy, để bạch huyết cầu bao vây vi khuẩn và tiêu diệt chúng đi.

Nếu bạch huyết cầu thắng thì vi khuẩn không lan rộng ra, rồi chết hẳn, song nếu vi khuẩn thắng thì cơ thể có thể nhiễm nhiều chứng bệnh nguy hiểm.

Sau đây chúng ta hãy nghiên cứu qua các bệnh truyền nhiễm thông thường.

1. Bệnh Than.

Nguyên nhân — vi khuẩn sinh bệnh là trực trùng Davaine, hiếu khí, dài từ 5-10 micron. Khi vào cơ thể, chúng phá vỡ oxy huyết cầu tố để chiếm lấy oxy cho nên máu hóa đen.

Độc tố của chúng lại nguy hiểm hơn thường làm cho cơ thể bị tê liệt khiến động vật chóng chết.

Gặp điều kiện thuận tiện, chúng sinh sản rất chóng song gặp nhiệt độ khó khăn chúng tạo ra bào tử rất kiên cố, có thể sống hàng năm dưới đất ẩm và chỉ chết khi nhiệt độ tăng lên 123o.

Triệu chứng người mắc bệnh đó do một thứ ruồi truyền nhiễm sang. Chỗ ruồi đốt thành ra một cái nhọt có vảy đen, phần da chung quanh

MINH TRÂN (Mỹ Tho)

phồng lên, chứa một thứ nước trong suốt

Đồng thời người bệnh bị phù thũng lên sốt nôn mửa và có thể chết sau 7-8 ngày phát bệnh.

⊖ Sự đề phòng

⊖ Tránh sự truyền nhiễm :

— cho người bệnh ở riêng

— phòng ngủ, đồ dùng của người bệnh phải tẩy uế luôn bằng nước Javel, Formol vôi bột.

Cách phòng bệnh than công hiệu nhất là tiêm thuốc chủng phòng bệnh than.

CÁCH CHỦNG NGỪA BỆNH THAN

Trước tiên, tiêm vào phía trong của bắp đùi của người 1/8cm3 thuốc chủng 20 ngày (thuốc chủng yếu), 12 ngày sau lại tiêm 18 cm3 thuốc chủng 10 ngày (thuốc chủng mạnh). Đúng 12 ngày sau kỳ chủng thứ hai, cơ thể có tính miễn dịch.

Từ đấy, nếu có vi khuẩn bệnh than vào máu dẫn sức độc rất mạnh, bệnh cũng không phát ra được..

Sự Điều Trị. Người ta trị bệnh than bằng huyết thanh. Tiêm thuốc chủng phòng bệnh than cho ngựa thì huyết thanh của nó sẽ tạo ra những kháng độc tố chống vi khuẩn bệnh than.

Tiêm huyết thanh này vào, cơ thể sẽ nhờ kháng độc tố có sẵn trong huyết thanh, có thể giã ngay độc tố bệnh than và làm cho vi khuẩn không sinh sản được nữa

(Còn nữa)

Cẩm nang của các bà nội trợ

Lấy nhẫn ở ngón tay

Nếu nhẫn ở tay không chật lắm thì bạn chỉ cần thoa 1 lượt xà phòng là chiếc nhẫn tế tuột ra, nếu không được thì bạn lấy một miếng ruban nhỏ quấn chặt trên ngón tay từ chỗ bị vướng cái nhẫn trở ra xong bạn đơ tay lên cho máu chạy xuôi xuống độ 10 phút tháo băng ra và xoa xà phòng vào rồi cứ để ngón tay dơ lên mà tháo nhẫn ra. Nếu làm 1 lần chưa lấy được thì quấn băng lần thứ hai và lâu hơn một chút, kết quả sẽ chắc chắn.

Giữ thịt cá lâu

Muốn giữ thịt cá lâu khoảng 2 3 ngày thì phải lấy vải nhúng vào dấm rồi bao thịt cá để vào một góc mát tránh ánh nắng của mặt trời. Đây là trường hợp nhà bạn không có tủ lạnh.

tân sự

Thụy Du

NGUYỄN THỊ CAM

(Tiếp theo và hết)

được nữa rồi, bác sĩ bảo như vậy Đông ơi ! rồi ai đưa Đông đi học và đưa về những chiều mưa, thời gian tàn ác, cố quên đi Đông nhé mặc dầu có bao giờ ai muốn quên đâu.

Đông ! rồi Đông cũng sẽ quên, để mà thi đậu năm nay, kết quả tốt hay xấu một phần trách nhiệm ở Du đó.

Đáng lẽ Du không viết thư này vì Du muốn để như vậy Đông sẽ dễ dàng quên Du hơn, nhưng nghe tụi bạn Du nói dạo này Đông buồn ghê lắm đi học một mình thấy thật tội.

Thôi thì coi như đây là một lá thư đầu tiên và duy nhất cho Đông để Đông đừng giận Du, và cố quên Du đi Đông nhé.

thương mến
TRẦM THỤY DU

Đọc xong thư Du, tôi thấy đầu choáng váng và hình như lớp học xoay tròn tôi ôm tập và xin phép thầy về liếc mặc những đôi mắt nhìn ái ngại của tụi bạn.

Tôi chạy nhanh xuống thang lầu, đi vội đến nhà Du, nhà Du đóng cửa, mưa bắt đầu nặng hạt, tôi kêu tên Du Du thấy tôi nhưng Du không mở cửa, Du gào to : Đông ơi ! về đi Đông, đừng đứng đó, Du ghê tởm lắm, Đông không sợ Du sao ? Mặc Du gào, tôi đập mạnh cửa, nước mắt tôi chảy dài xuống má ; Du ơi ! mở cửa cho Đông đi Du, mưa lạnh quá, Du không thương Đông sao. Đông không sợ, không có vi trùng nào mạnh bằng tình yêu của Đông dành cho Du. Du ôm mặt, gục đầu xuống bàn, Du bây giờ ốm đến độ không ngờ. Mặc tôi gào, khóc. Du không mở cửa, tôi đứng run ngoài hiên cả 1 tiếng đồng hồ, đột nhiên tôi ôm tập chạy về nhà mặc cho Du gào tên tôi và kêu tôi trở lại.

Về nhà không thay đồ tôi nằm trên giường, đóng cửa phòng để nghe đau đớn từng tế bào, từng thớ thịt.

Du ơi ! không còn gì cho nhau sao Du, nhớ thương, buồn phiền chất ngất, Du không nhớ gì sao những lần đợi nhau vào lớp, những lần đưa nhau về trong khúc quanh đầu ngõ để nghe tình yêu. Hai tay ôm mặt, nước mắt chảy dài bàn tay vụng về ngăn từng sợi tóc, muôn kiếp không là của nhau xin yêu thương yên nghỉ xin tâm hồn lắng đọng như chiều nay như sáng mai.

Từng buổi chiều đi về, một mình đếm từng bước nặng, hoàng hôn lịm dần qua kẽ lá, tôi cúi đầu bước đi để nghe từng bước đơn côi.

Chiều nay đi học về, vừa đến nhà thấy bóng ai thấp thoáng ngoài cửa,

Du ! Du ơi ! phải Du không ? chắc chắn là Du rồi, khuôn mặt gầy, đôi mắt to, đen làm sao tôi quên.

Tôi chạy thật mau đến cửa; thật ngỡ ngàng tại sao có trường hợp giống nhau như vậy.

Người con trai cũng giọng Bắc nhẹ và trầm :

— Xin lỗi, chị là Đông.

— Phải, có chuyện gì không anh?

— Anh Du tôi gởi cho chị.

Người con trai đưa cho tôi quyển nhật ký của Du và cánh hoa khô (cánh hoa tôi đưa cho Du lần cuối cùng gặp nhau) người ấy nhìn tôi ái ngại và nói nhỏ «Anh Du chết rồi chị ạ !»

Tôi bàng hoàng không nói được tiếng nào, ngoài kia từng giọt mưa bắt đầu rơi và hình như một đóa hoa trên dàn hoa giấy vừa rơi xuống.

NGUYỄN THỊ CAM (LVD)



THỰC-PHẨM GIA-SÚC VITAGA

- Tỷ lệ đạm tố cao nhất,
- Hiệu năng tối đa,
- Giá rẻ so với sản phẩm tương đương
- Tồn trữ được lâu (tối thiểu 3 tháng)
- Góp phần giải quyết nạn khủng hoảng chăn nuôi hiện tại

VITAGA

★ ★ ★

Nhờ sử-dụng chất «HÈM LA-VE SẤY KHÔ» bằng hệ thống máy sấy tối tân nhất Việt-Nam

Cần thêm một số đại-lý có hạn cho vùng Saigon, Chợ lớn, Gia-định và các tỉnh. Điều-kiện dễ dàng, hoa hồng hậu.
Xin vui lòng liên lạc tại Văn-Phòng Trung Ương Saigon.
Số 53/13, TRẦN-KHÁNH-DƯ hoặc Văn-Phòng Nhà Máy
VITAGA Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa trong giờ làm việc.

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời ông Đỗ Khắc Chung ở Cần Thơ

1 Thanh niên bất phục tùng là thanh niên không tới trình diện trong ấn hạn 15 ngày kể từ ngày hết hạn trình diện ấn định trong Thông cáo gọi nhập ngũ tập thể, hoặc trong ấn hạn 20 ngày kể từ ngày phải trình diện ghi trong lệnh gọi nhập ngũ cá nhân được tống đạt hợp lệ

2 Thanh niên trình diện trễ hạn là thanh niên không tới trình diện thời hạn ấn định Trong Thông Cáo gọi nhập ngũ tập thể hoặc trên lệnh cá nhân, nhưng đã trình diện trong ấn hạn 15 ngày đối với lệnh gọi tập thể và 20 ngày đối với lệnh gọi cá nhân

Trả lời cậu Lê Ngọc Minh ở Saigon

1. Cậu hội đủ điều kiện để xin ĐVTC về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh tại ngũ. Trong trường hợp xin ĐVTC về lý do này, cậu có thể có chị hoặc em gái không sao, và cha mẹ dưới 60 tuổi cũng được.

2. Hồ sơ xin ĐVTC về lý do gia cảnh phải nạp tại Quận Hành Chánh nơi cậu đang cư ngụ để nơi đây chuyển về Phòng Quân Vụ đưa ra Ủy ban ĐVTC địa phương cứu xét.

3. Hiện chưa thấy BQP ban hành Thông Cáo cho các công dân sanh năm 1956 nộp hồ sơ xin ĐVTC về gia cảnh. Cậu cần theo dõi báo chí và các đài truyền thanh truyền hình về việc này để nộp hồ sơ cho đúng hạn ấn định Thông Cáo của bộ QP.

4. Cậu chỉ cần xin ĐVTC về một lý do gia cảnh hay học vấn là đủ. Nếu sanh năm 1956 mà học năm đầu Đại Học niên khóa 73.74 là dư [illegible] tuổi vì tuổi ĐVTC cho SV năm đầu Đại Học là 18 tuổi trong khi cậu mới có 17 tuổi.

Như vậy cậu cần suy nghĩ và quyết định chọn lựa 1 trong 2 lý do nêu trên để xin ĐVTC. Nếu người anh của cậu có ý định xin giải ngũ thì cậu không nên xin ĐVTC về gia cảnh mà chỉ nên xin ĐVTC về học vấn vì thuận lợi hơn.

Công Bố nội dung lá đơn đề ngày 14.6.73 của Bà KHƯU Á LỢI đúng theo tinh thần bản án tiên thẩm của Tòa Sơ Thẩm Saigon, ngày 23.10.1973 vụ số 4235|NDA Xin doãn chấp 1/2 bất động sản, bằng khoán số 1035 C.L. Bình Tây, tọa lạc tại 183 đường Gia Phú do cố TRẦN KHÁNH HOÀNG chết ngày 25.9.1971 tại Saigon để lại

Saigon, ngày 14 tháng 6 năm 1973

Kính gởi Ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon. Đề mục : Xin doãn chấp 1/2 bất động sản. Kính thưa Ông Chánh Án. Tôi ký tên dưới đây là KHƯU Á LỢI, nội trợ quốc tịch Việt Nam sanh tại Vĩnh Lợi (Bạc Liêu) năm 1918 thẻ căn cước số 0215[illegible]477 cấp tại quận 6 Saigon, ngày 28.7.1969 hiện cư ngụ tại Saigon, số 183 đường Gia Phú góa phụ không tái giá của Ông TRẦN-KHÁNH-HOÀNG. Nguyên trước đây tôi có đứng bộ chung với chồng tôi là Ông TRẦN-KHÁNH-HOÀNG (theo tỷ lệ mỗi người phân nửa vị phần) một bất động sản tọa lạc tại Saigon, số 183 đường Gia Phú, thuộc bằng khoán điền thổ số 1035 khu vực «Cholon Bình Tây» gồm có sở đất 83 thước vuông và 1 căn phố lầu 1 từng bằng gạch ngói xây cất trên sở đất ấy. Bất động sản này là tài sản duy nhứt của vợ chồng tôi. Nay chồng tôi đã qua đời, không có để lại chúc ngôn không có con cái chi cả và cũng không có tôn thuộc hệ trong vòng thừa hưởng luật định, chiếu theo khai tử và tôn chi đính kèm. Vậy tôi trân trọng đệ đơn này kính xin ông Chánh Án vui lòng cho phép tôi được doãn chấp thành phần cộng hữu là 1/2 của chồng tôi trên bất động sản chỉ định trên đây, để được trở thành sở hữu chủ trọn vẹn bất động sản này. Kính xin Ông Chánh Án thề nhận nơi đây lòng thành kính và tri ân của tôi.

Kính đơn
LỢI

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ VĂN-HÓA GIÁO-DỤC
VÀ THANH-NIÊN
TỔNG NHA THANH-NIÊN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CÔNG-TÁC :
Nới rộng khán-đài tại Thao-đường Nguyễn-Trãi
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 10.726.172đ00
KÝ QUỸ TẠM : 215.000đ00
NGÀY GIỜ, ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
9 giờ sáng ngày thứ tư 12-12DL 1973 tại Tổng Nha Thanh-Niên 5 Đinh-Tiên-Hoàng Saigon.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Ghi tại điều 6 Điều kiện sách riêng.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Sở Tài-Chánh và yểm-trợ Nha Tổng Giám-Đốc Thanh-Niên 5 Đinh-Tiên-Hoàng Saigon trong những ngày giờ làm việc

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 1973
Nha Tổng Giám-Đốc Thanh-Niên

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 30 tháng 11 năm 1973 lúc 9giờ00 tại Trung-Tâm Huấn-Luyện Biệt-Động-Quân Dục-Mỹ đồn trú tại Xã Ninh Sim, Quận Ninh-Hòa Tỉnh Khánh-Hòa.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
a/— Khai thác các Cơ Sở Tư Quỹ gồm : 4 câu-lạc-bộ, 2 hội-quán 4 tiệm Tạp-hóa, 1 tiệm cắt may và 1 tiệm giặt-ủi. Theo điều lệ-sách số 67 ngày 22.9-1973 duyệt y số 1068 ngày 17-10-73 trong TTHL/BĐQ/Dục-Mỹ niên khóa 1974.
b/— Khai thác lấy nước gạo cơm thừa niên khóa 1974 theo điều-lệ sách số 68 ngày 25-9-73 duyệt y số 1069 ngày 17-10-73.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
a/—TTHL/BĐQ/Dục-Mỹ
b/—Bộ Chỉ-Huy 5 Tiếp-Vận tại Cam-Ranh.
c/—Sở Hành-Chánh và Tài-Chánh số 4 tại Đường Lê Thánh-Tôn Nha-Trang
d/—Sở 5 Mãi-Dịch số 18 đường Trần-Hưng-Đạo Nha-Trang.

IV.— THỜI HẠN CHÓT NHẬN ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
Ngày 27 tháng 11 năm 1973 lúc 10 giờ 00.

K.B.C 4.926, ngày 9 tháng 11 năm 1973
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-ĐẠI
Chỉ-Huy-Trưởng
Trung-Tâm Huấn Luyện Biệt-Động-Quân Dục-Mỹ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
Trung-Tâm Quốc-Gia
Bài Trừ Hoa-Liễu

Số : 1525/TTQGBTHL

cáo thị đấu thầu công khai

Tham chiếu : Điều-kiện-sách duyệt-y số 152-YT ngày 12-11-73

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực-phẩm chín dưới hình-thức khẩu-phần cho Trung-Tâm Quốc-Gia Bài-Trừ Hoa-Liễu từ 01-01-1974 đến 31-12-1974

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 15giờ00 ngày 4-12-73 tại Hội Trường Trung-Tâm Quốc-Gia Bài-Trừ Hoa-Liễu, số : 8 Hồ-xuân-Hương Saigon 3

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô duy nhất 5.840 000đ00 — KÝ QUỸ TẠM 146.000đ00

NƠI THAM.KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH .
— Phòng Quản-Lý Trung-Tâm Quốc-Gia Bài-Trừ Hoa-Liễu 8, Hồ-Xuân-Hương Saigon 3
— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) 59, Hồng-Thập-Tự Saigon (trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản-Lý Trung-Tâm Quốc-Gia Bài-Trừ Hoa-Liễu trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 13 tháng 11 năm 1973
Giám-Đốc Trung-Tâm Quốc-Gia Bài-Trừ Hoa-Liễu BS. NGUYỄN-THỨ

Lớp hoa vải miễn phí
— Trung Tâm sản xuất hoa vải. — Bán đầy đủ dụng cụ, vật liệu về hoa vải. 13/19 Đinh tiên Hoàng SG hay 27/19 Phan đình Phùng SG (cư xá AIR VN)

SV Kỹ Sư Phú Thọ nhận kèm tư gia TLH từ lớp 6—11 L/L : 31/3/4 Trung Đón Gò Vấp

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ hai nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. Liên lạc với cô Hà ĐT : 38.272 (giờ làm việc)

2Nữ Giáo sư đệ nhị cấp, nhận kèm trẻ từ lớp 12 trở xuống về Anh văn và Toán Lý Hóa Liên lạc cô Liên ĐT : 41439 hay 724/1 Võ di Nguy Phú Nhuận

SV Khoa học nhận kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 6—11 L/L Hải Lo 44/10 Vườn Chuối Sg3

NOEL - TẾT
Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ Hải Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

Dạy Hoa Vải
66/11 Duy Tân Sg

Khóa 5 Hoa 1.000đ. Dạy mau khéo nhiều kiểu hoa tân kỳ. Dịp Noel, Tết. Nhận đặt hoa cưới và bán sẵn nhiều kiểu hoa mới lạ giá rẻ.

Quận 8 có gì lạ ?
Nhận học sinh từ 12 tuổi cắt may tại trường Thành Công 234 Tùng Thiện Vương (xóm Củi) ngay cây xăng, trọn khóa 5000đ bảo đảm thành tài do toàn giáo sư danh tiếng dạy đủ lớp sáng chiều tối.

SV Khoa học, năm chót ban Cử nhân Toán, nhận dạy chương trình Pháp (về Math Moderne) và Việt (về TLH) Terminale và 12AB trở xuống. L/L. Hòa 43 Nguyễn Thông Sg3 (cư xá Phục Hưng) ĐT : 25748.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes, Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại.

Võ Sư NGUYỄN-TÙNG
Dạy có uy tín nhất. Phương pháp rất dễ hiểu bảo đảm đúng vũ điệu Quốc Tế. Phòng tập lịch sự rất thích hợp học những người cần xuất ngoại. Do chính Võ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn. Đ.C : Quán ăn Cá Cần đường Cách Mạng và Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận G.Đ.

Nữ S/V Đại học Sư phạm III nhận kèm tại tư gia Toán, Lý hóa, Anh văn. L/L : Hoa 97 Trần quý Cáp Sg Tel : 92640

2SV Văn Khoa và Công Chánh III. Nhận kèm Anh văn và Toán Lý Hóa lớp 6—12AB. Liên lạc Nhân. ĐT 37934 hoặc 39 Nguyễn duy Dương. Sg5.

Lớp dạy Khiêu vũ RENDEZ-VOUS. Khung cảnh ấm cúng. Nhạc tuyệt diệu. Có máy lạnh 154/1 Nguyễn-minh-Chiểu P-Nhuận

DẠY LÁI XE
Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công. Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới máy lạnh lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy có các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm sành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn trí Phương Ngã 6 Chợ lớn

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ
JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Trình diễn KimKhánh 1973

Do Bà JACKIE và MINH - TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 235 PASTEUR Saigon.

Mẫu Giáo CHIÊU ANH
90/88F Phan đ Phùng (hẻm cây điệp) Nhận các em sanh từ năm 1970
— Luyện các em thi vào các trường
— Chương trình Việt-Pháp.

MAI
465 PHAN THANH GIẢN S.G
LỚP ĐẶC BIỆT: BỚT 25%
học phí cắt may dịp Noel, Tết
— Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE do Mme MAI chỉ dẫn rành mạch các loại Quần-Tây, Áo Tunique, Áo kiểu, Áo Đầm. Bảo đảm. Ghi tên từ bây giờ. Lớp Sáng Chiều-Tối.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vẽ dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Pháp văn
Quí vị muốn nói đúng giọng Parisien ??? Giáo sư từ Paris gần 20 năm nhận dạy tại tư gia, mọi trình độ. Xin L/L : Ô. Nguyễn, 11 Phó đức Chính Sg1.

HOA VẢI — MỘNG ĐIỆP
264 Võ Tánh Saigon Đ.T.23945
* VẬT LIỆU VÀ DỤNG CỤ TỐI TÂN
* HƯỚNG DẪN TINH VI VÀ TẬN TÌNH

Nữ Giáo Sư London School, Nhận kèm tư gia. Chỉ nhận nữ học sinh. L/L : Cô Hạnh 34D Trần khánh Dư

SV Khoa học năm chót Cử nhân Toán, nhận dạy chương trình Pháp và Việt từ terminale và 12AB trở xuống về Math Moderne và Toán lý hóa. L/L : tiệm hớt tóc Lê Xuân 199 Lê-v-Duyệt Sg3 (hỏi Hòa)

350đ SANG BĂNG NHẠC
TTS Băng HOÀN-MỸ do N. Sỹ T.Khanh điều khiển dùng toàn TEAC 4010 và TC165 âm thanh tuyệt vời, đầy đủ nhạc Việt, ngoại quốc, tân cổ hay, mới nhất 215/G8 C.Lăng P.N Hẻm 330 Võ di Nguy Phú Nhuận

Khiêu Vũ Oscar
10/1 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi đủ bước Fantaisie. Học phí hạ

DẠY NGHỀ
Mở ngay liền ngày 3 và Chủa nhật có dạy những món nghề như : Bột giặt xà bông như Viso — Xà bông thơm — Xà bông giặt — Dầu gội đầu — Dầu thơm — Nước đo javel — Dầu ăn — Xì dầu — Tàu vị yểu. Dấm — Thuốc xịt muỗi — Bón cây — Tráng gương — In bông lên vải — Kẹo đậu — Hồ dán — Xi mạ — Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp — Mực — Nước mắm — Tương — Chao — Bột ngọt — Mì gói — Đồ hộp — Men rượu v.v.. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai, hộp, bao bì, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.
— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 300m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện trọn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó. Băng Pháp Mauger toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97.283

SV Kỹ Sư Công Nghệ năm thứ 4, xuất sắc ưu, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Hỏi 776/47A Võ di Nguy GĐ.

SV Kỹ Sư Công Chánh năm cuối nhận kèm Toán lý Hóa lớp 11, 12AB Hỏi 228 Nguyễn Biểu Đ.T : 96.983

Dạy cắt may Âu-Việt phục
Do giảng viên đã dạy ở Caritas và Women ... hướng dẫn, nhân dịp Tết ... Lý thuyết rõ ràng, học phí hạ. Khai giảng ngày 4.12.73 ngày thứ 3-5. Ghi tên tại 252 Hồng thập Tự (3) ngang Bộ Y.Tế

Dạy May Cắt thực hành
Cắt kiểu theo Catalogue. Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng thành nghề. Cho nhân tận tâm hướng dẫn.

Giải quyết thất nghiệp
Từ 5 đến 10 ngày nghề bảo đảm chắc chắn, giải quyết mọi bế tắc kinh tế : Ít tốn tiền nhất, so với các nghề khác, thích hợp với mọi trình độ. Ghi tên học liền mỗi ngày tại trường dạy lái xe BÁCH VIỆT 214A Trương tấn Bửu (số mới 76) Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon. Giảm học phí người nghèo Đ.T. 42.692.

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»
VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963 Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, đủ mọi trình độ. Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. Toàn bước Fantaisie ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «THƠ». Hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon

VIỆT NỮ
Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ ... F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh) SG Áo dài Raglan, quần Patte, Ignette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6.000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Nhận dạy : Toàn bộ nghề làm xà bông, bột giặt Shampooing Nghề tráng phim và rọi hình đen trắng và hình màu. Nghề tráng phim cinéma đen trắng và màu. Toàn bộ nghề xi đồ nhôm và xi cỗ xe gắn máy, xe đạp, xe hơi. Toàn bộ nghề làm men đồ gốm. Nghề chế bình điện Ắc-Qui. Lớp học đã mở từ nhiều năm và có nhiều uy tín vì đứng đắn nhất. Hỏi học vào giờ làm việc tại số 226/3 Trương minh Ký Giađịnh Không nhận dạy hàm thụ. Ở lớp có văn, bán và pha chế đủ loại thuốc xi cho các xưởng xi.

Hoa Hoa Búp Bê
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Hoa Kiểu mốt mới 1973
Hoa cưới. Hoa trang trí, đẹp lộng lẫy Tân kỳ Mỹ thuật nhất Việt-Nam Triển lãm hàng ngàn kiểu Hoa muôn màu tươi tốt, mỗi ngày có thay đổi đủ loại Hoa mới lạ của Nhật. để quí cô coi mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Bán đầy đủ vật liệu làm Hoa và búp bê. Hoa lá cắt sẵn pha đủ màu tuyệt mỹ. **Bạch Tuyết kính mời 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax) Đ.T 90272**

2SV năm cuối ban Toán (khoa học) nhận kèm. Toán lý hóa lớp 12 trở xuống (chương trình Việt và Pháp). L/L Hùng, Long 512 I (số cũ 10A) Nguyễn trí Phương (nối dài) Saigon.

SV năm thứ 2 ĐHSPSG ban Khoa Học. Nhận dạy kèm TLH từ 12AB trở xuống. L/L : Tel 92150 hỏi cô Nhàn trong giờ làm việc.

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Dạy đúng điệu Khiêu-vũ xã-giao (social dance) bay bướm, lịch sự và quí phái Tại số 7 (lầu 2) Trần nhật-Duật Tânđịnh ĐT 41.729 Đề Khiêu-vũ hãy mua băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng, nhạc hay nhịp rõ và đúng điệu như nhạc vũ trường.

Dạy Trang Điểm
Dạy riêng từng người. Sáng-chiều-tối 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.
Trang điểm Cô Dâu
2000đ. Đẹp lộng lẫy chuyên viên đến tận nhà. Dùng toàn son phấn ngoại quốc. Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

HỌC RADIO-TIVI
— Ráp sửa Ampli và Radio Đèn.
— Ráp sửa Radio Transistor.
— Sửa Cassette, Cartridge; ghi-âm
— Sửa TV đen và Transistor.
Chú-Trọng Thực-Hành Sửa Máy Hiện. Mãn khóa cấp chứng chỉ có kiểm nhận Bộ Giáo Dục và nhận tập sự miễn phí. Khóa mới khai giảng : 3-12-73.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
VIỄN - THÔNG
202, LÊ - LAI — SAIGON 2

GIẢI VÔ ĐỊCH 1973
THANH SƠN
— Giải Danh Dự Trình Diễn 1966
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973

Do chính Vũ Sư THANH-SƠN và Bà NGỌC-HUYỀN hướng dẫn bằng phương pháp và những bước tân kỳ nhất, đang thịnh hành. ĐB : Có lớp riêng chuyên dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp, xuất ngoại, xã giao, đào tạo vũ nữ. Phòng tập lịch sự. Dạy riêng từng người. 83 CÔNG LÝ, Sg 2 ĐT : 91891

Dạy cắt may
Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn áo dài Raglan, âu phục, đồ đầm, áo dạ hội ... bao luôn vải

PHÁP - VĂN
PHÁP-VĂN VỠ LÒNG Luyện Đọc đúng giọng trôi chảy.
MAUGER I Bài 52 (tháng sau lên quyển II)
MAUGER I Bài 34, MAUGER II Bài 31.
Phương pháp dễ nhớ dễ hiểu, thực tiễn. Văn-Phạm dạy đủ, căn bản vững chắc, Analyse, Modes, Temps, Khảo-sát trắc-nghiệm. TRƯỜNG TRUNG-HIẾU 28 năm kinh nghiệm đi đường HỒNG THẬP TỰ quẹo vào đường NGUYỄN THIỆN THUẬT SỐ 21/8.

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, máy rờ le; xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường tư đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Nguyễn trí Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ Lớp vấn dây bobinage 7000đ.)

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)
154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học sáng 1-12-73 Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

VŨ SƯ THANH
Trong nhóm Tony đem tinh hoa từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

TỐC KÝ KẾ TOÁN
Quốc - Việt
188 Lê Lai Saigon — Đ.T 92500
Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước

Trường Thương Mại duy nhất tại Việt Nam dạy các môn : Tốc Ký Việt, Pháp, Mỹ. Kế Toán, Đánh Máy, Nữ Công Gia Chánh 500 món ăn và bánh Tây, Tàu, Việt.

Dạy khiêu vũ
TUẤN - HÙNG
22 Tôn thất thiệp Saigon
Do chính Vũ Sư Tuấn - Hùng (Trước dạy tại lớp Jackie) Nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Đặc biệt cấp tốc :
— Dạy đủ mọi trình độ.
— Căn bản, trung cấp, từng điệu.
— Phòng tập máy lạnh, lịch sự.
— Dạy riêng từng người.

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa-Cắm hoa
Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG

Nữ SVĐHSP ban Toán muốn tìm 1 chỗ kèm trẻ xin thư về Kim Liên 97 Trần Quý Cáp

ĐỜN — NHẠC — TRỐNG
Dạy bảo đảm tại : 114-B đường BÙI-CHU SG

Noel ! Tết ! Rẻ đặc biệt
Lớp
⊖ Cắt may
⊖ Hoa vải
⊖ Chó ăn nylon
83F cư xá Cửu Long—Thị Nghè.

Âm nhạc
G.S. WILLIAM SHIANG
T.N.Â.N. Hong Kong G.P 5418 GD/HV5. C.D Sáng tác nhạc. Hạ-Uy-Cầm. Tây ban Cầm. Bacc.Trống Harmonica v.v.. 118 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Nghệ thuật cắt may
— Các bạn biết ráp nhưng chưa biết cắt.
— Lướt từng trước những kiểu thời trang Âu-Mỹ.
Xin mời đến : 20 Hồng Bàng Sg5 lầu II chuyên dạy cắt may Âu Việt phục phụ nữ thời trang. Học phí mỗi môn 2000đ. Dạy bảo đảm.

SV Luật, cựu nữ sinh Marie Curie nhận kèm Pháp Văn cho chương trình Pháp-Việt. L/L 12 Nguyễn Hoàng Sg5.

AnhNgữ đặc biệt 1-12-73
Giáo sư đã du học Hoa-Kỳ. Nhận hướng dẫn Anh văn theo từng nhóm hay cá nhân cho học sinh kém, người nhút nhát chưa quen đàm thoại thực hành, học viên chuẩn bị du học theo phương pháp đặc biệt. Trả sở an toàn. Nhận đến tư gia. L/L 174/12 Gia-Long, Saigon 2. Hẻm cạnh hiệu giầy «Gia» đi vào.

Băng Mauger
Thu ở Ngoại Quốc
60 Huỳnh tịnh Của Sg

HOA ! HOA ! HOA !
Lớp hướng dẫn làm hoa
201 Đào-duy-Từ—Cholon (hông bên mặt sân banh Cộng-hòa)
Ⓘ Trưng bày thường trực 150 kiểu hoa, kiềng, cài tóc cưới..
⊖ Tha hồ lựa học theo ý thích
⊖ Vật liệu, máy ủi giá rất hạ.

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ Vũ sư nhạc sỹ. Kinh nghiệm tên tuổi, đoạt giải danh dự quốc tế 1959. Hướng dẫn, Phòng tập sang trọng. 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

Lớp Hội-Họa
— Khóa căn bản : (2 tháng-48giờ)
— Khóa trung cấp : (3 tháng-72giờ)
Họa-Sĩ LÊ-VŨ
AVA 69 TỰ DO SAIGON (Lầu 1) ĐT : 91920

Lớp Khiêu vũ
2 Nguyễn gia Thiều Saigon
(Từng trệt căn 107 gần Tòa Lãnh Sự Pháp—Phan đình Phùng)
Chỉ dẫn những bước mới—Mau biết—Có lớp dành riêng quí Ông Bà đứng tuổi. Nhận dạy tại tư gia.

Nhà May
TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Kết quả bảo đảm.

Piano Classique
Nhận dạy Piano đủ mọi trình độ, với phương pháp căn bản, tận tâm. Hỏi 170 Công Lý Sg (khoảng gần đường Hồng thập Tự)

Gia Chánh
MỸ PHƯƠNG
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)
Thứ hai 26-11 3g Crème de carotte (súp cà rốt kem tươi), Ananas en roulades (dứa cuốn thịt nướng)
Thứ Ba 27-11 3g Buche de Noel (khúc cây Nô en). Tuiles aux amandes (viên ngói lợp nhà)
Thứ tư 28-11 3g Dạy nặn bông bằng kem bơ.

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn h. Khiêm sau lưng đình Tân Ân) Bà Giỏi đảm trách. Bán recette thổ nấu rượu ngon đặc biệt (1000đ)
Thứ bảy (24-11) 3g : đậu phộng da cá (500đ).

GIÁO SƯ DO
Đời Lính chiến nay đây mai đó. Có lúc vui vẻ vì chúng bạn đùa rai, chọc cười đến chẹo cả quai hàm. Nhiều khi nhớ nhà khóc mãi không thôi. Vừa khóc vừa chơi bời âm l. Noel càng gần, Anh Lính Chiến càng nghĩ tới gia đình như điên như dại. Nhưng tôi cũng qua đi bởi khắp mọi Đơn Vị, đâu đâu cũng Liên Hoan Ca, Vũ, Nhạc. Tìm học Vũ G.Sư Do Cao ốc số 14 đường Phan-Văn-Hùm, Phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Sg) Bến xe Lam.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Dạy trang hoàng bánh cưới, sinh nhật, Noel—20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp. Đặc biệt Noel : các món ăn và bánh thật ngon đẹp đêm giáng sinh. Thứ bảy 24-11 9g : 20 bông kem. 15g : bánh hoa hồng nhân tôm thịt + bánh bá cầu. Chủ nhật 25-11 15g : Gà rút xương dồn thịt ăn Reveillon Bánh Flan. Thứ hai 9g : 20 bông kem. 15g : bánh mộng dừa + Chè tàu hủ hạnh nhân.

ANH—PHÁP—TRIẾT
ANGLAIS.FRANÇAIS.PHILO
NAM - KYM
KHÓA MỚI : 1 và 3-12-73, Lớp Anh-Pháp Đàm-Thoại Xuất-Ngoại, Du-Học (bảo đảm 2 tháng). Michigan Proficiency 74.TOEFL, Mauger E.F Today, Đặc biệt : (TESTS) Anh—Pháp—Triết Tú - Tài Việt A.B,C,D 74 Anglais-Français-Philo Bacc. et B.E.P.C. Do G.S NAM-KYM Tốt nghiệp Ngôn-Ngữ-Học và GS Mỹ-Pháp Ma. Dr., phụ trách kết quả bảo đảm, ghi danh tại 160/5 Hiền Vương, Tân-Định SG. (giữa Duy Tân Pasteur) Sĩ số giới hạn, Có lớp Hàm-Thụ kèm theo băng học. LƯU Ý : TESTS do GS NAM-KYM trên 10 năm kinh nghiệm soạn thảo để thi TESTS cho TOEFL, PROFICIENCY và THI TUYỂN vào ĐẠI HỌC NHA-Y-DƯỢC và Xuất-Ngoại DU-HỌC.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy duôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bech dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 8000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

ANH VĂN ĐÀM THOẠI DU HỌC DỰ BỊ ĐẠI HỌC
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.Y Dược, Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.
Các lớp mới Sáng. Chiều, Tối mở ngày 26-11 và 3-12-1973 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định.
NHẬN DỊCH CẤP TỐC
Thư từ, tài liệu Việt-Anh-Pháp Đức nhanh chóng, cẩn thận, giá hạ.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trí Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Người Lớn-H.S mất căn bản Toán-Lý-Hóa-S.Ngữ ???
KG : 03-12. GIỜ CẤP TỐC sau 1 khóa học ngắn hạn—Lớp 10H.S—Các lớp : I) Thất-Tứ (liên tục). II) Tứ-Tam-Nhị (1 khóa). III) Trung-Học Trắng-Miễn 74 (Dạy lại từ Đ.-Thất) IV) TÚ-TÀI IIC.
HIẾU-HỌC : Biệt-Thự 166/5 Bis Lý Thái Tổ, Sg (Gần Phan-Đình-Phùng)

03-12 Khóa học giỏi Toán Lý Hóa 12A-B??? — LỚP 20 HS — TẶNG SÁCH
QUY TỤ GS XUẤT SẮC PÉTRUS KÝ — GIALONG
LỚP MỚI **TOÁN-L-HÓA—S.NGỮ 6,7,8,9,10,11** — Có lớp Người lớn : **12C**
HIẾU HỌC : Biệt thự 166/5Bis L.T.TỔ, SG (Gần Phan Đ.Phùng)

TƯ THỤC ANH VĂN TÂN LUÂN ĐÔN
THE NEW LONDON SCHOOL



ĐỊA CHỈ MỚI : 324C-D Đường Trương M. Ký (đối diện Nhà Thờ Tân Sa Châu) Giấy phép số 8277VHGD/TN/TT/QG

DẠY ĐỦ MỌI TRÌNH ĐỘ TỪ CÁC LỚP VỠ LÒNG đến Luyện Thi CAMBRIDGE LOWER và PROFICIENCY
— **LỚP ĐẶC BIỆT MICHIGAN (tối)**
— **LỚP ĐÀM THOẠI CHO MỌI TRÌNH ĐỘ**
TOÀN BAN GIÁO SƯ ANH-MỸ KINH NGHIỆM LÂU NĂM ĐƯỢC TÍN NHIỆM NHỨT Ở THỦ ĐÔ

Với sự điều khiển của Mrs Contento và sự cộng tác của toàn ban giáo sư cũ :
MRS HELEN—MR SBOND—MRS GRACE—MISS YOLANDE—MISSS HERRY—MR REDWOOD MR SHUJI—MR JAMES—MR ROBERT—MR DANIEL—MR TRƯƠNG—MR YOUNG—MISS JEAN

ĐẶC BIỆT : QUÂN NHÂN, TU SĨ ĐƯỢC GIẢM 25%.

Vũ Sư Minh-Trí
(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967) đoạt giải vô địch Tango, Valse, Rumba Vũ sư nhiều kinh nghiệm và được nhiều uy tín. Dạy tận tâm từng người, bảo đảm nhảy đẹp bằng phương pháp hấp dẫn mới liên lạc tại 152/C Bùi-thị-Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 30m).

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Vũ sư Ánh Tuyết
Dạy khiêu vũ riêng từng người những bước đi mới và đẹp nhất, rất dễ hiểu. Cùng thực tập với các cô : Tuyết Tâm, T.Mai, T.Liên, T.Nga tại biệt thự số 13A Sương nguyệt Ánh Saigon. Có nhận trình diễn văn nghệ. Vũ Việt Nam có kinh cho các đám cưới và những tiệc vui.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp Cắt May Bà Ngà
Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ kiểu
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité, Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

Hoa Đông-Kinh
55/3 PHÁT DIỆM—SAIGON 2
Lớp chuyên dạy : các hoa ngoại quốc, hoa cưới Noel, Tết Có nhiều hoa mẫu mới lạ, tuyệt đẹp, chưa đâu có. Học phí đặc biệt cho nữ sinh. Nhận học viên mỗi ngày.

Hoa Vải
Tới một lần là nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ)
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật.
— Nhụy perle. Nụ, Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhũm, các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, bán giá thật hạ. Cam đoan, đẹp, rẻ, nhất nước

VŨ-SƯ NGUYỄN-SĨ
Chuyên nghiệp ngành vũ tân tiến Hướng dẫn thật tận tâm, và đào tạo mau chóng cho từng học viên : vũ đúng, đẹp, không bỡ ngỡ khi đi làm giao tế, xuất ngoại, Phòng rộng, máy lạnh, thích hợp khi thực tập, Sáng, Chiều, Tối, Đến xem và hỏi học tại số **85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.**

HỌC RADIO
TV—CASSETTE
Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập,
TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường
CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. LỚP TRƯỞNG PHÒNG SỬA CHỮA— Sửa cao cấp bằng dụng cụ điện tử. Chỉ nhận các bạn đã biết sửa TV Transistor. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.
Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký —Gia Định

Khiêu vũ luyện riêng từng người do vũ sư TRỌNG-THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG
VÔ ĐỊCH VALSE — TANGO
48/36 Hồ biểu Chánh PN (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T.Bửu rẽ trái)

Dạy Anh Pháp
ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc làm ăn buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Văn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn, HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gặp G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, buổi sáng hoặc chiều, tối

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 210 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15, 19-11 và 1,3-12-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp BỔ TÚC ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision,
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Bổ Túc và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

ĐÁNH MÁY CHỮ
VIỆT—ANH—PHÁP
KẾ-TOÁN—TỐC-KÝ
NHỊ BÌNH
87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư và Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ «Quốc Gia Thương Mại» do nữ Hiệu-Trưởng đảm nhiệm NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY NHẬN IN RONÉO PHOTOCOPY.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Anh Ngữ Đàm Thoại VỚI GS MỸ
ENGLISH FOR TODAY ⊖ READING + CONVERSATION ⊖ TRANSLATIONS CONVERSATIONAL BIBLE STUDY AND BIBLE CORRESPONDANCE COURSES Ghi tên tại : 9 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH SG2.

1-12-73 Khai giảng :
KHÓA ANH-VĂN BỔ TÚC
Luyện thi Tú-Tài II 74. G.Sư Bùi-đình-Mạc tại TRƯỜNG PHỤC-HƯNG, 11 Lê-Ngô-Cát, SAIGON.

3-12 Lớp mới Toán Lý Hóa 12A, 12B và 11A,B
GS : ĐẠI, HÀ, HƯNG, LÃNG
Thực tập trắc nghiệm TRƯỜNG-SƠN 129 L-v-Duyệt SG



Thuốc cảm ho, viên ngọt
NODON
5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị :
- CẢM HO
- CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
- ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.

HADZER — XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"

2-12 TOÁN LÝ HÓA 12AB (niên khóa 1973-1974)
tại Trung học VĂN-LANG (212 Trần.Q.Khải - vô 100m Tânđịnh)
8g Sáng toán : NGUYỄN-TIẾN-TRÍ—lý hóa : TRẦN-MINH-TÂM

Tìm việc
— SV Cao Học Toán, có kinh nghiệm dạy Toán Lý Hóa các lớp 12AB trở xuống. Nhận dạy kèm thi trắc nghiệm. L/L Cang 117/25 Công Quỳnh SG2. ĐT 21667

[illegible] RAO VẶT

Bán xe Dauphine du lịch EB 4 ngàn đầu, thật tốt. Hẻm 125 vô ấp số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có fontaine).

DESOTO 300 VTN
EQ.4 thật tốt bán rẻ. 1340B Trần quốc Toản hoặc 359/13 đường 46 Saigon 11.

Jeep capot cao EQ, capot bầu ER giá rẻ. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (Sg 5). ĐT 53.591.

Cortina EE, Radio. Xe có tài xế. Bán, 38 Bùi quang Chiêu Sg 2.

2CV du lịch NBT bánh lùn, hoàn toàn mới bán 329 Nguyễn tiểu La Ngã Ba Trần quốc Toản.

Cần thuê nhiều xe du lịch đủ loại và Jeep T.N.T Dịch vụ. 335A Trương m. Ký Gia Định ĐT. 44.775.

504 PEUGEOT. ER.5
Xe còn mới nguyên Radio Cass. Máy lạnh bán hoặc đổi Honda, Toyota, Mazda, Fiat. 19B Bùi Thị Xuân Saigon2.

2 CV dl đời EB 6 kiếng, cửa mở sau. thật tốt như mới 553 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA MARK II 71
ER.. màu trắng, máy lạnh radio cassette nguyên thủy. xe chạy 7000cs coi xe tại 320 Thành Thái Cholon.

Daihatsu EO.9 còn tốt. Hỏi 3-4 đường Hùng Vương ngã tư Trần nhân Tôn Saigon (5).

CONTESSA 1300 ED.9
Xe nhỏ gọn tuyệt đẹp, ít hao xăng. chủ ít đi giữ kỹ. còn mới nguyên. Xem xe ưng ngay.bán gấp giá rẻ.Hỏi 27G. HiềnVương Sg 1 (buổi chiều).

P.504 EP.9 9 nút cần bán gấp xe tuyệt hảo tại 72 Yên Đổ SG.

Cho thuê xe nhà có máy lạnh Ford 12 chỗ và Mazda 6 chỗ, ngày, giờ đám cưới. L/L 331 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 44.847.

MAZDA 1200 deluxe EI.4
Mazda 1.500 ER.5 màu trắng, Radio, xe hoàn hảo. Bán hoặc đổi xe, 134 Công Quỳnh Saigon 2.

Toyota Corona EH. VTN. mui bố toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 EB Radio honda VTN EI bán hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

GMC Toyota dầu, máy mới, số mạnh, xe toàn hảo. Hỏi: hãng Ngọc Quang. 45/3 Xa Lộ (gần mì Cây Nhãn).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Daihatsu EP Station Wagon(Fellow) Rất tốt, ít tốn xăng. Hỏi 12 Cư xá Đô Thành SG. (sau B.V BìnhDân).

Daihatsu EP 36. Xe nhà ít đi bán. Hỏi 6 lô F đường Hưng Phú Saigon 8.

400 ngàn xe Jeep lùn bán. máy đồng mới đã sửa lại 12 lít/100cs. Bánh như mới và biểu luôn 5 vỏ gai civil ưu tiên cho vị nào tới trước. Miễn trả giá. Tại 15/15 Thoại ngọc Hầu GĐ.

HONDA 360 DL EI 99
bán xe thiệt tốt như mới, ít tốn xăng. có radio, Cassette, Philips bán giá rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn cửa Bắc chợ Sg 2.

Bán gấpTraction11.N.tình trạng hoàn hảo tiện ra xe lô. Hỏi 281/68 Trương minh Ký GĐ. (Hẻm 245 Photo Thiên Kim và PhotoTrang Đài vào 500m bên phải)

Bán Jeep bầu EP,. xe nhà máy Rodage, sơn đồng toàn hảo Hỏi 89 Trần văn Văn SG 10 (số cũ 71, VNQT ngõ qua).

2.CV Fourg EB kính hông máy mới. 224 Lê Quang Định Gia Định.

Toyota PU cần bán 1 Toyota PU đời EI còn tốt. L/L tại 85/262 khoảng ấp Bắc Ái 5 Xã Bình Hòa GĐ. Hỏi ông Đặng văn Nhâm.

Bán Peugeot 203 DL số máy 1 triệu 7 giá 850 ngàn đường Nguyễn văn Học gần bệnh viện ung thư đi vô 300m. Hỏi nhà Trung Tá Hoàng số 5/8. Hẻm Nguyễn văn Học.

DAIHATSU 360 VTN EO.
6. mui tole toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

International Scout 800 tình trạng xe hoàn hảo 143 số cũ. Trần quốc Toản Saigon 10.

MAZDA 1500 ER. 5.
Model 1971. nệm tốt. máy lạnh, Radio, nguyên sứ màu trắng 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun 1000 De luxe Cart
Radio toàn hảo coi xe cả ngày.352 Trương minh Ký Gia Định.

Honda EO.3 Vận tải nhẹ, đã đóng mui, máy đồng toàn hảo. Ít hao xăng, dư dùng bán. Xem xe 335A Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44.775.

PEUGEOT 403 DL EA
số máy 2457.887 một đời chủ. Hỏi 307 Nguyễn Tiểu La CL.

Anglia Fam EB
Nhỏ gọn tuyệt đẹp ít hao 6l/100km chủ ít đi giữ kỹ còn tốt như mới. Xem xe vừa ý ngay. dư dùng bán rẻ 120.000đ. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg2.

X Toyota Corona 1968. bán chắc giá 150 ngàn. Hỏi 140 Cao Thắng Saigon 10.

Daihatsu VTN 1500cc. EP. còn nguyên 1 đi bán gấp. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon 3.

Bán xe 1) Cortina EE 27... ít đi, còn tốt, có Radio. 1) Peugeot 203 Vận tải nhẹ EE 26. Xin hỏi 48/44A đường Hồ biểu Chánh.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Daihatsu 360 P.U mui vải. mui tôle xe nhà thật tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần Đại Nam Ngân Hàng) vô 50m số 153/18 (Y Tá).

Toyota Corona Station Wagon EH.5... màu trắng tuyệt đẹp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

TOYOTA T25 EO.5 PU
Nguyên thủy chưa sơn 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Daihatsu PU. EO.7, mui vải EO.8, mui tôle, Station Wagon EO.8 có Radio tất cả còn mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

2CV DL EJ bánh lùn thật toàn hảo bán gấp hoặc đổi xe Vespa. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp xe Jeep số ER 5043 vỏ ruột mới ít hao xăng địa chỉ lô X 034 chung cư Minh Mạng.

Bán xe díp cao hoàn hảo. Hỏi 592 Võ Di Nguy Phú Nhuận,

Desoto EQ mới chạy có vài ngàn cây số. xe nhà. chủ lái bán hỏi 74/10 Hai bà Trưng Saigon.

Jeep nhôm Data 350.000đ. 72/5F Nguyễn Đình Chiểu Saigon 3 từ 15 giờ.

Volkswagen dl. máy 2T2. một đời chủ, ít đi, 6l/100km toàn đồ mới, đi xa bán rẻ. Hỏi Bà Dung 82 Trần quang Khải Sg.

404 đời EP. màu trắng Radio Cartridge máy lạnh số 1 lên nệm nhung.

Dauphine Đời EH màu trắng xe Pháp đem về. Hỏi 503 Võ di Nguy PN.

Daihatsu EO.7 mui tôn toàn hảo,
La Dalat EQ.4 màu vàng chanh mới tinh.
P.403 EL màu trắng sơn, nệm mới tinh máy hoàn toàn. Hỏi 296 quốc lộ 1 (giữa ngã tư Bảy Hiền và Bà Quẹo).

TOYOTA M. II FAM
EO.7 Radio ant tự động, máy đồng sơn nệm tuyệt tốt. cam đoan coi xe ưng ý ngay. Bán hoặc đổi xe nhỏ. 40 Bác Sĩ Calmette Sg2.

ID 19 đời NBW. tân trang toàn diện số thường 10lít/100km, bán 225/21A Phan đ. Phùng Sg3. ĐT. 21.738.

Jeep Wagon nội máy lạnh origine tân trang toàn diện tuyệt đẹp bán gấp.Hỏi 43/F2 đường An Bình Cholon.

V.W Microbus bán gấp hỏi số 163 đường số 18 chợ Phạm thế Hiển Sg 8.

DE LUXE MAZDA 1500 EI
DL tại hãng, 1 chủ ít đi, sơn, nệm, máy toàn hảo, 9 nút có Radio Cartridge origine, 129 Minh Mạng Sg 10 ĐT.36466.

Taunus 12m xe ít đi xài kỹ 9/100km có Radio Địa chỉ 31/4 Phát Diệm Sg.

Peugeot 203 rất tốt bán gấp. Hỏi 58/5 Trương Công Định (Sg 2).

Fiat 125 thật tốt bán. Địa chỉ 31/G Tân hòa Đông Phú Lâm.

VOLKSWAGEN DL NBU
số máy 2T2 xe bác sĩ xuất, ngoại bán gấp giá rẻ. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

700.000đ Peugeot 203 dl ít đi. tình trạng toàn hảo số 47 đại lộ II bên hông chợ Phước Bình I làng Phế Bình Thủ Đức.

Traction 11L máy thật tốt bán rẻ 135/37 Đg. Mai Khôi cạnh chợ Nguyễn Văn Thoại. Giadịnh.

Daihatsu Hijet 360 EO7 VTN. Xe nhà mui tôn. 41 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

Honda 360 VTN.
tốt, mới Ô. Bàtrả 670.000đ thương lượng lại. Hỏi 10B Nguyễn Biểu Sg. ĐT : 53178

Simca Élysée tốt mới 650 ngàn đồng, **Honda** dân ông hoàn hảo 190.000đ. Hỏi 215 Lot G số 28/5 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng PN qua thâu băng Hoàn Mỹ.

Dauphine Alfa Roméo ED, 5 số thắng dĩa và một EB. Xe nhà thật tốt, bán bớt một. Hỏi 553 Trần quốc Toản Saigon 10.

Commer thực dụng 9 lít 100 cây số thuế 4000đ 1 năm tình trạng tốt bán 560 ngàn. Hỏi tại 376 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định.

Mui nệm xe - SALON
Saigon Thanh Thảo, 321 Trần bình Trọng, SG Ngã tư Trần bình Trọng -|- Nguyễn Hoàng chuyên may mui nệm các loại xe, Salon giá phải chăng, nơi để xe an toàn.

Jeep capot cao toàn hảo 550 ngàn đồng. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên Sg trong giờ làm việc.

Simca 1000 Grand deluxe. tuyệt đẹp. quạt bán 770.000đ. Tại 308/7 VõTánh TSN.

Auto Radio
Bán, Ráp và Sửa **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant. Autom.** nhanh kỳ. an toàn. **Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.**

Colt du lịch. đẹp gọn rất ít hao xăng ER. bán gấp. Hỏi Cô Thanh 8B Bến Lê Quang Liêm CL.

LaDalat EQ4.. 9 nút. Xem xe ngoài giờ làm việc. 26 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán xe Toyota vận tải nhẹ đời EH 1559. Hỏi 518/440 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Jeep Land Rover còn tốt. Hỏi 44 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Gấp Citroen Ami 6-ED đồng, sơn, máy toàn hảo 11/19 Đỗ thành Nhân sau Tòa tỉnh Gia Định.

2.CV du lịch EC, sơn, đồng mui, đệm toàn hảo, mới toanh, 6 kích, hai kính sau mở bung được. Máy êm. gạt nước điện. v.v.. giá phải chăng. Xin hỏi 88/2 Hiền Vương Saigon.

Peugeot 203 máy 1T76 tân trang lộng lẫy cần bán gấp thật rẻ. Hỏi ông Hóa Bộ Y Tế 59 Hồng thập Tự Saigon ĐT. 25932-91912.

Volkswagen 1500 deluxe DL Tableau da gối dầu ER-72... huỳnh Đức PN. ĐT 43395.

300.000đ Traction 11 Normal, đồng nệm máy mới làm. 357 Nguyễn minh Chiểu GĐ. Tel. 42567.

Jeep lùn EP.6989 đã kiểm soát rồi, tốt giá rẻ. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Sg5) ĐT.53591

Bán Hai xe đò. Saigon Vũng Tàu luôn tài. Hỏi số 8 đường Vạn Kiếp Gia Định.

Toyota Mark II PU và Dauphine EC bán hoặc đổi Daihatsu, Honda. 512 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Toyota Corona, deluxe, du lịch radio, máy lạnh, ER.5, bán. Hỏi : 30 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Ford Falcon Microbus bán gấp Hỏi 201/1A Võ Tánh Tân sơn Nhất Đ.T. 40.671.

Volkw D.L. bán NBU chín nút toàn hảo 303B Lê văn Duyệt Sg.

Vauxhall Viva EE
Thiệt đẹp 100 cây số 6 lít xăng. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận gần nhà thờ Ba Chuông Trương m. Ký Phú Nhuận.

Jeep lùn cần tiền bán gấp. 333/8/1 Trương Minh Ký (G.Đ).

Thật rẻ 995 ngàn 3 Ford vận tải 2F100 -|- F600 số ER. 650 ngàn P.203 dl trắng. 44 Cao bá Nhạ Sg.

Jeep Dư dùng bán rẻ. Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên Cholon. giờ làm việc. Miễn trung gian.

Bán Mazda vận tải nhẹ 1500. Hỏi 8/11C Cô Giang Sài gòn từ 11g đến 15giờ.

Volkswagen du lịch EL thật đẹp có Radio, xem tại 81 Thuận Kiều Cholon.

Bán 1 xe hiệu Taunus EF. 8287 du lịch, đường Hậu Giang 901 xem xe ưng ý liền.

Bán Honda 360 du lịch EI 8. 1 Cady hoàn hảo. Hỏi cô Lộc 359/1/55 Trương m GiảngSg3

HONDA PU
Xe nhà ít đi. Hỏi 26/4B Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao. ĐT 97.045.

Peugeot 404 bán số máy trên 5t5, ER.. xe đẹp lộng lẫy. 84 Nguyễn Thông Sg3.

Bán Inter. 1800. Hỏi 57/14D hẻm Đoàn Kết Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản 300m nhà thờ chính lộ quẹo vô cột đèn thứ 4).

Peugeot 203 NCB Vận tải bán. Xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 xe Austin 1100 đời EE-1... đầu. Hỏi 113A Hùng Vương Thị Nghè.

Địa chỉ? 370 Bis Thành Thái bán 1 xe 3CV fourgonnet ED.8...

Dauphine EB... xe nhà rất tốt, bán. Hỏi 36 Trần quang Khải Đakao.

Nhà thầu Cần thuê xe Pick-up Honda Mazda, Toyota, Daihatsu. Hỏi ông Khâu 239 Bắc Hải Saigon 10 ĐT : 44905.

Jeep Wagon
650.000đ. loại vận tải nhẹ thực dụng 4 máy. bình xăng Solex ăn rất ít xăng. Xem xe: 465 Võ Tánh Gia Định (trước cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử).

MÁY & TỦ LẠNH

Dư dùng bán gấp 1 máy đan len 2 giàn hiệu « Silver » (42 ngàn). Hỏi tại 141 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Bán 1 Gestefax 455 mới tinh. 1 máy đóng tem thơ Postalia, 1 máy chữ Pilot Portatif. Hỏi 235 Hai bà Trưng Sg3. ĐT 98787.

Philco tủ lạnh hiệu Pháp 350L. điện 110, toàn hảo, bán chắc giá 52.000đ. Hỏi 105 Hòa Hưng Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 Freeze 400L còn mới tốt 60.000đ. Hỏi 86-i Hiền Vương Saigon, Đ.T. 99.214.

Vắt sổ Pegasus Jamato bơm dầu tự động mới tinh. 255 Tôn Đản Sg4.

XE CƯỚI VÀ DU LỊCH
Đủ loại xe lộng lẫy. 4-50 chỗ ngồi, cho thuê, chuyến, giờ, ngày tháng, có xe liền, giá rẻ. L/L 135/A5 Nguyễn văn Thoại (G.Đ) Đ.T. 42672.

Dư dùng bán 1 Chevrolet Bel Air máy, sơn đồng tốt. Hỏi và xem xe suốt ngày tại 118 Nguyễn Huỳnh Đức Sg 5.

Ladalat EQ.3 tình trạng nguyên thủy, cửa Méca. Bán rẻ. 23/4 Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia Định.

Fiat du lịch Station Wagon, tiện chở hàng hoặc gia đình đông người 6L/100km. bán rẻ Hỏi 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán xe đò đang chạy lộ trình Chợlớn Quang Trung Bà Điểm. 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Bán 1 xeTaunus 12, 50 giường gỗ 1m20x2m. 40 tủ đứng gỗ 1m94x1m23x0m85. Xin hỏi 365 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 43630.

HONDA 360 DU LỊCH EO
Hoàn hảo như mới, 194 Hồng thập Tự, Sg (chiều 3giờ-6giờ).

Toyota Corolla
Du lịch 4 cửa. Đời EH Radio Ant, tự động. Hỏi 11 Phạm Viết Chánh Saigon 2.

2.CV dl NBR 6 kiếng, căng mui nệm đều mới, máy đồng làm lại hoàn toàn tốt. 212 Lục Tỉnh Cholon.

Cortina EE xe toàn hảo ít đi như mới có Radio xem xe 629 Pétrus Ký Sg.

Cần bán 1 Peugeot 203. du lịch máy, đồng sơn, nệm còn tốt. Hỏi 21 hoặc 23/5 Nguyễn Văn Học GiaĐịnh.

Honda vận tải nhẹ E.P. đồng, máy thật êm.
Ladalat EQ. cửa và chung quanh mica. Bán 1 trong 2. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Sg5. (Nhớ bấm chuông).

2CV VTN đời mới nhứt nệm máy đồng, sơn toàn hảo chắc giá 680.000đ. Hỏi 58A Bàn Cờ Sg (từ 11 giờ đến 17 giờ.

Toyota Corona Pickup
EH.5 mui bố xe nguyên thủy 1 đời chủ ít xài thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê quang Liêm C.L. Sg 6, gần chợ Cầu Bót tiệm Hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Chevrolet Pick up EQ.9. ít đi (7000km) bán hoặc đổi xe nhỏ Pick up hoặc du lịch hỏi nhà thuốc tây Vĩnh Hội 129 Bến Vân Đồn vô lô N số 50 (N50).

XE CƯỚI
Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới. hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thường trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

Vắt sổ Pegasus, máy may bán 356 Minh Mạng Cholon

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Pegasus kiểu mới nhất còn trong thùng chưa ráp. Hỏi 72E Phát Diệm Sg.

MÁY TÍNH, BÀN GHẾ
Sắt bán rẻ. Hỏi 256 Công Lý Sg.

MÁY LẠNH NHIỀU QUÁ !
Fedders, GE, Westinghouse, hoàn toàn origine, phụ tùng mới nguyên, giá rẻ, bảo đảm dùng, bao công gắn, giao tận nhà. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon, Đ.T. 37.035.

Máy lạnh, tủ lạnh
Hư hỏng sửa có bảo đảm. Liên Hiệp điện lạnh 199 cô Giang SG2 Đ.T. 92.209. Hãng có đầy đủ phụ tùng thay thế nguyên xứ: Mỹ, Pháp Nhựt, Ý v.v..

Máy lạnh GE 20.500. 17000 BTU 10.500 BTU. Fedders 11.000-5000 BTU.Westinghouse 5000BTU. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

Mua máy giặt
Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý giá cao, có thợ sửa máy giặt, mua luôn máy hư, lấy phụ tùng. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014. Bán máy Mỹ tự động R.C.A tròn 7K gia đình dùng.

Bán máy kéo nước đá kéo linh tinh cho các hãng xưởng kỹ nghệ chạy dầu hiệu Caterpillar trên dưới 500HP (mã lực). GM. 200HP v.v.. máy phát điện 75KVA đến 500KVA. Hàng thầu Origine bao giấy phép chuyên chở. bán dưới giá thị trường. có phụ tùng lẻ.

Nhận lập nhà máy nước đá, đủ loại lớn nhỏ (bao Complet vật dụng máy móc v. v.) phòng trữ lạnh đông lạnh, mua -|- đổi xe ủi đất, các loại máy dầu, máy điện v.v., L/L 576 Lê quang Định GĐ. Khỏi ngã tư xóm Gà độ 1 km Phone 42274 (10g30 sáng đến 13g trưa, ngoài bọn trên xin miễn vì bận việc).

MÁY LẠNH, TỦ LẠNH, RẺ
Máy lạnh Fedders 11.000 BTU. 10.500 BTU. GE 17.000. tủ lạnh Frigidaire 420L 250L. Hotpoint 420L. Toshiba 150L. Hitachi 150L Sanyo 158L 120L. 70L. 50L. Tất cả xả đá tự động. mới tinh. 89 đường Bàn Cờ (Saigon 3) Phan đình Phùng Kỳ viên Tự quẹo mặt gần Phan thanh Giản. PhilcoFreezer 400 L.

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH - THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 36.731-51.056. Bán đầy đủ các hiệu máy lạnh nguyên thùng và nhiều loại máy 90% giá thật rẻ. mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh công và tư sở. thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Thanh Thảo Kính mời

FORD MICROBUS EQ 9
Xe hoàn hảo. cần tiền bán gấp. Hỏi 3/6 Tự Đức Saigon, xem xe suốt ngày.

Daihatsu Fellow 360 PU.
EP. như xe mới dư dùng bán 32 Bạch Đằng G.Đ.

Renault 4cv. 2 taxi đời mới và cũ. hoàn toàn tốt khỏi sửa 23/1 Lê v. Duyệt G.Đ. hẻm Hồng Hoa.

Toyota 800 EI du lịch
Daihatsu 360 Fellow Station Wagon, 207/1 Trần Quốc Toản ngang V.N. Quốc Tự.

Toyota 800 P.U
EQ toàn hảo cần tiền bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ.

Mazda 1000 EO
3 (PU) thật tốt, mui vải. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

LaDaLat EP.7..
Thùng Mica lộng lẫy, ghế màu đen De luxe. 363 Lê văn Duyệt. Sg.

Dodge VTN EP.2 bán gấp giá rẻ. 67 đường Tô Hiến Thành Sg10.

Volkswagen NBU. (EN)
Xe rất ít đi tình trạng toàn hảo bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II Pickup EO bán, xe rất ít đi. Xem tại 370 Hồng thập Tự Saigon (từ 18 đến 20 giờ mỗi ngày).

Dư dùng bán một xe Toyota Vận tải nhẹ (kiểu Van). Coi xe và hỏi trong giờ làm việc tại số 30, đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Bán gấp Volkswagen, loại Microbus. Xe tốt mua đi liền 104 lô D Chung Cư Cô Giang Quận 2 Saigon.

Desoto cần bán gấp xe mới làm máy, cốc máy 10. 267 Dương côngTrừng Chợlớn.

Desoto de luxe EQ.9. tapbi nhung, Radio, Cassette. Bán thật rẻ, còn Rodage. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1000 familial EO.3 thật tốt. Cần tiền bán rẻ. 21/10 Ng. thiệnThuật Sg.

Daihatsu xe nhà EO hoàn hảo. Hẻm 135/260/9 Ngô tùng Châu Xóm Gà Gia Định.

Dauphine Alfa Roméo thắng dĩa toàn hảo đi xa cần bán gấp. Hỏi 427 Thành Thái Chợ lớn hướng dẫn vào Cư Xá S.Q. xem xe.

Taxi Dauphine EC. 0 bán 600.000đ.Hỏi49 Đinh tiên Hoàng Sg 1.

404 ER, đời 67 màu trắng. Radio, Cartridge,máy lạnh 426 Minh Mạng Sg10.

Dauphine 700.000: Máy, sơn,đồng mới. Hỏi BS Quang20A HiềnVương Sg1.

Opel Rekord. bán rẻ. tình trạng toàn hảo. Hỏi 1/3 Đỗ Thành Nhân GĐ (Sau lưng tòa Hành Chánh tỉnh).

TOYOTA STOUT 1500 EH
9 nút V.T. Nhẹ xe nguyên thủy chưa sơn lại 1 đời chủ thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê quang Liêm CL Sg6 gần chợ cầu Bót tiệm hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Bán Toyota Corona delux máy lạnh Radio đời EI 6 dầu kéo hãng. Một đời chủ ít đi. Hỏi 223 Chi Lăng Phú Nhuận (ngã tư P.N) Đ.T 41.734.

Jeep Wagon đồng máy rất tốt vỏ Civil mới. Bán giá rẻ tại 133 Ngô tùng Châu GĐ.

Datsun 1.000 EO-42...
Màu trắng chưa sơn lại Radio AM-FM Cassette Philipps. Bán 52 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 97045.

2.CV EA 47... toàn hảo bán miễn trung gian. 445 Lý Thái Tổ Sg.

Cho mướn Ford Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ. 45C Phát Diệm Sg 2

Jeep bầu bán gấp. 700.000. Hỏi 303 Bình Tiên CL. Quận 6.

Mazda 1,000 Familiale và 4 cái vỏ Daihatsu. Xem xe ngoài giờ làm việc. 419 Nguyễn Trãi Q.5.

Jeep Capot bầu ER, Capot cao EQ thật tốt. Hỏi 466A Hưng Phú (ngay chợ chiếu Chánh Hưng) ĐT 53591.

Bán rẻ Jeep lùn 100km/13 lít. Hỏi 448 Trần Quý Cáp Saigon.

DAIHATSU FELLOW EP
Đóng kiểu du lịch tuyệt đẹp. điều chỉnh rồi, còn mới nguyên. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkwagen ED/Dauphine
ED 5 số thắng dĩa, nệm da. sơn đồng còn nguyên thủy như mới dư dùng bán một trong 2 xe 1-7 bis cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (đối diện Trường Bắc Hải).

Peugeot 403 Camionnette dư dùng. muốn bán. Hỏi 410 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Mercedes NBV toàn hảo. carburateur, solex ít hao xăng, 5 vỏ mới tinh dư dùng bán rẻ. 32 Chi Lăng GĐ.

Desoto ER đóng thùng kiểu Toyota mới 50 chỗ ngồi và 1 xe thớt Dodge. đời EP. Vận tải nặng. Hẻm 62 Ng-Thông số 88/3 Saigon.

V.W. du lịch NBTsơn, đồng hoàn hảo. 284 Trương minh Giảng Sg.

THUÊ XE
Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến,** Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. **ĐT : 24.019**

Xe LA DALAT
Mui nhôm, cửa mica cửa lùa, mui nệm các loại đại hạ giá **CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Bán Toyota 800 Familial EH tình trạng hoàn hảo. Hỏi 42 Trần Quí Khoách Tân Định.

CẦN THUÊ XE
La Dalat du lịch Microbus Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hằng trăm xe đủ loại, có thể trả dài hạn. Quí vị chủ xe l/l **ĐT 24019 Tân Kỳ địa ốc 786 Phan đình Phùng SG.**

Cho thuê xe 404 Ladalat ngày, giờ, tháng đám cưới bao luôn tài xế giá hạ có xe đi liền. 89 đường Bàn Cờ chùa Kỳ Viên Tự Phan Đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Saigon 3.

TOYOTA 800 FAM EI
Một đời chủ điều chỉnh rồi tuyệt đẹp xe tốt hết chỗ chê. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê Peugeot 203, Dodge có tài xế ngày, giờ, tháng cuốc giá rẻ. Hỏi Ô. Thịnh. 128 Hai bà Trưng SG ĐT. 23.169.

Simca Aronde hoàn hảo cần tiền bán giá rẻ. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dauphine D.L. EC đẹp Radio tự động bán 396 Phan đình Phùng Saigon3.

P.404 EH. MÁY LẠNH
hiệu Mark 4 Monitor, Cassette, chưa sơn lại tất cả còn nguyên thủy. Hỏi số 2 Bùi Viện Saigon2 (góc Nguyễn thái Học, Trần Hưng Đạo).

Dauphine EE thật tốt, hỏi số 2 Bùi Viện Saigon 2.

Mazda 1500 1 EI-5... deluxe 1 đời chủ, chùm mền kinh niên. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần mướn xe
Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

KÍNH XE HƠI
Có tất cả các loại kính xe hơi Mỹ, Ý, Pháp, Anh, Đức, Nhựt... Công việc làm bảo đảm. nhanh chóng, giá hạ. Có chỗ để xe. Việt Á 203-205 Cách Mạng GiaĐịnh.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế số Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

PEUGEOT 404 KIỂU 67
EH.6 Super Deluxe máy lạnh, radio Cassette chỉ lớn, kính gió, màu trắng, nệm đỏ, máy, đồng, sơn, vỏ trắng nguyên thủy (3.760.000đ00) hoặc đổi xe. 112 Cao Thắng Sg.

Daihatsu 360. EO. 7697
Vận tải nhẹ mui bố có băng nệm sau nước sơn còn nguyên thủy xe nhà 1 đời chủ thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323bis Lê Quang Liêm CL Sg6 gần chợ Cầu Bót tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

International
Vận tải nặng EG-5... 1700 toàn hảo 1T5 miễn trả giá. 71 Lê quốc Hưng Saigon 4.

Corolla Spinter EQ. máy lạnh Radio 40 Hùng Vương Cholon ngoài giờ làm việc.

KÍNH XE
Kính Jeep Wagonser, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ xi phụ tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Dịch vụ MƯỚN XE
Du lịch, VTN LaDalat,Microbus= **50-80** ngàn ✠ **Jeep=40** ngàn (1 tháng). Kính mời quý khách và chủ xe liên lạc **81 Chi Lăng GĐ ĐT : 41.530.** (giờ làm việc). cạnh nhà thuốc Thanh Tân.

GARAGE ĐÔNG TÂM
Tính giá quảng cáo thật hạ do một nhóm thợ chuyên môn của những Garage lớn nhứt Đô Thành về hợp tác đảm nhiệm chuyên sửa xe Nhật và các loại xe khác có nhận bắc trì xe hàng tháng. lãnh làm máy, đồng, sơn, nệm và điện, bán 1 xe Taunus 17m de luxe đời NBV 750.000đồng nhỏ gọn đẹp như Mazda và ít hao xăng, số 507 Võ Tánh nối dài Gia Định (ngã tư Bảy Hiền, ngang Trường quốc gia nghĩa tử).

Mua, Bán, Đổi, Sang Tên
Các loại xe hơi cũ mới. hiện có : **404-EH, Dauphine ED-EE, Mazda B.1500 Ford Microbus, EQ, Mark II Famil. EO, Datsun 1300 ED, La dalat EP, Honda du lịch EI, EO.**
Nhận sang tên Xe số X. T. NG, P2, đóng thuế Quan. sang tên điều chỉnh nhanh chóng, huê hồng thật nhẹ.
Ráp Radio Cassette xe hơi, ráp lấy ngay, máy cũ đổi máy mới. có thợ đến ráp tại tư gia. Salon xe hơi **Trần hưng Đạo** 157-159 Nguyễn thái Học. 2 Bùi Viện Saigon (góc Ng. thái Học, Trần h. Đạo). ĐT. 20.521.

Oméga B22 máy phóng ảnh kiểu 6x6 và 24x36 mới nguyên, ống kính Đức. bán 100 ngàn.

Colorval máy phân tích màu và đen trắng có kính lọc, bán 100 ngàn. 132 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 máy lạnh Général electric đời mới 19000 BTU điện 220 Volt còn mới nguyên. Hỏi 325 Thành Thái CL.

Bán rẻ tủ Hitachi model 2125 140L, 45 ngàn Panasonic 70L. 27 ngàn. Nec 90L. 28 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân T.Định Sg1.

Bán tủ kem hiệu Sanyo tốt giá hạ. Hẻm 55 số nhà 53/10/1 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Nhãn ông trả 90 ngàn trở lại.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Bán máy lạnh 1 ngựa. 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa, điện 110V và 220V, đời mới. bloc origine. đủ mọi hiệu, bán có bảo đảm xài. Xin quý khách hỏi 277 Cách Mạng GĐ.

Cần.bán 1 máy phun lạnh, rau, má, sửa đậu nành máy rất tốt. chưa sửa chữa. giá rẻ đặt biệt. Hỏi bà Đời 744 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon ngang trường học Phan sào Nam.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán 1 máy trộn Béton loại 1 bao 2 bánh bơm và 4 bàn bida. Hỏi ấp Gò Dưa xã Tân Bình Thủ Đức, đến bót Cảnh sát hỏi nhà con Lang. thằng Hồng.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Hitachi 100L. Nec 70L mới. Sanyo 50L. Cartridge 2 loa rời Akai 1710W. bán giá rẻ. Chung cư Minh Mạng lô U 024 Ngã Bảy Cholon.

Hitachi 140L, Sanyo 150L mới 99% cần bán gấp. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng).

Fedders GE 1CV 11/2 CV. 2CV. 110-220v. 128/49 Trương minh Giảng Saigon Đ.T.94500.

Máy lạnh trung ương Trane 20 tones nguyên thủy. bảo đảm xài tốt trả tiền sau, máy có giấy tờ hợp lệ không lo hậu kiểm rắc rối. 199 Cô Giang Saigon 2 ĐT. 92.209.

Nhà in đủ loại dụng cụ, mua bán máy tối tân giấy mực cũ, mới chữ in lò keo máy lớn cũ mua giá cao lãnh tháo sửa đổi máy. 59 Phù Đổng tức là đường Nguyễn văn Thoại đầu đường Chợ Lơn Tân Hưng.

Fedders 1 CV. 1 CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

FRIGIDAIRE 420L - 250L
Hotpoint 420L, Hitachi 140L. Toshiba 140L, Sanyo 158L. máy lạnh GE từ 1 ngựa rưỡi đến 2 ngựa, điện 110V-220V (50 HZ) chưa khui thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Frigidaire 420L, 2 cửa. 90%. Hitachi Sanyo, Toshiba, 70L, 150L. General 2 ngựa. Frigidaire 15.000 BTU. General 1 ngựa. mới 90%. General 17.000 BTU nguyên xi. Bếp Sanyo 4 lò, 2 lò,. Giá rẻ. Origine (mua bán đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy PN (cạnh Salon Đại Phát).

Xe ủi đất bán gấp. 576 Lê quang Định GĐ ĐT 42.274, 10g30 tới 13g mà thôi.

OFFSET TỰ ĐỘNG BÁN
Muốn bán 1 máy in Offset «Apollo» tự động (65x100) giàn dề giấy cũng tự động. thật tốt. Hỏi ông Thi, 99B Gia Long Saigon.

SALON KỸ NGHỆ LẠNH
119 Nguyễn Du Sg
Vì thiếu người trông nom nhượng lại giá vốn tất cả các hiệu máy lạnh, tủ lạnh, các bloc máy đủ hiệu nhập cảng nguyên thùng, moteur quạt nhượng lại với giá đặc biệt. Xin liên lạc 283A đi Nguyễn văn Thoại Đ.T. 51056. Xin gặp cô Năm.

Bán tủ lạnh Sharp 170L (52). Sanyo 180L (50). Hotpoint 400L (70). Toshiba 140L (40) còn mới xả đá tự động. 169/7 Bùi Viện Sg.

Tủ kem Sanyo 1 cửa và Freezer Westinghouse 400L đang xài tốt, bán rẻ. Hỏi 100/G Cô Giang (đường vô Chung cư Cầu Muối bên trái).

Tủ lạnh Frigidaire 2 cửa Deluxe kiểu mới. Sanyo 158L, Hitachi 140L kiểu mới. Panasonic 60L, Toshiba 140L. Tất cả toàn hảo mới tinh. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 máy ấp 6300 trứng hiệu Matterhorn còn mới toàn hảo. Hỏi ông Lâm, 103 đường Phú Thọ. (gần chợ Bình Thới) Saigon 11.

Dư xài bán rẻ 1 máy may Singer còn mới, 1 tủ áo dài 3m, 4 mặt kiếng 5 ly. Hỏi 3 Bàn CờSg3.

20 ngàn 1 máy may, bảo đảm 25 năm. Hỏi Thành Mỹ, 339B Pétrus Ký Sg.

Bán gấp 1 máy thêu Necchi số 534, 1 tủ lạnh thứ lớn của Mỹ. 102 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Hitachi 140L mới 39.500đ Toshiba 140L 36.500đ, Panasonic 70L mới 29.500 đồng. Toshiba 140L mới 90% xả đá tự động xây khô 60.500đ. 452 Trương minh Giảng. Tél 43.845.

Cần mua một máy cắt tay dùng cho nhà in nhỏ. L/L 26 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán rẻ 1 tủ lạnh National, Jetcycle 115 lít còn thật tốt. Hỏi 524 lô 69/12 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy in họa đồ của Mỹ hiệu Bruning modèle 300. Hỏi 111 Nguyễn phi Khanh SG 1.

Ronéo điện, tay, bán. Hỏi 197 Lý thái Tổ Sg10.

Máy Xay Bột Cá
Máy xay bột cá, bắp, bánh, dầu v.v, Máy xay bột khô bỏ gạo tự động Máy xay bột ướt có bộ phận điều chỉnh to nhỏ, kẹo dừa, kẹo chuối, mè xửng, bánh cốm, bánh đậu xanh chỉ cần 1 máy mà thôi. Nguyễn Hoàng 446 Lê văn Duyệt. Sg.

Bán máy lạnh 1 CV 8000 BTU điện 110V giá 65 ngàn, máy nước nóng Italy 80 lít giá 35 ngàn, tất cả còn mới 90%. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg 3.

Tủ lạnh Hitachi kiểu 21 41 Sanyo (no Frost) 140L mới nguyên. 277/23 Trần-H-Đạo Saigon 2.

Bán máy Xuất ngoại bán rẻ 1 máy xay thực phẩm gia súc xay rất tốt, máy đặt tại hợp tác xã cạnh nhà thờ Châu Nam Hóc Môn chắc giá 1.000.000đ xem máy và thương lượng xin hỏi tiệm Thanh Nga 95A cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg Quận 3.

Mixer máy trộm thuốc đánh bột làm bánh cỡ lớn, thùng 60 lít 40 lít, Pallette toàn bằng Inox, điện 220v-110v. Hiệu Univex. U.S.A Tiện dùng cho các La bovatoire và lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon3 (phòng số 7).

THUỐC

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
TRỊ : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung dễ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SANG ĐỘC
Mời phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Y sĩ cổ nông
Châm cứu toàn khoa
Người Trung Hoa, áp dụng theo tiêu chuẩn Trung Y. Chuyên trị các bệnh phong thấp, tê bại, đau lưng, bao tử, gan, tim, ho ra máu, thận suy,sinh lý yếu, thiếu máu, máu cao, Hen suyễn, quỷ bà đau giày chẳng, bạch đới, tử cung yếu, đái đường, kinh nguyệt. xin mời đến trị trong ba ngày thấy giảm bệnh, tiền thù lao tùy hỉ quý ông bà. địa chỉ số 246/9 Nguyễn tiểu La (Cholon) đường Trần quốc Toản quẹo vô.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại. ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%
SANG ĐỘC : Dương vật hay đái nổi mụt u như ghẻ, đêm ngứa hơn ngày đó là do giao hợp với người có bịnh phong tình mà ra.
PHONG NGỨA : Do phong độc hoặc có gốc phong tình ăn nhằm đồ độc phát ngứa, hoặc nổi mụt như ghẻ, hay mày đái hoặc có nước.
MỒNG GÀ : Do giao hợp với người có bịnh phong tình lây sang nổi ở dương vật hay cửa mình như mồng con gà.
PHONG LẠC : Đi hàng đái, hoặc dương vật, nổi mề đỏ như lác, ngứa hoặc da trở thành đỏ, hoang lớn ra, nổi mụt ngứa, đó là do có gốc phong tình mà ra.
561 Trần hưng Đạo Số 2

Nhắn tin Chị Hồng Phước chị ở đâu xin cho biết để tôi đến mình bàn tính công việc làm ăn Loan GĐ.

Mất xe SS50 số đăng bộ GĐ. 8746-D mất ngày 20-11-73 tại 211 Hồng Bàng CL. Xin chuộc, không làm khó dễ. L/L Ô. Đức số ĐT. 37.877 (giờ làm việc).

TÔI ĐẶNG THỊ TUYẾT có đánh rơi một thẻ căn cước trên đường Trần hưng Đạo. C/c số 01374175 cấp tại Long Khánh ngày 25-6-1969. Nếu ai lượm được xin mang đến số 898/1 hẻm 900 Trần hưng Đạo. Xin hậu tạ.

Nhắn tin Hồng
Nếu em đọc được những giòng này thì em nên về ngay. Mẹ, anh và các em trông đợi và sẽ giải quyết mọi việc tốt đẹp. Anh hối hận và thương em nhiều.

Tôi Trần thị Dậu
Có đánh rớt giấy chứng nhận (attestation) chiếc xe hơi hiệu P.404. Ai lượm được xin đem lại số 445 Võ di Nguy P.N hay 34bis Trần khánh Dư Tân Định ĐT. 41.221. Xin hậu tạ.

Họp Bạn trực tiếp 500đ, ở xa 300đ. L/L cô Ngọc Thủy 339B Pétrus Ký Sg.

Nhắn tin các tỉnh
Về Saigon học may, nơi ăn nghỉ chu đáo trường Thanh Mỹ uy tín và lớn nhất Saigon, suốt 19 năm chiếm kỷ lục. Học xong được giới thiệu đi làm, ở gần ghi tên ngày nào cũng được, ở xa viết thư hỏi 339B Pétrus Ký Sg 10.

Tôi VÕ THỊ CHƯA chủ xe EH.0736 cư ngụ tại Phước Tuy Bà Rịa, trong xe của tôi có đánh rớt 1 bóp giấy tờ thủ tục của xe. Ai lượm được xin đem lại số nhà 391 Nguyễn Hoàng bến xe Vũng Tàu được gặp ông Trưởng bến xe Thuận Thành xin hậu tạ cam đoan không làm khó ai cầm được.

Lambretta 150 đời N.A
Số mới E K 9... Vừa mới sơn và làm máy. Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng Chợlớn. Bà 59/22 ngoài đi vô 10 căn gặp 59/22.

Suzuki M12 đỏ thật tốt chưa sơn lại bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3.

Dư dùng bán xe đạy Y10G nguyên thùng. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

176.000đ Honda C50 số 82/130E Yên Đỗ Saigon III.

Lambretta special 150 ER
Mini Lam toàn hảo bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ vào hẻm 23 độ 30m quẹo trái.

Vespa Sprint EL Super EF. ít đi bán. 161 Trần Bửu PN.

Bán 1 SS50E thật toàn hảo. Hỏi 307/29 Cách Mạng.

PC 50-1-Suzuki dàn ông dentị-Mobylette xanh-1-Ducaty dàn bà-1-Gilera kiểu Mini Vespa và Lambretta kiểu «cheông ở» 55 ngàn. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Salon Phát Đạt mua bán đổi các loại xe Honda giá hạ đặc biệt sang tên mau lẹ, có sẵn xe 67 68 69 PC Suzuki dame M12 Yamaha. 511 Võ Tánh Tân Sơn Nhất GĐ.

Vespa EE Standard một chủ thật toàn hảo bán gấp hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 Honda dame C50 toàn hảo. Hỏi 512E Nguyễn tri Phương Saigon 3.

Honda dame -1- PC.50 bán 1. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Honda CL.90 S.90 5 C.50 5 SS.50 bán hoàn hảo. Hỏi 225A Trần quang Khải Saigon 1.

Cyclo đẹp bán 1 chiếc hoặc nhiều chiếc. Hỏi ông Giản 35 Tự Do hoặc 30A Ngô đức Kế Saigon.

PHI LONG sơn xe
mỗi chiếc 4 ngàn đồng mục tân trang như mới. Tại 62/4 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 15m tay mặt ĐT.97.430.

HONDA VESPA LAMB
Làm yên nệm lại đẹp. Giá rẻ Huy Phong, 396 Phhan đình Phùng Sg3.

105.000 Mini Lambretta, mới 95%, bán gấp. 25 Trần Nhân Tôn. Chợ lớn.

Cần bán Lam X150 Special đời EE 54 Liên lạc 33/56 Lục Tỉnh SG.6.

Bán rẻ 1 Honda dàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ AnNhơn (Gò Vấp) ngang mặt Văn phòng xã, nhà rộng đất lớn có để máy cày dễ thấy dễ tìm.

Vespa toàn hảo bán rẻ 120.000đ. 135/37 đường Mai Khôi, cạnh chợ Nguyễn văn Thoại, GĐ.

Bán Honda PC. 158 Lý thái Tổ Saigon. Mới 2 ông tà 125.000đ. đến thương lượng.

Vespa đời EC chín nút, máy toàn hảo, bán giá đặc biệt 280.000đ. Hỏi 51/68 Cao Thắng Saigon ngoài giờ làm việc.

Sườn xe Vespa
Bán sườn xe Vespa Standard, Super 1 số phụ tùng và 1 lô sắt vụn máy [illegible] (đồ dầu giá). Hỏi 176/4 Trương minh Ký GĐ. Buổi sáng.

Honda dame YJ (195 ngàn) PC50 (128ng) Yamaha dàn ông (95ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

PC 50 và Honda dame đời kỷ chót, nữ sinh đi kỹ. 54/2 đường Vườn Chuối tiệm Hoàng Nga Saigon 3.

Bán Honda dame ít đi 57/4C qua cầu Phan thanh Giản 500m Xa Lộ (Patin Ban.Bi).

Bán Honda dame và Mobylette xanh AV85 Hỏi 242/62 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

PC thật tốt cần bán gấp. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn Sg10.

Honda 67 -1- C50 cả 2 máy còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Lambretta GL 150
Model 72 số ER 59... đi xa bán giá rẻ 320 Thành Thái Sg5.

Sprint Super Lambretta
Salon cần mua giá thật cao 539 Phan đình Phùng Saigon 3.

Lambretta Special 150cc
Đi lý, xe tuyệt đẹp màu xanh lợt. máy hoàn hảo. Hỏi 212-214 Đinh Tiên Hoàng Dakao từ 12g30 đến đến 14g tối từ 19g30 đến 21g30.

Honda CB.250
Màu đỏ. 2 dàng hồ, mang số ER chín nút. mới tinh, dư dùng bán gấp. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N.

BÁN MINI LAMBRETTA
Còn y như hồi mua. Hỏi 166/31 đường Dương bá Trạc qua cầu chữ Y rẽ trái, cuối chợ Dương bá Trạc hẻm 166/31 vào 50th.

Bán Vespa Sprint EH 9 dấu xe còn tốt, người lớn tuổi ít đi 555 ngàn. Hỏi tại cầu chữ Y quẹo phải. 380 Phạm Thế Hiển.

Lambretta El X150 bán gấp. Tình trạng hoàn toàn rẻ hơn salon 20.000 miền trung giá. Hỏi 380A Công Lý Saigon. ĐT. 95.039.

Cần mua Mini Cady tình trạng còn tốt, ít đi, còn nguyên thủy căng tết. Hỏi tại 351 Nguyễn văn Thoại (gần trường nữ quân nhân) ĐT. 42.243.

Cần bán gấp 1 PC 50. 91 Lý-trần Quán (Tân Định) Sg

Bán Honda SS50 còn trong thùng. Hỏi 399/2C Phan đình Phùng Sg 3.

Yamaha dame đời mới rất tốt PC50 chưa lại. Hỏi 172 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Yamaha màu đỏ, còn mới, ít đi, địa chỉ 420 Bà Hạt Saigon 10.

XE SCOOTERS

Honda C50 tốt máy êm (186ng) Yamaha đời mới (148ng). Hỏi 513 Phạm thế Hiển dốc cầu Mật.

Vespa Sprint EP. ER. Super EG. EF. EH Lambretta EE. EB bán. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Sprint El EO EP
Bán giá hạ 46 Lê văn Duyệt Sg.

Lambro ER tốt. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon 4.

Honda dame và PC. 50 (Bán 1 trong 2). Tại 23/4 Lê văn Duyệt (Cầu Bông) GĐ

Salon ,Thu Tiên
mua bán đổi gởi các loại xe Scooter hiện có Vespa Lambretta, Honda 90, Gabell, Mobylette Honda dame 67,68,69. Suzuki dame mini Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

sau : Saigon—Quảng Ngãi—Dalat—Quảng Ngãi—Saigon, và mỗi nơi trên lộ trình đều có ghi giờ đi (ETD) và giờ đến (ETA).

Giờ đến tại Quảng Ngãi được dự định vào khoảng 10g50 và giờ đến Dalat được dự định vào khoảng 13g.

Vì sự liên lạc với phi cơ hồi 9 giờ không thực hiện được, và vì đài SSB tại Quảng Ngãi tạm ngưng hoạt động vì nước lụt tại tỉnh lỵ Quảng Ngãi phải dời đài đi nơi khác, nên sự liên lạc tại Quảng Ngãi cũng bị gián đoạn. Do đó, tại Ban Kiểm soát của Hàng Không Việt Nam tại Nha khai thác không thể biết phi cơ có đáp xuống phi trường Quảng Ngãi không, nên phải chờ đến 13 giờ, lúc đó đài SSB tại Dalat báo phi cơ không đến Dalat như đã dự trù, lúc đó, cơ quan kiểm soát mới ra lệnh báo động (alerte), để nhờ Hàng Không Dân Sự và Không quân tìm xem phi cơ đáp tại phi trường nào khác chăng. Cuộc tìm kiếm đã thực hiện đến 18 giờ, và khi các Quân Khu trả lời không có phi cơ DC3 đáp trên các phi trường thuộc Vùng I và II Chiến thuật, thì lịnh báo nguy (detresse) đã được ban hành, và sự tìm kiếm phi cơ ngoài các địa điểm phi trường được thực hiện từ lúc đó.

2) Tại trụ sở HKVN cũng như tại Nha Khai thác Tân Sơn Nhứt, các công việc sau đây đã được thực hiện :

Trong đêm thứ Bảy, 17/11 rạng sáng Chúa nhựt 18-11-73 :

a) Tại Tân Sơn Nhứt, các đài SSB được lịnh hoạt động liên tục sáng đêm. Giám Đốc Khai thác và các chuyên viên trực thuộc túc trực thường xuyên để theo dõi các tin tức tìm kiếm.

b) Tại trụ sở Trung ương Saigon, hệ thống SSB và hệ thống điện thoại hoạt động liên tục sáng đêm. Ban Giám Đốc và các cộng sự viên liên hệ túc trực thường xuyên tại trụ sở theo dõi các tin tức để ra những chỉ thị kịp thời.

c) Tại các tỉnh có Chi cuộc Đại lý HKVN có trang bị máy SSB, chỉ thị đã được Ban Giám Đốc ban hành phải mở máy thường xuyên để thâu nhận tin tức và báo cáo ngay về Saigon mọi tin tức liên hệ đến phi cơ.

Trong ngày Chúa nhựt 18-11-73, và đêm Chúa nhựt rạng ngày thứ Hai 19-11-73 :

Lúc 8 giờ sáng ngày Chúa nhựt 18-11-73, vì chưa nhận được tin tức của phi cơ mất liên lạc, các biện pháp sau đây đã được ban hành :

a) Duy trì các hệ thống liên lạc SSB và điện thoại 24/24 giờ.

b) Liên lạc với Không Quân để xin yểm trợ thêm phương tiện tìm kiếm.

c) Cấp tốc mở chuyến bay đặc biệt DC3 khởi hành hồi 10 giờ để đi Quảng Ngãi có nhiệm vụ tìm kiếm phi cơ mất liên lạc trên lộ trình thường bay. Phi cơ này đã đáp an toàn tại Quảng Ngãi sau khi hoàn thành nhiệm vụ tìm kiếm không kết quả và trở về Saigon vào 14 giờ cùng ngày.

b) Ra Thông cáo lúc 10 giờ ngày Chúa nhựt 18-11-73, báo tin phi cơ mất liên lạc và phổ biến đến các cơ quan truyền thanh, truyền hình và báo chí liền sau đó. Các cơ quan truyền thanh và truyền hình có loan báo thông cáo này, còn các báo chí vì phần lớn nghỉ ngày Chúa nhựt, nên không có đăng thông cáo.

c) Lập ngay 1 phòng liên lạc tại trụ sở Phan đình Phùng và có phổ biến việc lập Phòng liên lạc trong Thông cáo nhưng vì ngày Chúa nhựt nên sự phổ biến không được thực hiện rộng rãi, vì phần lớn các cơ quan và báo chí nghỉ việc.

f) Lập ngay một Phái đoàn cấp cứu do Sự Vụ Văn Thư số SVVT/250 ngày 18/11/73, ký hồi 10 giờ sáng ngày Chúa Nhựt 18-11-73 và Phái đoàn đã chuẩn bị ngay từ giờ phút này, một phi cơ dành sẵn để lên đường đến ngay địa điểm phi cơ lâm nạn, nếu có tin.

g) Phối kiểm tin tức từng lúc với cả Chi Cuộc Hàng Không Việt Nam tại các tỉnh thuộc Vùng I, Vùng II và với các cơ quan dân sự và quân sự tại các tỉnh.

h) Đến 16 giờ chiều ngày Chúa Nhựt, vì chưa được tin tức gì về chiếc phi cơ. Ban Giám Đốc đã cho phổ biến Thông cáo đến từng nhà của hành khách đi trên phi cơ theo địa chỉ hành khách đã ghi khi mua vé, thông báo đã hoàn tất trước 18 giờ ngày Chúa Nhựt.

i) Hệ thống SSB và điện thoại hoạt động sáng đêm Chúa nhựt rạng thứ hai, và Ban Giám Đốc cùng các chuyên viên liên hệ cũng túc trực tại trụ sở và tại Tân Sơn Nhứt để theo dõi sát các tin tức.

Trong ngày thứ hai 19-11-73 và đêm rạng thứ ba :

a) Phối hợp với Không Quân để xin yểm trợ thêm phương tiện tìm kiếm).

b) Dùng một chuyến bay thường xuyên DC3 đi Saigon/Đà Nẵng, sau khi bỏ hành khách xuống tại Đà Nẵng, bay thám sát trong vòng 2 giờ để tiếp tục tìm kiếm.

c) Liên lạc chặt chẽ các Quân khu trong Vùng I và Vùng II để thâu lượm tin tức.

d) Ra Thông cáo tiếp vào lúc 10 giờ ngày 19-11-73 để thông báo tiếp diễn tiến cuộc tìm kiếm.

e) Các hệ thống SSB và điện thoại vẫn túc trực hoạt động ngày đêm.

g) Văn phòng liên lạc hoạt động liên tục để cung cấp tin tức.

Sở dĩ những tin tức phổ biến không được các giới hài lòng vì thật ra, việc tìm kiếm đang được xúc tiến, và Hàng Không Việt Nam không thể cho những tin tức sai lạc, như có 1 số tin tức đã được loan truyền và báo chí đăng tải là phi cơ rớt tại Ba Tơ, Nghĩa Hành, đâm xuống biển v.v... Những tin tức thất thiệt chẳng những không đem lợi ích gì, mà còn gây hoang mang cho đồng bào, nhứt là thân nhân các hành khách có đi trên chuyến bay.

h) Phối kiểm chặt chẽ các tin tức với các cơ quan liên hệ như Hàng Không Dân Sự, Không Quân các Quân Khu v.v...

Ngày thứ Ba 19-11-1973

a) Ra chỉ thị cho tất cả chuyến bay Hàng Không Việt Nam trên lộ trình tại Vùng I và Vùng II phải thám sát, và thâu thập những tin tức nghe được trên tần số máy trên phi cơ.

b) Tiếp tục yêu cầu Không Quân yểm trợ các cuộc tìm kiếm bằng phi cơ thám sát và phi cơ trực thăng.

c) Liên lạc với Trung Tâm Hành Quân Quân Khu I để xin yểm trợ phương tiện tìm kiếm bằng đường bộ.

Do các cuộc phối hợp chặt chẽ trên, lúc 19 giờ ngày thứ Ba 19-11-1973, địa điểm phi cơ ngộ nạn tại đỉnh núi Bang Bà nơi ranh giới tỉnh Quảng Tín-Quảng Ngãi đã được tìm thấy.

Ngày thứ Tư 20-11-1973 :

a) Phổ biến lúc 8 giờ sáng thông cáo tìm được địa điểm phi cơ ngộ nạn.

b) Phái đoàn cấp cứu đã khởi hành lúc 8giờ sáng đến Quảng Ngãi để xúc tiến công cuộc cấp cứu.

c) Tăng cường Văn phòng thường trực để đón nhận thân nhân hành khách ngộ nạn và tổ chức phi cơ đặc biệt để chở những người này đến Quảng Ngãi khi có tin đích xác về số phận các hành khách.

d) Vào hồi 19giờ 20-11-1973, tin tức Phái Đoàn cấp cứu từ Quảng Ngãi đánh SSB về cho biết, Quân đội hành quân tại vùng phi cơ lâm nạn và lập bãi đáp trực thăng để xúc tiến việc tìm kiếm nạn nhân.

III. Đặt quyền lợi trên sinh mạng đồng bào

Nói chung, việc khai thác các đường bay quốc nội với giá biểu đang áp dụng không đem cho HKVN một số lời nào cả mà trái lại còn đem đến sự lỗ lã, vì giá vốn khai thác từ 15 đến 20đ 1 hành khách/cây số trong lúc giá đang áp dụng là 9đ60. Sở dĩ HKVN quân bình được ngân sách trong những năm qua, vì nhờ các dịch vụ tiếp trợ phi cơ để làm nhân và sửa phi cơ của Quân đội Hoa Kỳ và Quân đội Việt Nam.

Việc khai thác đường bay quốc nội trong tình trạng chiến tranh vừa qua là một cố gắng vượt bực của HKVN nhằm mục đích thỏa mãn nhu cầu di chuyển của đồng bào và nhu cầu chuyên chở các nhu yếu phẩm tiếp tế chớ không phải mục đích trục lợi.

Riêng về đường bay Saigon-Quảng Ngãi là nằm trong chương trình cố gắng phục vụ giúp đồng bào nạn lụt tại Quảng Ngãi và những chuyến bay đi Quảng Ngãi cũng như mọi chuyến bay khác đều phải thực hiện trong những điều kiện đầy đủ về an phi, về phương diện khí tượng cũng như về phương diện kỹ thuật và luật lệ hàng không.

Đây là một điểm son cần ghi nhận nhưng trái lại, đã bị xuyên tạc một cách phi lý.

IV.— « Phi công Việt Nam bị phục vụ với tinh thần tay sai »

Nơi tiểu mục này, báo Chính Luận viết « ...khi các phi công vì thời tiết xấu phản đối Ban Giám Đốc không chịu bay thì số phi công này lập tức bị Ban Giám Đốc trả thù bằng cách chèn ép vì vậy, người phi công Việt Nam phục vụ cho Công ty HKVN hoàn toàn với tinh thần tay sai hơn là 1 cộng sự viên chuyên viên. Ngoài ra, theo Dân biểu Hoán, những phi cơ loại tối tân đều dành cho phi công ngoại quốc, điều này chứng tỏ Công ty HKVN trong quá khứ đã đối xử rất tàn tệ với phi công Việt Nam».

Các điều ghi trên đây đều sai sự thật :

1) Mỗi phi công trưởng khi thi hành những phi vụ trên phi cơ được xem là Chỉ huy trưởng của phi thuyền và mọi quyết định bay hay không bay đều do phi công trưởng quyết định sau khi xem xét các điều kiện an phi về thời tiết, máy móc, hành khách, đồ vật chuyên chở v.v...

Khi có điều kiện nào không đúng với tiêu chuẩn an phi thì viên phi công trưởng có quyền từ chối bay, và không có giới chức thẩm quyền nào có thể xen lấn vào quyền hạn của phi công trưởng được.

2) Mỗi phi công đều có một loại bằng cấp để lái loại phi cơ nào, và bằng cấp phải được Nha Hàng Không Dân Sự công nhận và hữu hiệu hóa, mới có giá trị.

Vì vậy, có những phi công Việt Nam lái phản lực Boeing 707, Boeing 727, trong lúc có phi công Việt Nam lẫn ngoại quốc lái phi cơ cánh quạt, vì do những bằng lái phi cơ mà các đương sự có.

V.- «Lập Ủy Ban điều tra với Luật Sư, thừa phát lại riêng»

Nơi tiểu mục này, báo Chính Luận viết :

«....được biết rằng tại Hạ Viện mãi cho đến buổi sáng thứ hai 19-11-73, sau vài lần liên lạc với Công ty Hàng Không Việt Nam, Hạ viện mới được Công ty xác nhận trong số hành khách có dân biểu Tạ Thanh Hối».

Điểm này sai sự thực, vì như đã trình bày trên đây, ngoài thông cáo đã phổ biến hồi 10 giờ sáng Chúa Nhựt 18-11-1973 và thông cáo phổ biến 10 giờ sáng ngày thứ Hai 19-11-73, từ 16 giờ ngày Chúa Nhựt 18-11-73, Hàng Không Việt Nam báo tin tận địa chỉ của hành khách có đi trên phi cơ.

VI.— «Máy bay quá cũ thuê của Đài Loan

Các điểm nêu nơi mục này đều hoàn toàn sai sự thực :

1) Việc thuê phi cơ cánh quạt của Đài Loan đã chấm dứt từ năm 1970. Các phi cơ cánh quạt hiện đang xử dụng là phi cơ sở hữu của Hàng Không Việt Nam.

2) Như đã trình bày trên đây, phi trường Quảng Ngãi ngày 17-11-1973, không có ngập nước, chỉ có tỉnh lỵ Quảng Ngãi ngập nước mà thôi, tại sân bay Quảng Ngãi, không có phương tiện liên lạc vô tuyến nào cả, chỉ có đài SSB của Hàng Không Việt Nam đặt tại tỉnh lỵ, và đài này báo, tỉnh lỵ bị nước dâng lên, nửa giờ sau phi cơ cất cánh.

KẾT LUẬN :

Các sự trình bày trên đây đều đúng sự thật có văn kiện và nhơn chứng chứng minh đầy đủ.

Saigon, ngày 22 tháng 11-1973
Hàng Không Việt Nam.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

2) Kỹ thuật và việc xử dụng nhân sự trong việc bang giao.

Nêu cao quan niệm về bang giao quốc tế của Nguyễn T. Tộ, ông Hội Trưởng Lâm, nguyên Ngoại Trưởng mong ước rút tỉa từ quan niệm trong những bài học hữu hiệu về ngoại giao, trong ý hướng phục vụ quốc gia dân tộc.

Buổi lễ chấm dứt sau lễ trao giải thưởng Nguyễn Trường Tộ 1973 cho dòng nữ tu Thánh Phao Lô thành Chartres Việt Nam, một dòng nữ tu kín.

Theo Việt Nam Văn Học Sử Yếu của Dương Quảng Hàm thì Nguyễn t. Tộ là một người có học thức rộng, thường dâng các bản điều trần thỉnh cầu triều đình Tự Đức cải cách cả về nội chính lẫn ngoại giao.

Những khuyến cáo cải cách về học chánh, về tài chánh, về kinh tế...của Nguyễn T. Tộ vẫn còn nguyên là những đòi hỏi phải được cải cách hiện nay.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

chăng hóa-ra ông ấy đã tự nhận sự bất lực không thể kiểm soát được giá cả bên ngoài sao ?».

Hiện nay kể như Hội đồng ĐT hoàn toàn như thua trong vấn đề này và họ chỉ còn cách đòi hỏi Tòa Đô Chánh phải có biện pháp mạnh đối với các nhà thầu vi phạm.

Ngoài ra, nhóm Nghị «trẻ» đang vận động lên Thủ Tướng đòi hủy bỏ vấn đề cho tăng thuế hoa chi 50% trên giá căn bản, mà cần phải nghiên cứu để ấn định lại một sắc thuế khác cho đúng mức để tránh được những cảnh bóc lột mà bọn nhà Thầu cá mập làm giàu 1 cách phi pháp và để người chịu thuế tự cảm thấy giá thuế họ phải đóng đã được giảm đúng với thực tế. (TC)

NS xin giải tỏa...

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Bùi thị Xuân, Ngô Quyền, VõTánh, Bạch Đằng, Mạc Đỉnh Chi...

Trong phiên họp khoáng đại sáng nay, TV đã liên quyết chấp thuận ba thỏa ước «Phê chuẩn hiệp định về việc cấm chỉ sáng chế, sản xuất và tồn trữ võ khí vi trùng hay độc tố và việc phá hủy những vũ khí này», «phê chuẩn thỏa ước vay tiền của chính phủ Trung Hoa Dân Quốc để yểm trợ cho công cuộc phát triển nền kinh tế quốc gia» và «phê chuẩn các văn kiện do Hội nghị Liên hiệp Bưu chính Quốc tế kỳ thứ 16 chấp thuận tại Tokyo năm 1969.»

---

tiếp theo **Q** *trang 3*

sáng 17-11 vừa qua và lâm nạn khi tới không phận Quảng Ngãi. Binh sĩ viễn thám Sư đoàn II BộBinh đã tìm thấy nơi phi cơ ngộ nạn chiều 20/11 vừa qua

Chưa tìm ra phi hành đoàn

Phòng Giao tế HKVN sáng nay cho PV Chính Luận biết ông Tốt, Trưởng Phòng GTDS đã lên đường ra Quảng Ngãi công tác.

Một giới chức thuộc «Văn phòng phụ trách tai nạn phi cơ» của Air VN cho hay : «xác của nạn nhân trong vụ tai nạn ở Quảng Ngãi vẫn còn chờ thân nhân nhận diện và sẽ đưa về các nơi do lời yêu cầu của các thân nhân. Chưa tìm ra tin tức gì về các nhân viên phi hành đoàn vì khó nhận ra. Việc bồi thường cho các nạn nhân, hãng bảo hiểm của HKVN đang xúc tiến điều tra thủ tục».

TV National 19' 2 Loa có chân 54.000đ, T.V có Radio AM FM xài bình điện 9' 40.000đ. 1 TB Sony 530 2 Loa rời 49.000đ. Tivi 16' để bàn giá rẻ. Trước bót [illegible] Keo GĐ trông sang có đường mới Hải Nam, đi thẳng đến chùa Huệ Nghiêm Tự quẹo phải số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

Bán rẻ Tivi Sanyo 23 in cửa lùa có chân, kiếng an toàn 78.000đ và 1 Cassette Aiwa model 101 25.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

DƯ XÀI
Bán rẻ cặp Loa Akai model SS140 25.000đ. Hỏi Ô. Thái 25/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô bán hàng tuổi từ 17 đến 20 học lực lớp 11-12 điều kiện đẹp, duyên dáng. Hỏi 172 Gia Long.

Cần em trai dưới 15 tuổi sạch sẽ siêng năng, làm việc nhà hàng lịch sự. Hỏi 257 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhắn bạn gái
Nhiều SQ. công tư chức, doanh gia muốn làm quen với bạn gái nhà lành. L/L 22 Trương minh Ký GĐ ĐT 40639 (cô Loan). Có tổ chức du ngoạn, họp bạn...

Cần một chị làm bếp, giặt giũ, ở nhà chủ. Lương hậu 113 Mai Xuân Thưởng Saigon VI.

Cần 4 cô thợ may quần tây áo kiểu giỏi để bán. 499 đường Gia Phú Chợlớn ở xa bao ăn ở lại.

Quí vị Chủ nhân nhà hàng hay quán nhậu cần : bồi bếp, chạy bàn, hay người giúp việc nhà. L/L số 1 Cách Mạng Gia Định. ĐT 41361.

Quán Luyến mới khai trương đông khách cần nhiều CĐV. Chia lương hậu. (Qua cầu Phan t. Giản bên phải).

Cần thợ hớt tóc Thanh Nữ đến phòng hớt tóc Minh-Hùng số 020 lô I chung cư Minh Mạng Sg.

Cần nhiều thợ hớt tóc 355 Lê-quang Định GĐ địa điểm đông khách.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 tới 20 tuổi rành nghề đã làm qua lương hậu. 101/7 Võ Tánh Phú Nhuận 8 tới 18 giờ.

Bar Việt Nam & Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở. Liên lạc địa chỉ 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 2 cô bán giải khát. Hỏi Caravan 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Bar đông khách cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề. Hỏi 233A Trần Quốc Thảo Sg10 [illegible]

Cần 2 cô chạy bàn 4000đ, 2 bồi phụ bếp 5000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần một cô thâu ngân và nhiều [illegible]. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Nếu cần [illegible] Đến Hội Trường Mỹ Thanh Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần [illegible] 9 Hồ văn Ngà Saigon 2.

NƠI GẶP GỠ !!
[illegible]

Cần gấp 2 bà bếp giỏi, 3 cô làm việc nhà, 2 cô bé giữ em. Hỏi : 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bách Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Quán Hồng Ngọc cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. 96C Hùng Vương Sg10

Cần Quản lý trông coi phát lương nhân viên tại Vũng Tàu. Làm việc 4 giờ một ngày, ký quỹ 1.000.000 đồng, lương cao. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sgn, trong giờ làm việc.

Cần 1 Giáo sư Pháp lai để luyện giọng Pháp và kèm thêm Grammaire cho 1 người lớn, Dạy tại nhà từ 18 : 30 đến 20 giờ mỗi ngày cho biết chi tiết và điều kiện. Ông Thanh HTBĐ Sg 668.

QUÁN PHƯƠNG ANH
Cần nhiều cô tiếp viên đã từng bán các quán nhậu. Xin hỏi cô Chấn tại số 129 Gia Long Sg từ 2 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần gấp 1 bà bếp, 1 bà vú 2 cô giúp việc nhà. 1 cô thư ký kinh nghiệm. L/L 385 Phan thanh Giản Sg Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Chủ nhân, giám đốc, quý vị cần bếp, hay chuyên viên, có ngay viết thơ đến chúng tôi. Hay đến thẳng văn phòng tại 339B Pétrus Ký Saigon «Bảo đảm lý lịch thật kỹ».

Cơ quan giao tế dân sự, một trung tâm mối giới đứng đắn, sẵn sàng phục vụ đắc lực. giới lao động cần chỗ làm, ở tỉnh lên có nơi ăn nghỉ. Giới chủ nhân cần thợ, hay chuyên viên. Bán nhà, thuê nhà. Bán xe, thuê xe, thủ tục sang tên. Hành chánh hay pháp luật. Tiếp tân với nhạc cụ, ca sĩ, vũ, ảo thuật. Tìm cha mẹ [illegible]

Nữ [illegible]

Cần [illegible] Saigon 10.

Cần [illegible]

Cần [illegible]

Cần gấp [illegible] 563/43 Phan đình Phùng Saigon.

Quí vị cần thư ký, thu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, giữ em, bán hàng, chạy bàn theo việc. Mời L/L 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg5 ĐT 53.208. Suốt ngày.

Cần gởi thuốc và mỹ phẩm cho 6 người đã đi giao thuốc hoặc mỹ phẩm cho các Laboratoires về các tỉnh. Có điều kiện. Lương và hoa hồng cao. Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.).

Cần đàn ông, đàn bà làm vườn rẫy. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn (giờ làm việc).

Cần Thư ký làm việc tại Vũng Tàu. 1 ngày làm việc 4giờ Ký quỹ 300.000đ lương hậu. Hỏi 269/1 Võ Tánh Sg, giờ làm việc.

Một số Thư ký, tài xế, bồi bếp, Người giúp việc nhà cần tìm việc làm tại tư sở hoặc tư gia. Quí vị nào cần xin L/L ĐT : 97951.

Nhà hàng Ca vũ nhạc địa điểm tốt tại thành phố Đà Lạt cần người có thiện chí, để hợp tác, có điều kiện. Hỏi 519 Trương minh Ký Tân Sơn Nhất (Gia Định).

Cần : 1 bà vú em sạch sẽ, 1 bà bếp biết nấu món Pháp Việt, 2 chị việc nhà và giữ em. Lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần cô thợ áo dài Reglan và áo kiểu quần tây Phụ nữ không rành miễn đến. 76 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cần 1 bà nấu bếp Bắc hay Huế lương 7000đ. 1 gái nhỏ để sai vặt lương 3000đ. Hỏi 86 i Hiền Vương Saigon.

Cần 5 cô chiêu đãi viên, đứng đắn lương hậu bao ăn, ở và 1 người chạy bàn biết Anh và Pháp ngữ. Xin hỏi cô Út, 20 Hồ Huấn Nghiệp S.G.

Quán mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, bao chia hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Sg.

Quý bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin ĐT-95.461.

Cần 1 nam sinh viên kèm Pháp văn và toán cho 3 em, Colvert và Taberd từ 6 e trở xuống [illegible]

Cần gấp [illegible]

Ngoại kiều [illegible]

Cần [illegible]

Cần [illegible]

Cần 15 cô CĐV đi Cam Ranh trẻ đẹp, 18 đến 22, điều kiện dễ dàng (không biết nhảy cũng được) bao ăn ở. Hỏi 117 (Lăng Cha Cả) Trương Minh Ký GĐ (hẻm Bùi thị Xuân).

Cần gấp 1 thư ký, 1 thu ngân có điều kiện 2 giúp việc lính tính, 1 nấu ăn việc nhà. Hỏi 750/17A Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

Đóng phim lương tháng Thường xuyên tuyển dụng, huấn luyện rành nghề Saigon Métro Téléfilms.385/1C Phan thanh Giản

Quán mới khai trương cần 2 chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi quán Ngọc Anh 493 Bà Hạt Saigon (10).

Cần 2 chuyên viên xử dụng rành máy chiếu phim, 16 ly. lương hậu, di tính được cấp phương tiện, di chuyển, tiền cơm. Đơn, hồ sơ gởi về hộp thư số 2225 Saigon.

Quán ÁNH NGA
Mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. Hoa hồng hậu. Số 13 Nguyễn Trãi Sg 5.

Bạn cô đơn ?
Nhiều cô nhà lành trẻ đẹp muốn có bạn tâm giao, Những góa phụ trẻ muốn kết bạn và sẵn sàng hùn vốn khai thác nếu bạn có sẵn nghề đứng đắn. L/L 229 Trương minh Ký, GĐ. ĐT 40639 (Cô Loan) có tổ chức họp bạn, khiêu vũ.

Cần 1 số Nam Nữ TN học lực Trung học trở lên để huấn luyện làm trình dược viên và bán Thuốc Tây. H.V. đóng học phí nhập học, khi thực tập có lương. Sau khóa học được giới thiệu làm ở Viện Bào chế hoặc nhà thuốc Tây, Huê hồng cao. Hỏi Hiếu-Học : Biệt Thự 166/5bis Lý thái Tổ Sg. (gần Phan đình Phùng).

Muốn đi làm hãng xưởng, tư nhân, L/L cô Ngọc-Thủy 339B Pétrus Ký Sg

Cần đàn ông mạnh khoẻ góp công làm rẫy tại Định Quán để chia lời. Biên thư cho Bà Xuyến HT. số 2548 Saigon.

Cần nữ thư ký, thu ngân lương [illegible]

Cần [illegible]

Cần [illegible]

Uốn tóc [illegible]

Quán [illegible] 875 Trần quốc Toản.

ĐẠI LÝ THUỐC TÂY
sẵn có trong vùng Long An cần người hợp tác để tiếp tục khai thác Hỏi ông Tạo 369/344 Lý thái Tổ Chợlớn.

Cần người giỏi Anh văn, dạy kèm. Hỏi tại số nhà 36/13-14 Chi lăng G.Đ.

Cần một ông lớn tuổi, có học không bận gia đình để phụ trông coi và làm việc vặt cho khách sạn, ăn và ở nơi làm việc. Hỏi ông Vinh 284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon 2.

Cần nữ phụ tá văn phòng 35-45t, độc thân, trí thức, đẹp quí phái ở tại chỗ, có điều kiện. Lý lịch và ảnh gửi đến 136/26 Trần quang Diệu Saigon 3 miễn tiếp.

Cần thợ cần nhiều thợ may quần áo âu phục đàn ông thật giỏi không giỏi miễn đến. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Cần 1 cô bạn văn khoa Anh văn để kèm tiếng Anh cho 2 em. Hỏi 84 Lê văn Duyệt Sg 1giờ trưa.

Thanh niên trí thức người Nam cao 1m75 giađình nề nếp có vốn, tìm bạn nữ sinh viên dược, hợp tác kinh doanh. Liên lạc hộp thư 2881 Bưu Điện Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đánh Stencil. Giỏi tập sự miễn, 1 nữ thâu ngân có điều kiện. Hỏi Alpha. Ronéo 197 Lý thái Tổ Saigon10.

Đặc biệt dành cho hai giới Học Sinh và Lính, học Vũ chỉ phải trả có 500đ 1 vũ điệu. Đến ngay G.Sư Do kịp liên hoan đêm Giáng Sinh.

Cần người có vốn hợp tác sản xuất đồ trang trí, mỹ thuật. Cần họa sĩ vẽ quảng cáo giỏi L/L 169 Phạm ngũ Lão Saigon 2.

Luyện ca, trống, đờn, miễn phí. L/L Cô Ngọc Thủy 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần 5 tài xế xe đò «dân anh» 1 thợ máy dầu kinh nghiệm «10 năm» 4 lơ xe chuyên nghiệp. 2 cô chuyên pha cà phê 20-25t (đi làm ngay). Hỏi Ông Khai 339B Pétrus Ký Sg (chiều).

Bạn gái muốn có việc làm ổn định [illegible] ALYTE, 335 phòng 12 Trương minh Giảng.

Cần gái Massage
trẻ đẹp, giỏi. Hỏi 284 Trịnh minh Thế Sg4, [illegible]

Cty chuyển vận Phi Mã
Cần tuyển gấp trưởng xe [illegible]

TV-RADIO

Sanyo 23' cửa lùa
Denon 19' meuble, Sanyo 16' để bàn, National 16' meuble, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 030 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000A/W, 3000A, 1000A, 800, Sony 540. 530. 355. Akai 200D, M8, M10, Teac 1500, Loa CS88, SP200. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Đ.T. 90.060 Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn, Fisher 800T, Panasonic (4 channel), Loa AR4x, BX200. **Xuân Viên 263 Lý Thái Tổ Sg** (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

CS99A 88A, AR4x, Ampli Pioneer 100W. 5000A (gỗ), 4000, Akai 200D, Sony 355, Teac 1500 (gỗ), bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
★ Đặc biệt về các loại máy TV, Ampli, Transistor, Mỹ-Nhật.
★ Sửa bảo đảm các máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
★ Nhận sửa tại tư gia với phụ tùng origine.
Radio-Service Dala, 318D Lê văn Duyệt Saigon.

SĂNG NHẬN CHIỀU GIAO
Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy : **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette** 1200đ [illegible] **Xuân** [illegible] 97074.

QUÁ QUÁ RẺ TV DENON20
[illegible] Teac 1500W, 150. Sony 530, CS77, SP1500, SP200. Ampli [illegible] AU999 [illegible] 7 Trần văn Vân đường [illegible] V.N.Q.T.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Đ.T. 23.996 hoặc
67 Cống Quỳnh Sg

5000X (55), 5000AW (65) 3000A (43), SX1500TD (77), SX990 (66), SX 440 (46), Teac A1500W (68), A 1200W (58), A20 (kiểu mới). Echo 202 (26), CS99 (99), CS33A (48) SP2000 (74) SP200 (55), BS1200 (75), SS110 (40w, 27). Hỏi 15/6 Nguyễn Trãi Sg, Đ.T. 53.443.

TV Sanyo 19 có chân mới rất tốt (56), 16 để bàn (45). Thâu băng Sanyo mới tinh (42). Máy xay trái cây (15). 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu, vô hẻm 70m).

TV Sony 20' Transistor 4 loa mới nhứt. National 23" mới toanh bán gấp. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè.

TV 1.500đ 169 Chi Lăng, có máy sửa đèn hình mờ, sáng rõ lại, bao phụ tùng 1500đ trừ đèn, tại nhà 2000đ. ĐT 40.057.

DENON 19 in Meublé
Sharp 19 in có chân cửa. Sanyo 23 in có chân cửa, Sanyo 16 in để bàn, tất cả toàn hảo. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SỬA TIVI, QUẠT 2.000đ
Tivi Ngọc Thanh 115 Nguyễn Lâm Saigon10. (bên hông Phường Nguyễn tri Phương), ĐT.53842. Đặc biệt dù máy hư nhiều cũng vẫn tính giá 2.000đ (luôn công và đồ thay) Máy hư ít điều chỉnh miễn phí. Bảo đảm 6 tháng. Chuyên viên đến tận nhà. Đường Nguyễn Lâm kế Nguyễn Kim hoặc hỏi 381/46 Thành Thái Saigon 5.

Bán dư dùng 1 TV Pana 9' xài bình và điện (37), 1 máy đánh chữ Anh xách tay (14). toàn hảo. Hỏi 42/40 Phan Châu Trinh Bà Chiểu, Cư xá Phú Hữu.

Tivi bán rẻ Zenith 20inh. RCA của Mỹ 19 inh, của Nhật xách tay có chân Toshiba 20 inh. 42 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Tin Y Khoa băng nghe tim được thâu từ 12 dĩa mới tinh. Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon từ 19 giờ. Cassette Stereo Hitachi. Hỏi 29 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen (41), Ampli Pioneer (40), Ampli Sansui (34), Thu băng [illegible]

HIT PARADE 31
ENGLAND USA
[illegible] **HIT PARADE 31** [illegible]
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 **NGUYỄN HUỆ (SG)**
Với những bản hay, mới như Middle of the road, Diana Ross, Neil Sedaka, Santana, Grand Funk, Glen Campbell, Temptations v.v...

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG** **67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

REVOX A77
Sony 580, Amp. Scott 382C, Sansui 1000A, Loa CS99, Coral 1200, AR4. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Tân Định.

SONY TC730
(95%) thùng sách mới, Scott 386/13 (96%) có thùng, Fisher XP7, tư gia cần tiền bán. 345 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán 1 Ampli Sansui 5000A (43), 1 cặp Loa AR4x mới (50). Hỏi 57 Cô Giang Saigon.

Magnet. Ampli
Mua sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ. mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc hư cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Ampli - Tivi hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ.
— SỬA CHỜ LẤY.
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

SONY 651 97%.
Loa 111K.250 TX. 116 Lê văn Thạnh, Gò Vấp, Gia Định.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho địa chỉ hoặc đến : hay biên thơ đến [illegible]
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Ký [illegible]

Teac Cassette 360, 4070G, 4010SL, 4010S, A1200, 1200S, Akai 365, 220D, 200D, 1800SD, M10, M9, Sony 2500, TC630, 530, Sansui 5000X, 5000A, 2000X, 2000AW, Pioneer SX2500, 1500TD, 9000, Kenwood 5150, 6170, Fisher 800T, 250TX, Loa 99A, 88A, 77A, 33A, 99, SP3500, 2500, 2000, 1500, AR3, AR2x, AR4x, Fisher 111K, 65K, Quad ĐL PL50. Và còn nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng mới tinh tại nhà, nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (chùa Ký Viên) (Saigon 3). Xin bấm chuông.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

tới sản lượng lúa sẽ đạt tới ít ra là 6 tr 5 tấn—tức tới 4 tr 5 tấn gạo. Cả nước ăn phàm hết cỡ cũng chỉ hết 3 tr 5 vậy dưdứt 1 triệu chưa biết sẽ phải thanh toán bằng cách nào—chưa thấy nói sẽ xuất cảng như vị cựu lãnh đạo canh nông đã trình bày ngon lành. Vậy thì về phát triển, khoan nói tới những gì khác, riêng món thực phẩm chính đã được hứa chắc là không thiếu. Mức phát triển sẽ đạt được tốt đẹp như thế cho nên các vấn đề được coi như các phó sản của chiến tranh và kém phát triển như dân tỵ nạn, dân thất nghiệp, nạn lạm phát cũng sẽ được giải quyết dễ dàng.

Tất cả những dự liệu tốt đẹp trên đây dĩ nhiên là đã được lượng định và tính toán trên căn bản rộng lớn và quan trọng nhất : tình hình an ninh của đất nước. Về điều này lời giải thích chính thức cho hiểu đã có một sự lượng định lại. Lời tiên đoán về một cuộc đại tấn công của địch kiểu 68 và kiểu 72 đã không được nhắc lại. Lời tiên đoán mới do sự lượng định mới cho biết địch vẫn còn đe dọa về quân sự nhưng mối đe dọa đó chỉ có tầm vóc «tập kích chiến lược». Tập kích nghĩa là đánh lén, là cắn trộm. Khái niệm này không được giải thích rõ ràng để cho thấy có sự xét lại chăng về gánh nặng quốc phòng, mà đồng thời cũng là xét lại gánh nặng ngân sách để sự đóng góp của dân chúng cả về tài chánh lẫn nhân lực được giảm bớt cho vừa với sức chịu đựng. Cũng không được giải thích rõ ràng để cho thấy từ khái niệm trên đâu là chiều hướng của giải pháp — không đặt nặng quân sự nữa thì đặt nặng về đâu — để chấm dứt hẳn cảnh phi hòa phi chiến vẫn tiếp tục tốn kém xương máu và của cải. Dù sao đi nữa, sự không giải thích cũng là một cách giải thích «hãy cứ tạm biết đến đấy, hãy cứ làm như đang làm, kỳ dư hãy cứ tin rằng mọi sự sẽ tốt đẹp».

Kể ra điều này cũng không lạ. Trong thông điệp mới đây nhân Quốc Khánh, TT Thiệu có nói tới 3 sức mạnh của Miền Nam (quân sự, chính trị, kinh tế) nhưng Tổng thống cũng đã chỉ trình bày chi tiết về hai sức mạnh quân sự và kinh tế.

Động cơ đưa tới cuộc giải thích đặc biệt là biện pháp đặc biệt về xăng nhớt. Nhưng nội dung cuộc giải thích thì vừa là xăng nhớt cụ thể, vừa là xăng nhớt trừu tượng cho guồng máy Nhà Nước. Bối cảnh của vấn đề là : khi «nguồn xăng nhớt» có dấu hiệu bế tắc, dư luận nói chung có cảm tưởng «tất cả sẽ phải duyệt xét lại để thích ứng với tình thế mới», trong khi vấn đề căn bản của đất nước là «cuộc chiến tranh đang tiếp tục» vẫn còn nguyên. Nay «nguồn xăng nhớt» có bằng chứng đã được khai thông, cảm tưởng về một sự hanh thông đã lại ngún cháy, ít nữa là trong giới chánh thức, còn đối với dân chúng, thực tế trước mắt đáng kể là những gì cụ thể như giá xăng và giá sinh hoạt tiếp tục leo thang và một tương lai chưa được biết chắc. Vậy thì câu giải đáp cho niềm ưu tư không gì hơn quan niệm «sung sướng thay những kẻ có lòng tin».

CHINH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

cửa, hàng trăm người đã tụ tập tại đó, họ đã từ từ bước đến mộ của cố TT Kennedy và thượng nghị sĩ R. Kennedy, một số người đã đứng yên lặng tưởng niệm trước ngọn lửa luôn luôn cháy sáng trên mộ của cố tổng thống. Một số người đã đọc lại câu nói của cố T.T.J. Kennedy : « Đừng đòi hỏi quốc gia đã làm gì cho bạn mà trái lại tự hỏi bạn đã làm gì cho quốc gia», nhiều người khác đặt vòng hoa và cầu kinh. Ngoài ra một số vòng hoa do lính «mũ xanh» đặt trên phần mộ cố TT Kennedy, lính «mũ xanh» là lực lượng Đặc Biệt do cố TT Kennedy thành lập, họ là những đơn vị đầu tiên chiến đấu tại VN.

Em trai cuối cùng trong gia đình, nghị sĩ Edward M. Kennedy cùng vợ con, chị em và anh em rể đến nghĩa trang lúc 7g30 sáng (giờ địa phương) cùng bà góa phụ Robert Kennedy và các con. Nghị sĩ Ed. Kennedy trông có vẻ mệt mỏi, đặt một vòng hoa lên mộ và quỳ xuống làm dấu theo nghi lễ Công giáo, con trai của ông vừa bị cưa chân vì bệnh ung thư. Sau đó gia đình lại đến phần mộ của Robert Kennedy đặt vòng hoa tưởng niệm.

Theo viên chức trông coi nghĩa trang thì từ ngày cố TT Kennedy được táng tại nghĩa trang, có vào khoảng 40 triệu người, kể cả người ngoại quốc, đã đến thăm phần mộ.

Mỗi năm đến sở thuế bao nhiêu lần ?
(Tiếp theo trang 2)

Cộng chung tất cả các lần đến sở thuế trên đây, người ta sẽ thấy riêng cho năm sắc thuế lưu hành xe tự động, thuế môn bài, thuế điền thổ, thuế lợi tức, thuế trị giá gia tăng, mỗi năm người thọ thuế đã phải mang thân đến sở thuế từ 14 lần đến 38 lần.

Ấy là chưa kể còn những sắc thuế khác, nào là thuế tiêu thụ đặc biệt, nào là thuế hí cuộc, nào là thuế trước bạ, thuế con niêm v.. v... cho những người có những hoạt động khác hơn cái mẫu người trung bình.

• Vui.

Mà trên đây chỉ là những trường hợp lý tưởng hiểu là mọi chuyện được xuôi rót, không bị hạch xách, không bị phiền hà, không bị tái định, không phải khiếu nại, không bị đòi hỏi, không phải đáo tụng đình v...v...

Nếu chẳng may những chuyện trên đây xảy đến thì con số những lần mang thân đến sở thuế còn nhiều hơn nữa.

Chỉ nhìn vào con số lý tưởng trên đây và nghĩ thêm rằng mỗi lần đến sở thuế là một lần sửa soạn, nào là để tính toán sổ sách, nào là kiểm kê hàng hóa, đo lường đất đai để lập được một tờ khai, nào là việc sửa soạn tiền nong đóng thuế, nào là công chờ đợi ở sở thuế v.v... người ta đã có thể ước lượng được cái thời gian tối thiểu cần thiết cho một doanh nhân trong một năm để đến sở thuế, chưa kể đến các trách vụ giữ gìn sổ sách mà các luật thuế đã qui định. Và cũng chưa kể đến những chuyện kiểm soát, chuyện tái định...

Một người dân làm ăn cần cù lương thiện có liên hệ đến sở thuế như vậy.

Thử hỏi rằng liệu người đó có thể vui vẻ ràng buộc mình với sở thuế như vậy không ?. Chắc chưa cần phải nói đến việc vui vẻ đóng thuế. Và đây mới chỉ là một chuyện nhỏ.

Chính sách thuế vụ mới, đường lối hành thâu thuế mới sẽ thế nào ? Hiện tại đang có lời hứa hẹn. Người ta trông đợi ở những lời hứa hẹn. Ai chẳng mong được vui vẻ đóng thuế.

Nhưng cái vui vẻ của người đóng thuế tùy thuộc vào cái vui vẻ của những người khai sinh ra chính sách và đường lối mới về thuế má.

Vậy thì khi hứa hẹn rằng sẽ đạt tới sự vui vẻ đóng thuế, hẳn là các nhân vật mới sẽ thỏa mãn và vui vẻ trước về những chính sách và đường lối mới sẽ thi hành.

Ít nhất phải là vậy. Sau đó mới đến chuyện vui vẻ của dân đóng thuế.... để có sự vui chung.

15 TIẾP THEO TRANG 1

và can thiệp vào nội bộ của các nước Nam Á như việc cắt đôi nước Hồi.

Tân Hoa Xã loan báo rằng mục đích của chính sách bành trướng thế lực của Mạc Tư Khoa tại Nam Á là để tranh dành ảnh hưởng với Hoa Kỳ, và để thực hiện ảo tưởng xây dựng một đế quốc rộng lớn khắp thế giới mà các Nga hoàng thời xưa đã không thể thực hiện nổi.

THX tố cáo Nga xô đang ép buộc các nước Nam Á gia nhập vào hệ thống an ninh tập thể Á Châu, cũng như tìm cách mở các thủy lộ qua Hắc hải, Hồng hải, Địa trung Hải và Ấn độ Dương.

Trước lời đả kích của TC hôm thứ Năm, nguồn tin tại quốc hội Ấn độ cho biết Nga Xô đã không đưa ra một chi tiết nào về kế hoạch an ninh tập thể Á Châu.

Trong một cuộc chất vấn tại quốc hội, chính phủ Ấn Độ chỉ nói rằng một vài nguyên tắc tổng quát về hệ thống an ninh tập thể đã được Nga Xô đề nghị mà thôi. Lời tuyên bố của chính phủ Indira Gandhi được đưa ra trước lúc lãnh tụ đảng CS Nga, Brejnhev sắp sang viếng thăm Ấn độ vào tuần tới và người ta tin rằng Brejnhev lại nhắc đến đề nghị an ninh tập thể Á châu tại Tân Đề Li.

Tại Ottawa, chính phủ Gia Nã Đại đang cứu xét đơn xin di cư của khoảng 6.000 người dân ở Hoa lục. Những đơn xin này là của bà con những người Tàu hiện sinh sống tại Gia Nã Đại. Theo một thỏa hiệp giữa TC và Gia Nã Đại trong chuyến viếng thăm Bắc Kinh của Thủ tướng Trudeau hồi tháng trước thì bất cứ ai được chấp nhận lưu ngụ hợp pháp tại Gia Nã Đại đều có thể bảo lãnh cho bà con quyến thuộc hiện ở Hoa lục được di cư qua Gia Nã Đại.

Một mặt khác hãng thông tấn Fides của Vatican hôm thứ Năm đã thuật lại lời của một nhóm tín đồ công giáo Tàu vừa mới thăm TC trở về cho biết hàng tá giám mục bị mất tích tại TC còn các linh mục thì bị cưỡng ép đi làm tại các trại lao tác và các nhà thờ thì bị phá hủy dùng vào những việc không có tính cách tôn giáo. Nhóm này hình như đã chôn ảo tưởng của Tòa Thánh mong muốn hòa dịu với Bắc Kinh. Hãng Fides kết luận «không khí tín ngưỡng tại TC là không khí khủng bố hay gần khủng bố».

4 TIẾP THEO TRANG 1

có 43 phần trăm những người được hỏi ý kiến cho là TT Nixon nên từ chức so với lần thăm dò trước chỉ có 36 phần trăm.

Cuộc thăm dò tháng 11 này cũng cho thấy 47 phần trăm còn nghĩ là TT Nixon không nên từ chức so với tháng 5 là những 75 phần trăm.

Một công thức viện trợ mới
(Tiếp theo trang 2)

Tiền bạc, chuyên viên, máy móc và các khía cạnh khác của giải pháp kỹ thuật, tuy rõ là cần thiết cho sự phát triển, nhưng chỉ là những điều thứ yếu.

Thay đổi quan trọng thứ hai : kế hoạch lập các chương trình phát triển nên căn cứ vào sự suy đoán là người nghèo vừa muốn vừa có khả năng trả phí tổn cho sự cải tiến đời sống của họ. Duy trì sự bố thí trá hình cho người nghèo (thí dụ như nới rộng sự cho vay tín dụng canh nông mà không mong rằng nông dân trả lại) không phải là đường lối để gia tăng con số những người đầu tư và không phải là đường lối tăng mức độ đầu tư,

Trong lúc đầu, khi lợi tức còn thấp và kể như đứng yên, thì số tiết kiệm cũng sẽ thấp. Chính vì thế mà các chính phủ và các cơ quan viện trợ phát triển cần phải bơm vào để mọi sự có thể khởi hành. Nhưng khi lợi tức bắt đầu tăng, thì một phần đáng kể của số tăng ấy nên được hướng vào tiết kiệm và đầu tư. Kỷ luật tài chánh và kinh tế là một trong những đặc tính của các quốc gia đang canh tân.

Thay đổi quan trọng thứ ba : phần nhiều sự đầu tư nên được đưa vào những công cuộc đầu tư nhỏ và chỉ dùng tới kỹ thuật ở mức độ đơn giản. Vẫn còn cần phải thực hiện những thứ như lát đường, lập những đường giây điện cao thế, lập những nhà máy tối tân tại các thành phố lớn, nhưng một phần lớn hơn nữa trong toàn thể tài nguyên của xứ sở nên được dùng để xây chợ cho các thị trấn, làm những con đường nối liền thôn quê với chợ, lập những nông trại nhỏ, khuyến khích việc nông dùng nhiều nhân công, thực hiện những dự án cải tiến ruộng đất cấp nhỏ, lập những sự kinh doanh nhỏ và «tí hon», lập những kỹ nghệ hàng hóa tiêu thụ địa phương v.v...

Thay đổi quan trọng thứ tư liên hệ tới cách phân tách dùng để lập kế hoạch cho các chương trình phát triển. Hiện nay, các kinh tế gia hầu như chỉ làm việc với những thống kê tượng trưng những tổng số của quốc gia, thí dụ như tổng sản lượng quốc gia hoặc những con số trung bình của quốc gia như lợi tức đầu người trong TSLQG.

Nên có thêm những dữ kiện khác vào bảng phân tách kinh tế, trong số đó, những dữ kiện quan trọng nhất là: tạo công ăn việc làm, phân phối lợi tức, tổn phí tương đối của tư bản và của nhân công, và ảnh hưởng của những dữ kiện ấy đối với những nhà sản xuất nhỏ trong việc tiết kiệm và đầu tư. Thêm vào đó, các kinh tế gia nên phân tách sự phát triển từ dưới lên trên cũng như từ trên xuống dưới. Có những vấn đề mà các kinh tế gia tưởng là nhỏ nhưng lại rất được các cá nhân và các cộng đồng địa phương chú ý.

Những thay đổi trên đây rất cần thiết cho các nước nghèo cũng như cho các cơ quan viện trợ phát triển. Điều mà chúng tôi đề nghị là nước Mỹ và các nước dân chủ giàu có khác nên tập trung sự viện trợ phát triển vào việc ủng hộ các quốc gia nào muốn bảo trợ các chính sách canh tân.

Dầu trong trường hợp nào thì khởi điểm thiết yếu cũng vẫn là ý tưởng chứ không phải là số lượng tiền bạc.

Trong khi thứ chương trình mà chúng tôi đề nghị có thể được nhập cảng mau lẹ thì sự tham gia của dân chúng có thể được thực hiện lần lần. Tài nguyên sẽ có nếu chứng tỏ là có thành công, nhưng nước Mỹ và các nước khác, sẽ phán đoán số lượng viện trợ phát triển mà họ có thể cho, căn cứ theo các nhu cầu nội bộ. Điểm quan trọng sẽ là làm tăng ý muốn của các nước giàu để giúp đỡ các quốc gia nào thật sự đang tìm cách giải quyết các vấn đề căn bản về con người của sự phát triển.

oOo

Chúng ta có may mắn được sống trong một thời kỳ của lịch sử mà những người phải sống ngoài lề tin rằng nghèo đói không còn là điều không tránh được nữa và không còn chấp nhận được rằng họ là những người vô nghĩa nữa. Chính phủ bền vững sẽ là thứ chính phủ có ý muốn đi vào «sự tiến triển của một thứ nghệ thuật khác, đó là sống và làm việc với nhau».

Vai trò trường kỳ của nước Mỹ trong sự phát triển sẽ tùy thuộc khả năng của chúng ta để giúp các nước nghèo tạo ra các định chế và các tiến trình dùng để làm phương tiện để tiến triển và để thay đổi.

Chỉ khi nào nhân dân mất tin tưởng ở sự thay đổi bằng đường lối hòa bình thì họ mới quay sang chủ thuyết cách mạng như là thứ thuốc vạn năng cho sự bất mãn.

Cho tới nay, viện trợ của nước Mỹ đã không thành công trong việc đi vào trọng tâm các vấn đề thuộc về con người trong cuộc phát triển vì chúng ta đã tin quá nhiều ở những người giàu và ở sức mạnh quân sự của chúng ta. Chúng ta đã tự cột chúng ta quá chặt chẽ vào những nhóm thống trị đã lạm dụng sự ủng hộ của nước Mỹ. Chúng ta đã cố gắng xuất cảng các hình thức chính trị của chúng ta sang các nước khác.

Để tránh những lỗi lầm của quá khứ và để thực hiện được những chính sách mà chúng tôi đề nghị trong bài này, chúng ta cần phân biệt tiến trình của sự canh tân hóa và hình thức của cơ cấu chính trị. Nước Mỹ có thể và nên giữ lập trường mạnh để ủng hộ sự canh tân hóa các ý kiến và các chính sách. Chúng ta nên cắt hoặc chấm dứt viện trợ cho những chính phủ nào tiếp tục gạt quần chúng ra ngoài sự phát triển.

Nhưng chúng ta không thể đòi rằng các nước đang mở mang phải rập mẫu theo hình thức chính trị đặc biệt của ta. Những khó khăn chồng chất trong nước Mỹ chứng tỏ rằng hệ thống chính trị của nước Mỹ không hoàn hảo. Nhu cầu có chính phủ tốt hơn và khôn ngoan hơn không phải chỉ dành riêng cho các nước đang mở mang. Đó là nhu cầu của thế giới.

(Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG)

Dầu, Hoa Kỳ và Việt-Nam
(Tiếp theo trang 2)

xe đạp : đầu tư ráp xe, và cũng nên cho nhập cảng vì số sản xuất trong nước sẽ chưa đủ đáp ứng nhu cầu hiện nay đã bắt đầu tăng, và có thể lên tới 2 triệu chiếc đợt đầu.

Nhưng nếu phải trở về xe đạp, *thì đừng ai nêu vấn đề đăng bộ rắc rối hoặc đánh thuế tùm lum* để tăng nỗi khổ của hàng triệu đồng bào phải chịu thoái hóa và dầm mưa dãi nắng nhiều hơn.

— *Xúc tiến việc thiết lập các nhà máy nguyên tử sản xuất điện năng :*

VN chưa cần xét vấn đề này. Cần hơn, hoặc rất cần, là tìm củi và than thay dầu nấu bếp.

Không sớm lo thì sẽ thiếu quá nhiều, vì trong nhiều năm qua, sản xuất than củi đã xuống dốc rất mau:

Củi 519.548 si-te (1965) chỉ còn 135.290 si-te (1972).

Than củi từ 32.631 tấn (1965) đã xuống 396 tấn (1972).

Ít nhất, phải ngoi mau trở lại mức 1965, khi bếp dầu bếp gas chưa nhiều.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Về phần Nam Hàn, Ngoại trưởng Kim Dung Thực tuyên bố quyết định của Uỷ Ban chính trị LHQ là «một thắng lợi ngoại giao» của nước ông. Tờ báo Herald ở Hán Thành nói rằng quyết định này đã «cứu thế giới thoát khỏi sự va chạm vào một lúc mà thế giới cần hòa hoãn và sống chung».

Các nhà ngoại giao Tây Phương nghĩ rằng thực tình thì Nam Hàn thắng lợi nhiều hơn, vì Uỷ Ban Chánh trị LHQ không đả động gì đến yêu sách chính yếu của phe thân Bắc Hàn là đòi giải tán Bộ Tư Lịnh LHQ, tức đòi 40.000 quân Mỹ phục vụ dưới cờ LHQ rút khỏi Hàn quốc. Hơn nữa việc giải tán Uỷ Ban Thống Nhất và Phục Hồi không có gì mới mẻ, vì chính Uỷ Ban này từ lâu cũng muốn được giải tán. Tóm lại, theo các nhà ngoại giao Tây Phương, Bắc Hàn được một thắng lợi là được phát biểu tiếng nói của mình tại LHQ sau hơn 20 năm vắng bóng vì bị tổ chức quốc tế này lên án là «kẻ xâm lăng».

Một ngày sau khi Ủy Ban Chánh Trị LHQ có quyết định trên đây, hôm thứ Năm, Nam Hàn lại lên tiếng đề nghị Bắc Hàn tái tục vào ngày thứ Ba tới đây các cuộc thảo luận chính trị của Uỷ Ban Phối Hợp Nam Bắc từng bị Bắc Hàn tẩy chay từ tháng Tám sau vụ bắt cóc lãnh tụ đối lập Kim Đại Trọng ở Nam Hàn. Đây là lần thứ hai trong vòng một tuần, Nam Hàn đưa ra đề nghị.

Lần này, người đề nghị là Chang Key Young, Phó Chủ Tịch Nam Hàn trong Uỷ Ban Phối Hợp. Ông đề nghị họp với Yoo Chang Siu, Phó Chủ tịch Bắc Hàn trong Uỷ Ban Phối Hợp vào ngày thứ Ba tại Bàn Môn Điếm, sở dĩ Nam Hàn đề nghị họp cấp Phó Chủ tịch, vì Bắc Hàn đòi cách chức chủ tịch của Lee Hu Rak, người đồng thời là giám đốc Cơ quan Tình báo Trung Ương Nam Hàn, cơ quan bị buộc là chủ mưu trong vụ bắt cóc Kim Đại Trọng.

Trong khi đó, các viên chức liên lạc của hai hội Hồng Thập Tự Nam và Bắc Hàn, sau phiên họp hôm thứ Tư tại Bàn Môn Điếm, đã thỏa thuận gặp lại nhau vào ngày thứ Tư tuần tới để ấn định ngày giờ mở lại các cuộc họp của cơ quan HTT đôi bên. Các cuộc họp này cũng bị đình trệ vì vụ Kim Đại Trọng.

Mặt khác, chính phủ Nam Hàn hôm thứ Tư thú nhận là đã cho công an vào các trường ốc để theo dõi hoạt động của sinh viên. Lời thú nhận chính thức và đầu tiên này do Tổng Trưởng giáo dục Min Kwan Shik khai trước Quốc Hội. Ông nói rằng: «Chánh phủ hồi tháng rồi đã chỉ thị các cơ quan liên hệ ngưng lại các hoạt động canh chừng tại các trường đại học».

LINH TINH

HUBBARD PONCOUR
Để bảo đảm ủm gà con khỏi chết, trại Pongour biếu không cho khách hàng thực phẩm do trại trộn để nuôi tuần đầu. Xin liên lạc với Đại lý, nhà máy ấp số 40-42 đường Dương Bá Trạc (qua cầu chữ Y, trại Tế Bần) hoặc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 90.671.

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt thêm quà tặng cho khách mua gà. Có bán sỉ và lẻ gà Hubbard Đồng Nai từ 1 tuần đến 6 tuần. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

XÀ LAN, TƯỢNG ĐỒNG
cần mua 2 chiếc xà lan 350 tấn chở hàng và mua tượng làm bằng đồng như Ông Phước Lộc Thọ, gươm... Phương Nam 58, Lý Thái Tổ Saigon. ĐT : 93.582.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Thông cầu, cống nghẹt, sửa hay xây hầm mới giá rẻ Tín Fát. 169/1 Nguyễn Văn Thoại ĐT 42596.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 01E Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Sửa nhà ăn Tết?
Bán giá cao ? phương pháp tiết kiệm nhất là về 1 họa đồ kèm lời chỉ dẫn cách sửa chữa (có nhận thực hiện) thù lao 2.000đ cho mọi công tác lớn nhỏ. ĐT 50.351-208 Trần Bình Trọng.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, ... lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

ĐÀ LẠT?
Quý vị muốn biết sự huyền nhiệm của kinh dịch qua các bộ môn :
— Mang Thai Tố
— Âm dương dịch lý
— Tử Vi
— Địa lý tả ao
Xin mời đến GS. Thiên Tri. Khương 2 Hai bà Trưng Đà Lạt sẽ được quyết đoán tất cả mọi vấn đề rất chính xác. Tiếp nhận suốt cả ngày.

Bán dụng cụ nhà in
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép, lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách dùng để thết tiệc v.v...
178 Lý Thái Tổ SG 3

KHÔNG MÊ TIN DỊ ĐOAN
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

XUẤT NGOẠI
Nơi tín nhiệm nhận làm Passport Visas, dịch Anh, Pháp, Việt các thư từ... mau chóng, rẻ. Hỏi Tân Định dịch vụ số 5C Trần nhật Duật Saigon. Đ.T. 95.461.

Nhậu đâu ngon rẻ lịch sự nhiều món ăn cầu kỳ hiếm lạ chưa đâu có. Và nhận đặt các tiệc giá rẻ quán Trí Kỳ 478 Võ di Nguy nối dài PN ĐT 42.299.

Nhà may Cương
259 Phan Đình Phùng Saigon
Nhơn dịp khai trương chúng tôi có một số hàng đặc biệt may đại hạ giá giảm 20% công may mời quí khách đến chọn lựa.

Quí vị cần
Sửa chữa và trang trí nhà cửa gồm hồ, mộc, điện, nước, quét vôi, sơn dỗ, sắt và bảng hiệu. v.v. L/L 278 Pasteur. Đ.T. 95310 công việc mau lẹ giá đặc biệt có thời gian bảo đảm

Dịp may hiếm có đến với các bạn
Việt kiều hồi hương, có môn thuốc gia truyền, chuyên trị: da mặt sần sùi, tàn nhang vết nám, lác khô lác ướt các thứ mụn ở mặt. ĐẶC BIỆT: có thuốc: da khô, làm khít lỗ chân lông da mịn trở lại, vẻ đẹp tự nhiên, thuốc xoa trắng da càng đi nắng càng trắng không bắt nắng thuốc trị da nhờn, đánh phấn không bị trôi, mịn màn như làn da thiệt không bị mốc vì chất phấn, từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết, đừng thất vọng, các bạn hãy lại ngay: NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN. Địa chỉ mới 402/18 Trương minh Giảng. Đ.T. 40.993 bên hông tiệm phở Tiến Lợi đi thẳng vào là thấy, hỏi bà Tuyết. Chỉ tốn mấy trăm đồng sẽ khỏi hẳn các thứ bệnh kể trên. Xài trong 3 ngày kết quả trông thấy.
Đặc biệt thuốc này nuôi da rất tốt. Đi biển xoa không bị nứt nẻ. Xoa thuốc này da sẽ mịn màng để thương cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 1.400đ đề tên bà Phạm thị Tít.
Thuốc này trị vết nhăn, vết sẹo, những bạn gái sinh đẻ nhiều da bị nứt thâm xoa vào hết nứt hết nhăn, vết thâm ở bụng có lâu da càng thẳng trắng như Tuyết. Có nhận chữa bảo đảm các bà đi lội da bị nám, bị nhăn hư da, thư hỏi kèm 20đ tem.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Bán 1 lò bánh mì
Matador với đầy đủ dụng cụ vì thiếu người trông nom. Do 534B Trương minh Giảng Sg.

Bán lò bánh mì điện tối tân toàn tự động Liên lạc Ô. Thuận 245 Chi Lăng PN ĐT 40733

Cơm tháng 8000đ
Chỉ có 266đ 1 ngày 6 món ăn cho 2 người. Nơi nấu ăn chuyên môn nhất vì thật ngon, thật rẻ và sạch sẽ hơn mọi nơi. Nhận ăn tại nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon 2.

16.000đ 1 bộ Veston 3000 quần (hàng Tergal Mỹ, phụ tùng nhập cảng). Đặt may tại «Rossi-Tập» 219/23 Phạm ngũ Lão Sg 2.

Sang gấp thuốc Âu Mỹ, tủ và quầy, nhà thuốc mới mở, hay sang luôn nhà. 70 Trần quang Khải Saigon.

CỬA SẮT ỐNG NƯỚC
Hư hoặc làm mới xin gọi chú Hiệp ĐT 43075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh Quang Tiên P.N.

CƯỚI NHAU ĐI RẺ LẮM
Đại tửu lầu Saigon Cholon. Đại hạ giá kín đáo 3 tháng vẫn ngon, sang, có ca nhạc. Hỏi bà Nguyệt ĐT 98441 Nhận làm cỗ Nam Bắc tại nhà.

Hoa đã nở rồi
Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay : tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

HOA VẬT LIỆU LÀM HOA
Mới về mới lạ Ruban Nhật đủ màu tuyệt đẹp, bán dây đủ các nhị của Hoa Satin hồ máy bằng keo Siba cũng bông qui có pha màu làm Hoa rất dễ nhuộm không bị hư vải. Cần mỗi tỉnh một đại lý độc quyền làm Hoa và vật liệu làm Hoa giá đặc biệt. Hàng ngày có rất nhiều kiểu mẫu hoa và giỏ treo, mây treo, trúc, chậu gấm, đồ cắm hoa rất mỹ thuật do cô Bạch Tuyết ở Nhật gửi mẫu về... Kính mời đến 135E Nguyễn Huệ Điện thoại 90272 (trước cửa thương xá Tax).

Accordéon 32 Basses 95% mới chác giá 50.000đ. L/L 48 Phan Liêm Đakao.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT : 21.325.

Ai cần rượu ngon, đám cưới tiệc dùng, v.v... (1500đ. 1 chai) hoặc đổi trà, cà phê, gạo v..v.. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg2 ĐT 99.860.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Pharmacie sang thuốc và quầy giá rẻ. 42A Nguyễn văn Thoại Giadinh.

IN HỌA ĐỒ
Tirage des plans — Blue Print.
RẺ — NHANH — RÕ
Nhận và giao tận nhà.
4C Hiền Vương, ĐT 21.697
Kiến Trúc Sư— Sinh Viên KT Họa Viên KT được bớt 20%

Nhận nuôi trẻ sơ sinh do người có đủ kinh nghiệm về nuôi con nít đảm trách chỗ ở sạch và mát có bác sĩ trông nom 7000đ 1 tháng. 48/18 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

CAI MA TÚY
Bảo đảm 100% dứt hẳn, bất kể nặng nhẹ, hút chích thảy bằng thuốc viên vàng Á Đông (Thái Lan) đã nổi tiếng từ 1 năm nay. Bán sỉ và lẻ 66/11 Duy Tân Sg, 168 Trương Tấn Bửu PN. Ninh Hòa : 24 Nguyễn Huệ (đối diện sân vận động).

BÓI BÀI THẦN
— Phương pháp Boule De Cristal
— Siêu phàm chính xác rợn người
BÓI LỬA THIÊNG
— Phương pháp Thần bí Ai Cập
— Hồn thiêng đoán vận mạng.
GS HÀ KIM tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt) 17/88 Nguyễn đình Chiểu Tân Định Sg 3. hoặc hẻm 160 Hiền Vương vào xóm 100m bên mặt. Có giá xem từ 300 đồng.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40841

Máy cày bán
International 724 làm một mùa, một Peugeout 203 còn tốt. 998 Đường Hậu Giang Phú Lâm, giờ làm việc.

Đàn bà có thai nên uống
BẢO MẪU DƯỠNG THAI
số 11, sanh mau, con mạnh mà không rò thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau ! Rẻ ! Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697

6.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới 12 chỗ ngồi và du lịch Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Ép bằng máy điện từ Simili - mousse các loại nệm Salon, nệm xe, v.v.. Đủ kiểu, rẻ, nhanh. Xin hỏi 012 lô K chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh.

LỊCH 74
Hãng lịch Ngô Mạnh Hùng 87 Huỳnh Tịnh Của Tân Định Saigon ĐT. 94.237-94.973. Đặc biệt lịch 7 tờ Flower Calendar film từ Nhật về in Offset 5 màu rất đẹp. Lịch mạ vàng Bloc đủ loại lịch từ in 2 màu. Kính mời quý vị đến coi mẫu hoặc điện thoại cho chúng tôi sẽ đem đến tận nơi. Bán sỉ giá đặc biệt cho các nhà in tiệm sách lãnh lịch.

Nhuộm, Uốn, Kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Kể cả tóc cho các đầu hói. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy hấp khi lăn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mọi lại bà Thủy Ái, 9 Hồ văn Ngà Sg2. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

TIỆM VÀNG THẾ HÙNG
190A Lê Thánh Tôn Saigon, có 2 cọp vàng sau chợ Bến Thành chuyên môn làm nữ trang vàng 24K và 18K quý khách đã tín nhiệm từ lâu, vàng dũng 24K, tốt nhứt Đ.T: 23.283.

Thiệp tết BBC
Được tín nhiệm nhất hiện nay, vì in lẹ, rẻ, đẹp, kỹ càng và đúng mẫu khách hàng. Lãnh in thiệp tết quốc hội, các đơn vị quân đội, Phủ, Bộ, Viện, Nha, Tỉnh, Quận, Xã, các hội Đoàn, Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng và in thiệp tết cá nhân quí vị Sĩ, Nông, Công, Kỹ nghệ, Thương gia, quý ông Nghị, Dân biểu, chỉ huy Quân cán chánh, công tư chức và ngoại giao đoàn. Xin in sớm tại BBC, số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật SG 3 đã nhà in nghiên cứu bản ráp Draft hầu quý vị sửa đổi, sao cho tấm thiệp đầu xuân mà quý vị gởi chúc các nơi đều thấy vui hên suốt cả năm trời.

Trung Tâm 112 ???
Các bạn : Nam thanh — Nữ tú — góa vợ — góa chồng, hãy đến gặp : Trung Tâm 112 số 69 Tự Do Saigon (lầu 1). Đ.T 91920 Để tìm mẫu người lý tưởng. (công việc đứng đắn và kín đáo).

HÃNG LỊCH -|- NHÀ IN
NGÃ - BẢY
644 Petrus Ký Saigon 10
Chuyên làm đủ loại LỊCH. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 450đ Raglan 600đ quần Patte, Sơ mi tùy kiểu.

Táo Thái Lan 8 tháng có trái. Mời đến xem cây và trái tại nhà số 118/1 Trần Quang Diệu Sg3. (Trương tấn Bửu cũ).

Cá Phi hong bán đủ loại cá giống và cá ăn, cá chép, cá mè, cá phi tại Tân Phú. Hỏi hồ Cha Bầu, kiều Việt kiều hồi hương.

Bọc ghế cũ và mới. May nệm gối Salon đủ kiểu 30.000 một bộ ghế bọc may mui vuông thời trang. Thợ chuyên môn. Giá phải chăng. Minh Phúc 021 lô K đường Sư vạn Hạnh Sg10.

Hòa Bình Service Agency
45 Tự Đức Phú Nhuận Cách Mạng lãnh xuất ngoại, kết hôn khai sanh, hôn thú và tất cả những dịch vụ về hành chánh, kết quả như ý muốn bảo đảm 100/100. Mục đặc biệt cuối tuần do Diễm Hằng phụ trách. Nhận các hội viên cũ đến đổi lại thẻ mới có nhiều mục vui hơn. Giám Đốc hành chánh Nguyễn thị Ngọc Dung.

Allo! Allo! un seul tailleur
«ROSSI-TẬP»
(Dit «Văn Tập»). 219/23 Phạm Ngũ Lão Sg2 (gần đường Đề Thám). CHUYÊN MAY : Âu Phục Thời Trang. Từng cộng tác tiệm may lớn Pháp—Mỹ—Việt. Công (Façon): Chemise : 800đ. Quần : 1200đ, 01 bộ Veston : 9.000đ (phụ tùng nhập cảng). Nhận bao lãnh VESTON các tiệm (giá đặc biệt). Cam đoan nghệ thuật chỉ có hơn chứ không kém các tiệm may lớn Thủ đô.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn hiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Bán 1 cocotte SEB 6 lít và 1 stéreo Pre ampli Lafayette dùng cho magnetic cartridge và tape head, cả hai mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon đi ngõ hẻm 115 Trương minh Giảng.

Cần mua lại số hóa chất quan trọng, nhất là Acide Tartrique với giá cao. 70 Võ Tánh PN.

Muốn mua Cours luật năm I AB NK 72-73. Hỏi Hồi Cô Hoa Box 2781 Saigon.

Bàn ghế toàn nhôm xi «VINALU»
Tiện lợi trong dịp PICNIC cuối tuần, dùng ở ngoài vườn, sân thượng, bãi biển, bờ sông, xa lộ v.v... trong khi hóng gió. Đặc biệt : THẬT NHẸ, XẾP GỌN SANG TRỌNG 1 bàn, 4 ghế toàn nhôm chỉ nặng hơn 3 kilô (coffres) thùng xe nào để cũng vừa. Chưng bày và bán tại :
VINALU
515 Trần hưng Đạo Sg2

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà ho khan uống : NODON nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255 BYT/QCDP.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền Suyễn
(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
178 Lý Thái Tổ SG.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân : Nám canh dạ dày, bần thần Bạn ngay mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả đầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CAI MA TÚY !
Chích á phiện, xì ke là tật ghiền nguy hại nhất. Ngay cả bệnh này cũng như các tật ghiền ma túy khác. Thuốc viên Á Đông (vỏ vàng) giúp các bạn cai nhanh chóng tại nhà ít tốn kém. Thuốc cũng có đều tại các Đại lý tỉnh. Địa chỉ mới Nha Trang : 29 QL1 cầu Hà Ra. Ban Mê Thuột : 152 Nguyễn Thái Học. Saigon : T.T. Sĩ Lộ 290 Hòa Hưng (gần khám).

Thuốc rơ miệng con nít BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng đơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Vệ sinh của đàn bà
SITUCIDINE
sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

Sirop BANNOX
Trị BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Lâm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng dùng SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây.

POMMADE NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu,
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, ợ hơi mệt dạ, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELCA, mọi phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không ... Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
... trắng sạch như mới, ... không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

17 TIẾP THEO TRANG 1

Đề cập tới các cuộc thảo luận tại Liên Hiệp Quốc về vấn đề chấp nhận cho GRUNC vào tổ chức quốc tế, ông Sarin Chhak tuyên bố GRUNC sẽ phát động cuộc tấn công ngoại giao vào mùa khô cùng lúc với cuộc tấn công trên chiến trường.

Đài phát thanh Hanoi hôm nay loan báo rằng chiếc chiến đấu oanh tạc cơ của không lực KPC oanh tạc dinh tổng thống ở Nam Vang hôm thứ Hai đã đáp xuống một vùng giải phóng của KPC. Đài Hànội nói rõ vùng chiếc phi cơ đáp xuống tại tỉnh Kompong Cham, ngót 68 cây số ĐB Nam Vang.

Lon Nol dời chỗ ở

NAM VANG, 21-11 (AP) — Nguồn tin thông thạo tại NamVang hôm thứ Năm cho hay là sau vụ chết hụt lần thứ nhì vì bom tại dinh Chamcar Mon, Thống Chế Lon Nol đã quyết định thay đổi tư dinh. Theo các nguồn tin chắc chắn, có lẽ tổng thống sẽ rời về hoàng cung ở trên bờ sông Cửu Long. Công việc xây cất dường như đã khởi sự để tu bổ cung điện mang tên Bopha, con gái Sihanouk, để tổng thống ở. Cung điện này trước đây là nơi các quốc khách của Sihanouk thường cư ngụ trong số có tướng De Gaulle, và Chu ân Lai thủ tướng TC.

Tin chiến sự

Trên chiến trường, hơn 200 binh sĩ KPC bị buộc phải di tản khỏi thị trấn Mohasaing, trên quốc lộ 4, hôm nay sau khi bị Cq pháo kích dữ dội. Tuy nhiên một lực lượng khác của chính phủ đã tức khắc phản công để đoạt lại thị trấn này.

Một thông tín viên UPI thuật rằng hàng loạt đạn súng cối 60, 81 và 82 ly bắt đầu rơi như mưa vào thị trấn buổi trưa. Trước áp lực quá nặng của Cq, binh sĩ tại đây đã phải di tản mangtheo các đồng bạn bị thương chạy về thị trấn La. 600 thước TN Oveng.

Ngay sau đó, 4 tiểu đoàn KPC khoảng 1.000 người đã mở cuộc hành quân tái chiếm Mohasaing. Đến chiều, lực lượng hành quân đã tiến được còn cách Mohasaing 1cs.

Phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh đại tá Am Rong cho hay hòn đảo Dei Dos trên sông Cửu Long, thường được Cộng quân sử dụng để tấn công các đoàn tàu, đã được tái chiếm hôm nay, sau hai cuộc tấn công của quân chính phủ. Phía Cq có 5 chết và 7 bị bắt. Phía chính phủ có 2 chết và 6 bịthương.

Đêm thứ Tư, Cq pháo kích 10 đạn súng cối 60 ly vào phía Nam tỉnh lỵ Takeo khiến 3 thường dân bị thương.

Một bản tin trễ cho hay 292 gia đình bịCq bắt giữ tại tỉnh Battambang đã được giảithoát hôm 29-10vừaqua.

Một toán tuần tiễu của chính phủ cách phía Tây Kompong Speu 32cs đã rơi vào ổ phục kích của Cq khiến 7 binh sĩ tử trận và 1 mất tích.

Tại KPC, một tòa án quân sự đã xử tử hình thiếu tá Yin Kveng về tội biển thủ hơn 200.000 mỹ kim lương quân đội. Tòa án trên còn xử tử 4 cán bộ Khmer Đỏ về tội tiếp tế vũ khí và đạn dược cho Cq.

VILLA bán rẽ

Giá 2T8 tại Cư Xá LÊ-ĐẠI-HÀNH trước cửa trường đua Phú Thọ Saigon 11. Xin hỏi Ông Trác.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bên. Ông ta chỉ nói gọn : «Chúng tôi đang bàn cãi, sẽ tiếp tục vào ngày mai nữa... Có thể là bàn cãi mỗi ngày».

Trước khi phiên họp diễn ra, mà Đài DoThái mô tả là diễn ra trong cơn bão cát và tờ báo Ai Cập Al Ahram tiên đoán sẽ không đi đến đâu, các tin tức cho biết hai bên đã nhận chỉ thị tối hậu từ trung ương, theo đó Ai cập sẽ nhất quyết đòi rút quân đôi bên về lằn mức ngày 22-10 như quy định bởi quyết nghị Hội Đồng Bảo An LHQ, còn Do thái thì đòi rút quân đôi bên trở về hai phía bờ kinh Suez, tức trở về tình trạng trước khi chiến cuộc tháng Mười xảy ra.

Cũng trước khi phiên họp diễn ra, cả Ai Cập lẫn Do Thái đều cảnh cáo nhau là chiến cuộc có thể tái phát bất cứ lúc nào. Tại Tel Aviv, trong khuôn khổ vận động cuộc bầu cử Quốc hội sắp tới, Bà Thủ tướng Meir tuyên bố là Ai Cập và Syrie có thể đánh lại bất cứ lúc nào vì hiện nay Nga Xô đã cung cấp những tiếp liệu mới cho 2 xứ này. Trong khi tại Alexandria Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ Ai Cập Salem cảnh cáo rằng : «Cơ hội tái chiến lớn hơn cơ hội hòa bình». Lời tuyên bố này đưa ra sau khi TT Sadat họp nội các khẩn cấp để duyệt xét tình hình quân sự TĐ.

Tin của phái viên chiến trường Đài Phát thanh Do Thái loan báo, 3 binh sĩ Ai Cập đã bị bắn hạ trong một cuộc đụng độ hôm thứ Năm với 1 đơn vị Do Thái trong vùng Tây Ismalia của Ai Cập. Phía Do Thái không có tổn thất. Bản tin này cũng loan báo là một binh sĩ Phần Lan trong lực lượng Mũ xanh LHQ đã bị thiệt mạng vì một vụ đụng xe giữa hai chiếc xe vận tải thuộc đoàn xe tiếp tế cho đệ tam lộ quân Ai Cập. Phía mặt trận Syrie cũng có những cuộc giao tranh lẻ tẻ.

Tại Hoa thịnh đốn, Ngoại trưởng Do Thái Eban tối thứ Tư cho biết là Ngoại trưởng Mỹ Kissinger đã chính thức đề nghị với ông về việc mở hội nghị hòa bình Trung Đông vào tháng tới.

Nhưng Ô. Eban nói rằng từ đây đến khi xong bầu cử ở Do Thái nước ông «không thể nào đưa ra một lời cam kết cụ thể về việc tham dự hội nghị này». Nhưng ông cho rằng có thể có một cuộc họp sơ bộ để tăng thêm phần tin tưởng vào những triển vọng hòa bình.

Tại LHQ, Dân biểu Mỹ Buchanan, đại biểu Mỹ tại Ủy Ban Ngân Sách Đại hội đồng LHQ, tối thứTư tuyên bố, «trong tinh thần hòa giải». Mỹ đồng ý góp 17,3 triệu Mỹ kim và số 60 triệu MK, chi phí dự tính để đài thọ trong năm đầu của lực lượng khẩn cấp LHQ tại Trung Đông.

Tại Mạc tư Khoa, các nguồn tin Ả Rập cho biết Arafat lãnh tụ phong trào du kích Palestine hôm thứ Năm đã «họp rất lâu» với «những nhân viên rất cao» của Bộ Chánh Trị Nga. Cuộc họp này diễn ra giữa lúc có tin Nga cam kết ủng hộ thành lập một nước Palestine độc lập.

Các nguồn tin Ả rập nói rõ là tất cả phe phái của phong trào Palestine bàn luận với các viên chức Nga về việc có thể thành lập 1 Chính phủ Palestine lưu vong. Thành phần và chương trình hành động của Chính phủ này cũng được phái đoàn Palestine mang theo.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Năm tại Á Căn Đình, một doanh gia Mỹ giám đốc một công ty xe hơi lớn ông John Albert Suint, đã bị 15 tên khủng bố võ trang bằng súng máy bắn chết tại Codloba, cách Buenos Aires 420 dặm.

7 TIẾP THEO TRANG 1

và «các công ty dầu Tây phương, xưa nay cung cấp cho Nhật 9o/o số lượng dầu thô gốc Trung Đông, sẽ trả đũa Nhật nặng nề». Được biết, trong tổng số dầu nhập cảng củaNhật, 80o/o được mua ở TĐ kể cả 40o/o mua của Tổ chức các nước Ả Rập xuất cảng dầu thô (OAPEC).

Phát ngôn nhân Bộ NG Kupoda yêu cầu báo chí nên hiểu «quyết định» trên là một «tiến hóa và canh cải» thay vì một «thay đổi» trong chính sách trước đây, và không nên cho đó là một «đe dọa» đối với DT. Kupoda nhấn mạnh «Nhật không thay đổi lập trường căn bản hoặc chính sách căn bản đối với Trung Đông», và «chính phủ Nhật tin là các nước Ả Rập sẽ cảm kích Nhật về tuyên ngôn này với hi vọng họ sẽ ngưng lệnh cấm bán dầu cho Nhật». Ngoài ra, Kupoda loan báo Thủ tướng Tanaka sẽ chu du Đông Nam Á trong tháng Giêng 1974 qua 5 nước Phi Luật Tân, Thái Lan, Tân Gia Ba, Mã Lai và Nam Dương.

Thủ tướng Tanaka nhận định trong cuộc phỏng vấn truyền hình xâm tối 22-11 rằng «giờ chưa phải là lúc bàn chuyện đoạn giao với Do Thái». Chính phủ Tel Aviv vẫn im lặng, nhưng phát ngôn nhân Sứ quán Do Thái tại Đông Kinh tỏ ý tiếc là quyết định của Nhật «được đưa ra đúng lúc phong trào chống đối chiến dịch bắt chẹt kinh tế của phe Ả Rập đang lan mạnh» và «sẽ cản trở không ít nỗ lực dàn xếp hòa bình Trung Đông.»

Hoa Kỳ không ngạc nhiên lậptrường của Nhật được công bố trên đây nhưng bộ Ngoại giao và Bạch Ốc từ chối đưa ra lời bình luận tức thời. Giới chức Mỹ vẫn cho rằng lậptrường của Nhật cũng như của Tây Âu chẳng giúp gì cho việc giải quyết chiến tranh T.Đ.

Chủ tịch Mitsuda của Hiệp hội Dầu lửa Nhật nghĩ rằng «muốn giải quyết dứt khoát nạn khan dầu trong nước, Nhật phải theo đuổi một chính sách độc lập với Hoa Kỳ».

Bộ trưởng NG Kuwait Ragmed ngày 22-11 đã triệu Đại sứ Mỹ đến vấn hỏi ý nghĩa lời Kissinger tuyên bố chiều 21-11 rằng «Hoa Kỳ sẽ bắt buộc phải áp dụng biện pháp trả đũa nếu khối Ả Rập tiếp tục làm áp lực kinh tế đối với Mỹ một cách vô lý và vô hạn định,» trong khi Ủy ban Ngoại vụ Hạ Viện Mỹ nhận định với báo chí rằng «Kết quả cuộc khảo cứu của Thư Viện Quốc Hội cho thấy dù Mỹ trả thù bằng cách ngưng bán thực phẩm cho khối Ả rập cũng chẳng cóhiệu quả vì các nước Ả Rập sản xuất dầu bây giờ giàu quá và dư tiền mua gạo của nước khác».

Nhật báo The Wall Street Journal ngày 22-11 tiết lộ mặc dù khối Ả Rập có lệnh ngưng bán dầu cho Mỹ, Hoa kỳ hàng ngày vẫn nhập cảng được mỗi ngày trên 6 triệu phuy (200 lít) từ Iraq và Libye qua trung gian những nước buôn lậu so với 7 triệu phuy mỗi ngày trước khi chiến tranh Trung Đông 1973 xảy ra.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trong một bài diễn văn nhắc đến việc thiết quân luật được ban hành trở lại tại Nhã Điển và Salonica sau vụ sinh viên nổi loạn, TT Marcos nói : «Chúng ta không thể bỏ trợ tình trạng hỗn loạn giữa thiết quân luật và dân luật».

Cả hai chế độ thiết quân luật Hy Lạp và Phi đã tổ chức các cuộc trưng cầu dân ý tháng 7 vừa qua, Hy lạp bãi bỏ lệnh thiết quân luật sau cuộc đầu phiếu. Nhưng Phi thì chấp thuận để TT Marcos cầm quyền đến ngoài cuối năm 1973.

2 TIẾP THEO TRANG 1

mỗi bên gồm 7 nhân viên và 2 thư ký sẽ tham dự phiên họp đầu tiên này. Cầm đầu phái đoàn chính phủ là tướng Soukan Vilaisane, về phía CS là Đại tá Soth Phetrasy.

Mặt khác phe Cộng Sản Lào vừa từ chối không chịu nhận 8 xe díp và 5 xe kéo nước của chính phủ Lào trao cho họ theo chính lời yêu cầu của họ, viện lẽ màu sắc của các xe này quá chói chan và tình trạng cũ kỹ. Phát ngôn nhân chính phủ minh xác là các xe trên do chính phủ Hoa kỳ tặng (theo đúng ra không được trực tiếp cho CS Lào vốn được xem như một «tổ chức tư nhân») và quân đội Lào đã cho sửa lại và sơn các sọc trắng để trao cho CS Lào. Phía CS Lào thì tố cáo quân đội chính phủ Lào đã thay đổi các máy xe và màu sơn lại thì không hợp «gu» của họ. Theo phát ngôn viên chính phủ thì nay chỉ còn chờ TT Phouma giải thích cho phái đoàn CS biết là họ không thể lựa chọn gì cả vì Hoakỳ là nước «bạn» duy nhất đã đáp ứng lời kêu gọi giúp đỡ của chính phủ Lào.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Băng Đảo về vụ đánh cá, và ông đã thành công trong việc điều đìnhđược một thỏa ước tạm thời.

Ông Fawcett đã từng phục vụ tại các tòa đại sứ Anh ở Trinidad và Ấn Độ và trước lúc gia nhập bộ ngoại giao, ông đã từng làm việc tại công ty dường khí Anh quốc. Ông lập gia đình năm1964 cùng cô Elizabeth Shaw, sinh tại Tân Tây Lan.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Trường hợp trồng cây kỹ nghệ trên đất trưng khẩn thì được tạm miễn thuế đến một năm trước khi thu được hoa lợi.

Chế tài

Những ai ngăn trở nhân viên thuế vụ thi hành nhiệm vụ, như ngăn chận không cho đi kiểm tra, thâu thuế, hoặc không cho vào bất động sản để đo đạc, kiểm tra... bị truy tố trước tòa án và bị phạt từ 10 ngàn đến 50 ngàn đồng.

Gia hạn chứng chỉ thuế

Tin từ Tổng Nha Thuế vụ tiết lộ : Tổng Nha Thuế vụ sẽ cho công bố thời gian hiệu lực của chứng chỉ hợp lệ tình trạng thuế vụ từ 3 tháng lên 6 tháng. Và có đến trên 10 trường hợp không phải xin chứng chỉ Thuế vụ. Các trường hợp này sẽ được TN/TV công bố chi tiết sau.

16 TIẾP THEO TRANG 1

ngôn viên Quân lực VNCH sáng nay cho biết Chuẩn Tướng Chương Dzềnh Quay được cử giữ chức Tham Mưu Trưởng Quân khu IV.

Chuẩn Tướng Huỳnh Văn Lạc, nguyên Tham Mưu Trưởng Quân Khu IV được cử làm Tư lệnh Sư Đoàn 9 Bộ Binh thay thế Thiếu Tướng Trần Bá Di về làm Tư lệnh Phó Quân Đoàn IV.

Đại Tá Lê Trung Tường cựu Tỉnh Trưởng Bình Định và nguyên Tham mưu Trưởng Quân Khu II, về làm Tư Lệnh Sư Đoàn 23 thay thế cho Chuẩn Tướng Trần Văn Cẩm về Bộ Tư lệnh Quân Khu II.

Đại Tá Huỳnh Ngọc Diệp, nguyên Tỉnh trưởng Sadec được cử làm Tỉnh trưởng Phong Dinh kiêm Thị Trưởng Cần Thơ thay Đại tá Lê Ngọc Đây.

Trung tá Trần văn Trở, nguyên Trung đoàn Trưởng Trung đoàn 32 về làm Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Sadec.

Đại Tá Trần Văn Tỷ được cử làm Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tây Ninh thay Đại Tá Lê Văn Thiện.

Đại tá Tôn Thất Soạn thay thế Đại Tá Đoàn Công Hầu trong chức vụ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Hậu Nghĩa.

Đại Tá Nguyễn Trọng Luật được cử giữ chức Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Darlac thay Trung Tá Nguyễn văn Tiêng.

Đại Tá Phan Văn Nghìn thay Trung Tá Nguyễn Hữu Thiện trong chức vụ Tỉnh trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Đức.

Phát ngôn viên Quân Lực VNCH bác bỏ những tin tức loan truyền có sự thay đổi các chức vụ Tư lệnh Quân Khu IV và Quân Khu II.

Tuy nhiên, theo VOA có những dấu hiệu cho thấy những sự thay đổi trên là 1 phần trong việc thiết kế cao cấp cho tương lai. Những sự thay đổi cấp lãnh đạo tại các tỉnh Cao Nguyên Trung Phần là Quảng Đức và Darlac cùng những tỉnh Tây Ninh, Hậu Nghĩa ở về phía Tây Saigon đặc biệt có ý nghĩa. 4 tỉnh này nằm trên biên giới KPC và là những ngả đường bộ đội CSBV thường dùng để xâm nhập Nam VN.

Nếu cuộc tổng công kích mới của cộng sản có thể sắp bắt đầu nay mai như một số người tiên đoán thìnhững tỉnh này có thể là nơi xảy ra giao tranh dữ dội. Ba tiền đồn chínhphủ nằm sát biên giới trong tỉnh Quảng Đức đã bị Cộng quân chiếm hồi đầu tháng này nhưng cuộc hành quân nhằm chiếm lại những tiền đồn này đã tiến triển chậm chạp và chính phủ đã bổ nhiệm một vị tư lệnh mới cho sư đoàn 23 bộ binh hiện đang hành quân trong vùng.

Các vụ thuyên chuyển trong hàng ngũ quân đội VNCH được loan báo hôm thứ Năm là cuộc thay đổi lớn nhất diễn ra kể từ sau cuộc tổng công kích của CS hồi năm 72 cho đến nay.

Phát ngôn viên quân đội VNCH ở Saigon khi được hỏi «Liệu có còn nhiều thay đổi nữa không ?» Đáp «tôi không thể tiếtlộ gì vào lúc này».

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ô. TRỊNH-VIẾT-CỰ

đã tử nạn phi cơ tại Quảng Ngãi ngày 17-11-1973. Linh cữu quàn tại chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan.

Mẹ : Hai cụ quả phụ Trịnh-Viết-Ngọc
Vợ : Bà quả phụ Trịnh-Viết-Cự nhũ danh Nguyễn-thị-Tốt và các con
Chị : Bà quả phụ Trịnh-Thị-Thanh và các con, cháu
Chị : Bà quả phụ Trịnh-Viết-Chúc và các con, cháu
Chị : Bà Trịnh-Thị-Nhã, chồng và các con.
Em : Ô. Trịnh-Viết-Hiến, vợ và các con.
Cháu : Ô. Bùi-Ngọc-Anh, vợ và các con

Cáo phó nay thay thế thiệp tang. Xin miễn phúng điếu.

Chia Buồn

Được tin :

Thượng Tọa THÍCH-TÂM-GIÁC

Viện Trưởng Viện Hóa Đạo GHPGVNTN
Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo QLVNCH

đã từ trần tại Tổ Đình Vĩnh Nghiêm Saigon ngày 15-11-1973.

Thành kính chia buồn cùng Giáo Hội, Nha Tuyên Úy Phật Giáo, Chư Tôn Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Thượng Tọa Viện Trưởng cao đăng Phật Quốc.

HỘI CHẤN HƯNG TINH THẦN VIỆT NAM
ỦY BAN BẢO VỆ BÀN THỜ QUỐC TỔ VIỆT NAM
PHONG TRÀO KHÔI PHỤC ĐÔNG Y VIỆT NAM

TRẦN-THẾ-MINH	TRẦN-VĂN-TUYÊN
VÕ-VĂN-TRUYỆN	NGUYỄN-VĂN-KHÔI
TRẦN-ĐỨC-BAN	HOÀNG-TÔN-QUYỀN
LƯƠNG-THỊ-THOA	NGUYỄN-VĂN-TUYẾN

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông VÕ-PHƯỚC-MANG

73 tuổi

là chồng, cha, nội tổ, ngoại tổ của chúng tôi đã thất lộc lúc 06 giờ ngày 22-11-1973, tại số 222 (số cũ 202) Hoàng Hoa Thám (chợ Cây Quéo) Ấp Bác Ái 4 Gia Định.

Lễ an táng sẽ cử hành trong vòng 03 hôm.

Vợ : góa phụ Võ-Phước-Mang nhũ danh Nguyễn-thị-Phòng
Con trai : Võ-phước-Đại, vợ và các con; Võ-phước-Hội
Con gái : Võ-ngọc-Dung, chồng và các con; Võ-ngọc-Hạnh, chồng và các con; Võ-ngọc-Ánh, chồng và con
Dâu trưởng : góa phụ Võ-Phước-Lộc nhũ danh Trần-thị-Ngân

Tang gia đồng kính báo.

Phân Ưu

Được tin

B.S. TÔ-DƯƠNG-HIỆP

Giám Đốc Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa
Phó Giám Đốc « Chương trình Sức Khoẻ Tâm Trí »

vừa từ trần tại Biên Hòa ngày 21-11-73.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến ; cầu chúc linh hồn Bác Sĩ Giám Đốc sớm siêu thoát.

Toàn thể Nhân Viên
Chẩn Y Viện Tâm Trí Trung Ương

Khóc Thầy

Đau đớn hay tin :

Bác sĩ Giáo sư TÔ-DƯƠNG-HIỆP

Giám Đốc Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa
Giáo Sư Đại Học Y Khoa Minh Đức

Đã mệnh chung ngày 21-11-1973 tại Biên Hòa, thọ 39 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Thầy sớm siêu thoát.

TOÀN THỂ SVYK II MĐ
Niên Khóa 73—74

Chia Buồn

Được tin :

Bác sĩ TÔ-DƯƠNG-HIỆP

Giám Đốc Dưỡng Trí Viện Biên Hòa

Bào Huynh của Bạn TÔ-HÒA-DƯƠNG từ trần ngày 21-11-1973 tại TTTYK Gia Định.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và bạn Dương và cầu nguyện hương hồn Bác sĩ Tô Dương Hiệp sớm siêu thoát.

Ô.Bà Ông Đình Tân	*Ô.Bà Nguyễn Minh Quân*
« Nguyễn Thị Ba	*« Cao Tấn Võ*
« Nguyễn Văn Đạt	*« Huỳnh Văn Có*
« Lê Trung Hiền	*« Nguyễn Hữu Hậu*
Ô. Trừ Văn Cúc	*« Trần Trí*
Ô. Nguyễn Văn Hiệp	

Phân Ưu

Được tin :

Bác Sĩ NGUYỄN-KIỂN-BÁ

là Nhạc Phụ của Bác Sĩ TRẦN-QUANG-MINH vừa thất lộc tại Mỹ Tho.

Thành thật phân ưu cùng Anh Chị MINH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ và Bà NGÔ-THANH-QUẾ

Phiếu Dự Thi

Giải thưởng
MÁY MAY VÀNG
SINCÈRE

QUÍ VỊ NÊN CẤT GIỮ HÀNG NGÀY PHIẾU NÀY, KHI ĐỦ 20 PHIẾU, SẼ ĐƯỢC DỰ CUỘC THI ĐỐ HÀO HỨNG CÓ NHIỀU GIẢI THƯỞNG. TRỊ GIÁ TRÊN 1.000.000đ.

Kết bạn khắp Thế Giới

Hãy gia nhập nhóm văn bút Âu Châu—cung cấp miễn phí tin tức bằng Anh-Pháp ngữ và 150 tấm hình.
Địa chỉ : HERMES
BERLIN 11, Box 17, GERMANY

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ VĂN-HÓA GIÁO-DỤC VÀ THANH NIÊN
VIỆN ĐẠI HỌC CẦN THƠ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Lần I

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Xây cất và nới rộng Tòa Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 47.499.514đ00
THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC : Mười một (11) tháng
KÝ QUỸ TẠM : 800.000đ00
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Viện Đại Học Cần Thơ (Phòng Kiến Tạo)
THỜI HẠN NẠP ĐƠN : Đơn dự thầu phải gởi đến Ông Tổng Thơ Ký Viện ĐH Cần Thơ ba (3) ngày trước ngày mở thầu.
NGÀY MỞ THẦU : Ngày thứ tư 5-12-73 hồi 10 giờ tại Văn Phòng Tổng Thơ Ký Khu 1 (Cái Răng) Viện Đại Học Cần Thơ

Viện Đại Học Cần Thơ

Chúa Nhựt, 25-11-1973 là ngày khai trương

Việt-Long Công-Ty

135, Tự-Do, Saigon

Tiệm nữ trang rất nhiều tín nhiệm ở Thủ Đô.
Mua, bán, đổi các loại nữ trang
Kiểu tối tân nhứt — Nữ trang thật đẹp
Giá phải chăng cho tất cả khách hàng.

THIÊN-THÀNH

49 Lê-văn-Duyệt Saigon 2

SALON SCOOTER

Nơi tín nhiệm của khách hàng

BÁN : Nơi có nhiều Scooter Lambretta Vespa, vừa ý quí vị thích chọn lựa vừa túi tiền, thủ tục lẹ

MUA : giá cao, trả tiền ngay, thủ tục lẹ, đến tận nơi hay ĐT 93219 hoặc đời gởi

Chúng tôi tiếp xúc ngay và làm vừa ý về xe của quí vị.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ NGÔ-MẠNH-TÒNG
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm số 53 Đường Hồng Thập Tự Saigon

Bố Cáo Ly Hôn

Do án ngày 18-1-1973 Tòa Sơ Thẩm Saigon (xử việc ly hôn) trong vụ số 1448-LH/71 giữa Đào-Ánh-Tuyết và Hoàng-Nhân đã tuyên phán :

Tuyên bố ly hôn giữa Đào-Ánh-Tuyết và Hoàng-Nhân lỗi về phần người chồng.

Tuyên giao cho Đào-Ánh-Tuyết nuôi giữ 1 con chung và Hoàng-Nhân nuôi giữ 1 con chung.

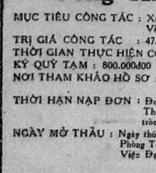
Truyền giao cho phân chia tài sản giữa Đào-Ánh-Tuyết và Hoàng Nhân.

Nay bố cáo
Luật Sư thay mặt

Giải Phẫu Thẩm Mỹ CẨM-THẠCH

141/10 Cách Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) Đ.T. 40.474

Là nơi sửa sắc đẹp uy tín lừng lẫy và đẹp nhất Việt - Nam



Cắt Mắt, sửa Mũi, Môi, Cằm, Ngực, căng da, Mông, Eo, vá sẹo, Đùi. Mùa mưa là dịp tốt để lột da Mặt, Cổ, Tay, Chân trong 5 ngày trẻ lại 20 tuổi và đẹp mãi mãi.

— Mme CẨM-THẠCH là CHUYÊN GIA nổi tiếng nhất Việt Nam về Da mặt.

— BÀN TAY NỔI GÂN, trở thành búp măng tuyệt đẹp hết nhăn.

— MÁ HÓP, DA NHEO sẽ có một khuôn mặt đầy đặn tươi trẻ đẹp hết nhăn.

Chất SUPER CINDERELLA nguyên liệu mới của Mỹ để SỬA MŨI sẽ không gãy, mềm mại như mũi thật, sửa một lần đẹp suốt đời. LÀM NGỰC theo ý muốn ... BƠM MẶT, BƠM TAY trở thành đẹp hết nhăn.

Chất SUPER CINDERELLA được quyền tại CẨM-THẠCH. ...

XIN LƯU Ý : CẨM-THẠCH chưa có chi nhánh nào ở các tỉnh hoặc ở Saigon. ... Vậy chúng tôi xin báo để quý Bà, Cô biết lầm lẫn.

Giấy Thủy Tinh

Đang có bán nhiều loại tại : 229 Trương Minh Ký Phú Nhuận
Điện thoại 40.639

Bố Cáo Ly Hôn

Do án tiên thẩm ngày 10-10-73 xử về việc ly hôn giữa TÔ-THỊ DẦU và NGUYỄN-VĂN-NHÂN (vụ số 681/LH/68 — 155/LH/73).

Tòa Sơ Thẩm Saigon đã truyền định một vụ đến ngày 20-12-1973 để đòi bị đơn NGUYỄN-VĂN-NHÂN đến hầu Tòa.

Nếu bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nay bố cáo
Luật Sư
HOÀNG-THỊ-THÂN

Cần sang hoặc thuê

trả tiền ngay, lấy giá cao, một căn nhà rộng để làm kho hàng, gần cửa gian hàng BGI Saigon (Đường Hai Bà Trưng). Xin hỏi Hãng TÂN-HƯNG, 167 Hai Bà Trưng Saigon 3 hoặc điện thoại 92066—97711, bất cứ giờ nào.



Đố ai biết nó ở đâu?
Trương Mục Tiết Kiệm...
... Kỹ Thương Ngân hàng!

KỸ-THƯƠNG NGÂN HÀNG TRÂN TRỌNG XIN GIỚI-THIỆU CÙNG QUÍ-VỊ THÂN CHỦ VÀ ĐỒNG BÀO CÁC GIỚI HUY-HIỆU T.M.T.K. "CON VOI" NHÂN DỊP NÀY N.H. SẼ DÀNH MỘT SỐ QUÀ TẶNG CHO CÁC T.M. MỞ TRONG THỜI GIAN ĐẦU

K.T.N.H.